REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七一六四號
每份零售港幣叁毫
[illegible]
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三二七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一一號・中區分處：上海街四九七號 旺角分處
台北分社：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九三九七七六

美國務院官員坦白宣稱
美軍留駐日本
防止中蘇突襲

實力強大能應付亞洲任何事變
三木首相希望與福特直接會談

（時事社華盛頓十一日電）美眾院外交委員會九日發表了該委員會亞洲太平洋小組委員會的聽證會證言紀錄摘記錄：亞洲太平洋小組委員會主席尼克斯六月十一日曾經質詢「駐在沖繩的美軍任務何在」。將此國務院官員答覆說，包括沖繩在內駐在日本的美國海軍和空軍是為抵制將來可能發生的蘇中的侵略。這些軍隊擁有強大的戰鬥力，可以敏捷地應付亞洲太平洋突然發生的事件。美國國務院官員的上項發言，與日本政府過去所強調的不以特定國家為假想敵國的立場，有很大的不同，因此關於日美安全條約可能引起新的論爭。

（時事社東京十一日電）日本首相三木武夫十日致函美國總統福特指出：「日、美友好合作關係將繼續為日本外交的基礎」，三木首相說：「由於貴總統的訪日已使日、美兩國的夥伴關係邁進新的時代，我深信與貴總統繼續合作可以站在世界的觀點上發展日、美關係。」又說：「我想起了一月間曾與貴總統會見時的情形，同時，希望能在適當的時期與貴總統重逢。」

（泛亞社東京十一日電）日本外務省發言人今天宣佈：昨天正式上任的三木武夫首相，已透過美駐東京大使館要求與美國總統福特舉行高峰會議，進一步加強兩國間的友好關係。發言人說：三木並未提出會面的確定日期，希望美政府通知「方便的時日及地點」。美駐日大使何哲生今天證實三木的信已代轉呈福特總統，此函係昨晚由外務次官東鄉文彥遞出。

美國經濟衰退
明年開始好轉

一九七六年將出現繁榮景象
福特與國會領袖協商新對策

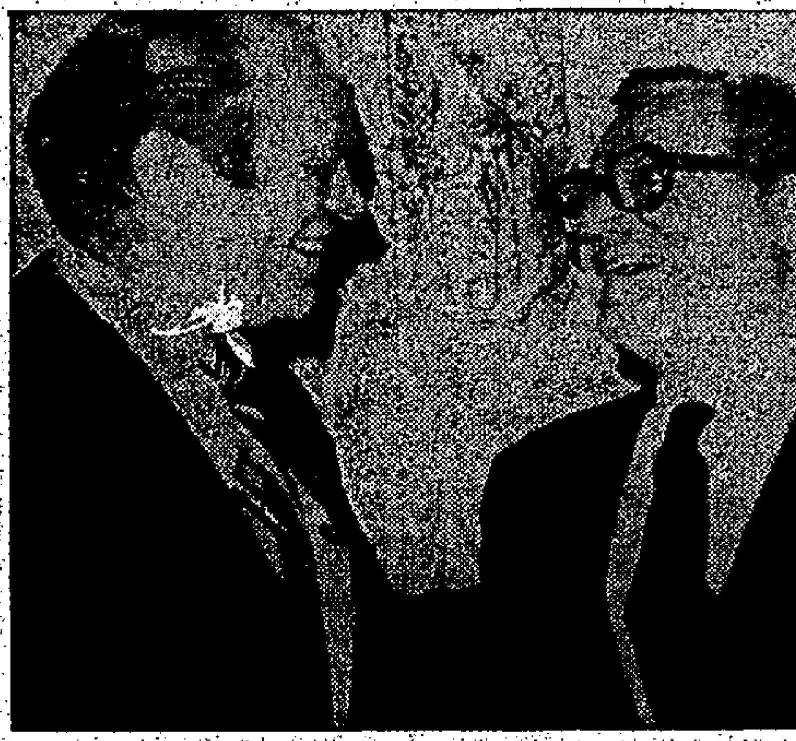
（美聯社美國費城十一日電）賓夕凡尼亞大學的經濟學家們星期三預言說：美國經濟衰退將在明年中開始減輕，而經濟全面復興則要等到一九七六年。華頓經濟提倡預測協會的樂觀看法是，一九七六將是一個好年頭，經濟好轉在一九七五年開始顯露出來，但全面好轉則要在該週期間和二百週年紀念期內出現。預測報告指說：一九七五年的汽車銷量將降到八百五十萬輛以下，利率則將繼續低落。通貨膨脹的最高峰是一九七四年底之前，但在一九七五年下半年開始減退，聯邦預算將在一九七六年底接近平衡水平。

（美聯社華盛頓十一日電）福特總統正與其高級顧問磋商，以最後擬定週三晚演詞的詳細提綱，福特向商人發表演說時將稱：儘管目前出現經濟衰退和通貨膨脹，但商人們仍願對國家經濟充滿信心，福特在白宮召見他的高級經濟顧問，他將於週三晚九時在頗有聲譽的商會發表演說。

（合眾國際社美國華盛頓十一日電）福特總統邀請國會兩黨領導階層出席今天上午一次會議，以便估計通過一條關鍵性法例的遠景：渴望參眾兩院在休會十天之前，完成貿易改革法案。福特星期二在紐約與提名副總統及後者的「美國抉擇委員會」專家們討論能源局勢。據尼辛說：當時曾出現一些爭論意見，但總統並沒有指出他將接受或主張接納這些見解。福特總統對參議院以九十比七票，贊成確認洛克菲洛副總統一事感到欣慰。

美參議院通過
洛克菲勒任美國副總統

（路透社美國華盛頓十一日電）美國參議院昨日投票通過，任命洛克菲勒為副總統，估計眾議院在下週將完成是項任命。福特總統在今年八月提名洛克菲勒為副總統，數週來，不斷為此進行聆訊與調查。在參議院以九十票對七票通過，保守的共和黨及自由的民主黨大多數反對者。



十二月十日前紐約州長洛克菲勒，被提名為美國第四十一屆副總統，是日較早時間獲得參議院通過。圖為福特總統向洛克菲勒道賀情形。（合眾國際社無綫電傳真）

紐約股市繼續上升
西歐英鎊跌後企穩

預料英國通貨膨脹明年下降
倫敦金價每安士一七一四元餘

（美聯社美國紐約十一日電）週三日在平淡交易中，股價再度拔高，儘管大多數漲幅不大。在上午十時卅分（國際標準時間十五時卅分），卅種工業股之杜瓊斯平均指數，繼週二日昇一三點九三之餘威，再拔高〇點六二，成五九四點四九。紐約證券市場之漲與跌之比為五比三。

（美聯社英國倫敦十一日電）週三日下午黃金牌價每安士一七四點七五美元。

（路透社倫敦十一日電）今日此間外匯市場開市時，英鎊交投穩定，不若昨日與外幣兌換跌至空前之低點。英鎊初兌二點三弍三美元，後復升至二點三二三七美元，一夜之間，卻拔升至二點三二四三美元。未據證實消息稱，沙地阿拉伯將來石油價位計算轉用美元，理由是昨日英鎊跌值零點四巴仙，查自一九七一年以來英鎊與其它主要外幣兌匯跌值廿一巴仙。

（合眾國際社英國倫敦十一日電）倫敦最著名之霍爾股票公司昨日稱：「英國通貨膨脹已達最高點，明年將穩定地下降，霍爾公司之電腦資料表明，英國各公司利潤下降情況將會停止，對外貿易支付，包括石油，將達到平衡，霍爾公司預測今多英國失業人數將有一百廿萬人。」

（合眾國際社紐約十日電）美聯邦儲備局為對付經濟衰退而採取之放寬對各銀行信貸的措施，已發揮了刺激商業銀行貸款業務及股票市場的作用。但據美國有關當局稱，美國銀行業今年發生程度各異的困難情形家數之多，為十二年來之最。貨幣流通處副總監華生今天說，被政府特別加以監視的美國各銀行已由一年前的一百家增至一百五十家，但真正有困難的銀行不過「一小撮」。

聖誕酬賓大減價
各種名家字畫・成扇・拓本・油畫・筆・墨・硯・等 五折至八折
香港國際藝術館
九龍彌敦道一百號東英大廈商場G38室 電話：三—六七七九五一

YU'S ELECTRIC LOCK WITH INTERPHONE
以下產品於1974年12月14日至17日上午十時至下午六時在大會堂展覽廳展出，歡迎各界人仕參觀。
①客人來訪，按鈕叫門，話機查詢。
②聽聞鈴响及黃燈閃動，知道有客人來叫門。
③拿起電話聽清楚客人聲音，然後按下遙遠控制電鎖自動啓開電話機紅燈光亮。
④客人入來後，知道大門關好與否，室內有紅燈正確指示。
遙遠自動控制及黃燈
MODEL LT-720A
電話機之特點與用法：採用最新式電子裝置，不特可以通話且能遙遠控制大門電鎖自動開啓。加裝防盜、防火、聯防系統。在室內能知大門關閉與否，有紅燈及黃燈正確指示，安全可靠。
MODEL EL-205A
安裝全自動防盜電鎖之好處，不特防盜而且方便省去上落開門之麻煩，每日為閣下24小時服務，能幫助管理人員一臂之力，防止不速之客，防盜作用甚大。
MODEL DC-8A
門口對講機之特點與用法：客人來訪，可由對講機通話，聽清楚客人聲音，知到客人身份，獲得安全保障，效果極大。（安裝按鈕由1至100戶）
閣下為了安全防盜，大廈裝上鐵閘防止不速之客，但不方便之處仍未解決！現在介紹閣下安裝俞氏牌全自動防盜電鎖及對講機，既可對講通話又可遙遠控制自動開門，不是替閣下解決此問題麼？本公司介紹此精巧之新產品請防假冒。
高豐貿易有限公司
九龍上海街三八二號三樓E座
電話：3-854540・3-318275

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請地盆洽購或H二二九八八九洽
大安置業有限公司

馳名世界
英國
男仕高級套料
BARCLAYS WOOLLEN CO. LTD. LONDON
BARCLAYS WOOLLEN CO., LTD. LONDON
各大呢絨行有售

美加 $1850 $1950
每日珍寶客機
即電：H-451094・K-672118

金昌樓 金輝樓
沙田大圍村南道
特價廉售$82,100-起
每呎只售$167-起 現購95折
付款辦法 首期只付10% 入伙付15% 最長十五年付款
[illegible]
環境優美
本區為本港著名風景區與郊遊勝地，選擇本樓作居所，可以令你心曠神怡，享受恬靜舒適生活。
地盤特設裝修完善單位示範，歡迎參觀
洋樓設計 梗房間格 入墻衣柜
裝妥電燈 電話總綫 柚木地板
廚柜鏡柜 顏色浴室 冷熱水喉
中央建業有限公司
地盤售樓處假日照常辦公 12-617409
旺角彌敦道655號胡社生行23樓 3-955211-8

福運大廈
九龍紅磡春田街25號（近馬頭圍道國華戲院側）
C.D.E.F座全部售完
為酬謝各界雅意現再將
A.B.座八五折特價出售
所餘單位無多捷足先得
建築完成歡迎實地參觀比較
首期一成 入伙前再付一成 餘款可分長期付
年期尚有六十九年 伙伙三面單邊
洽購處 福祥有限公司 香港中建大廈九二四室
電話：H235235 243261

祥雲大廈
土瓜灣馬坑涌道8號
（明月戲院左鄰）
地下捌千餘呎最宜超級市場或空運貨倉
二樓七千餘呎適合茶樓酒家租售均可
樓上住宅、面面單邊
即買即住、即可入伙
尚餘十層、特價推出
低過成本、勿失良機
洽購處：周氏父子有限公司
明發建築有限公司
電話：K817433 817679

江詩丹頓
表中極品
江詩丹頓成功地滿足了顧客的最高要求是一件不輕易的事，因為二百餘年來我們不斷地鑽研製造表中極品
VACHERON CONSTANTIN
In Geneva since 1755
總代理：香港瑞士洋行

本報商業專欄廣告每天三元卅天起碼
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉
・稿截前時六午下日每・

貴豐工業大廈
搶手原因多 比較咗 唔到你唔定
一層兩伙、每伙4056呎
七五折
定金三仟入伙一成
餘款七年供利息特平即將入伙
[illegible]
鷹君 電話：5-257351六樓
呂興合 電話：5-438640

豪華閣 上葵涌大白田街
三大便房兩廳二顏色浴室
高層特價九萬
一成入伙餘款十五年供平息
地下旺舖九十三萬租仟一起
鷹君 電話5-257351

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 595
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
滙業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

新都城酒樓夜總會
貴賓席680元
百花蟹拑 發財柱甫 原盅雞燉鮑翅 碧綠鮮網鮑片 京都片皮鴨 正宗鹽焗雞 香露燉水魚 鳳脂燕雙紅斑 生炒糯米飯 蓮子紅豆沙 美點雙輝
金席1200元 銀席800元
5-630221

基辛格與希士外長會議
消除二國歧見 解決塞島糾紛
美停止軍援影響對土耳其關係

（路透社布魯塞爾十一日電）美國國務卿基辛格今日開始重新致力于彌補希臘與土耳其因塞島問題而產生的分裂，他今晨與土耳其外長艾森貝爾共進早餐。基辛格對記者稱：上述九十分鐘的會談非常有作用，他今日與希臘外長比西奧斯會談後計劃再次會晤艾森貝爾。

基辛格又稱，美國將繼續為塞島和平而努力。基辛格還稱，「對各方都平等的，塞島真正和積極面的和平必須有所進展。」談到美國國會決定停止美國對土耳其的軍事援助時，基辛格稱，不應把此舉作為發給土耳其的禮物，而是為了西方的安全作出上述決定的。

（合衆國際社布魯塞爾十一日電）美國國務卿基辛格今日會見土耳其外交部長伊辛布，是為三國會談的第一個回合，旨在力謀塞浦路斯局勢之解決。據在此間希爾頓酒店舉行早餐會談之後，伊辛布在與基辛格聯合舉行的記者招待會上說：「我們希望，在預見的將來可獲得若干切實之結果」。伊辛布外長謂，儘管美國國會下令斷絕軍援土耳其，此項行動至今日始生效，土耳其所決定的行動路線不可能改變，亦不會改變。他伊辛布外長認為，美國國會的行動大大地妨礙美國為塞島局勢解決而所作出之努力。並慎重地說：「在今年十月份，土耳其和美國就塞島問題決定了行動路線，不幸者是美國國會所採取的行動，已經使我們獲得的進展大受阻礙。」一位高級的美國官員週二稱，美國取消軍援土耳其，實威脅地危及基辛格之和平使命，只是基辛格對此未予直接評論。

以色列總理表示
尋求以埃和解 減輕中東危機

（合衆社黎拉維夫十一日電）以色列總理拉賓昨天（週二）矢言逐步進行中東和平解決，這將會先從埃及開始，但將會遏阻阿拉伯世界之戰爭叛予勾當。拉賓為政府之政策辯護，反駁國會內採強硬路線之反對派責難論調，同時，以色列的報章已紛紛報導，以國與華府方面達成協議，這是關于下月商討明確之第二階段以（色列）埃（及）解爭議的原則。

拉賓是在駁斥上週一項「國土報」發表的一項實難言論。該報曾引述拉賓之言詞，所陳述之一項預防新戰爭策略，是藉着逐漸以色列自西奈沙漠作有限度撤軍。拉賓昨天說：「我們的政策確定以逐步（分期）方式及臨時解決安排方式，導致趨向和平的進展。」

他指出：外長阿倫現正在華盛頓造訪，跟美國國務卿基辛格談商，由此，已有希望，「一輪政治接觸所可恢復進行，首先是與埃及政府進行，目的是確保向和平進展的安全。」

（路透社貝魯特十一日電）黎巴嫩官方人士今晚說，據初步調查透露，由四名類似「持備墨西哥護照」的人所租賃的汽車是被用來在今日發射火箭，襲擊設在貝魯特「巴解」辦事處。在此間的巴游突擊隊指控以色列不斷襲擊各辦事處，包括設在黎巴嫩的「巴解」總部。據及這些汽車，黎巴嫩人士說：初步調查顯示由這四名外國人在貝魯特租用的。在今晨對外事件中被襲擊的各辦事處，是由三輛汽車內發出的。該黎巴嫩人士說第四架車攜備火箭，計劃用來射擊另一「巴解」辦事處但被揭發。裝配在火箭的計時器，已被引發爆毀。

（法新社黎拉維十一日電）以色列一發言人今晚否認「巴解」的指控，謂以色列與今晨在貝魯特三間「巴解」建築物被火箭轟擊事件有關。

日本經濟不景氣 資金週轉更困難
許多企業減產物價上漲

（時事社東京十一日電）日本銀行調查局長伊藤十日在政策委員會上報告以十一月為中心的金融經濟概況，指出「許多行業產品存庫過剩，適逢年關所以資金週轉將更形困難」，報告說：（一）由於國內的需要衰退而出口前景不甚樂觀，許多行業產品過剩，許多企業被迫加強減產。（二）商品市況雖有一部份降低，然而消費物價仍在上漲。

（時事社北京十一日電）日本國際貿易促進協會（會長藤山愛一郎），在北京舉辦的日本農林水產技術展覽會，定十二日結束三週的會期宣告閉幕。此次展覽會計有七個地方政府、一百七十家廠家，四十五家商社參加，是日本在國外舉行的最大規模的專門展覽會，介紹日本農業、水產、畜產部門的機械化、科學化的情形，同時與中國方面進行技術交流，會期中中國各地的農林、水產、畜產研究所及人民公社等有關人士等二十五萬人到會場參觀，情況熱烈。

美國曾經要求以色列
將西奈據點及油田 交還埃及避免戰爭

（合衆國際社拉維夫十一日電）此間各報今日宣稱，美國已秘向以色列提出警告，要以色列將兩個戰略的西奈山關以及蘇彝士灣石油田交還埃及，以避免中東戰爭再度爆發。「國土報」稱，美國國務卿基辛格本週在華盛頓向以色列外交部長阿倫提出上項警告。

（泛亞社東京十一日電）伊朗代表阿蘇迪今日在此間亞洲太平洋經濟社會委員會經濟企劃小組委員會會議發表演說時稱，亞洲國家指石油加價乃通貨膨脹主因，此種看法實屬錯誤。渠稱，「通貨膨脹之主因，實為西方經濟政治情勢陷於混亂狀態。」

導以色列外長阿倫昨天經與美國務卿基辛格，在此間舉行會談，歷五小時許，並將于明年一月一日左右，實現此間，作進一步會談。同時，基辛格亦將尋求埃及方面對于未來一項新的以、埃解軍協定之幾種選擇的反應。

（路透社華盛頓十一日電）以色列外長阿倫今天已向美參議院外交委員會闡明以國政府對于次一步中東和平動作之意見。該委會之一委員，民主黨參議員麥于事後表示：在與阿倫舉行之九十分鐘密談中，阿倫已強調以國準備與任何一個阿拉伯政府談判，只不與巴勒斯坦解放組織」談。阿倫昨天曾與福特總統及國務卿基辛格舉行了七小時許的會談，關于其中所談的詳情，尚未有所披露。但當他于明天（周三）向海外作家協會發表談話時，將幾乎必然的披露說明以國對下一步中東和平動作之意見。

阿倫定于明天離開華盛頓。

韓福瑞說 聯國已經變成國聯

（合衆國際社華盛頓十日電）共和及民主兩黨參議員七十一人，今天在記者招待會上公開他們本月九日寫給福特總統的函件，譴責巴勒斯坦解放組織的恐怖行動及呼籲聯合國各盟國，預防將來再發生政治及經濟上的勒索行為，函件內容除了指責聯合國會讓「巴解」領袖阿拉法聯大發表演說的措施外，還主張美國與支持以色列，快將宣佈擁作一九七六年的民主黨總統候選人的華盛頓州參議員傑克遜，將聯合國上述措施斥為退回一世界組織的「本日的國際聯盟」。另一民主黨參議員韓福瑞也說：「一九七四年的聯合國，變成卅年代的國際聯盟——權力喪失……毫無作用」。出席記者招待會的各參議員一般均衷串他們對聯合國的支持。但促請聯合國及其屬下各組織遵守聯合國的憲章。

美國麻省大學商業時裝專生蒂斯瑪露，十二月十日在阿姆赫斯特與所設計之聖誕老人合照。（合衆國際社無線電傳真）

埃塞俄比亞 軍人清算 官員貴族

（合衆國際社亞的斯亞貝巴十一日電）埃塞俄比亞軍政府已經開始首次公審被控貪污腐敗之前政府士兵、官員和貴族成員。倘若其罪名成立，可能要被判處死刑，而無上訴權利。一名被告是傑佐中校，週二在大宮殿的五員軍事法庭受審，惟是次審判押後至週五，讓他聘請辯護律師。自從埃塞俄比亞軍政府廢除海爾西拉西王位，以及拘捕犯貪污腐敗罪之二百名前領袖人物之後，此乃首次公審。早在十一月廿四日，埃塞俄比亞武裝部隊曾處死六十名士兵，官員和貴族成員。日後會有若干名擁護皇室的成員透露，軍事法庭會判處犯死刑，被告人被拒提出上訴。

社論
日本三木內閣的主要內外政策

三木武夫自上星期被自由民主黨（以下簡稱自民黨）幹部會議推舉為總裁之後，自民黨為首相，由於自民黨在國會衆院佔有過半數議席，表決結果，在總數四百八十三票中，以二百七十八票的大多數當選。他詳細分析，三木內閣的前途，荊棘重重。

最主要的是：日本目前面臨的難題甚多，有經濟危機、通貨膨脹、物價高騰、失業增加等等，這些已是很難解決的了。加上三木派本身，在自民黨中，只是一個較小的派系。他此次之獲任自民黨總裁，乃因該黨幾個大派系激烈衝突，結果才推出冷門，三木自己也表示，他只做到明年七月七日大選時為止。

三木派在國會的參衆兩院裏，僅擁有三十幾個議席。和田中、大平、福田三派比較，都少得多。因此，三木政權的久暫，縱使不能說是全部，最少也有一大半，要看自民黨內各派系的支持如何。儘管三木表示，他不把人事的安排，作為對黨內各派系的酬庸，但是事實上，在內閣及自民黨的重要位置方面，各派系均有人參加，顯然是三木為了力求各派系的平衡。對於田中、大平、福田、中曾根等四個大派，尤其有意予以相對的滿足。

三木在過去數月中，雖曾與田中角榮及大平正芳鬧翻，他在新內閣中，三木分配給田中、大平兩派的閣僚位置卻很多。

委任田中派的木村睦男為運輸部大臣，委任阪谷忠男為建設部大臣，委任小澤辰男為國務大臣兼環境廳長官，委任金丸信為國務大臣兼國家土地開發廳長官。

對於大平派，則委任大平正芳本人續任財政部長，委任宮澤喜一為外務部長，委任植木光教為國務大臣兼總理府總務長官，委任佐佐木義武為國務大臣兼科學技術廳長官，總括來說，三木分配給田中、大平兩派的內閣位置，共計八個，幾乎佔閣員總數的一半。

除此之外，三木起初還準備把自民黨中央黨部的總務會長（中央常務委員會主席）一職，給予田中派的西村英一。只因西村不就，副總裁椎名悅三郎才轉薦無派系的小山長規為政調會長（政策委員會主席），結果福田派力爭，最後才委任福田派的松野賴三。

福田派在新內閣中，雖然僅佔三個職位（福田赳夫本人為副首相，兼經濟企劃廳長官，福田派的田中正己為厚生部長，安倍晉太郎為農林部長），但加上自民黨中央黨部的政調會長，其勢力亦堪與田中、大平兩派相比擬。

三木內閣如果短命，他或許推薦福田繼任總理，倘若三木內閣長久，則因年事已高（今年六十九歲），機會越來越少。預料福田將來可能推薦該派安倍晉太郎競選自民黨的總裁。他此次大力支持安倍出長農林部，即為有意扶植，頗為明顯。

中曾根派在內閣方面，僅稻葉修一人任司法部大臣，但中曾根康弘本人獲任自民黨的幹事長。這個職位，非常重要，幾乎相等於共產黨的書記長。以往十幾年中，凡擔任過自民黨幹事長的人，大都有機會登上總理的寶座。中曾根此次突然拋棄田中、大平，會同福田支持三木，儘管是因為要於田中之大勢已去，於是投機取巧，同時也抱有莫大野心，為其個人的前途着想，爭取一個有利的地位。

三木派在內閣中，除三木武夫本人任總理之外，河本敏夫任通商產業部大臣，井出一太郎任國務大臣兼內閣官房長官。

至於四個所謂「中間」的小派系，椎名派在內閣中，松澤雄藏任國務大臣兼行政管理廳長官，水田派在內閣中，福田一任自治部大臣，船田派在內閣中，村上勇任郵政部大臣，石井派在內閣中，長谷川峻任勞工部大臣，坂田道太任國務大臣兼防衛廳長官。

最值得我們注意的，是日本今後的內外政策。內政方面，關於克服通貨膨脹，平抑物價，防止衰退者，三木要求副總理兼經濟企劃廳長的福田赳夫負責。福田十日表示：此事並非政府任何一個部廳所能為力，他主張在內閣裏面，設立一個「經濟對策會議」。以往的內閣，雖然亦曾有過「經濟對策閣僚協議會」、「物價對策閣僚協議會」等組織，惟根據福田的構想，新組織的任務，並非在於調整各部廳所分別負責施行的經濟政策，而是從廣泛的見地——包括工資，勞動問題等在內——綜合各部廳的想法，作為內閣的決策，共推行政策。福田則以處於副總理的地位，有負責調整，統合政策的必要云。

福田在發表上述意見之前，曾於九日夜裏在內閣首次會議之後對新聞記者說：一、新閣最大的政策課題，是克服通貨膨脹，穩定經濟。目前要把重點置於物價的穩定方面。對於由於經濟不景而引起的失業現象，須別予以處理。二、考慮今後的物價問題，工資與物價有很深的關係，日本在戰後廿年為止的十三年間，一直依循高成長，高工資的型式。現在卻是低成長，高工資，怎麼行呢？三、但是卻不應把抵消通貨膨脹問題，作為純由工人負擔的方法去解決。因此，必須努力迅速設法，特別是要在明年春季鬥爭（日本工人照例在每年春季進行鬥爭，要求增加工資）前後，穩定物價。

對於穩定物價問題，假如能在明年春季前後，收到相當效果，那將是三木內閣很大的成就，同時亦為福田明年七月競選自由民主黨總裁，創造一項很有利的條件。

外交方面，三木對於外務大臣的遴選，起初屬意前駐美大使武內龍次，其後，慮到自由民主黨內的複雜情形，加上日本今後的外交、經濟問題與資源問題，日益增大，遂委派一個既與美國談判經濟多次，且曾兩任經濟閣員的宮澤擔任。三木似乎還同時兼顧到，關於外交路線，自民黨內的「親台派」（親西方力者）的活動，究將如何打開？今後對於以台灣為首的親台派，非常重視，遂委派灘尾為自民黨中央的總務會長，以期在黨內親華派與親台派之間，保持平衡，以便同時向華盛頓、北京、台北，展開多角外交，這是不難理解的。

日本外相聲言
腳踏實地交涉 締結日中和約
寮代表團訪問東京

（時事社東京十一日電）宮澤喜一外相十一日會見本社（時事通訊社）政治部長就今後的外交基本方針有所闡明，其中關於日中關係，宮澤外相說：「日中和平友好條約，當腳踏實地的進行交涉，但是不致很快達成協議，本人目前並沒有訪問中國的計劃」，而作了慎重的發言。宮澤外相又說：「日中復交的後遺症——日台問題，為了不使日中友好關係作錯誤的處理，當在外交上進行努力」，暗示在促進日中友好關係時將同時顧慮日台問題。

（時事社東京十一日電）寮國臨時國民聯合政府經濟代表團國防退伍軍人部長江巴兩克等六人，為與日本政府商討日本對寮援助問題於十一日下午來日訪問，大天與宮澤外相等舉行會談，日本對寮國提供援助問題，關於經濟重建的援助方針業已決定，但是對於對象計劃等具體內容則未有決定。寮國經濟代表團在日本訪問期間，推測可能就援助的對象計劃及援助額等提出具體的要求。又代表團中包括有寮國愛國戰綫方面出身的財政部副部長蘇巴納潤，他是以副團長身份參加。

美國防部長表示
如果北約國家同意 可公佈核武器數量

（時事社華盛頓十一日電）美參院外交委員會安全保障協定對外公約小組委員會九日發表聽證錄指稱，國防部長施萊辛克今年四月四日在該小組委員會作證時關於美國配備在歐洲的戰術核武器數量，曾經表示：「如果對方國家及北大西洋公約組織同意，即可以予以公佈。但是核武器的儲存地點及核武器的種類數不能發表。」這是因為該小組委員會委員指責美國在歐洲的一部份國家配備核武器，已為衆所週知的事實，但是美國政府仍保守秘密。因此，施辛克部長作上述答。

（時事社華盛頓十日電）美國防部十日透露說，在夏威夷的美太平洋空軍司令部決定於明年三月予以廢止。這是基於美軍的停止參越戰而所進行的節減經費以及作為實行擇系統提高效率而採取的措施。這一決定每年亦削減三千四百萬美元的經費與二千四百名軍人，軍屬，又該司令部撤消後，駐留日本的第五空軍將受美國太平洋空軍司令部直接指揮。

有一種化學劑 引致及廣癌症

（美聯社華盛頓十一日電）一衆議院小組週三稱：經常用於製造塑膠纖維的一種化學劑，可能於一九五零年前引致八千宗皮膚癌症。艾士係引述科學家之警告稱：該化學劑可能正破壞大氣層之臭氧層，該氣層保護地球表面不受過多太陽紫外綫侵照。

越共發動攻勢 傷亡逾十萬人
自停火協定締結以來

（合衆國際社西貢十一日電）軍方發言人週三宣稱，由於共黨部隊發動廣泛襲擊，引致激戰已歷六日，共黨部隊死傷人數大增。自越戰停火以來，在戰爭行動中傷亡之共軍在十萬人以上。

軍方消息顯示，在稻米富區湄公河三角洲伸延至西貢南部和西部之激戰今已進入第六日，共軍為控制此間西北部五十五哩之泰寧省而引起的戰鬥，實已致令交戰雙方陷於僵持狀態。西貢北部二百哩順化王城之西部的領土中，南越政府軍在坦克和轟炸機的支持下，正在千方百計營救西貢東北部七十哩被圍的丹林城。該城的民團據地已於兩日前放棄，官方數字顯示，自上週末以後戰火燃起至今，雙方死傷有一萬人以上。

（美聯社西貢十一日電）西貢司令部稱，越共北越軍作了五天猛烈的進攻後，南部湄公河三角洲地區的戰事，經過該部首度發表人稱：在週三黎明前的廿四小時內，共軍會運反作火二三八次。他稱雖然此數超過該司令部曾報告的每日平均數，但是這些日數的戰鬥，大部份是小規模的。他稱：共軍在湄公河三角洲的攻勢經已失敗，但在議會政府方面，北越軍及越共有所消耗，但極不安方面，似頗有成效。

（合衆社西貢十一日電）南越各地週三發生連續第五天的大戰，西貢司令部稱：雙方死傷已超過一萬人，共軍陣亡，軍方人士已與國軍北方陷落的西貢西北蓋地，南越政府軍東北方面受重攻擊，在西貢西北戰場，有十五五里處的西寧省會，一國北越軍約二千五百人，與二千名的政府軍，週二作第四天的戰爭，雙方均無進展。湄公河三角洲及西寧省之小村莊及戰略村，有數千名難民逃出。西貢司令部稱，計至週二黎明，死於戰爭中的政府軍三八二人，共軍二五○人。

六十一歲神父 脫離教會結婚

（美聯社巴西聖保羅十二日電）一名六十一歲的巴西羅馬天主教神父稱：他將結婚，逃避老年的孤寂。盧瑟斯弦堂代理主教，與一名卅歲之寡婦結婚。他在教會遵循卅二年，他致函教皇保祿六世解釋他的決定。彼信謂：「多年來我照顧着老年時會變成衰佬，我需要的同事老年時者受寂寞的折磨。」

鷄母珠蛋白抗癌作用 與放射綫併用增強效果

（中央社台北十一日電）台大生化研究所說：鷄母珠蛋白與放射綫（特別是鈷錠）併用似可減少放射綫的需要量，增強放射綫治療的效果，並降低放射綫引起的副作用。在臨床試驗上，三年來試用鷄母珠蛋白對造血組織病例和肝臟病均無損害。生化所說，在臨床試驗上，三年來試用這項鷄母珠蛋白的治療，有少數病例可以維持三年之久，病例雖少，但可證明鷄母珠蛋白的抗癌作用。試用這類治療的病人，全是末期，再發，手術或放射綫都無效而待死的絕望病人，他們自己的病很悲觀，有的是經濟困難，大部份半途而廢，很少敢幫忙這種治療。生化所的這項治療分兩期，第一期專用蛋白，確定鷄母珠蛋白本身獨有治療作用，再進行第二期，把蛋白與其他化學藥品併用。生化所說：以鷄母珠蛋白使病人在臨床或物理上有好轉，有的能使病患消失。對於維持生命的病人，生化所將繼續追蹤觀察。

菲總統夫人呼籲
國際慈善機構 救助飢餓兒童

（路透社馬尼拉十一日電）菲律賓總統馬可斯夫人今日抵達此間出席「國際兒童救濟會」，聯合國兒童基金會明天在此間召開為期兩日之飢餓研究會，推動國際緊急援助因世界經濟危機，面臨飢荒和營養不足之四億兒童。馬可斯夫人將公布發展前西國的政治、經濟和社會背景，括緊急支援兒童之政治家的觀點和指出婦女可擔任的角色。來自卅國之六十記者應邀參加會議。

（合衆國際社菲律賓十一日電）馬可斯總統週三命令一前報紙出版人和一政客之兒子在平民法院接受審訊，他們被控陰謀刺殺總統。馬可斯在全國電台和電視公佈他的政策，他宣佈釋放觸犯戒嚴令的六百廿二名政犯。命令受飢二人保現已停刊之馬尼拉時報出版人小洛佩茲，四十六歲和競選失敗的總統候選人奧斯梅那之卅歲的兒子。

新墨西哥市匪徒 劫銀行槍殺警察
警察銀行守衛死五人傷二人

（路透社墨西哥市十一日電）此間市郊兩銀行於七分鐘先後遭劫，警察追捕銀行劫匪，發生槍戰，五警員勇殉職，另兩名受傷。警方稱：劫匪昨天遺下傳單顯示彼等隸屬墨西哥著名的市區游擊隊，馬克斯主義九月廿三運動，劫銀行者包括約十二男三女，匪黨掠去約十萬披索，逃去無蹤。

（合衆國際社墨西哥市十一日電）警方今天在全墨西哥市設立路障，捕捉週二搶劫兩銀行，掠走廿萬美元，槍殺三名警員及二銀行守衛的匪黨。警察巡邏機場，並在每一通往公共車輛和鐵路站，直升機低飛全市，設立檢查站。

加拿大物價升百分十二

（合衆國際社渥太華十一日電）加拿大統計局今天報告：消費物品價格十一月之週年比率上升百分之十二，這是廿六年來的最高比率。十一月消費品價格指數影響通年通貨膨脹率上升百分之一點一，飛漲之糧食和運輸費佔全部上升指數的三份之二。政府統計局稱：百份之十二之平均週年增加乃自一九四七年十月至四八年期間後的最高比率。時消費品價格上升達百份之二點二，最新的上升顯示：一九六一年之一元現值相等五十七仙。

麻州八名囚犯 劫持監獄職員

（路透社麻薩諸塞州諾爾福十一日電）據官方稱，此間州監獄，八名囚犯昨晚劫持兩名警衛和一職員作為人質。一名監獄醫生被允許探望人質。他們稱，人質雖被綑綁，但沒有跡象表明他們受到傷害。當監獄官員正考慮囚犯的要求時，以防暴防備武裝的警察便開始攻擊，這是二年來發生的另一次暴力事件。官方拒絕透露囚犯的要求。囚犯的首領已被證實為彼得．栗特多，他因殺死一警察而被判終身監禁。

今日本報新聞精華

白米零售價格管制撤銷

因白米供應及其價格回復正常，工商署昨日宣佈撤銷零售白米價的管制。但聲明：如形勢一旦需要，即隨時恢復管制。（第六張第四頁）

劫寶生案被告囚十五年

本年五月廿四日下午五時許，旺角上海街寶生銀行分行，被賊闖入，以槍脅持十一行員作人質，並與警對峙十八小時，卒由人質脫縛合力將匪擒獲，匪徒李渭彬被控十七項罪，該案昨在高院判決，被告入獄十五年。（第二張第一頁）

荃灣仇殺案兩被告判囚

荃灣六牌檔仇殺案昨在高院審結，第三被告入獄九年，首被告囚八年，第二被告無罪釋。（第四張第一頁）

成功阻截運毒漁船卸貨

港海東南展開一場海空鬥智，皇家空軍追踪一艘運毒漁船拍攝照片，並出動海軍搜索，該運毒船在監視下無法卸貨，被迫逃返泰國。

銀行劃一存息巨幅降低（第三張第二頁）

銀行劃一存息再作巨幅降低，足以和緩金融鬆弛力，糾正美元反常下跌趨勢。七天與一月期減至五厘，三個月及半年期各減一厘，一年期減四分三厘。兩美商銀行最優惠放款利率則減至九厘七五，由明日起施行，料各銀行放款利率亦將會全面調整。工商金融各界人士初步反應異常良好。（第六張第一頁）

新界官民研究補地價率

新界鄉議局與新界政務司在舉行土地事項工作小組會議中，對於計算補地價率的原則問題，認為目前施行的計算方法空泛，易使人受損失，同時認為過高的補價率，如殺雞取卵。政務司在會中透露，沙田將撥出十八英畝土地，以供交換之用。（第三張第四頁）

部份中大學生靜坐抗議

散發傳單抗議增加學費及提前收費，靜坐約一小時。（第六張第二頁）

吳英鑑

澈底內消 瘰癧核 硬塊

百餘年實驗秘方中藥政府註冊商標專醫三十八種瘰核硬塊瘰兒頭症澈底根治外埠病者詳述病源一樣寄九龍旺角彌敦道五九六號二樓二至七時診

聖誕新春旅遊
澳洲紐西蘭第10/11團

- 布里斯本 BRISBANE
- 維多摩 WAITOMO
- 聖堂市 CHRISTCHURCH
- 皇后城 QUEENSTOWN
- 坎培拉 CANBERRA
- 奧克蘭 AUCKLAND
- 盧多路亞 ROTORUA
- 谷山 MOUNTCOOK
- 墨爾砵 MELBOURNE
- 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度聖誕　遨遊澳紐好時光

出發日期：第10團
一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日
第11團
一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天
每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐

旅行團，過去九團參加者極為踴躍，深受歷屆團友一致讚賞，今年特別舉辦澳紐聖誕新春遊覽團第10/11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。

額滿即止，報名及詢問處

華僑日報・air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

駐泰美軍基地解僱泰人 十一基地 五千泰籍 衛隊怠工

美泰高級長官緊急會議商討對策

（本報曼谷十一日航訊）美駐泰各府共十一個軍事基地的泰籍哨兵約五千餘衆，於昨日突分別舉行怠工，以抗議當局把他們的數百名同伴解職。上述哨兵係們泰國軍部派駐全國各府的美駐軍基地執行保衞美軍安全任務，他們的身份是屬僱傭兵性質。昨日分別在其駐守基地作怠工運動者，包括有本京、呵叻府、烏隆府、烏汶府、羅勇府、彭世洛、清邁、南邦、色軍、華富里、北欖坡等共十一個美軍基地的泰籍哨兵。

引致上述哨兵發起集體怠工的事因，據說乃係泰國最高統帥部，於九日飭命轄下軍官聚他上校，假呵叻美軍基地，召集各基地哨兵之代表舉行會議，俾對論削減哨兵人數三百零五人。由於統帥部所根據之理由是，由於駐泰美軍事人員，經逐漸撤出泰國，故必要將泰方之防衞安全人員，予以削減，以節經費。初步計劃將解僱三百零五人，并將在全部共約五千餘哨兵之中以抽籤決定去留，惟由於軍部與哨兵代表意見相左，致數次會議不歡而散。代表們於各自返回其工作之基地後，隨即鼓動全體哨兵，實行集體怠工，并向當局提出若干條件，其中包括要求革除被他們指爲措事不公之部份高級軍官的職權。

由於上述哨兵的集體怠工，使全泰各美軍基地在防務上頓成真空狀態，美駐泰軍事當局惟恐發生意外，乃於昨日調動駐泰美軍分別駐防各基地要點。據聞泰國軍部亦鑑於上述哨兵，各人均擁有由軍方配給之犀利武器在手，爲防範事件惡化時，或發生不靖情事，經於昨日召集各有關部門之軍警高級長官緊急會議，俾商討各項應付方策云。

（法新社曼谷十一日電）泰國美軍基地的數千名泰籍保安守衞，於星期二日開始罷工，是因爲美軍逐漸撤退，而以抽籤方法，從四千八百名守衞中裁去三百零五人。

五個仍未關閉的美軍基地的三百餘名守衞領袖，集合於曼谷東北三百五十哩的烏隆基地開會，並同時與泰國軍方的督導員展開談判。他們要求不要採用抽籤方法除人，而改爲視乎工作紀錄和表現而定。祗有工作表現惡劣的守衞才應辭退。

美軍發言人說：泰國和美國當局，已找到人暫時代替罷工的守衞，基地內一切活動「還算正常」。

新加坡政府驅逐 六名外籍學生

其中一名來自香港

（美聯社新加坡十一日電）政府週三日宣佈六名外國學生被逐出新加坡大學校門。據說他們對一些工業和政治上問題加以煽動。

於週二日晚上抵達新加坡之澳洲學生會副主席麥居納（廿五歲）稱：他被要求於週二日晚上離開新加坡。他說：當局無說明理由，但他獲告知勿在新加坡與大學學生會晤。

政府說：被驅逐的六名學生，其中一名是該大學學生會的香港華籍學生，另五名是馬來西亞籍學生。干擾新加坡政治的此等學生將被取消其學籍和被遣返原居地。政府稱：來自香港的邵漢光（譯音）仍未付應由公共服務委員會獎給他的獎學金之欠項。此筆錢應由其父親交來作爲保證金，因爲他去年沒有參加學期考試。一旦已付此筆款，他可申請再來新加坡參加他的最後考試。

澳洲破獲 大麻農場 值千萬美元

（路透社澳洲雪梨十一日電）當地警方今日在此間附近一農場，破獲一個種植大麻的毒品組織。

同時搜獲價值一千萬美元的大麻，據稱：這是澳洲最大宗的毒品搜獲。

這間農場位于雪梨以東的郊區，警方于昨晚在一次突擊檢查時，將這個種植大麻農場揭發，並在當場拘捕七人。

大阪居民要求 賠卅七億日元

控訴飛機聲侵擾

（路透社日本大阪十一日電）在大阪機場附近，約有三千七百名居民向政府訴訟，因飛機噪音之擾，要求補償共三十七億日圓（約五百二十八萬六千英鎊）。該項訴訟，昨日由三千六百九十四名居民在大阪地方法庭提出，並要求飛機之飛行時間不得在由下午九時至次日上午七時。他們並要求政府每月約付一萬一千五百日圓（約十六點五英鎊）給每個人，直至噪音減少爲止。另外補償費爲每人一百一十五萬日圓（約一千六百五十英鎊）。

台各醫學教授 成立癌症研究中心

（泛亞社台北十一日電）台灣大學醫學院內各臨床醫學教授及基礎醫學教授，將合作成立「癌研究中心」，收集及供應研究資料，促進各科系之間交換心得，共同對抗癌症。

癌症迄今尙未能找出確定的原因，也沒有治癒的絕對把握，因此一直是醫學界孜孜努力的目標。台大醫學院和附屬醫院各科，在癌探討上雖各有進展，却由於各人關注的目標不同，而所專攻的學術領域互異，因此常有本位主義作祟，彼此間的研究不能互相溝通，容易造成研究者重複一個可以避免的失敗，浪費時間和心血。

緬甸出動千名武裝軍警 衝入仰光大學 強移宇丹遺體

仰大五千學生及僧侶未加抵抗

（路透社仰光十一日電）大約一千名配備武裝和催淚彈的軍隊及警察，今日破曉時衝入仰光大學校園，將前聯合國秘書長宇丹的遺體，由學生建造的墳墓，搬到宇丹家人在市中心所建築的墳墓。

當警方發射催淚彈於當地時間上午二時許，衝入校園時，大約有五千名學生及和尚與警方對抗，但他們並沒有與警方對抗。

在緬甸高等教育總監桑德蘇，週一呼籲將宇丹的遺體由校園移去後，同時對學生採取行動，當局採取上述行動後，上述學生利用國有的建築材料，建造墳墓。

（泛亞社曼谷十一日電）據仰光消息：一千名緬甸軍警今日衝進仰光大學校園，將葬於學生所建陵墓之前聯合國秘書長宇丹遺體移出，以便改葬于宇氏家屬所建之陵墓。軍警曾在校園內施放催淚彈，以驅散集結於周圍之五千名學生及僧侶，後者未予抵抗，但有很多人被捕。宇氏遺體在其親屬目擊下，葬於彼等所建之陵墓，但尙待試目以睹。軍警今是否又將爲學生移葬，日係應高等教育部長桑德蘇之要求而採取這行移葬行動。

索贊尼辛抨擊 蘇聯沒有自由

（路透社斯德哥爾摩十日電）被放逐的蘇聯小說家索贊尼辛今日終於接獲他的一九七〇年諾貝爾獎，並說這獎品協助了他，不致於被他的迫害者壓服。

在此間舉行的接受諾貝爾獎晚宴會上，這位因爲他的苛刻批評的作品，今年被蘇聯驅逐出境的滿臉于思的作家，在一充滿感奮熱情的講詞中，抨擊那些視爲一個藝術家的作品，可能被局限在「卑部的政治的範圍內」者。他對一千餘聽衆，包括瑞典王格斯道夫，各政府領袖及外交家們說，他「代表被禁止說話的藝術家們，要發表它自己的廣大的非官方的蘇聯」，對這諾貝爾獎致謝。

蘇聯大使耶科夫里沒有參加聆聽索贊尼辛抨擊蘇聯爲「一個沒有自由的國家」。耶科夫里與五個東歐共產國及古巴均杯葛這諾貝爾頒獎儀式與晚宴。

馬來西亞大學學生 仍在校園集會 爲被捕者默哀

（美聯社吉隆坡十一日電）週三，約五千名大學生聚集在馬來西亞大學校園，爲在過去九天騷亂中被逮捕的十四名學生領袖默哀兩分鐘。

當學生領袖指責政府未能爲窮人作想，未能有力抑制通貨膨脹和經濟衰退時，學生們大肆鼓掌和歡呼。演說者還指責政府領袖自己提高薪水，自我享受，但又要老百姓勒緊腰帶。

約一千五百名學生走到校園主要出口處，站在鐵門後聆聽其他演說者。在鐵門的另一邊，有一百名防暴警察監視着，但因學生未離開校園，所以沒有採取行動。

泰國四千萬人 四十萬人吸毒

（合衆國際社曼谷十一日電）據權威的數字估計，在泰國四千萬人口當中，吸毒者佔逾四十萬人。倘若此項估計正確，即泰國擁有吸毒者佔人口的百份之一。

此間禁毒當局最近透露泰國之吸毒情形，甚至有年僅七歲的小童亦在曼谷街頭吸食海洛英。泰國官員們之所以透露此項消息，是因爲消息不斷傳來，在泰國北部的「金三角」地區源源不絕的運出鴉片和海洛英。事實上，供應世界市場的毒品有相當的部份乃經由泰國偷運出去。泰國禁毒當局並未透露該七歲男童之姓名，只謂其在替大人購買毒品時染上毒癖。

印度南部罷工 數十人被毆傷

（路透社印度新德里十一日電）昨日印度共黨控制之印度南部克拉拉邦特里奇鎮與查勝鎮，發生一天總罷工，警察使用木棒子與拋擲石塊之示威者衝突，結果有六十多人受傷，數十人被捕，大部分傷者包括四名受傷警員被送往醫院。是次罷工由當地一些小黨組織，抗議食物配給減少與警察鎮壓。克拉拉邦由總理甘地夫人之國大黨支持之親蘇印共所控制。

（法新社新德里十日電）反對黨在南部克拉克邦號召舉行的二十四小時大罷工時間，約有八十人今日在暴力事件當中受傷。

全邦性的罷工行動，是抗議糧食供應減少以及警方的鎮壓手段。克拉克邦現時是在多黨組成的政府統治下，包括總理甘地夫人的「國大黨」及親莫斯科的共產黨員。

傷者當中，有四十八人是被警察毆傷的。其餘是在附近一個鎮區的敵對派系衝突中受傷。四十八名被警察毆傷的人，全部要入院留醫。

台北約旦 闢新航綫

（泛亞社台北十一日電）中華航空公司與約旦航空公司，已初步同意明年四月開闢台北安曼間的聯營新航綫，以曼谷爲中途站，互相交換旅客。

京華 快樂
明天五場 隆重盛大獻映
「巴比龍」姊妹作
域摩路・阿倫 愛達・比利狄威廉斯・加積
泛亞公司榮譽發行・領銜主演。牢獄鬥爭戰鬥巨片
「珠光寶氣」「惡向膽邊生」原作者杜魯門卡搏。又一巨著搬上銀幕
血肉交織的故事！入木三分的演出！
榮獲西班牙影展五大項獎！
即日開始訂座 兒童不宜觀看

南華 新光 珠江 南洋
第二週 五場映
螳螂傳宗 雌雄香體
全港影評大讚
揭大自然生命的秘奧！描述雌雄兩性的關係！
本片詳細介紹飛禽走獸，蛇蟲，魚蝦蟹及花草樹木的生殖過程，新奇罕見，精彩絕倫！
永恒的誕生
特麗七彩 片上中文解說
榮獲馬賽影評人協會大獎！
"eternal renascence"
榮獲米蘭影評人協會大獎！

京華快樂
今天最後五場
兒童不宜觀看。
泛亞公司榮譽發行賣座片王
勿失此機會
本港議員街坊首長一致推薦市民必看
"DEATH WISH"
猛龍怪客
查理士布朗臣

明倫 新油 福萬 龍 舞蓀
珠敦 台地 星年華
香港大舞台 澳門平安 加入
國永美華光 寶華麗宮都華 不日加入
今天盛大獻映
太平電影公司榮譽鉅獻
好戲當前請早撲飛
無上裝女郎 脫衣舞艷后 獻身爲發財 盡演床上功
女老千 手段辣 選俊男 供美女 買保險 發橫財
好此道者 盍興乎來
慾潮
夏厚蘭 劉永 領銜主演
出品人・導演 于聰
冒牌弟弟 欲姦姊姊 樂極生悲 釀成血案
DESIRE
兒童不宜

本港新聞

荃灣大牌檔仇殺案審結
第三被告入獄九年
另一八年次被告釋
法官指兩被告行爲兇狠令傷者左手失靈

（新亞社）一宗意圖謀殺傷害他人身體案三名被告日前在高院審訊過程中，第一、第三被告承認意圖嚴重傷害罪名，爲控方所接納，押候至昨日宣判，至次被告則否認控罪，主審法官副按察司丁讓康在聆訊案中之主要證供後，認爲控方之證據不足，乃引導五男二女陪審員宣判次被告無罪釋放，昨日法官於宣判本案第一第三兩被告之前指出兩被告等行爲兇狠，致令傷者左手不甚靈活，故宣判第一被告入獄八年第三被告入獄九年。三名被告爲：（一）葉志雄，二十二歲，司機；（二）蔡志輝，二十七歲，無業；（三）張慶祖，二十歲，苦力。被控於一九七四年五月十日，在荃灣一大牌檔，意圖謀殺及傷害男子黃輝如身體。

案中二十一歲受傷人黃輝抄，曾出庭作供前，指出案發日彼正在等候友人，六名持械男子趨前，其一呼彼之綽號「大隻仔」，另一人箍頸，其他五人，即以利器將彼之身體各部刺傷及斫傷，彼意圖逃避，但不久暈倒，後需留醫二十五日之久。

受害人再指出：去年杪，彼與一名友人往戲院看戲，而第三被告攜同一名女子迎面而來，該女子爲彼之舊女友，兩人于去年十一月，已分手，彼與該女子碰面後略打招呼，該女子與第三被告耳語一番，第三被告即將彼截住，並囑咐他稍候，即入戲院中喚來三四名男子，將彼毆打，並自稱爲黑社會人物，綽號「傻龍」。當時彼欲逃走，隨在路旁生果檔取得一柄刀自衛，並以刀向傻龍揮去，斫傷傻龍面部，彼乃離去。

在辯方大律師盤問時，受害人表示次被告並非當日之行兇者之一，祗見其當案發時在現場旁觀。

法官聆畢傷者之證供後認爲控次被告之證供不足，乃引導陪審員宣判次被告無罪釋放。

中區和安里打金工場火警
半個工場被火焚燬
傳係工作時打翻汽油引致燎原

（特訊）昨上午十一時半左右，中區和安里十四至十五號四樓一打金工場發生火警，火勢迅速蔓延，瞬即半個工場陷入火海，廿多名打金工人和工場樓上樓下居民爭相走避及時，未有受傷報告。消防員聞報趕抵現場，迅速將火撲滅，損失數字未悉。

上址是一幢新建唐樓，高六層，火警現場是四樓傳明行打金工場。由於上址是打金工場，故此設有防盜設備，如鐵閘、實鐵、防盜門等等。

據悉，事發時工場內有廿多名工人正在工作，不知如何，十五號那一邊工場一工作枱打翻了小盤汽油，有人即以報紙抹去，但瞬即報紙著火，由於所燃燒者是汽油，加上風高物燥，小火迅速蔓延，其時工場內的工人見發生火警，即紛紛取滅火器灌救，但無效。火勢很快波及其他工作枱，不旋踵五號的工場已陷入火海。

打金工人以自己無法撲滅火警，即撥電報警，並高呼「火燭」，當時樓上樓下居民均由屋內走出街逃避，未幾，消防員抵達現場，開喉灌救，並派烟霧隊進入現場，以防有人被困，十多分鐘，即將火警撲滅。

事後，上址半個工場已被燬，但無人受傷，損失數字未悉，火警撲滅後，消防隊亦收隊離去，居民返回樓上。（合）

地盤有蚊蚋滋生
建築公司罰千元

（港訊）九龍一間建築公司因容許蚊蚋在其地盤滋生，昨日在九龍法庭被桑達斯法官判罰款一千元。

該間公司爲坤利建築公司，建築地盤在何文田愛民村，被控於今年八月二日違反公衆衞生條例。

該公司於過去十五個月曾因同樣控罪先後四次被罰款五百元，六百元，八百元及一千元。

譚公道百寶金行被刦
賊掠金飾五萬
警追捕人贓並獲及手槍

（特訊）一名獨行賊，昨晨持槍闖進土瓜灣一間金舖，指嚇店內職員，掠去四、五十兩，價值約五萬元金飾，正擬逃遁時，爲店內職員按響警鐘，一名軍裝警員及一名休班警員聞警直追，賊匪當場被捕，並繳獲一枝手槍及六發子彈，起回全部贓物。

該案現場爲土瓜灣譚公道六十三號J百寶金行，事發於昨晨十一時卅分左右，當時行內有五、六名職員，突有一名年約廿餘歲，身高五呎八吋，長頭髮，身材瘦削，穿紅色格仔恤，黑西褲青年，一手持兩個膠袋，進入行內，拔出一支手槍，指嚇金行內各人，喝令不許動，否則開槍，隨即在飾櫃內將四、五十兩金飾，盡放入兩個膠袋內，然後拔足飛逃。

金行內職員伺匪徒逃走，即按響警鐘，當匪徒跑過對面馬頭角道之際，適有一名編號一一×六七軍裝警員，及一名休班警員在附近，聞警急赴追捕。

該名竊匪，見警員追至，急向馬頭角道一條橫街方面逃走，並將兩袋金飾，棄置在橫巷附近一處咖啡檔旁，以阻追兵。

但兩名警員向匪徒拼命窮追，疑匪在橫巷內爲雜物所絆幾乎倒地上，兩名警方人員立即衝前，將其拘捕，並繳獲一枝點三二口徑手槍及六發子彈，而遭掠去金飾，亦在咖啡檔附近檢回。（合）

打鼓嶺農莊製毒案判決
一入獄十年
另一囚七年兩獲釋

（新亞社）本年二月十六日，警方人員在新界打鼓嶺一農場內，破獲一個秘密製毒機關，檢獲毒品總值四百九十萬元，三男一女涉嫌與案有關，日前被拘控於高院以「製毒」及「販毒」兩罪，全案至昨日審結，陪審員經退庭商議案情後，裁定第二及第三被告無罪，但第一及第四被告則全部罪名成立，主審法官副按察司李爾善，乃判首被告入獄十年，第四被告入獄七年，其餘兩名被告，無罪釋放。

法官在判案時指出，兩被告今次所犯此罪，乃貪心所致，做販毒之工作，遺害社會甚大。

四被告：（一）楊祖球，四十三歲，農夫；（二）趙文，五十六歲，農夫；（三）譚嵐艾，女，三十三歲，乃爲首被告妻子；（四）張祖添，三十三歲，司機。四人同被控兩罪：（一）於本年二月十六日，在新界打鼓嶺串謀製毒；（二）同時同地，藏有價值四百九十萬元的嗎啡磚作非法販賣用途。

案情指出：警方人員接獲線報，於本年二月十六日率隊前往新界打鼓嶺一農莊內，進行一次突擊搜查，結果在一木屋內，發現二萬多個塑膠袋，但未能檢出毒品。

翌日，警方帶來一隻負責專門搜索毒品之警犬「上校」往現場協助進行檢毒工作，憑「上校」靈敏的嗅覺，卒在一雞寮之一個秘密暗格內搜出一批價值四百九十萬元之嗎啡磚及一些製毒器皿，一、二、三被告被捕。

警方在進一步偵查下，於三月六日，在啓德機場，將第四被告擒獲，被告當時正準備乘飛機離港前往曼谷。

石硤尾坊會
十六會慶聯歡

（國際社）石硤尾街坊會，十六日下午七時，假大埔道快樂酒樓慶祝七週年暨婦女裁剪班第五期結業禮，福利獎券抽獎，請深水埗民政主任陳漢光主禮。

永達利企業有限公司通告
WINLAND INVESTMENT LIMITED

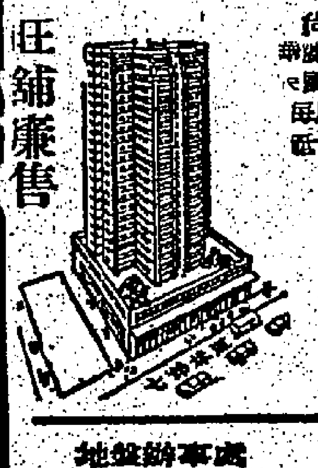
本公司宣佈分派一九七四年十二月卅一日止之中期股息每股三仙予一九七四年十二月二十日已登記之股東。

本公司之股份登記由一九七四年十二月二十日至一九七四年十二月卅一日（首尾兩天包括在內）將停止登記過戶。

承董事局命　秘書
GENERAL SECRETARIAL SERVICES LIMITED

一九七四年十二月十一日

瓊華
小生今年二十歲　又逢店慶十九周
十萬元大贈送
訂由十二月十二日(星期四)起　至十二月十六日止一連三天
飲茶小食　五折計送禮品券　惠顧一元送五毫　二元送一元
餅食膳味　買二送一　買兩盒送一盒　買一斤送半斤　買個送個
壽慶筵席　贈送主家巨型生日餅　結婚禮餅　九折優待
瓊華大酒樓　九龍旺角彌敦道　電話八四四五一一

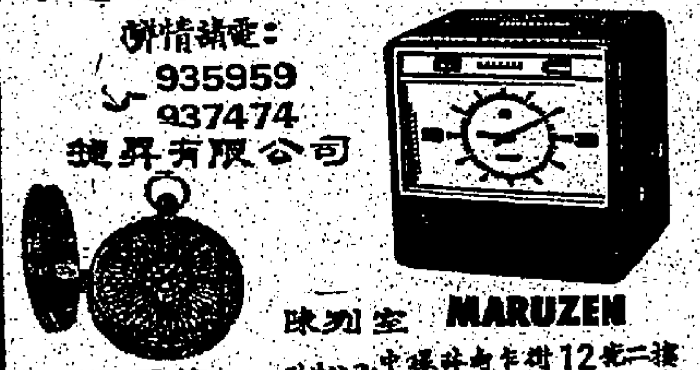
北角七姊妹道五至十三號（近書局街）
昌輝閣
向南面海・旺中帶靜・交通便利
旺舖廉售
尚有107年期

上葵涌石梨區・大關街・園林街
地下旺舖及二樓廉售
尚餘數伙
三面單邊
建築優良

現貨數伙・削價優待
首期一成・即可入住
昌榮樓
地盤辦事處 H628096　昌生公司 娛樂行304室・H231840　雅典公司 中建大厦926室 H229348　地盤辦事處 電話：12－214212

銅鑼灣最佳旺舖招租
怡和街式至六號京華戲院對面
請電五－式叁壹壹伍伍號接洽

百樂園
廣播道
尚餘一伙　面積特大　只售195,000元
面向東南，廣播道最平
金新置業有限公司
大道中萬邦行頂樓
電話：5-253003

自動工程有限公司
工業自動化 氣動配件 機械設計
萬勝牌氣動配件　九龍某布街九十號
3-957448　5-252642　5-252663

完善牌打咭機
詳情請電：
935959
937474
捷昇有限公司

陳列室　MARUZEN
看更鐘

廣告位招租
土瓜灣道向啓德機場高約二十尺闊12尺半現用作香烟廣告將於一月底期滿如有意租用，請於辦公時間致電九龍六三〇四六式號陳洽

和記大廈
商場
即可入伙
商業舖位
每呎由七元起

大昌物業管理有限公司
中建大厦1223室　電話：5-223112
商場辦事處電話5-264249、5-264240鄭先生

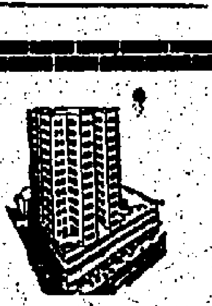
南昌戲院大廈
深水埗　南昌街　偉智街
已有入伙紙
75折特價
一成入伙
單位有限　欲購從速
金大發展有限公司　六基有限公司　昌興合　金大地產有限公司

荃灣大河道(西樓角新路)T.W.T.L.地段211號
昌安樓
每呎祇售150餘元
六層西式唐樓・長期節省管理費

旺中帶靜・交通便利
伙伙單邊・房房有窗
即將入伙特價優待
一萬元入伙
昌生公司 大道中娛樂行304室・H231840
雅典公司 皇打街中建大厦926室・H229348
地盤 荃灣大河道西樓角新街・12-407975

九龍大角咀
大新同邨
第六期
最新訂價
1975年初入伙　歡迎參觀洽購
大昌物業管理有限公司
電話：5—223112　地盤電話：3—960884

九港
新同樂魚翅酒家
究竟魚翅乜嘢好？
滋補養顏防衰老，
銅鑼灣邊寧頓道，尖沙咀摩地道
一翅風行，裝煌美貴超越摩倫，
山珍野味，大蟒王經已應市，四頭網
鮑超級裙翅皇，隨時有供應，無
須先預定，
定座電話：H七六八七八七　K六六七〇八〇六

要好世界，請住
好世界洋樓

旺角最平
每呎只售193元
首期只付一成
一廳三房，特價94,590元起
免補地稅　本月入伙
地盤設有佈置單位
金新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003　地盤：3-951833

基利商業大厦（本月入伙）
彌敦道670—672號
租售
銀行理想地點
地庫—保險箱
地下—營業部
二樓—辦事處
三層相連獨立樓梯
寫字樓每呎 $2.00
洽購處：偉傑企業有限公司
H250643　H240842　（星期六下午照常辦公）

華僑晚報分類廣告
每天式元

香苑花園大廈　柴灣道即買即住
每呎售$170.
六基有限公司　H239292 H239322
香港威靈頓街　NO.39/41六樓

滙業集團公司
接受定期存款，年息如下：－
10¾%　18個月
10½%　12個月
10¼%　6個月
10%　100日
24個月或以上利息面議
此種存款由本集團公司直屬機構滙業財務有限公司辦理
滙業集團公司
專營一切金融外滙及投資業務
總公司：香港干諾道中滙業大厦三十七樓
電話：五-二四七一零六（五線）　五-二二七〇九一（五線）　五-二四一一零一（四線）

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞

刦寶生銀行禁錮人質案 被告囚十五年
法官判案時指出被告脅人質罪行嚴重 與警對峙十八小時人質脫縛合力擒獲

（特訊）本年五月廿四日下午五時許，九龍旺角寶生銀行分行，發生驚人刦案，一獨行匪徒持槍脅持十一名男女行員作人質，與警方對峙十八小時，卒於被行員合力制服，該案昨在高等法院審訊，被告李潤彬承認十七項罪名中之十四項，法官即席判處被告入獄十五年。

主審該案之助按察司李安納在判案時指出：被告狙擊行刦手法效法外國刦案，脅持人質行爲，是一種嚴重罪行，爲要制止同類事件發生，故重判被告入獄十五年。

被告：李潤彬，卅一歲，工廠工人。被告罪名十七項：由第一項至第十二項，指被告於本年五月廿四日，在上海街寶生銀行旺角分行內，行刦及强行禁錮十一名人質（七男四女）；第十三項及第十四項罪名指被告同時同地非法藏有一支短槍及子彈，第十五項及第十六項則指被告同日在上址開槍射擊李子清及朱寶榮；第十七項罪名指被告傷害李耀光身體。

涉於第一項行刦罪名涉及之欵項：計有美金一萬四千三百三十九元。港幣九萬六百一十元及日元十七萬二千二百二十元。

檢察官麥道高透露案情稱：本年五月廿四日下午五時，上海街寶生銀行旺角分行準備收舖，銀行大門正由兩名行員落鐵閘之際，被告突然出現，當時被告右手持短槍，左手脇挾一細膠袋，被告進入銀行後，首先向天花板鳴槍一響，行內職員睹狀紛紛逃開，混亂中有人按動警鐘報警，當警鐘大鳴之際，被告擬衝入銀庫，但銀庫此時已開始關閉，被告乃向銀庫射擊一槍，企圖制止銀庫關閉，但失敗，其時兩名行員正由閣樓經過，被告又向該兩行員射擊，並且喝令其他行員自行用被告携備之鐵綫綑綁，因此行內七男四女職員均在被告禁錮下作爲人質。

其時，警方人員亦已相繼抵達現場，將附近通道封閉，情况緊張，警方數度向被告說服投降，但被告要求警方供應車輛準備逃亡，雙方對峙逾十八小時，直至翌日上午十一時，行內職員乘被告不備自解綑綁，並趨前合力將被告制服，迨後打開大門警方人員亦於此時衝入銀行，將被告拘捕。

昨審訊時，被告律師替被告求情稱：被告於一九六八年抵港後，曾做過多種工作，包括工廠技工等，被告這次打刦銀行，本意是刦錢，但由於事件突變，被告手足無措，迫於將行員禁錮爲人質，乃無可奈何。

法官聆畢控辯雙方證供後，原判被告行刦罪入獄十年，禁錮罪入獄十五年，藏槍罪入獄四年，藏子彈罪入獄三年。但法官退庭後，復再開庭修改判刑，將被告禁錮罪改判入獄五年，與藏槍及子彈罪同期執行，而與行刦罪分期執行，即共入獄十五年。（均）

西環鷄市夜偷賊 兩巴籍看更捉賊被刺傷 賊被打穿頭卒制服就擒

（港訊）昨日凌晨三時左右，科士街八號榮德鷄市場之兩名巴籍看更冷不防地將一名正在偷鷄之十七歲男子捉住，但給其掙脫逃走，在該街逃走至十碼遠時，該男子又再被擒獲。

這次當其中一巴籍看更挾住竊匪時，竊匪掏出利刀刺向該巴籍看更左胸下部，又刺傷另一巴籍看更之左眼瞼。

其中一名看更於是用一條看更用之木棍，向其頭部擊去，這樣才將其制服。

鷄市場一名伙記那時被吵醒，見狀即致電「九九九」報警。

一輛衝鋒車不久便趕到現場，但那時兩名看更已將竊匪制服，亦已奪去其武器。

三人後來皆送往醫院治療。

竊匪頭部受傷，現正拘留在羈留病房。

看更阿拿星（譯音）胸部受傷，須住院留醫，病床在瑪麗醫院Ａ五病室，他的情况算好。他肺部可能受刺，故今日會接受手術。

另一名眼部被刺傷之看更經急救後，無礙出院。

竊匪將會被落案，控以「傷人」，「毆打以致他人身體受害」及「夜盜」等罪名。

惡作劇擾及裁判署 觀塘署接獲有炸彈電話 連新蒲崗署亦搜檢一番

（特訊）昨晨九時五十分，一名惡作劇的男子，致電話觀塘裁判署總機胡先生，指出裁判署大廈內放有一枚「炸彈」，將於半小時內爆炸。該男子係以本地話夾着英語說話，講畢即匆匆收綫。裁判署負責人員獲悉此事後，立即向警方報告，並通知審案中之法官退庭，作緊急疏散。與此同時，據政府合署大廈內地下之郵局及三樓至七樓之其他政府部門，亦奉命疏散，所有人員暫時離開該座建築物，情形相當狼狽。

大隊警方人員及軍火專家亦聞報趕到現場，展開搜查工作，一直至上午十一時廿分，一無任何發現，才收隊離去，政府合署人員亦陸續返回大廈內辦公。但因此，各法庭的審案亦暫時停止。該項搜查工作一直至十時三刻才告一段落，並無可疑物件發現，屬一場虛驚。（合）

向小販勒索 積犯囚兩年

（新亞社）一案底纍纍之黑社會歹徒，又向街邊玩具小販恐嚇勒索，去月十七日下午三時，在北河街與福華街交界附近，因涉嫌與某宗案件有關，爲警方帶返警署調查之下，揭破其中秘密，控以九項罪名，昨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄式年。

主控指出：被告係一積犯，前曾犯有十六次案底。

被告謝卓池，卅歲，無職業。被控九項罪中四罪指被告于十月廿九日至十一月四日期間，其在九龍地區，先後四次恐嚇勒索林卓啟每次十元，另外四罪，則指被告同時同地先後四次偷竊林卓啟欵項，每次十元，最後一項，則指被告于十一月十七日，在九龍地區，身爲和勝和黑社會會員。

港九昨下午共四宗刦竊 灣景樓住戶失財物萬五 大道西戶主失竊近萬七
元州街兩賊刦途人傷事主警擒獲一疑犯

（特訊）兩名持刀匪徒，昨下午闖進銅鑼灣摩頓台卅一號灣景大廈十二樓Ｃ三，亮刀威脅一女傭，用領帶將之綑綁，而塞口，大肆搜掠，刦去現欵飾物一批，損失一萬五千元，得手後奪門而逃，稍後事主報警。

被刦現場戶主姓李，在外經商，請有一女傭，昨下午四時左右，戶主上班未返，屋內只有女傭杏姐，較早時杏姐將一頭小狗綁在走廊晒太陽，只關上鐵閘，突聞狗發出異聲，杏姐打開鐵閘視察時，突有兩大漢閃出，亮出利刀，威脅杏姐返回屋內，用領呔將之綑綁，以布塞口，大肆搜掠，逗留約一小時，刦去財物一批，損失一萬五千元，稍後事主掙脫綑綁，報電報警，大隊警員據報到場調查，刻正分頭追緝匪蹤。

又昨午五時，男子劉貴生，三十三歲，與家人同住東頭村廿一座二五九號，劉當時自外返家，在三樓梯間時，被三匪亮刀截刦，刦去現欵八十元，手表一個值一百五十元，晒水壺三十元，金鍊一條值一千元，戒指一只值五百元，刦匪得手後逃去無蹤，事主幸未受傷，稍後事主報電報警。

又德輔道西四三〇至四四〇號均益大廈一〇×號八樓，遭歹徒爆竊，損失現欵首飾值一萬六千七百九十元。

該處戶主，住有兩伙人家，一姓吳，一姓李，同屬親戚，業海上運輸，據說：兩戶主離家後，經常由一男子看守，昨午二時許，看屋者因事外出，由鐵將軍把守，於下午三時三十分，該男子自外返家，發覺大門已被撬毀，屋內各物凌亂，於是報電報警。

又男子葉基，四十五歲，住元州街三五六號二樓，昨午行經住所附近時，被兩匪截刦，身上財物被刦一空，當時適有一警巡至，葉高呼打刦，匪徒老羞成怒，揮刀向葉面部刺去，當場血流披面，警聞聲，立即追捕，結果將一疑匪拘捕，另一則逃去，事後傷者由十字車昇往醫院治傷，被捕疑匪，帶署偵訊。（合）

葵涌義泰織廠大火 燒四小時全層被燬 廠內設備損失嚴重

（特訊）新界葵涌大連排道三十六號至四十號貴盛工業大廈第一期五樓義泰針織廠，昨日上午十一時五十七分發生火警，在中午十二時廿六分升爲三級，至十二時五十分，升爲四級大火，焚燒四小時多，始被撲熄，但該針織廠已遭嚴重焚燬，損失不貲。

該廠東主姓陳，在火警發生時在現場，由於火勢猛烈，該廠陷於一片火海中，東主目睹該廠被焚燬在現場痛哭。

義泰針織廠面積約五千餘呎，經營紡織品爲主，平時有工人十餘人開工，內部有針織機器十餘部，廠內紡織製成品及原料機器價值逾百餘萬元。

昨日上午十一時五十七分，正在開工之際，廠內若干電綫突然爆出火花，迅即肇火焚燒，由於廠內貯有大批紡織原料被燃着，火勢猛烈，工人紛起搶救，但由於濃烟密佈搶救困難，工人紛紛逃離火警現場，此時消防車已馳至展開灌救，但全廠已陷於一片火海，火勢由一級而昇至四級大火。

初時據報有一名小童被困火場，但稍後被尋回，安全無恙。

火場爲一幢十四層高之工廠大廈的五樓。消防處共動用七喉及一輛長梯，消防員在場灌救，同時十五隊烟霧隊亦進行施救工作，大火於下午三時十分被控制，下午四時十分被撲滅。（合）

的士商姦女傭 認罪經調查無條件釋放

（新亞社）飽暖思淫慾，一名在觀塘區著名的士商人，竟於夜深人靜時，在窩打老道一商貴住宅內，污辱一名年僅十五歲之女傭，使該女傭在悲憤交集下，曾企圖自殺，達兩次之多，伊服毒後，因要往法國醫院服侍女主人，而毒發昏迷，卒爲醫院中人救起，乃揭發此案，卒拘控該的士商人，去月十七日，在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，主控則撤消其次項非禮罪，法官將該案押候兩週，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，被告獲准繳以現金及人事各二千元保釋。

本案昨續在新蒲崗裁判署提訊，法官於審閱感化官對被告身世調查報告後，判被告無條件釋放。

被告招有泉，又名招燕葵，廿四歲，的士商人，住窩打老道一二Ｂ座三樓，被控於本年七月廿五日，至八月廿七日期間，在九龍地區，與一名十五歲零十個月之少女，發生性行爲，違反保障婦孺條例。

案情透露，受害少女，於本年七月廿二日，由鄰人館介紹往被告家中工作，負責照料被告嬰孩，月薪一百五十元，於八月廿六日，受害少女與被告發生口角，稍後，伊憤然服食安眠藥自殺，至翌日，伊往法國醫院服侍被告之太太，但藥發昏迷，昇側醫院，經院方人員極力施救，卒將其救回，無恙出院，而被告則被警方盤問，始承認於七月廿五日與伊發生首次性行爲，至伊出院後，再度發生第二次性行爲，被告隨即被拘控落案。

荔園老虎死痲醉槍下 防虐畜會將研究死因 獲結果向世協會報告

（特訊）荔園老虎，越柙死於過量的痲醉槍下，爲此，防止虐畜會及世界保護野獸協會駐港代表將進行調查，以便研究其死因。

荔園所豢養的老虎今年已十六歲，當日越柙後，使牠立即倒斃，可能是因痲醉劑過於猛烈所致。

世界保護野獸協會駐港代表趙敬士太太昨日表示，將盡可能找出眞相，以便向瑞士世界保護野獸協會作出報告。

防止虐畜會秘書羅發太太亦表示，香港防止虐畜會亦會調查事件的眞相。

據漁農處獸醫官勞拔臣說，當日接到荔園方面報告有老虎越柙後，便攜手下帶備三顆含有痲醉的子彈前往，他承認當日是由他下令放槍的。本來，一顆含有痲醉藥劑的子彈，已足令老虎受痲醉，但勞拔臣下令一連放了三槍，他解釋說，他以爲第一發子彈從虎身反彈而出，藥力不能進入虎身，所以跟着發出第二及第三槍。（合）

東吳大學同學會 富麗華餐舞聯歡 下週一晚八時舉行

（港訊）東吳大學香港同學會，將於本月十六日（星期一）晚八時假干諾道中富麗華酒店翡翠廳舉行聖誕聯歡餐舞會，以便各同學及其親友共渡佳節。節目多采多姿，并有名貴獎品近百份，（頭獎）泰國雙人來回飛機票，（二獎）彩色電視機一座。餐券連同串進獎券，每位港幣四十元，開始售出。

購券處：郭敏同學：中建大廈九二四室，電話：（五－二六四〇六一）；寶民亨同學：公主行七一四室，電話：（五－二四三一九一）歡迎各同學及親友踴躍參加，屆時東吳大學校長端木愷亦將來港，參加盛會，場面更形熱烈，務希從速購券，以資安排。此次舞會，籌備多時，爲歷年最盛大聯歡宴會，務請各同學踴躍參加云。

賊刦荃灣麵包店 掠走現欵六百元

（特訊）荃灣南美麵包公司昨日中午遭兩名持西瓜刀刦匪行刦，被刦去現欵約六百元。據說，事後警方拘捕了一名男子。

被刦的南美麵包公司，位於荃灣川龍街及街市街交界處。該處接近街市，人來人往，案發時，舖內有幾名女職員，突然有兩名持西瓜刀的男子闖入舖內，向各人指嚇，掠去約六百元逃出舖外。女職員立即高呼打刦，剛有巡邏警員經過，展開追捕，一名疑匪被捕。（合）

女輔警凌晨收更遇賊 掠走證物警拘一男子

（特訊）一名女輔警，昨日凌晨一時許收更回家，在石峽尾村遇兩名歹徒行刦，失去現欵，警員證，帽徽等物。事後，警員巡邏車協助將一名可疑男子拘捕。

遇刦的女輔警張玉琴，二十一歲，編號Ａ七〇×九號，昨凌晨時收更回家，路過石峽尾村第六座外面，被兩名歹徒攔截，搶去手袋，內有現欵一百八十元，警員證及帽徽等。女輔警報案，一輛巡邏車載她在附近搜索，至二時許，在二十座附近拘捕一名年約二十歲的可疑男子。（合）

太子行二樓商場 電話公司職員被刦並被刺傷
掠欵六千劃綫支票卅九萬

（特訊）昨日上午九時五十分，小販太子大廈商場二樓發生一宗刦案，一名電話公司職員遭一名年青刦匪搶去一袋公欵，包括一千六百元現欵及百多張共卅九萬元的支票，但此等支票是劃綫支票，刦匪將無法在銀行提欵。

被刦電話公司職員名何漢新，四十二歲，住華富邨華安樓。昨早遇刦時，他高聲呼叫及與賊糾纏，結果左背近腰部被刺一刀，昇瑪麗醫院救治。

該案發生時，太子商場二樓正值行人如鯽，不少人到電話公司繳交電話費。何當時身攜一千四百元鈔票，四袋毫子共二百元及百多張共卅九萬元的劃綫支票，準備送到四樓寫字樓。不料，當他行至二樓一〇八室偉利玩具公司門前時，一名年約二十三歲，高大身材，身穿一套藍色牛仔裝的男子攔住去路，用一把鋒利短小的生果刀將他威脅。何當時大聲呼叫，賊人一刀往他左背近腰部刺去，然後搶去該欵項拔足逃去。

何漢新有個弟弟何漢權亦是電話公司職員，他當時聞聲出來察看，但賊人已逃去無蹤。

大隊警員事後到場調查，傷者被送院救治。

現獲悉約值三十九萬元之劃綫支票約二百張及現欵約二千元被刦去。（合）

天主教港區 設電話服務

（新聞社）天主教香港教區電話諮詢服務中心，自設立以來，成績至佳，該中心之服務時間爲每日晚上七時半至九時半，假日亦照常服務。該項服務工作，協助各界人士了解香港教區的實況，及獲得適當的信仰與人生的輔導。歡迎撥電話：五－二二〇七一・二・三諮詢。

富麗華酒店排新節目 迎接快樂聖誕及新年

富麗華酒店爲迎接快樂的聖誕及新年，現經將店內各項佈置，煥然一新，充滿聖誕氣氛。除夕，將舉行盛大之餐舞會，分別有各國著名樂隊演奏舞曲，並商得拔萃女校合唱團暨香港青年管絃樂隊參加演唱聖詩及名曲，尤爲精彩者，有來自馬尼拉的「新文士團」十五人大歌舞團，特於除夕作兩場盛大的天才與特技演出，以娛嘉賓。聖誕節期內，有大量七彩汽球及多款名貴禮品，糖菓等派送。

由十二月八日起，逢星期日及廿二至廿五日，均有特備之豐富午餐供應，訂座電五－二五五一一一接內線四二四。

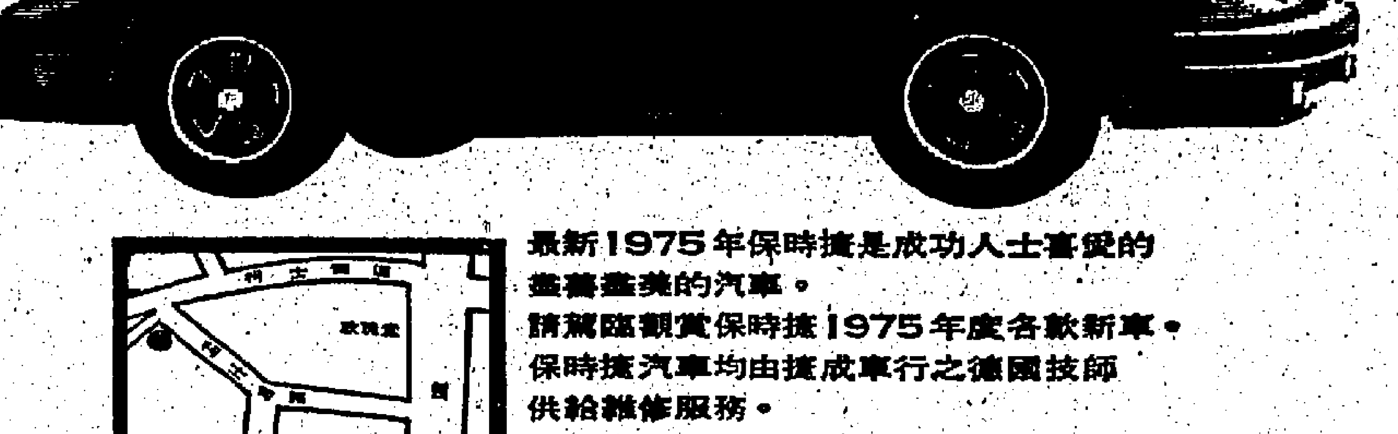
黃永壯誼女于歸 鍾小華譚栢霖締良緣

本港殷商遠東製漆公司總經理黃永壯先生之誼女，國生行東主鍾珠鍾小華小姐，與譚栢霖君，于本月十五日，在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。同月十九日下午八時，設宴九龍窩打老道八十六號慶相逢酒樓三樓，由雙方家長譚生、鍾劉月霞柬請諸親友光臨盛讌。

鍾小華小姐秀外慧中，端淑嫻婉，且幼承庭訓，長習經商，現主理專營工業原料之國生行全盤業務，持籌握算，操奇計贏，幹練精明，不讓鬚眉男子。新郎譚栢霖君英年奮發，事業有成，固克家令子，亦工商界後起奇材，一對璧人，歡諧連理，堪稱美滿姻緣。况乾坤兩造家聲廣衆，屆時蓋開梅酌，嘉賓到賀者，何止珠履三千？可預見喜氣洋溢中，觥籌交錯，自有一番熱鬧云。

1975年「保時捷」最新款汽車展覽

日期：由本日至十二月十五日止
地點：捷成車行陳列室 九龍柯士甸路二十五號



最新1975年保時捷是成功人士喜愛的盡善盡美的汽車。
請駕臨觀賞保時捷1975年度各款新車。
保時捷汽車均由捷成車行之德國技師供給維修服務。
閣下參觀或試車，請即移玉
或致電：3-679061 3-714311 5-614161
PORSCHE
捷成洋行汽車部

本港新聞

工商署長訪問兩製衣廠
世界經濟不景氣中 港成衣外銷仍不俗

（特訊）在現時經濟不景氣當中，香港工業生產及出口仍不遜色。工商署長左敦，昨往九龍兩工廠訪問後作以上表示。

左敦認為在此經濟困境下，各廠家仍有良好之表現，乃屬可喜之事。他們艱苦努力，共渡現時之經濟困境，他表示非常欣慰。

左敦於昨日下午二時展開為時三句鐘的訪問行程，他先抵達荔枝角道中南製衣紡織有限公司，其後前往觀塘開源道鱷魚製衣有限公司。

左敦下午二時前往中南製衣紡織有限公司，在該公司負責人李介山陪同下，參觀各生產部門。

李介山表示，在今年通貨膨脹影響下，夏季之出口較差，現今略有好轉，今年與去年生產額並不相差太遠。

下午三時三十分，左敦前往鱷魚製衣有限公司，參觀他們製造之全部過程。董事長陳俊表示：今年對於各廠家是最辛苦的一年，但香港比較其他地區願付經濟困難有較特殊之條件，容易克服，他認為辛苦掙扎才有進步。

在談及今年經濟困境下，陳氏表示該廠外銷仍保持良好之紀錄，增長率則較去年稍為緩慢，他認為貨物品質好，價錢公道，在市場競爭上較為有利，表示該廠已接獲明年六個月之外埠訂單。

工商署長左敦此行訪問為一連串訪問工業界之秩序部份，藉以了解工業的實況與發展，以及工業生產，出口及就業的情況。（衡）

工商署長左敦（左二）在探訪鱷魚製衣廠時，參觀製衣之過程。（本報記者攝）

九龍城青年中心 十五舉行開幕禮

（港訊）九龍城青年中心，十五日下午三時，假九龍城砦龍津道二十八號舉行開幕典禮，請簡悅強爵士及香港青年協會主席林繼振主持典禮，該中心乃香港青年協會屬下之第廿一個青年中心。

九龍城砦約有二萬居民，其中一萬一千為青少年，社會福利署及九龍城民政署委託香港青年協會開設九龍城青年中心，政府獎券基金撥款港幣二十萬元，中華傳道會借出一所兩層建築物作為會址，使此中心得以於一九七四年七月啟用。

九龍城青年中心致力提供文娛康樂活動及開設興趣小組，給予城砦及附近之青少年外，鼓勵青年組織自務小組，服務社區，使青年積極關注社區動態。

開幕典禮有節目：開幕儀式、嘉年華會、中心展覽、綜合晚會。

簡爵士主持揭幕及嘉年華會剪彩儀式，而林主席為中心醒獅點睛。

四太平紳士今日出動 巡視石硤尾銅鑼灣

四位太平紳士今日分別巡視石硤尾與自由區及銅鑼灣南區，了解清潔及撲滅罪行運動之進展情形。

太平紳士黎儀烈及黎時煖，下午二時三十分抵達南昌街石硤尾上邨鄉事處，前往石硤尾邨第八至十三座，視察改建後之居住環境，並作家庭探訪，並參觀自由上邨之標準式街市及巡視第十五座公…

灣仔東分區委會 學生義工大清掃

（港訊）灣仔東分區委員會發動區內學生義工進行大清掃運動，有更深刻的認識。

該會三隊清潔組，本週內分別前往區內各清潔黑點視察，並予以清除，以便在推行清潔運動時，對區內黑點徹底清掃。

…訪問勿地臣街十一至十三號之互助委員會。

…場及灣仔道二五〇—二六八號樓宇，視察清潔及治安情況，最後並巡視太平紳士…

十七幢大廈管理員 明獲頒訓練升證書

（特訊）十七幢大廈之管理員完成一項為期四週之訓練課程，明（十三）日獲頒發證書。灣仔民政主任黃張綠萍及灣仔分局局長司徒維德警司，明日下午四時在灣仔警署主持頒發證書典禮。

灣仔分局之警員在該項課程中講授有關多項之題目，包括預防罪行，看更法例，警方之「九九九」報案電話，分段巡邏制度以及市民應有之逮捕權利等。（合）

土瓜灣街坊會 新員十九就職

（國際社）土瓜灣街坊會，本月十九日下午六時，假土瓜灣嘉賓酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，請九龍城民政主任林中麟監誓，立法局議員張有興頒發…任證書，市政局議員鄒偉雄頒發紀念品。第三屆職員：會長尹仕恆，副：林耀洪；（理事長）：顏杞添；副：余家聲、賀光甫；陳其年、林漢洲；總務：林棠、梁光、鄒楠；財務：黃遠強、陳墉…

社團簡訊

雷方鄺宗會 選出新職員

（港訊）雷方鄺宗親會，在會所復選，選出：理事長雷少波，副：方熾、雷廷相、鄺恩；財政：雷炳垣；……

新會商會 廿三選董事

（國際社）新會商會，選舉第三…

五邑同鄉會 第三屆理監

（國際社）五邑同鄉會，本月廿三日下午五時，在會所召開選舉委員會議，選舉當屆理監事。…

十九屆選舉委員（會員代表）出選舉票，十一日上午十二時在會所開票，選出選舉委員…

保良局籌款 今晚大會堂演粵劇 增辦托兒園擴展教育

（特訊）保良局為籌募發展教育及托兒園建設費，今（十二）晚上八時假大會堂音樂廳舉行粵劇籌款大會，由港督麥理浩爵士任大會名譽贊助人，各政府機關首長、太平紳士及團體首長任贊助人，…

會顧問，聘得鳳求凰劇團演出名劇「劍底娥眉」，此次演出籌款目標為港幣四十萬元，全部善款用作該局發展增辦托兒園，第二中學及擴充幼稚園之用。大會門券，五百元、二百五十元及一百元券已為各界善長購定一空，餘有拾元及五元券在大會堂售票處發售，善長購券踴躍。（世）

油蔴地舉行運動會 歡迎市民報名參加

（港訊）該會鼓勵市民參加有益身心之體育活動，配合政府推行市民康樂體育計劃，油蔴地民政署，油蔴地警署，油蔴地市政事務處，油蔴地社區及青年事務處，尖沙咀街坊會，聯合主辦油尖區第一屆田徑大會，歡迎在油蔴地區工作、就讀或居住之市民報名參加。

田徑大會下（一）月十二日（星期日）在何文田巴富街運動場舉行，分三組進行，少年組年齡十五歲以下，青年組由十六至廿九歲，成人組三十歲以上，比賽項目包括一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺及千八公尺賽跑、跳遠、跳高、高欄、中欄、擲鐵餅及接力賽跑等。

參加者可前往彌敦道一三六號尖沙咀街坊會報名，逢星期一至星期五上午九時至下午六時，及由晚上七時半至九時，星期六上午九時至十二時半，報名須繳交按金三元，如無缺席可獲發還，月底截止報名。

長風隊攀吊燈籠 東北五咀繞鹿頸
三週年隊慶展覽地圖

（港訊）長風旅行隊本月十五日（星期日）串遊「五咀吊燈籠」，是日上午八時半九龍佐敦道渡船街渣打銀行側出發，新娘潭啓步，登大帝山，串遊東北區五岬咀，鹿頸接返，全程步行六小時，自備糧水，交通費四元。領隊處：山羽德輔道中二〇六號信遠齋沖曬；紅磡黃埔街六號良友士多（紅磡碼頭側）。詢問電話：一二——二二三七三八梁許華。

遊程簡介

吊燈籠亦名大青山，海拔一三六三英呎，為東北沿海地區最高山峯，頂立觀野奇佳，紅石門，印塘，曲港及沙頭角海等盡收眼底，大如往灣吉澳爾洲，小若執毛，企嶺，船灣，鷂鷹排，均可清晰指認。山下荔枝窩為該區最富庶之村莊，民風淳樸，氣氛平和，耳木老宅極饒古意，村旁鶴山寺更為境內最老古寺之一。

東北五咀由東而西依次為上角咀，水淺咀，三個咀，企山咀及鉅公咀，地勢如五指平伸入海，各擁奇姿，各具形勝。沙頭角海南岸小徑迴環，平順好走，漫步閒行，可賞「湖光山色」，斜陽暮景。

上期遊踪

上週交通者五人，一行五十六衆，另自林，遊程暢順，惜於石壠仔村前過小組行友十數狂採村前果實，隊方相勸無效，因此不便久留，以致賊巢窺探計劃受阻。另週前「九牛一毛」一末程小組共走七萬二千步者名單列后：楊志權、楊炳成，盧薇，馮國潤，郭漢中，羅家榮，邱民澤，劉華，曾總容，黃少玉，王志良，王國良，邱夢雄，李佐治，甘炳達，鄺潤深，黃幹基，王慶昌，何賢聰，梁欽誠，梁煦華。

隊慶節目

長風旅行隊三週年隊慶聯歡將於一九七五年一月五日（星期日）晚假九龍旺角彌敦道新興大廈五樓麗苑酒樓舉行，屆時將有一小型地圖展覽，及放映風景幻燈片，歡迎各行友提供古今地圖參展，此外井按照長風旅行隊「每年一百」之計劃，今年展出「百岳圖」，介紹境內山峰一百個。餐券每張二十元，本週五開始在各票站發售。

上環分區會設鷄尾酒會 賀張耀基獲勳章

（新聞社）撲滅暴力罪行清潔運動上環分區委員會郭湘亮、林子實、潘南、楊木盛、李子芳、李學勳、余志鵬、林炳祺、王炘、梁何顯、劉英亮、尹湛波、余燦傑、余關實、譚廣林、鄭佩、何雄生、桂假，昨日下午五時半，假龍記飯店舉行鷄尾酒會，慶賀該會主席張耀基，榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，東區民政主任吳國泰，西區市政主任吳榮奎，西區警司署長李錦泉，中山區劉北平，西區主任林英，社區工作主任黎淑根，康樂警署…

張耀基主席服務社會，對工作熱心，以對本委員會貢獻良多，此次榮獲英女皇頒賜獎章，實至名歸。楊木盛代表致贈銀碟留念，由張耀基致詞，多謝各委員設酒會祝賀。

上環分區委員會楊木盛代表致送銀碟與張耀基留念。（新聞社）

美國救援會主席告比夫人視察香港仔社區中心建築地盤，與香港仔街坊首長合攝。

美救援會主席告比夫人 訪問香港仔街坊會 視察社區中心建築地盤

（特訊）香港仔街坊福利會，籌建香港仔社區中心，獲得美國救援會捐助巨款，昨日美國救援會主席告比夫人乘東南亞巡視會務之便，往香港仔社區中心建築地盤觀察施工情形。

告比夫人昨日正午抵達建築地盤，由香港仔街坊會首長方樹泉、冼文等陪同參觀，對該中心之興建計劃獲進一步瞭解。

香港仔社區中心佔地六千餘尺，興建三層高大廈，建築費逾一百卅餘萬，目前已完成地盤工作，月內開工興建上蓋。美國救援會是該計劃贊助人之一，該會擁有會員逾一百萬人，對世界慈善事業貢助不遺餘力。主席告比夫人目前正視察亞洲方面推動慈善事業之進展情況，抵港前已先後到過南韓、日本、台灣，將續前往越南、星加坡、馬來西亞視察。（堯）

日臓器製藥株式會社 西村佳矩昨抵港考察

日本臓器製藥株式會社貿易業務科系長西村佳矩先生於日前乘泰航六〇一班機到港考察本港藥品市場，及與本港醫藥貿易公司商討一切有關合作事宜，並簽訂代理合約。

觀塘今晚開遊藝會 宣傳反吸毒運動
西區青年明日討論「毒潮」

（港訊）禁毒協助會及觀塘社區中心聯合舉辦之反吸毒運動宣傳遊藝晚會，今晚七時三十分在觀塘社區中心舉行。

大會剪綵儀式，由香港禁毒協會總行政主任夏李夫人，觀塘民政主任施祖鋅及觀塘社區中心總監高耀文主持。節目豐富，包括舞蹈，國術表演，民歌演唱，土風舞及樂隊演奏，入場券免費，可到觀塘社區中心索取。

（港訊）西區社區及青年事務處，香港社會服務聯會「掃除毒品運動」，十四日下午二時半，在西區社區服務中心三樓舉行青年論壇，主題為「青年與毒潮」，社會工作人員及戒毒者詳細剖析毒品的禍害，並有電影放映及公開討論，歡迎青年朋友踴躍參加。

舉辦論壇的目的，在引起區內青年對毒品禍害及吸毒問題的警覺與認識，希望參加者互相交換意見所得的知識傳告其同學及親友，使此嚴重的社會問題受到普遍的關注。論壇名額為一百名，參加者請往西營盤醫院道廿一號西區社區及青年事務處索取參加券。

京菜小美利堅飯店 農場童子鷄最馳名

在各業不景氣中，飲食業也不例外，飲食業的老細們大嘆生意淡，但據筆者所知，在飲食行業中，具有特別風味的飲食店生意却不壞，「小美利堅飯店」便是其中的一家。

小美利堅飯店，位於香港灣仔洛克道二八三號地下，該號以京菜著名，「羊肉涮鍋」及「童子鷄」尤為著名，色，香，味三味均上乘之品，顧客無不大讚一好。

該店設備頗為優雅，座位舒適，招呼得體，並設有各類小吃一流，及北方麵點，應有盡有，雀局晚飯無任歡迎，三五知己，來幾個「涮羊肉」「童子鷄」之後，再來「麻雀」一番，樂也融融。據悉：該號之「童子鷄」乃採用本地農場出品，香甜幼滑爽口，實為無以佐酒之佳品云。

楊氏宗親會 十五遊長洲

（特訊）楊氏宗親會為促進宗誼，聯絡宗親，會員業酒活動，本月十五日（星期日），旅行長洲，訪問當地宗親，由主席楊鉅華，理事長楊東輝，監事長楊勵賢主持，楊啓誠，楊國柱，任領隊，康樂楊忠誠，楊浩遊覽名勝古蹟，上午九時在中區港外線碼頭集合出發，午間在長洲鄉村俱樂部叙餐，下午四時回程，歡迎會員及親屬參加，名額有限，報名登記從速，請撥電話三一八四二五三二宗會查詢。

伊館中心 辦各項小組 歡迎青年參加

（港訊）伊館青年中心，七五年一月份安排多項活動及舉辦各項新興趣小組，導師教授各種知識，使青年能發揮潛能，培養興趣，認識志同道合的朋友。新組有：裁剪，編織，空手道，柔道，插花，品德管理，現代英語，化妝美容，儀態，初級結他，土風舞，民族樂器，書法，黑白攝影，國語，中，高級結他，醫術設計，插花，雅樂等，歡迎十五至廿五歲青年參加，請到九龍柴灣道伊館青年中心，或電話：八一一九九九查詢。

保良局福珍獎學金簡介
本月十八社會事務司主持首屆頒贈儀式 獎助品行優良家境清貧學生使完成學業

（特訊）保良局定本月十八日邀請副社會事務司衞理欽在該局福利大廈禮堂主持「福珍獎學金」第一屆頒贈儀式，該項獎助學金乃為幫助品行良好，有志向學而家境清貧的青年而設。其由來有一段動人的過程：

前年多天，保良局主席辦公廳中來了一位朵奕奕，穿着簡樸的老人家賢優，親手將一紙二十五萬港元的支票交與保良局主席，指定作為獎助品學兼優而家境清貧的青年就學之獎助學金，並希望不要宣佈其姓名。傾談之下，始知賢優原是工人出身，一生辛勤勞苦，歌歌地從事工作，平時入息有限，但自幸甚儉，迴鉅款就是賢優多年勞累之積餘。

賢優從親身經歷中，目睹本港許多青年人中，有一部份家境充裕的，有條件就學，但有一部份家境清貧的青年，卻沒有機會入學求知。其天才及潛力被埋沒，固然很可惜，而由於社會風氣之敗壞，更使部份家貧失學的青年人所引誘而變壞，甚至陷入泥淖，誠令人不勝痛惜者。因而自毀前途，社會勢必失去一批人材而增加一批罪犯，前途實為可憂。但若能够為社會做一點事，對於青年輩應盡一分責任，幫助青年有較高的教育，也是一件極有意義、有價值的事。於是然慷慨捐出該筆鉅款。

保良局同人深為賢優之救世濟人的精神所感動，經過與民政司研究之後，決定設立「獎學金」，獎助品學兼優之清貧學子升讀中學及大學之用，並以賢優芳名其中各一字合併為「福珍獎學金」，以誌盛德。

福珍獎學金設立之後，消息傳出，社會各界深為感動，義不後人，紛紛響應，也捐出款項充實該基金。保良局也設專管小組，負責運用生息，將每年收益，用諸社會，使能發揮其更大作用，達到賢優及各界善長之願望。由於福珍獎學金馬初次設立，故獎助對象，暫時只包括保良局小學及分設於各新區之中小學學生。將來希望逐步擴大受助範圍，使清貧學子均可受益。是屆獲獎助學金的學生共十五名，均為品德純良，勤奮好學的中學生。保良局計劃明年之獎助學額將增加至三十名，後年增至四十或五十名。

保良局福珍獎學金

申請及頒發

保良局福珍獎助學金申請及頒發辦法如下：一、本獎助學金之設，旨在獎助品行優良家境清貧而有志向學之本局兒童及屬校學生，使其得以順利完成學業。

二、獎助對象以曾在本局或本局屬校就讀之清貧學生而繼續求學者為限。

三、本獎學金每年五月開始接受申請，由本局審核後，於八月底以前公佈並通知各獲得獎助者。

四、申請資格先由當屆品德（須由原校校長核定），申請表及頒獎之申請表（一齊繳交）。

五、申請人需填具申請表，詳述家庭狀況，及學業成績及志願等項，並附具證明文件。

六、申請人以未領任何其他獎助學金為原則；如有未經董事會同意領取其他獎助學金者，一經發現，本局立即取消其受助資格，並有權追回已付金額。

七、獎助金額暫定：中學生每人每年不超過八百元，大學及預科學生每人每年不超過千元；必要時本局董事會得議決增減之。

八、此項獎金撥由本局按時直接發交受助者之學校當局或其家長作為學費或其他必要之費用。

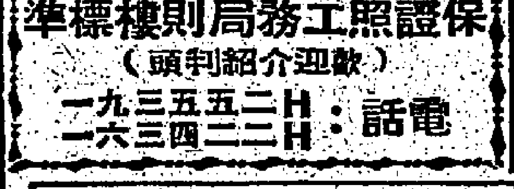
九、本局隨時調查受助者在校之操行及學業成績，如有犯規被記大過或成績低劣考試不及格等情事，得隨時將其獎助額取銷。

十、受助學生應將每學期成績報告表副本送本局審核，以決定是否續予獎助。

十一、本局董事會有權隨時取銷受助者之資格而不須公佈理由。

十二、本章程得由本局董事會議修訂呈報民政司備案，無須另行通告，但受助學生均應遵守。

工商業樓宇廉讓
元洲街最旺地下面積六千餘呎
合一般工業、展覽陳列用途
請函華僑日報信箱1033號

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

$290 $110 $210 拾$240 樣$125
船來新型活動傢俬 本港指定工程承造 各界歡迎 …
四三一八九二六四 四四二二六四

華僑日報 商業專欄廣告
本欄便利各界廣告集中宣傳效大費廉
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元
三天起碼最大限刊兩段位長期照計不折不扣上期收費
每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話：H-221583
接洽：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中環分處德輔道中香港華人銀行地下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊃九龍代理佐敦道碼頭側益群書報攤

廉租
商業樓鋪位
●永樂街45號二樓，五樓仟呎
●跑馬地景光街地下壹仟呎
大道東153號地下七佰呎
英皇道麗池地下仟弍呎
永華公司 5-241338

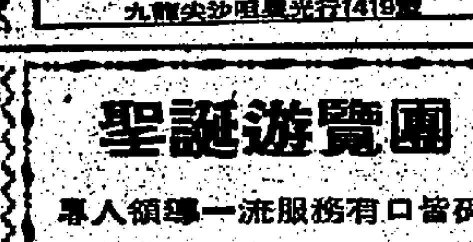
花園洋房吉售
（一）萬宜山私家路，獨立…
（二）…
（三）…
（四）…
（五）…
詳情請洽H二四七七○五

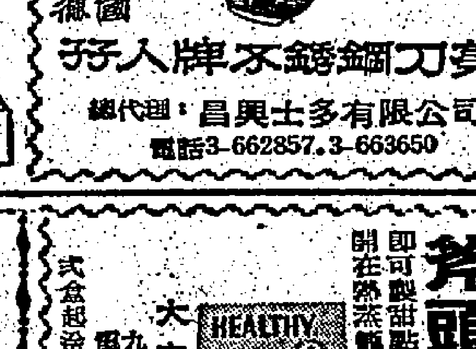
General Equipment Co.,Ltd.
通用器材有限公司
代理世界名廠各式蒸氣熨爐
乾濕洗衣器材，高級成衣夾機
專人設計，專人服務保養。
最近港星普遍採用牛仔袴夾機——有現貨。
歡迎垂詢
地址：彌敦道748 A1105室
電話：3-950167-9

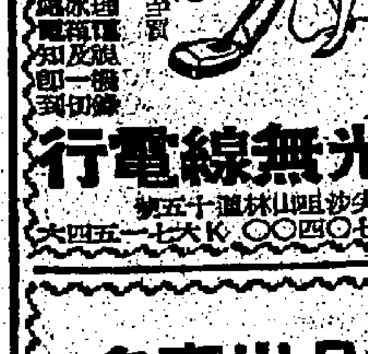
誠徵代理
某大文化機構擬在東區電車路分設代理處徵書局、攝影公司或文房用品公司等合作，分租，兼營任便
業務正當處理簡易無貨物貯存地下閣樓均可准掛招牌優先考慮有意合作者請詳條件年期及電話號碼寄華僑報229號箱約洽

四海包機旅遊部
每日747直航澳洲、美國
雪梨2090 三藩市2290 東京1150
柏斯1990 曼谷660
西雅圖1850
關島來回1990 沖繩來回1415
夏威夷1650 維省1850
三藩市1850 巴黎1650
溫哥華1950 倫敦1490
美加每週五班珍寶客機
即電：H-451094・K-672118

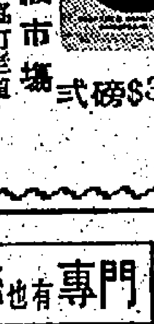
仁麗苑（跑馬地奕蔭街）高尚洋樓，兩梯兩伙，年期一〇四，八五折優待
仁翠苑（九龍安寧道）
全區獨有，高級洋樓，每單位788呎，售價八萬餘
仁傑大廈（近佐敦道碼頭）洋樓間格，年期一〇四，經已入伙，八折優待
地下二三樓商業樓宇出租 每呎二元五角二三樓每呎一元
洽購處 仁德置業有限公司 香港德輔道中先施大廈1401室 電話：5-447229，5-437753

特價機票
澳洲 歐洲
美國、加拿大
歡迎查詢
3-690283（四線）

新華旅行社有限公司
九龍尖沙咀星光行1419室

J.A. HENCKELS'S
Stainless Steel Razors & Blades
Hair Clippers & Barber Scissors

德國孖人牌不銹鋼刀剪
總代理：昌興士多有限公司
電話3-662857，3-663650

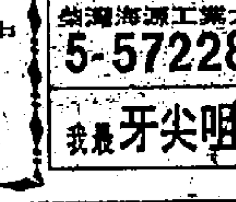
陽光無線電行 總代理
快亮牌 三擦打蠟吸塵機

附帶硬毛擦及絨擦九個
英國名廠FARB
特價式百拾五元
九龍尖沙咀加拿芬道十五號
電話：K-六七〇四〇〇 K-六七一五四六

聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-451404

自發麵粉 斧頭牌

HEALTHY SELF RAISING FLOUR
自製麵點 毋需發酵物加調即可製甜點鹹點及油炸點脆架飴無須用水開在蒸籠或滾油鍋之下即可製成
每磅$3.50
大來洋酒超級市場 九龍彌敦道522號近窩打老道 電話K853154 K840284
各區有售 斧頭食譜在印刷中

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
…道105號 電話：5-76995

用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
・布里斯本 ・奧克蘭
・雪梨 ・維多摩 ・盧多路亞
・聖堂市 ・谷山
・皇后城 ・墨爾砵
・坎培拉 ・雪梨
出發日期：十二月廿二日至翌年一月五日
二月二日至二月十六日
報名及詢問處：
…街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大廈
5-572288
我最牙尖咀利

大英明商業攝影公司
專營 幻燈片 廣告 相辦 貨 攝影
香港灣仔道220號利昌大廈一樓C座
5-723438

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL.

華僑馬經

老吉主編

昨夜馬吹遍冷風 紅牌生甚爲威水

第二場有兩匹馬同時要退出 馬會宣佈賽後檢討押後發出

一九七四年最後一天夜間賽馬，昨晚在快活谷舉行，果然又比日馬熱鬧，未屆開場，兩元之中場席已經爆滿，公衆看台亦十分擠擁，會員看台之入場人數也較過去幾次夜馬爲多，因此，馬會又收到丁財兩旺之效，鄭棣池在第二場策快樂獵人跑第二，第三場策威勁一放到底，亦成績斐然，全晚成績又是冷熱參半。

第一場，最先卻是美寶大熱，最後威標大熱，最冷爲察檣，開閘，第三世界放頭，美寶繼之，再次爲保得利，威標，察檣，落山，美寶一度出頭，但旋爲保得利拖過，保得利領入直路，捱到冠軍機前，爲察檣力迫，以半馬頭之先爆出大冷門，威標第三，場外連贏位也爆四百六十九元大冷門。

第二場，有兩匹馬因發脾氣退出，此爲⑤烈渦美人及⑩意有所圖，此爲兩口孖寶所繫，買場內孖寶頭閘中了察檣而串意有所圖及烈渦美人，均獲退回票款，場外孖寶依例撥投大熱門，但場外孖寶彩池，勝利者錦旋爲大熱門，但場外孖寶彩池，大熱門爲愛馬，因此烈渦美人與意有所圖之孖寶投注均變成轉投愛馬而輸去。是場賽馬排閘十分麻煩，除兩駒退出之外，更有燕利駒衝閘拋跌了林濤利，走到AB沙圈前被捉回，再排閘，八騎出戰，幾屆帶頭，大爲霧絲，再次爲愛馬，鄭合勝利，入直路，愛馬力取霧絲之際，忽見快樂獵人與錦旋殺上，結果錦旋獲勝，快樂獵人第二，愛馬第三。

第五場，歡躍日帶頭，繼爲莎運，落山莎運出頭，星月緊隨其後，落山入直路，得捷殺上，正當得捷力迫莎運之際，星月再發力，從外欄追殺，太陽神後上跑第三，因此又爆冷門。羅國洲星月再贏，爲第一位騎出兩次頭馬的見習騎師。連贏拖得捷派四百六十四元，落第馬過終點次序，莎運，歡躍日，吉利星，四眞夠運。

第六場，錦雲朝放，就此放到，告東尼開齋，爆逾百元大冷門，鄭棣池跑得快後上跑第二，珊瑚海走位吃虧而跑第三，落第馬過終點次序爲谷中文豪，差利，神龍，拚勁，中發白，環球世界，再一星等。

打比第三次報名 僅餘下四十五匹

新馬打比賽，定一月十八日舉行，第三次報名，昨午止截，僅餘四十五匹參加，本屆賽程仍爲二三〇〇公尺。現餘下之報名馬如下：

百好，幸運者，領袖，寶之寶，補品街，氣功，飛得，一定起，征霸，金牌，樂飛年，福源，快樂武士，雅趣，大金鐘，一定好，隨得寶，一架也，高峰，易贏，百味，錦鯉，獅王，幸運心聲，福伯，飛鐵，拔少爺，辣椒仔，金山，新旺，橙皮，粉紅鑽石，快的，猛將，飛將軍，紅翼，才派，森馬成，天比力，多採，好好，神駿，世界之寶，小情人。

下周日馬初步報名

今年最後一次賽，定下週末(廿一日)舉行，初步報名昨午止截，有一百一十三匹馬報名，其中有三十四匹馬報兩程比賽的，以數計之，祗夠編八場比賽，最後報名下週一截止，今次錦標賽爲渣勇軍盃，第五班跑式式三〇公尺，有十六匹報名，不算冷落，新馬從未上過陣的，今次跑混合賽，負一三五平磅，三歲馬獲減十磅。茲將初步報名名單列下：

第二班一式三五公尺：好愉快，拔都雄風，撓逵，虎驥，鐵滿谷，金龍泉，快名駒，智勇雙全，時來運到，金寶，金麒麟，滿堂歡，白麗夫人，金伯銀，幸運星，神算子，鐵中柚，先富，拿破崙，士底帝，飛馬王子，七寶，四蹄飛，鐵駒，雪蹄奔，陽光。(風六四)

第二班一八〇〇公尺：威麗，好愉快，藍格，頭糖，發達匙，快名駒，福怡，羅馬神駒，自力，雪山，神算子，笑哈哈，新牡丹，百戲，雄師，龍都，永勝，雅運絲，玉花驄。(十七四)

第三班一六五〇公尺：輝輝，愛神，安培，四合，勵得，必勝利，呼呼，飛騰，快樂領隊，金牡丹，好意，眞功，森林之翼，女英雄，高升，鐵中王，助女士，農橋，兒童樂，勇騎士，天秤座，馬勝麟，喜樂人，月球石，新寶，新玩意，得利基，谷中妃子，倍麗，興趣，保健，雄心萬丈，幸運王子，劣律，榮金，三獎，赤雞，演說派，必飛。

實聲，高館，灰牝，凱旋，赤獸，錦標前程，益民。(四十四匹)

第五班(渣勇軍盃)式式三〇公尺：獲冠多利，殊利，皆利年，小飛象，歡樂，昇平，迎爵，高輝，喜得你，必博，兒童城，愛甜蜜，銀翔，巧燕，犀利，德誠，世外桃源。(十六匹)

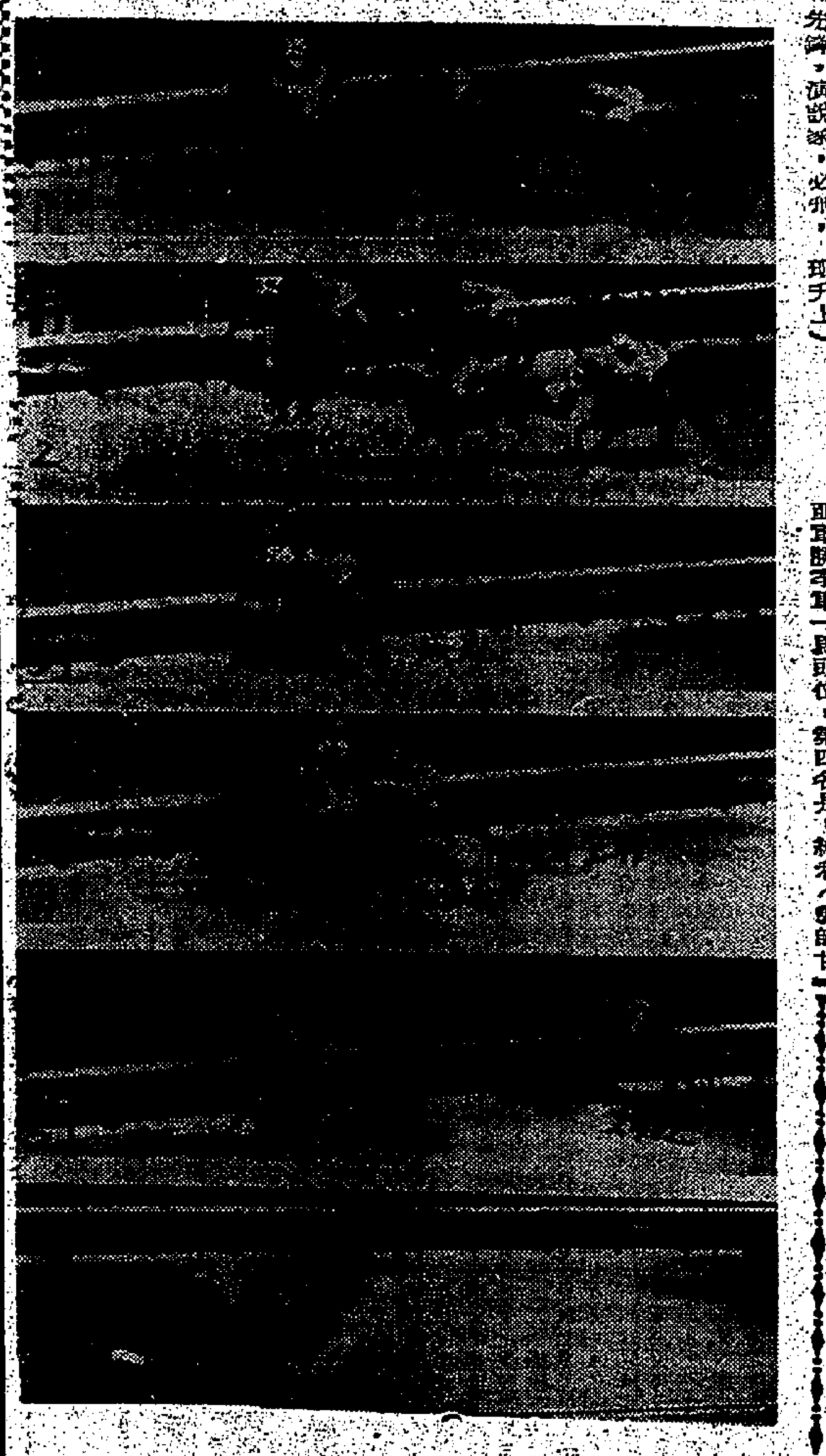
新馬一式三五公尺：寶麗，信贏，駕雲霧，天星，良馬，保榮，騰雲，功夫，花果山，星星，才源，生猛，好好，囊駿(十三匹)。

班次升降

昨晚賽後，馬會公佈班次升降，共有三駒升級：

第五班：錦龍，錦雲，快樂獵人(由第六班升上)。

昨晚賽馬各場終點圖片



上週末日馬「助女士」勝劣，究竟買害，易仕又搏命，在最後一步，打倒吉祖一場空歡喜的「好意」而贏馬，馬主莊立朝兄，由其公子陳德霖伉儷引入大門。(吉)

昨晚賽馬成績

第一場：第八班路程一五七五公尺，出馬七四，時速：三十六秒，五十三秒一，一分二十秒一，一分五十秒一，末段二十九秒一，冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍半個馬位，第四名是：窈窕淑女(騎師摩加利)。

名次	馬名	騎師
首名③	察檣	馬彼得
次名⑦	保得利	占莊臣
三名④	威標	白禮棣

溫拿票派彩八十一元七角

位置票派彩十三元四角，九元八角，七元二角。

場內孖寶⑧察檣搭⑪錦旋(派彩)八百〇八元。

第二場：第六班，路程一四〇〇公尺，出馬八四，時速：十五秒，四十秒六，一分〇八秒，一分三十六秒六，末段二十八秒六，冠軍勝亞軍一個馬位，亞軍勝季軍短馬頭位，第四名是：聯合勝利(騎師潘納)。

名次	馬名	騎師
首名	②錦旋	白禮棣
次名	①快樂獵人	鄭棣池
三名	③愛馬	馬彼得

溫拿票派彩十五元八角。

位置票派彩九元一角，十元七角，十一元二角。

連贏位(一)快樂獵人搭(二)錦旋，派彩一百三十二元。

第三場：第六班，路程一四〇〇公尺，出馬六四，時速：十五秒四，四十三秒，一分一十秒八，一分三十七秒六，末段二十六秒八。冠軍勝亞軍五個馬位，亞軍勝季軍兩個馬位，第四名是：珍味(騎師何國英)。

名次	馬名	騎師
首名	①⑧威勁	鄭棣池
次名	獨眼龍	張利安
三名	②領航燈	馬彼得

溫拿票派彩十五元一角。

位置票派彩八元六角，八元四角，(無派彩)。

科加士⑥威勁搭①獨眼龍(派彩)六十五元。

第四場，第八班，路程一〇三〇公尺，出馬八四，時速：十七秒二，四十三秒二，一分一十八秒，末段二十七秒六。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：純利(騎師甘保頓)。

名次	馬名	騎師
首名⑦	益友	麥祖德
次名②	綠林	邵定柱
三名⑧	五星上將	潘納

溫拿票派彩五十四元。

位置票派彩十一元，六元七角，十一元七角。

連贏位②綠林搭⑦益友(派彩)一百六十二元。

第五場，第八班，路程一五七五公尺，出馬七四，時速：廿八秒二，五十三秒三，一分廿一秒八，一分五十秒三，(末段廿八秒五)，冠軍勝亞軍三個馬位，亞軍勝季軍半個馬位，第四名是：莎運(莫倫)。

名次	馬名	騎師
首名⑦	星月	羅國洲
次名②	得捷	摩加利
三名①	太陽神	伊諾

溫拿票派彩五十八元六角

位置票派彩十四元二角，十二元五角，十一元。

連贏位(二)得捷搭(七)星月(派彩)四百六十四元。

第六場，第六班，路程一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十三秒四，卅八秒六，一分〇五秒式，一分卅四秒四，(末段廿九秒式)冠軍勝亞軍六個馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：谷中文豪(魏德禮)。

名次	馬名	騎師
首名	⑤錦雲	告東尼
次名	④跑得快	鄭棣池
三名	⑥珊瑚海	伊諾

溫拿票派彩一百〇八元五角

位置票派彩十八元四角，九元一角，十七元九角。

連贏位④跑得快搭⑤錦雲(派彩)三百九十九元。

場外派彩表

夜馬場外投注比日馬踴躍，第一場外連贏投注即超過九十四萬元，結果又爆出大冷門，第二場5烈渦美人與10意有所圖退出，該兩駒變爲愛馬，變成負去，三口場外孖寶皆爆冷門，茲將派彩列下：

場外孖寶

(第一口第二場搭第五場)2錦旋—7星月九百七十元

安慰獎 錦旋2得捷一百廿五元

(第二口第三場搭第六場)6威勁5錦雲五百卅七元

安慰獎 6威勁4跑得快四十四元

(第三口第四場搭第六場)7益友5錦雲一千四百卅七元

安慰獎 7益友4跑得快二百一十二元

場外連贏位

第一場3察檣7保得利四百六十九元

第六場4跑得快5錦雲三百九十九元

昨晚夜馬 丁財兩旺

昨晚賽馬，公衆看台二萬一千人，中場席四千五百人，均告爆滿，會員看台購馬牌入場者有：三千一百九十人。

場外投注額增加，場內投注亦增加，計開場外獨立彩池有三百五十八萬〇七百一十元，孖寶連贏科加士彩池有七百六十四萬八千八百元，溫拔彩池有：三百六十六萬九千四百卌元，投注合共有：一千四百八十九萬八千九百四十元。

本港新聞

古勝祥在龍東扶輪社 講超級市場服務

(特訊)九龍東區扶輪社，昨日下午一時假半島酒店舉行例會，社長楊振文報告會務，社友支持公益金百萬行，參加之社友極爲熱心，籌得款項數字不弱。

恆興公司總經理古勝祥在會上演講「超級市場」，古氏指出：最初之超級市場是賣各種食品如，肉，蔬菜，生菜及菓汁飲品等，開始之超級市場，相等於一個街市，如中環街市，油麻地街市，旺角街市一樣。

今日之超級市場，主要是貨品種類多，不但有肉食，蔬菜還有牛奶，熟食品，罐頭，蛋糕，麵包等供應。

超級市場對肉食包裝，都要合衞生及美觀，每包詳細寫明價錢及重量。

超級市場與街市最大分別是，超級市場地方清潔，貨品齊備，而街市則滿地污水及什物，令人望而生畏。

古勝祥在九龍東區扶輪社講「超級市場」，旁爲社長楊振文。(本報記者攝)

超級市場無須大量服務人員，因在每日未開始營業之前，已將各類貨品準備妥當，供顧客選購，所以售價比較平，雖然利潤較微，但銷量多，薄利多銷，平均利潤不會減少，而且貨品銷得快，不會積壓大量資金。

超級市場會提高生活水準，因爲貨品精美，明碼實價，正式食品有六千多種，但並非開間如是，具規模而經營得法者皆會做到。

超級市場在互相競爭之下，會加入其他什品，衣履等出售，所以趨向越開越大，由一萬幾千尺而至三萬尺。在外國有大至十萬尺地方，同時有位置顧客泊車，但香港因地理環境所限，此點無法與外國相比，但在外國是必需的。

香港之超級市場，嚴格講係一個方便人客市場，我們絕對不能忽略售貨後之責任，並非賣出，要使顧客用過後滿意爲止，切莫只求圖利而忽略客人必須設備，及貨品水準與優良服務。

超級市場主要成功要素有以下五點：一，適合貨品：貨品要種類多及新鮮，可以吸引顧客樂於購買。二，適合地方：每一類貨品要陳列設在同一地方使顧客一眼便可看到而所需之貨係必需貨品。三，適合時間：通行及日常貨必需貨品，每時都要齊備不能缺少，季節性貨品要提前準備好，不能過時才陳列出售。四，適合數量：每一個貨箱一定要全部擺滿貨品，不能留有空位，數量要足夠供應，但不能存過多，免至阻地方及積壓資金，並會令貨品變壞。五，適合價錢：價錢一定要公道，不能貴過同行，但亦不能太低，以免使顧客心理有所影響，以爲貨品已過時或變質。

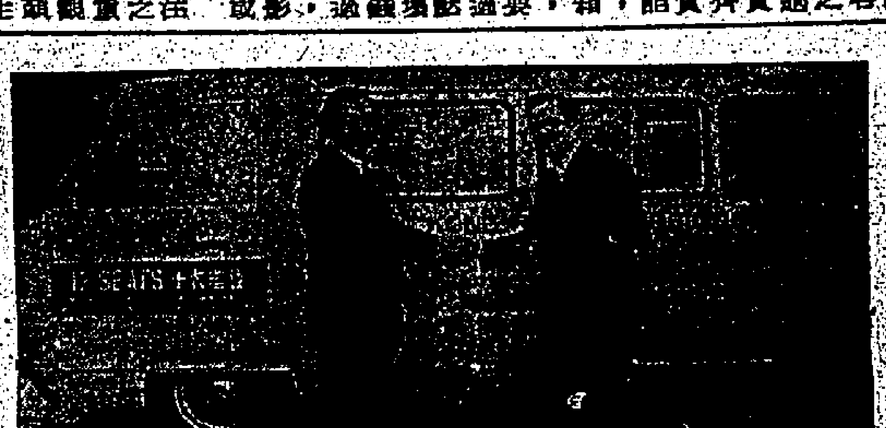
超級市場我們除注重價錢，廣告，陳列之外，不能忽略包裝之重要性：一，裝璜要美觀，能吸引顧客。二，顏色要奪目，使顧客發生興趣。三，包裝尺寸及大小型狀要依照貨原樣。四，務求適合及美觀。五，要寫明用途及特點，使顧客發生興趣或需要而選購。五，要詳細說明貨品資料，使用方法，免使顧客購後不知如何使用。(天)

擘人互助會 徵求新會員

(特訊)香港擘人互助會爲迎合未來發展計劃，展開徵求新會員運動，共同推行擘人活動，希望本會會員首先響應本計劃，每位會員起碼介紹一位新會員，申請書可向香港中環同文街三十七號地下香港擘人互助會索取，或親自到取均表歡迎。

本會會員，因各種業務而需要交會費者，本年會員交會費一份子，便可享受一切會員權利。

香港傷健協會 獲贈金馬小巴



圖爲黃炳禮君贈匙與李察夏拿士博士時攝。

(特訊)香港聯青社，於本年夏季，曾舉辦慈善餐舞會，以籌款購買小型巴士一輛，捐贈與香港傷健協會。昨日在文華酒店舉行之午餐例會內，該社社長黃炳禮君正式將小巴車匙交與香港傷健協會代表李察夏拿士博士接收。

該由香港汽車有限公司代理及經特別設計之金馬COMMER牌小型巴士，可供十位傷殘及二位健全搭客乘坐。

香港傷健協會，有活動中心設於深水埗東沙島街一八八號上李屋村地下，並選定辦夜晚學習班，及心理教育性及娛樂性之各種活動，以供傷殘及健全人士聯合參加，其目的乃促進傷殘及健全人士相互間之了解。該小巴將用作接送傷殘人士到該協會參加各區活動之用。

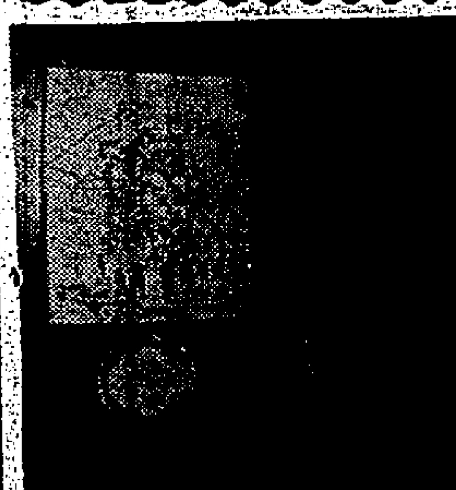
香港傷健協會，常感傷殘人士之交通問題，難於解決，現獲香港聯青社，慨贈小巴一輛，此後該會難題，將可減少。

三多利玉蜜酒送禮最好

現在介紹一隻三多利玉蜜酒給各位聖誕送禮，有禮盒裝，內有紅、白玉蜜酒各一枝及精美酒杯二只。聖誕期內更附送一隻精緻玉蜜杯，全盒祇售三十元。

玉蜜酒爲純正蜂蜜及優質葡萄合釀而成，醇美可口，可用多種不同調法，如凈飲，薄飲，加冰，玉蜜酒加檸檬水，加雜果，派對時開混合酒等等。在宴會及社交場合，最宜選用，可令氣氛融洽，爽心怡神，歡歡喜喜。

「香港面面觀」畫展 本週在馬尼拉舉行



馬尼拉的人仕本週將可以欣賞到香港各方面的美麗風光。由其昌人壽永久保險有限公司主辦的「香港面面觀」繪畫比賽冠軍杜琛，昨日(十一日)啓程前往馬尼拉，在新近落成的亞耶拉博物館，舉行「香港面面觀」畫展，由本月十二日至十六日，爲期四天。

是次展出的作品包括杜氏的得獎作品「郵局大廈」，及其他七幅香港風景水彩畫。此外，廿二幅「香港面面觀」繪畫比賽的優勝作品，亦將同時展出。

杜琛此次前往馬尼拉的另一項工作，是通過他的畫筆，將彼邦的美麗風光帶回香港，在明年初的畫展展出，讓本港人仕亦可一睹這個熱帶都市的美麗風光。

現年廿四歲的杜琛，是一個自學成功的廣告公司設計師，任職畫家。他曾獲數大海報設計獎，同時在漫畫方面，亦有相當成就。他所創作的漫畫人物「毛毛仔」，十分受本港人仕歡迎。

附圖爲香港面面觀繪畫比賽冠軍杜琛，及其得獎作品「郵局大廈」。

金寶石酒樓啓市 胡盛孫醒獅點睛

金寶石酒樓開業 紅磡街坊會主席胡盛孫爲醒獅點睛，旁爲總監督詹誠及李志豪。

(港訊)金寶石酒樓於昨晨九時，由總監督詹誠陪同紅磡街坊會主席兼該酒樓常務董事胡盛孫主持醒獅點睛，在鑼鼓聲中，宣佈開始營業，坊衆魚貫登樓，瞬即全場滿座，目睹該酒樓裝修金碧輝煌，美奐美輪，爲酒樓業帶來欣欣向榮。嘗試精美點心，讚不絕口，晚上筵席亦爲各大商行訂滿。

該酒樓首腦詹誠胡盛孫，設酒會款待嘉賓賀客盈門，喜氣洋溢。由經理李志豪，鍾伯濂，詹勵憲，胡詠紹，何彬，梁棠，盧穗，黃祖華，出口部黎福權，何波，梁文分別近迓嘉賓，成祝該業宏開大展鴻圖。昨到有同業先進，街坊會首長，與行工商界人士千餘人，濟濟一堂，至爲熱鬧。

金寶石酒樓位於紅磡地王馬頭圍道孟藍大廈(毗近國華戲院)，全層三萬呎，乃自置物業，舖開一百廿桌，場面宏偉。在新張期內門市食品九折優待，早午茶市免收茶價。並不計成本，隆重推出合家歡翅席，每桌二百八十元，豪華鮑翅席四百六十元，喜慶筵席，歡迎預定，電話：大二六四八〇，大二七三一七。

黃族學校運動會 學生千二人參加

黃煊致詞黃志強頒獎

(港訊)香港黃族宗親會主辦秀茂坪政府津貼小學，自一九六九年四月一日開學以來，辦理完善，管教有方，上下午四十八班，全部額滿，共有學生二千一百六十人，歷年參加升中考試，成績優良，及格比率類佔百分之九十五以上，深獲社會人士好評。該校平日除注重學術外，對于體育訓練，不遺餘力，昨八日由上午八時起在秀茂坪大球場舉行第六屆運動大會，參加學生一千二百餘人，比賽項目逾八十餘類，四時比賽完畢，舉行頒獎儀式，由監事長黃志強主持頒獎。到場有會長黃焯，久傳，碩民，理事長黃煊，黃強，黃策，副監事長逵道，建源，伍氏宗親會理事長伍旋揉，副監事長伍醫川，理監事伍冠時，伍國淨，校董會副主席劍父，亮夫，伯雄，校董展培，展雲，義初，樹瓊，常務理監事石華，志真，明靜學生家長，坊衆千餘人，首由理事長兼校董會副主席黃煊致閉幕詞，隨即監事長兼校董黃志強主持頒發各項冠亞季軍獎品，伍氏理事長伍旋揉，副理事長兼校董黃策，常務理事黃石華，相繼致詞勗勉，末由校長黃憲儀致謝詞，拍照禮成，大會在熱鬧氣氛中閉幕。

黃族校運會黃志強頒獎

星藝週遊古寺禪院 有雲絲頓香烟抽獎

風和日麗郊遊最合時宜，星藝旅行團每期俱告額滿向隅者衆，本週(十五)日上午九時半仍在彌敦道裕華國貨五號門前出發暢遊荃灣三疊潭石壁庵古寺禪院，東普陀，西方寺，圓玄學院等佛門道院名勝，古瑾靈芝百花吐艷，在西湖景色泰國漁村遊船河，水榭亭台之新田漁村敘餐，並有雲絲頓香烟等抽獎品，每位二十元，孩童半價。參加請於星期五下午截止。券站(一)旅遊辦事處(二)青山道二〇號新豐社(三)彌敦道七二九號榮泰旅遊公司(四)大道中一五五號，莊士敦道一七〇號英記茶莊(五)英皇道三三九號北大菜館(六)電器道卅二號文化書局(七)上環皇后街廿一號軍成參茸行。詢問電話K八四九二四九。

先施聖誕禮品人人讚

爲迎接萬衆歡騰的聖誕來臨，先施公司中區總行已由名家精心設計，使公司內外都裝飾得煥然一新。

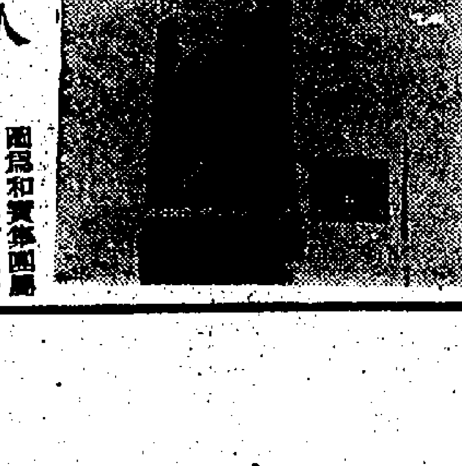
先施公司大門之側櫥經裝飾後，備受讚賞，是次之設計全以小孩子心愛物爲主，多款有趣而可愛的巨型玩具陳列於側櫥內，這些爲你帶來歡樂的巨型活動木偶，全是先施公司特派專人往西德選購的，相信你及你的孩子都會歡喜。

由本月初開始至聖誕前夕，先施公司舉行大特賣，又由十一日開始，凡惠顧滿廿元或以上者，贈送七五年精美月曆或日曆一個。

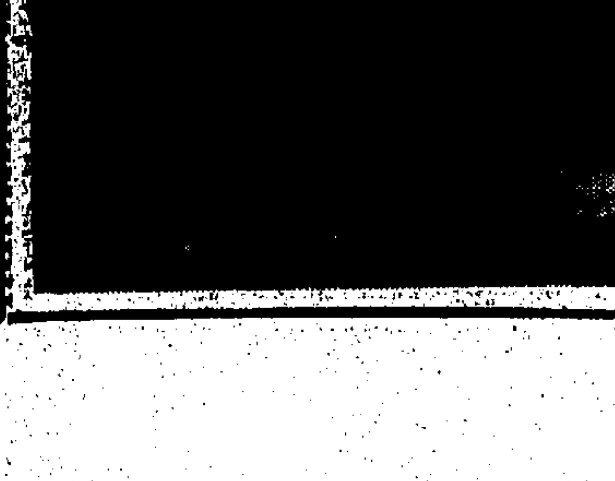
還未選購到滿意的聖誕禮品，請到先施公司，你定會選到合意的禮品。

法國佳釀杜本內 聖誕佳節送酒杯

一年一度的聖誕節又快來臨，仕女們已紛紛選購適當禮品，互相饋贈，表現出真摯的友誼。最受仕女們歡迎的法國佳釀杜本內，在聖誕佳節期間，舉行大贈送，凡買一樽，即送精美酒杯一隻，杜本內滋潤養顏，補血怡神，無論淨飲，加冰，加檸檬水，湯力，忌廉梳打或調製各式雞尾酒均美味可口，確是聖誕派對不可少的理想飲品。



名車與美人



圖爲和寶集團屬下義大利汽車有限公司新近從義大利運抵三輛三千立方厘，V型八汽缸，中置引擎的GT四型法拉利佩奴型高級跑車之一，該車於日前有幸能一親香澤，與來自義大利的本年度義大利小姐合照，傍位者爲義大利汽車公司保養師莫雍宇先生。

義大利小姐此次訪港是由香港希爾頓酒店與義大利航空公司聯合贊助。

華僑日報 WAH KIU YAT PO
體育文化 中華民國六十三年公元一九七四年十二月十二日 星期四
夏曆甲寅年十月廿九日 第二張第四頁

體育

第廿八屆學運次日 八百創大會新

男乙全完楊世模二分五秒三出色

南華體育會主辦第廿八屆全港學運，昨繼續假加山舉行，男女十七項中成績並不理想，僅得男乙八百公尺全完楊世模二分五秒三擺脫強敵之爭，刷新大會紀錄（二分九秒六保持者基督教崇健），較男甲昨日斯項成績二分十二秒六還勝，予許爲本屆乙組各項最佳之收穫。

男子甲組

三項徑賽以四百中欄實力較見均衡，第三組堅道張昭成六三秒五冠其曹，第一組長沙天主張兆康六三秒六次之，第二組民生張正欄六三秒七屈殿，香島吳玉強六五秒二，培正毛錦概，漢華藍楠同擠六六秒三五俱有上名之希望。

八百公尺堅道張昭成二分十二秒六爲各組冠，成績平平。

千六接第一組國際三分四七秒冠各隊，第三組高主教三分五二秒五，第二組彩虹天主三分五五秒二，香島三分五五秒七，餘無足道者。

男子乙組

八百公尺精彩絕倫，全完楊世模二分五秒三，聘院稱雄，伊實力堅強如鐵，決賽時在劫難逃中，預測楊世模可能跑出較男甲最高紀錄二分四秒一五尤勝。第二組漢華梁炳輝二分十三秒九，培僑柳煥偉二分十六秒四，聖若瑟李家樑二分十六秒五，三子有爭牌之呼聲。

千六接第四組迦密三分五六秒二，全完三分五六秒七蠃領，兩隊實力不相伯仲，金牌之爭定必精彩百出。

女子甲組

八百公尺及千六接俱爲本屆新項目，八百第二組培僑陳健敏二分四〇秒七，港新法卓棠珍二分四二秒五，國際夏花暫領鰲頭。千六接，國際四分卅七秒三最優，其他各隊實力未能望其項背，金牌已視爲囊中物，港新法四分五一秒八，……四分五六秒四可獲銀銅牌。

獲得決賽權者

男子甲組

四百中欄 張昭民（堅道） 吳玉強（香島） 張正欄（民生）
毛錦概（培正） 藍楠（漢華） 張兆康（長沙天主）
八百公尺 芬勞（國際） 陳志峰（培正） 吳國鈞（彩虹天主）
湯漢偉（漢華） 張昭成（堅道） 陳厚楓（英皇）
跳高 謝志成（迦密） 黃勇昇（民生） 陳志揚（民生）
勞德強（培僑） 張錦榮（培僑） 楊雨光（培正）
梁國榮（培正） 關伯雄（培正） 梁耀興（聖保祿）
跳遠 李千衡（信義） 盧運生（公理） 高紹泉（寶鳳翎）
黃桂安（培正） 香島 樂道
千六接力 高主教 黃鳳翎 國際
彩虹天主

男子乙組

八百公尺 梁炳輝（漢華） 柳煥偉（培僑） 李家樑（聖若瑟）
楊世模（全完） 許紹明（寶覺官中） 蔡建勝（鳳溪）
千六接力 育華 香島 迦密
長沙天主 全完 培僑
跳高 林長濟（民生） 梁國興（聖士提反） 杞力強（漢華）
陸志昌（宣道） 何蓄衡（鳳溪） 官玉麟（培正）
林勁（陳維周） 黃超榮（勞校） 伍鵬輝（培正）
郭小達（民生） 梁迪安（民生） 李大富（聖保祿）
跳遠 周啓年（文理） 陸志昌（宣道） 王健成（聖思定）
盧日光（香島） 官玉麟（培正）
擲鐵球 鄭潤祥（培僑） 關健華（慈幼） 黃超榮（勞校）
蔡德榮（堅道） 朱勇（鳴遠） 郭志民（鳴遠官中）
徐錦基（慕敦）

男子丙組

跳高 楊錫淵（民生） 謝國強（民生） 古穆德（培僑）
盧偉光（培僑） 李浩輝（鳳溪） 劉偉強（陳維周）
劉海光（勞校） 沈耀鵬（勞校） 李志賢（香島）
楊錫平（民生） 唐季禮（港新法） 陳勇夫（鳳妍官中）
跳遠 陳燦培（勞校） 王福榮（勞校） 江漢強（香島）
劉志光（寶鳳翎）
擲鐵球 楊錫源（民生） 林智榮（樂道） 趙平（培僑）
蕭繼賢（鳳溪） 黃帶喜（鳳溪） 李漢宜（香島）

女子甲組

八百公尺 夏花（國際） 趙金葵（鳳溪） 陳健敏（培僑）
卓棠珍（港新法） 譚寶娟（國際） 陳國香（勞校）
千六接力 港新法 鳳溪 培僑
陳維周 勞校 國際
跳高 李慧文（港新法） 陳麗嬋（鳳溪） 陳家玲（鳳溪）
萬紅蓮（培僑） 吳笑蘭（何東） 洪珀姿（瑪利諾）
跳遠 沙利樂（國際） 潘翠薇（寶覺官中） 陳英弟（鳳溪）
黃婉梅（九新法） 周潤心（勞校） 馮英秀（香島）
江秀萍（鳳溪）

香港政府華員會何耀棣杯乒乓賽 警察A對衛生車A 下週一晚爭決賽權

香港政府華員會何耀棣杯乒乓賽，八強爭一等晉級激戰，業於本月九、十兩晚順利完成。結果：市政事務署衛生車A隊勝工務司署土木工程處隊五比二；警務處警察A隊勝差餉物業估價署收發處隊五比二；醫務衛生處香港精神科A隊勝工務司署隊五比四；警務處警察B隊亦以五比二勝社會福利署社聯隊。

本星期五晚六時十五分開始，續由醫務處香港精神科A隊對工務司署土木工程處隊；七時四十五分則由警務處警察B隊對差餉物業估價署收發處隊。警務處警察A隊將於下星期一（十六）晚六時十五分，與市政事務署衛生車A隊，在衛理道八號談會，爭奪決賽權，歡迎參觀云。

乒總今午召開最後執委會議

香港乒乓總會定於今日（星期四）下午六時在會所召開本年度職員之最後一次執委月會，屆時將會安排改選下一屆新職員及召開週年會員大會的事務，並需決定派隊參加英聯邦乒乓錦標賽，今日各委員希望依時出席共商一切云。

女子六強決賽今晚伊館上演 青年會悠悠形成對峙

女子六強籃球賽，今晚伊館球場舉行，頭場六時三刻，青年會對青藍鳳，次場七時三刻，青藍對七喜，尾場八時三刻，悠悠對大同。在目前形勢，能保持未敗紀錄者，只得青年會與悠悠兩隊，今晚因對手較弱，仍有可勝把握，如此發展，他日冠軍爭奪，亦將是由此兩隊。大同雖然是歷史悠久的隊伍，因青黃不接，使實力打了折扣，經驗方面，雖然稍較悠悠豐富，然拼勁不及悠悠一班青年球員，速度與氣力亦遜，此仗雖然可以威脅悠悠，但贏波機會不大。（正）

今日兩場足球聯賽 全部延期舉行

南華大戰流浪改於明晚上演

（特訊）根據足球總會之宣佈：原定編排在今日十二月十二日舉行兩場甲組聯賽，怡和對市政在警察球場日波，南華對流浪在政府大球場夜波。均全部延期舉行。今天十二月十二日無戰事，休戰一天。南華對流浪甲組聯賽，改於明天十三星期五，晚上八時正，在政府大球場挑燈夜戰。

明（十三）日晚，流浪夜拼南華，是甲組聯賽第一循環之一場極重要賽事，流浪在甲組聯賽已出戰拾場，八勝，二負，得球廿七只，失球十二只，淨贏十五只球，得十六分，高踞首席第一位領導羣雄。流浪必須要渡過南華這一道虎關，才能確保在甲組聯賽第一循環首席地位。上屆聯賽冠軍南華。今屆實力削弱，戰績平平，南華在聯賽已出戰十一場，七勝，二和，二負，得十六分，排在第三席，南華較流浪多出賽一場，多失兩分，爲了保衞錦繡河山，絕不容有失，兩隊勢均力敵，必有白熱化惡鬥，勝負殊難逆料，將有爆棚盛況。（女卧）

墨爾本十二月十日全部獎金十萬美元之網球霸主大賽男子單打第一週冠軍，西班牙拉米里茲以四比六、六比二、三比六，一對二成績受挫於羅馬尼亞納斯塔士。圖爲拉米里茲在比賽中之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

何東盃聾人足球 廿二舉行總決賽

（中國社）香港聾人互助會主辦一九七四年何東盃全港聾人足球大賽於本年十月廿七日舉行揭幕後，各隊經龍爭虎鬥，循環互相爭雄，異常精彩。該會定於本月（十二月）廿二日（星期日）下午三時假座九龍花墟道市政局旺角大球場舉行本年度何東盃總決賽閉幕典禮，並請布政司署何東爵士，慈善基金委員會主席許文香港生致歡詞及頒獎暨香港聾人足球總會會長監禮。英東先生致歡迎詞，參加比賽之球隊名單如下：（一）香港聾人互助會，（二）聾人福利促進會，（三）聾人健身會，（四）香港聾人聯會，（五）香港聾啞福利會，（六）聾人之友，（七）社會福利署聾人學員會，（八）聖文德，（九）元朗聾人會，（十）大坑東聾人聯誼會，並請全港聾人足球賽會主席安郭，財務鄭美，秘書郭錦等及全體委員招待。

學生節體育日 黎敦義潘永定主持剪綵儀式

香港專上學生聯會主辦之首屆學生節體育日，已於八日假旺角球場舉行，當日由民政司黎敦義及大會贊助人潘永定主持開幕剪綵儀式，參加當日表演單位計有南華體育會、港大、中大、理工、嶺南、羅師、葛師、柏師、拔萃、喇沙、英華、培聖、聖文德等。圖爲民政司黎敦義（左）與潘永定（右二）剪綵時合照。

麗的電視協助 促進籃球運動

舉辦有獎問答比賽 獎品豐富歡迎參加

麗的電視在協助促進香港籃球運動多方面的工作中，除担任錄播香港籃球大賽的節目外，並在「香港籃球公開賽」進行時，舉辦一個「香港籃球大賽」觀眾有獎問答比賽，這個項目的目的就是希望藉此能提高觀衆對籃球運動的興趣，並希望更能將籃球運動普遍化和提高一般的籃球水準。這項有獎問答比賽，已定於本月廿一日（星期六）下午五時播映「香港籃球大賽」節目時，舉行第一次抽獎。

香港籃球大賽有獎問答比賽，爲適應香港及澳門各界人士參加起見，特將每期問題分小童、青年及成人組，三組分別編定。三組的年齡限制如下：小童組由七歲至十二歲，青年組由十三歲至十八歲，成人組由十九歲起。

問題的編制，是由香港業餘籃球聯會，香港籃球促進委員會負責列出。問題的內容將以與下列有關的資料編制：（一）播映籃球公開賽的過程及內容（二）籃球基本技術知識，歷史及規則（三）普通籃球球例。

每組問題共三條，每組問題選擇不同，每條附答案三個任爲選擇。

參加辦法：觀眾只須在播映「香港籃球大賽」的比賽時抽選一個適合個人組別問題的答案，填寫入刊登於逢星期二出版的香港電視週刊內的表格，於播映後四天之前寄達香港九龍廣播道麗的電視大廈「香港籃球大賽」主持人收。得獎標準以（一）正確答案；（二）三題答案的正確數，及（三）抽籤結果（答案相同者）。每期獲獎觀衆名單及每期的答案將刊於電視週刊內。

穗成體育會祝會暨理監事職員就職典禮，圖爲：主禮人鄧乃文、楊著主禮後與首長盧光磊、黃瑋、歐紹基、江良、葉棠、高世忠等合照。（本報記者攝）

穗成體育會祝會慶 二屆理事就職聯歡

（特訊）穗成體育會第二屆職員就職典禮暨會慶聯歡大會，昨日下午七時假華僑酒家三樓全體舉行，敦請元朗區社團聯誼會主席鄧乃文主持監誓及頒發選任書，市政事務署九龍職工總會主席楊著頒發聘任書，儀式莊嚴隆重，觀禮嘉賓有各社團坊會首長，僑界名流名譽會長，蔡準，沈鑾鸞，熊少秋，張世財，葉傳賢，鄭雲衞，鄧錦興，洪勝，楊德生，楊榕華，鄧國忠，陳定海，鄭之桂，洗陵，歐陽宗明，馬國昭，劉蔡坦，張漢，黃藍明，羅鏗然，梁球，蔡玉崑，何凜然，易和，高學，胡善，黃盈，賓焕平，李新，潘有江，潘國雄，龍印中，陳棠及會員八百餘人，由會長盧光磊，黃瑋，歐紹基，理事長江良，葉棠，高世忠及各主任款待。

情況熱鬧。首由大會主席江良致開會詞，略謂本會成立以來，在全體委員努力發展會務下，成績日有進步，尤其本會組織之足球隊，先後與各友會互相切磋友誼，獲益良多，今後希望各同人團結合作，使會務更發揚光大云。主禮人鄧乃文致詞勗勉，由首長致謝詞後，會長盧光錦旗與主禮人留念，禮成。末中頒球致謝詞，並筵開八十桌，並有歌唱助慶，氣氛洋溢，賓主盡歡。

第二屆職員：會長盧光磊，副會長黃瑋，歐紹基，理事長江良，副理事長葉棠，高世忠，總務：陳廷翊，江祖珊，張錦棠。財政：盧國文，陳順，張作舟，何植林，文書：卓松波，體育：陳耀，黃達林，江永順，凱輝，梁錦添，李錦林，趙泰康，福利：辛志良，李煥，鄧松柏，教育：鍾基，監核：高毅振，蘇虹，審核：志，胡敏，徐少華，陳棋，候補理事：黃錦棋，李炳，曾允，鄧擴傳。（突）

四海保齡球場主辦健牌五人組分隊際聯賽，昨在四海由健牌營業經理白劍生主持頒發每週獎品。

大埔金寶戲院 陳斗陳正體育會 演精彩大力武功

（特訊）鸞聲武林之中國道派陳斗陳正國術體育總會，於昨晚八時，應新界大埔金寶戲院之邀請，担任表演道派武術及大力氣功，以供各界坊衆欣賞，藉以提倡市民康樂運動之興趣，遊藝秩序開始，首由該會總監督謝深玉女士跌打中醫領導全體桃李，分別演出精彩拳術大力氣功節目，參加演出者，計有柯啓鏗、鄧錦才、春秋大刀、演拳、柯啓鏗、鍾錦才、自由搏擊、直腳碎大磚、區國華、柯啓鏗、飛腳碎大方磚、正拳碎瓦廿塊、柯啓鏗、鍾錦才、鐵頭貫頂、何日強、騎馬頂、梁志偉、鐵布衫、臥刀床碎大石、各拳師、三疊人演出武技高超，緊張驚險，美不勝收，獲得全場觀衆掌聲雷鳴不已。

渣打弄弓盃賽 入口部攻電腦

（大衆社）渣打銀行職工會主辦第三屆「弄弓盃」小球聯賽，經兩月之角逐，一切進行順利，現已接近尾聲，尚餘三仗，全部賽程完竣，目前形勢，祇得發信部七戰五勝二和成績，坐亞望冠外，其他名次且看今日兩仗戰果而定。按表今日有兩場賽事，假修頓球場上演，頭場下午六時，先由混合組對寫字樓，混合組目前一比二負於入口部，……

世界足球王比利（左）於本……日在東京主持少年足球訓練（穿黑衣者）……（合衆國際社無線電傳眞）

公開小球賽 今日秩序

總會新盃秩序公佈

黃鴻林兩位担任經理，兩場成績，入口部一比〇，發信部二比一，勝混合組。

主辦公開小球賽……

香港高爾夫大賽 採英國職業制

（特訊）七五年香港哥爾夫球大賽籌備委員會主席白朗拿先生透露，爲提高本港哥爾夫球水準，七五年香港哥爾夫球大賽將首次採用英國職業哥爾夫球協會之球規，俾與英國及世界各地大賽看齊。據英國職業哥爾夫球協會規定，球員因阻礙比賽，遲到之球員將被罰一桿，其他比賽中遲到者一小時者，加罰一桿，遲一小時者四小時者被取消資格。

白朗拿先生又稱，球員報名後於截止日期前退出比賽，將被罰一百元，在球賽開始前四十八小時內退出，罰款爲二百元。球員因病或其他特別原因被迫退出比賽則由大賽委員會決定。

白氏預料參加明年大賽將有一百三十位職業球員及十至十五位業餘好手及香港哥爾夫球員。大賽將於明年二月二十日至二十三日舉行（七十社）

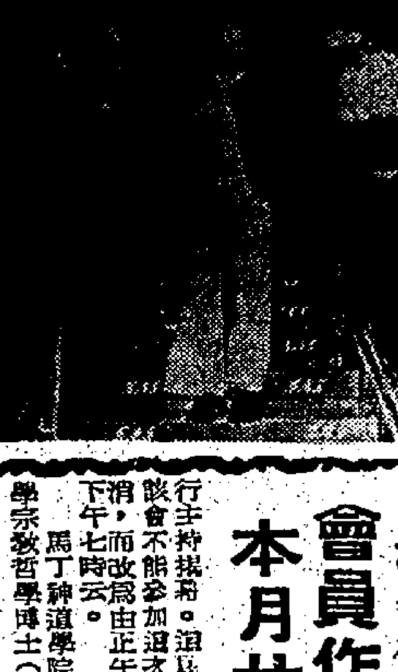
華盛頓十二月十日 世界重量級拳王克雷（左）訪問白宮，與美國總統福特（右）聊天之愉快表情。（合衆國際社無線電傳眞）

世界著名網球星 加入北歐航

曾於十七歲時贏得國際聲譽的瑞典網球星勃格（BJORN BORG），最近做了營業訓練生，加入北歐航空公司工作。勃格在去年的維柏拉丹網球大賽中，贏得了少年冠軍，其後又加入了成人單打決賽，因此勃格被列入去年世界優秀運動員獎金協會名單中第九名。

今年勃格在紐西蘭舉行的錦標賽中，又獲得單打決賽冠軍。勃格參加過多次國際比賽和錦標賽，勃格九歲起開始打網球，爲自己贏得了卓著的聲譽，兒童網球賽冠軍，始得五項網球比賽少年及青年冠軍，其中包括一九七三年他參加歐洲網球大賽後贏得了瑞典國際少年冠軍，一九六九年至七二年他榮獲非正式世界網球少年運動員之一。勃格到目前爲止仍舊是……

勃格熟悉公司和旅行業務，將在北歐航空公司受訓，了解在國際旅業中的知識，他的業餘網球生涯，也不會影響瑞典網球隊的球例，勃格新近加入北歐航空公司工作。



華僑文化

中國書法院廿週年 十四晚舉行聯歡宴

名譽教授伍剛和暨書畫家即席揮毫

中國書法院廿週年紀念聯歡聚餐晚會，定本月十四晚（星期六）七時，在九龍自加士街老正興菜館二樓全座舉行。聚餐會由該院名譽教授伍剛和，暨男女師弟梁展屏，陳瑞球，李韻儀，李文玉，鍾莊等聯合發起，目的在使歷屆畢業同學或研造校友共聚一堂，慶祝母校廿週年紀念。聯歡聚餐會將由院長史正中大師主持，並致訓詞，對該院過去，目前與未來，均有精警闡述及訓示。名譽教授伍剛和，與若干當代書畫家，屆時將即席揮毫助慶。又據伍氏表示：該聯歡聚餐晚會，節目豐富，除由當代書畫家即席揮毫外，並有幸運抽獎，獎品名貴。但該晚會最主要目的，乃在使各學員共聚一堂，同慶母院廿週年紀念大典。席券所餘無多，凡有意參加者，勿錯過云。

中國書法院成立迄今，男女學員已逾三千人，院長史正中桃李遍香江，對伍剛和，梁展屏等發起聯歡餐會，極感欣慰。

香港美術會 會員作品年展 本月廿日舉行

（新頭社）香港美術會每年一度主辦的會員作品展覽，將于本月廿日至廿二日，一連三天，假座大會堂八樓舉行。但大會爲隆其事，都敦請歷代的港督他們來主持揭幕儀式，而過去兩年來，也例由現任港督麥理浩爵士伉儷主持揭幕儀式。但最近因有事要回英國，致去信該會不能參加這次揭幕儀式。因此，原定在二十日下午二時的揭幕儀式取消，而改爲由正午十二時至下午七時開放，其餘兩天，則由上午十一時至下午七時云。

馬丁神道學院院長魏倫有博士、授證予伍憲學宗教哲學博士（左）後頒（本報記者攝）

馬丁神道學院 頒授學位聖禮

伍憲學獲宗教哲學博士

（特訊）自由聖公會馬丁神道學院，前日下午三時半，在該院禮堂，舉行本年度多季感恩崇拜，暨頒發宗教與榮譽學位，院長魏倫有博士證道。感恩崇拜禮中，伍憲學宣讀論文（概況）。隨由院長魏倫有博士，主持頒授宗教學位禮儀式，宣召、頒授、披肩、加冠。頒獎禮由院長致詞，致送紀念品、獻詩、許政雄博士致謝詞。伍憲學博士六十六歲，廣東台山縣人。一九三三年，曾在廣州大學研究班，研究哲學歷史文物等考古課程。曾出版中國古代玉器陶瓷金石學一書。

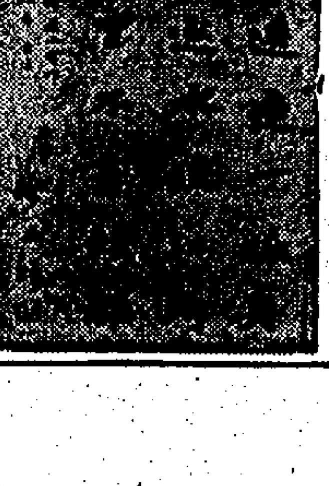
三六年：任中國靜坐功研究院院長。中國功療醫院院長。三八年：中國氣功學會會長。因古物研究院院長。四等年：廣州氣功學研究所所長。五二年：香港光鋼學會會長。七四年：因著作氣功研究獲坐同缺一書，對社會有所貢獻，因而獲授該院頒贈榮譽宗教哲學博士云。（天）

宗教友誼社週日 邀請王淑陶演講

歡迎各界人士參聽

九龍何文田街宗教友誼社與宗教文化學會，本週日（十五）下午四時，邀請珠海書院院長王淑陶作學術演講。除由該社邀各宗教仕女外，並歡迎各界參聽。

王爲教育界先進，早在一九三八年即於廣州創立華僑工商學院，旋又在廣州擴建爲華僑大學；再正名爲現在的珠海書院。他也是哲學界名宿，著述頗豐，除任教外，兼從事著述，各界聽講者……



廖品璋書法（晉目作五絕一首）

港天主教青聯會策劃 堂區輔導員培育計劃

香港天主教青年聯會，策劃一堂區輔導員培育計劃，提供訓練方法和技巧等學習，使輔導員更能進一步推動和發展堂區工作。全部課程編訂如下：一、研討：共二十講，由一九七五年一月開始，每逢星期二、三、五下午七時半至九時半，在聯會會議室舉行。內容包括：對聯會和屬會之認識，教會思想之發展，人類思想之趨向，青年心理之認識，社會發展之模式，程序策劃之技巧，一般訓練方法和輔助工具等。並邀請神職界，教育界和社會服務機構負責人主講。二、密集訓練：在農曆新年期間（一九七五年二月），舉行爲期六天的生活營，爲形式之密集訓練。三、實習：參加組織及安排訓練班，列席聯會其他各組之會議，到堂區及屬會中了解員之心態後，分組自我檢討。學員名額爲四十人，講義費十元，歡迎十八歲至廿八歲，中五或以上程度，有一年或以上教區或堂區工作經驗之參加。報名由即日開始接受申請。報名表格，可逕向香港干諾道中大昌大廈十七樓，或九龍界限街明愛中心五〇三室，香港天主教青年聯會索取。

（中國書法院名譽教授伍剛和近作「山水」）

出版消息

小朋友 小朋友畫報第三七四期出版，本期故事有：生活寓話「愛心」，唐詩故事「小象多多」，打獵故事「獵犬打熊」，寓言「鼓」，任公公運載「奇妙的飛機」，益智魔術「巧換金鈴」，還有小魔術「能直立的手帕」，摺紙手工「指角」，叶子小知識等。益智健康，最近連續幾期將會有精美贈品送給兒童，希小朋友留意。訂閱電話五—四七三三二四云。

摩登 新型綜合刊物「摩登」雜誌第卅四期出版，封面爲「沙姐」林建明彩照。內容報導今季最新流行時裝、美容、飾物、衞生、食譜、髮飾，及一切生活新知等；並有娛樂圈動態，影星內幕，由專欄作家執筆，增刊有關趣譚圖文多篇，全書一百六十頁，彩色十六版，每册二元。

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL.

本港新聞 ①

因白米供應及其價格已回復正常 零售米限價撤銷

麥理覺警告：假如局勢有需要時限價即再執行

食米諮詢委員會擴大組織加入會計師及工業家

（港訊）工商署昨日宣佈撤銷零售食米價格管制。

工商署副署長兼食米諮詢委員會主席麥理覺解釋該項決定時表示：由於食米供應及其價格已回復正常，因此再無保持該項管制的需要。目前食米市價，已由正常的供求因素所決定。但他提出警告謂：假如局勢有需要時，管制零售食米價格的措施是會再度實施的。工商署將保存各項必需的紀錄，以便於需要時能迅速重新施行管制。

管制措施最初係於今年三月間實施，當時食米價格上升，食米交易又出現投機的活動。

工商署爲保護消費者之利益以及抑制和穩定局勢所採取之各項措施，計有限制入口米商和零售米商的最高售價等。此等最高限價係以三個月的平均米價變動情形爲計算之標準。

麥理覺昨日又宣佈委任新委員兩名，以擴大食米諮詢委員會的組織。此輩係由消費者委員會所提出而經工商署接納。新委員爲執業會計師王倘仁，及工業家張鑑泉。

教育司署成立行動小組 處理教科書等事宜

今後與消費者委員會共同進退

（港訊）教育司署已成立一行動小組處理有關購買教科書及其他教材供應事宜。

是項決定乃係於消費者委員會教科書小組的建議及敦促。

在宣佈行動小組成立之際，教育司陶建張調謂：教育司署今後在有關教科書及教材供應事務上，將會採取更爲主動的態度。

由助理教育司（電視教育）許瑜先生爲首之行動小組，將於本週內展開工作，其他成員，包括有其他數位助理教育司。消費者委員會則由執行秘書崔能倡出任代表。

教育司表示：崔能倡先生參予該小組工作，消費者委員會及教育司署之間的聯繫大獲裨益，因爲今後二者必可共進退。

關於委任許瑜一事，陶氏謂：由於彼在電視教育所担任的工作並不直屬總部，因此彼對事情有較客觀的看法。

陶氏續謂：行動小組跟其他小組委員會不同，行動小組的成員必須親自出席所有會議，而不能委派代表，同時對於任何特別提案，也得迅速回答是或否。

陶氏堅言：行動小組的首項工作是研究消費委員會所提出之各項建議，并決定如何付諸行動。彼並透露，教育司署正力圖跟教科書出版商建立較佳之聯繫，同時該署訂立了一套新的學校守則，是關於教科書及教材供應等事項。

消費者委員會主席簡悅强爵士對行動小組的成立極表歡迎，彼稱是項決策乃該會在保障消費者工作方面的很要突破。彼對崔能倡先生能代表該會出席行動小組表示無任歡欣。彼表示：消費者委員會乃首次在政府爲解決公益問題所設立之小組委員會內佔一席位。彼極盼其他政府部門在將來亦以此爲馬首是瞻。簡爵士並謂：行動小組乃解決教科書及教材供應問題最實際可行之上策。

恒生銀行應統計處之邀從事編製 恒生消費物價指數

反映較高開支家庭每月生活消費變動情況

（特訊）恒生銀行最近發表一個消費物價指數，用以反映較高開支家庭每月生活消費之變動情況。昨日該行招待會透露：該指數乃恒生銀行應政府統計處之邀而編製者，定名爲「恒生消費物價指數」。

出席招待會者有恒生銀行總經理利國偉，經理關士光及資料研究部主任何蘂能。政府統計處長魏德烈亦在場。

利氏認爲恒生銀行除向市民提供各項財務服務外，更能參與有意義社會服務是一項責任及光榮。最後他多謝各方面合作，予以協助，利便編製成此指數，其中包括很多有關家庭、店號、專業人士、政府統計處及香港生產力促進中心。

據稱：若將恒生消費物價指數之權數與政府指數之權數相比，較高開支家庭與較低開支家庭之消費形式則有相當差別，尤其糧食、居住及服務類更爲顯著。較高開支家庭消費於糧食方面，比較低開支家庭爲低，但居住及服務類則較高。

又稱：恒生消費物價指數之基期，與政府的新消費物價甲、乙指數之基期相同，即由一九七三年七月一日起至一九七四年六月三十日止。七、八、九及十月之恒生消費物價指數分別爲一〇四、一〇四、一〇四及一〇五。恒生消費物價指數與政府甲、乙指數有別。前者是以每月消費支出三千零一元至一萬元的家庭爲對象，後者則以每月消費支出四百元至一千五百元及一千五百零一元至三千元的家庭爲對象。

恒生消費物價指數的作用在於量度一般較高開支家庭生活變動情況。若恒生消費物價指數在基期後之某一月份爲一〇五，則表示有關家庭在該月份須多付百分之五的金錢，始能購買基期內所享用同類及同等質量之物品與服務。

又稱：編製指數之工作可分爲兩部份。其一，要在基期內進行家庭消費方式調查，以確定指數之權數系統——此種調查約需四百個家庭之充份合作。因此，恒生銀行曾接觸過三千多個家庭。其二，在基期內及以後，要作經常性物價和服務費用的調查，包括項目凡三千多個。（强）

八難胞又被捕

昨日七人遣返華界

（港訊）據政府新聞處昨日透露，在昨日凌晨零時之前，又有八名難胞，於逃入本港邊境後，被拘捕，已帶往打鼓嶺警署的羈留所扣押中。

而昨日下午，邊防人員，續把七名難胞解回華界，這七名難胞均屬男性，他們的年齡爲由二十歲至廿七歲，大部份均於日前泅水逃亡而來的。

直至昨日爲止，港府一共遣返逃亡入境的難胞，已增至九十人。該項遣解措施，係在本年十一月三十日開始，至昨日已進入第十二天。

又悉：有關實施遣回難胞的行動，港府當局今後仍繼續切實執行，可是，執行工作已有十二天之久，這些消息，該已傳遍廣東各縣甚至其他省區，但一般相信，那些志切逃亡的青年，爲謀取新生與前途，仍會冒萬險，排萬難，逃亡而來，他們並抱持一綫生機，似乎希望漏網，進入本港，徐圖後計者，大有人在。（君）

新聞界設筵祝賀 岑才生任市議員

（中央社訊）本港新聞同業以華僑日報經理岑才生榮膺市政局議員，特于昨（十一日）晚間八時假紅寶石酒家設筵祝賀。并請華僑日報總司理岑維休作主賓，到各報負責人有工商日報社長潘仁昌、時報社長曾恩波、真報社長陸海安、新生晚報社長陳鏡泉、明燈日報社長李會桃、天文台報社長黎晉偉、工商日報副社長何鴻毅、總編輯劉念演、遠東廣告業集團董事會主席黃宏光、華僑日報總編輯何建章、快報總編輯鄺蔭泉、星島日報總編輯周鼎、時報總編輯湯增敭、明報總編輯張積良、星島晚報總編輯居碧川、華僑晚報總編輯歐陽百川、工商晚報總編輯譚達夫、星島日報董事長特別助理吳嘉棠、星島日報主筆賈納夫、世界中文報協秘書長張祺新、讀者文摘編輯潘朝彥等，席間觥籌交錯，賓主盡歡。

郵局應付寄賀柬 明起增特別櫃位

（新聲社）本港郵政當局應付聖誕前郵件激增，加强人手處理聖誕郵件及包裹。爲便市民投寄賀柬起見，郵政總局、九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局，定於明（十三）日起，在上述郵政局，設置特別櫃位，以便利市民投寄本地之賀柬，至本月廿一日止。凡寄郵件數量，無論多少，均可接受，但信件須注意將所投寄分爲寄往港島，九龍抑或新界。

郵政局發言人稱：凡在本港付郵欲在聖誕節前到達本港目的地之郵件，最遲須在本月廿一日下午六時前付郵，如在該日之後付郵者，則不能保證其能到聖誕前寄到。

又本月廿二日星期日，郵局派信兩次。聖誕前星期三日不派信件，廿六日星期則派信一次，至於新年元月一日全不派信。

監獄署明日年操

十單位共二三三人參加

（港訊）港督麥理浩爵士，將於明日（十三日）下午五時主持監獄署週年大會操檢閱禮，並頒發長期服務獎章與該署屬下人員四十一名。該項週年大會操盛典將在赤柱監獄署的職員訓練學校舉行，參加大操者有十個不同的單位，合計二百三十三名。屆時出席的嘉賓有港督夫人，高級政府官員和其他來賓。邢道臣角教導所的樂隊亦將在場演奏助興。

昨晨氣溫十三度四

平本月六日低溫紀錄

（新聲社）本港昨日仍然天色晴朗，陽光普照，但由於南下一股冷鋒到達影響，使連日和暖天氣，轉爲較清涼，同時濕度亦降低而乾燥，預料今日天氣仍無甚變化。

據天文台昨午報導：各地氣壓分佈形勢：一股冷鋒由西至東橫過南中國海北部，然後由台灣南部起向東北伸展至日本以南之低氣壓；中國之氣壓頗高，但越南以東之南中國海氣壓則低。

本港地區昨吹和緩北風，除短暫時間密雲外，天色晴朗，由淩晨至上午九時室外氣溫最高爲十八點四度，最低降至十三點四度，與本月六日之入冬以來最低溫紀錄相同，正午回升至十九度，下午則徘徊於二十度左右，濕度降至百分之六十以下，夜後氣溫復降，並寫清涼，由於濕度低而乾燥，天文台發出黃色火災危險警告訊號，呼籲市民小心防火。

華南沿岸各區，受冷鋒影響，昨晨各區吹五至六級東北風，天色大致晴朗。天文台午間展望廿四小時後，繼續吹東北風。

回首當年

（一九五九年十二月十二日）

△港府市政衛生當局積極推行城市清潔運動下，已展開兩項新措施：（一）印派富趣味性活動圖解；（二）派遣三人小組在各碼頭及各公衆熱鬧地點作廣播宣傳。今（十二）日在渡海小輪碼頭及熱鬧市區向市民勸喻：不可隨處拋擲垃圾，及隨地吐痰。

△香港油蔴地小輪公司新近建成之第五十艘小輪「民錦號」，於下午五時半，敦請香港英軍總司令白斯仁中將爵士夫人擲瓶及命名典禮。

△冬季已至，不少貧苦市民須要寒衣，香港社會服務聯會發起徵募寒衣運動，呼籲社會熱心人士將舊衣服、舊頸巾、舊氈被及其他衣物，送交該聯會收集。

△孟氏基金會主辦之一九五九年大專校際學術演講比賽，於今日下午二時半，假座浸信會會院宗教館內，舉行粵語組及英語組演講比賽，參加是項比賽者，均爲本港七間專上院校之好手。

△水務局今宣佈：本港各水塘存水共七十六億七千六百萬加侖，由十二月五日起七天內共耗水三億零二百萬加侖，平均每日耗水四千三百萬加侖。

請各界善長 勿用病鳥放生

公園內雀鳥多受染喪生

（港訊）本港植物公園飼養的珍貴雀鳥最近受到一些被放生的患病雀鳥傳播疾病，其中若干雀鳥因而死亡。因每年此際，一些善心人士均從雀店購買數以百計大多數患病的雀鳥及帶往公園放生，誤以爲牠們可重獲自由過新的生活。事實上這些雀鳥已再沒有生存的能力，牠們只能將疾病傳播給雀籠內其他健康的雀鳥。

植物公園雀鳥飼養所名譽所長施璐醫生昨日稱：「植物公園內最近發現有數以百計的病雀，這些被放生的病雀已無生存能力，若干雀在被釋放廿四小時內即告死亡。每年十一月尾均有這種放生情形出現，似乎是跟一些信仰習慣有關。不過這些善心人士的所謂放生，去年即招致植物公園損失價值超過二萬元的雀鳥。損失的雀鳥包括世界上罕有的一對婆羅洲雉雞。」

今年，善心人士在植物公園放生者包括八哥兒、麻雀及各類白鳥，大多數均患有傳染病，例如新城病及球虫病。由於曾長時間被困在籠內，這些雀鳥已再無能力飛翔及覓食。牠們惟有走近公園的雀籠找尋食物，因而將病菌傳染到其他雀鳥身上。

施璐醫生籲請各界人士不要再在植物公園放生病雀。他指出：這種習慣，只有鼓勵商人爲此從外地輸入更多雀鳥而不理會到危害本港野生雀鳥的後果。

中華民國開國六十四週年紀念 僑團僑胞盛大慶祝

假幸運酒樓舉行張發奎等主禮

（港訊）一九七五年一月一日，爲我中華民國開國六十四週年紀念日，本港各僑團僑胞於昨（七）日在旺角金都酒樓舉行第一次籌備會議，出席者除個別華僑參加外，僑團出席者計有：孫中山紀念會，旅港中山同鄉會，中順同鄉會，新界中山睦鄰同鄉會，旅港海豐同鄉會，香港呂氏宗親會，旅港陸豐同鄉會，安邦體育會，何溪生健身院，趣成體育會，潮汕體育會，孫中山紀念會東區辦事處，番禺同鄉會粉嶺分會，博羅同鄉會等數十僑團。會議由旅港中山同鄉會長余兆安主持，各僑團僑胞代表一致議決事項如下：（一）大會定名：「香港華僑慶祝中華民國開國六十四週年紀念聯歡大會」；（二）大會時間地點：爲中華民國六十四年一月一日下午五時假座「九龍彌敦道幸運大酒樓」舉行慶祝聯歡大會；（三）大會負責人：一致公推呂浩晉爲大會主席，孫中山紀念會、旅港中山同鄉會、中順同鄉會、番禺同鄉會粉嶺分會、香翰屏、何世禮等爲大會主禮人；（五）敬請張發奎、林賀中、黃麟書、香翰屏、何世禮等爲大會主禮人；（六）大會辦事地址：九龍彌敦道上海大廈八樓六五〇室，電話：K九五八六九一九。

陳新佳陳國寶馮娜霞 中交通意外數字

岑才生抽獎孫方中頒獎

（特訊）由東區民政區主辦，銅鑼灣北角分區委員會協辦之交通意外傷亡數字有獎競猜，昨下午四時假東區民政司署舉行，由市政局議員岑才生太平紳士主持抽獎。孫方中太平紳士頒獎。

到有銅鑼灣西分區主席羅輯、東分區主席鄺振聲、北角西分區主席何紹岳、北角東分區主席岑廷策等。據報告該項競猜係根據本年元旦至十一月廿八日之交通意外傷亡統計爲準，參加者逾二千餘人，旨在提高市民之警惕。

抽獎結果：頭獎陳新佳，二獎陳國寶，三獎馮娜霞，入圍獎李淑瓊、梁正勳、陸耀楨、吳志明、羅志榮、羅淑貞等。（宇）

交通競猜頒獎

交通意外傷亡數字競猜頒獎，圖爲市政局議員岑才生，孫方中校長與獲獎者冠亞季軍留影（本報記者攝）

美駐港副總領事簡新猷 談美港貿易前途

將繼續吸引重大美投資

（港訊）香港美國總領事館副總領事簡新猷氏應香港聯青社之邀，定今十二日出席該社在文華酒店孔雀廳舉行之午餐會，討論「美港貿易——過去，現在及未來」。簡新猷氏事先準備的談話內容摘要如下：

「香港和美國的貿易總額，到一九七三年時已超過二十億美元。這和一九五三年比較，遭一增加超過了百分之四千，相當於每年平均增加超過百分之十九，大致爲同一時期中一般世界貿易的一倍。……美國投資在香港担任重要的角色。在港外國投資，據說促成百分之十二的工業就業和百分之十二的香港出口。在這種投資中，美國公司是最大的單一集團。但是，除了工業投資之外，還有進行其它各種經濟活動的美國公司的大量進入。這國和投資，包括有服務的貿易公司的單一集團是區域總部事處。因爲此地內所有的營業環境和對區通訊關係，吸引它們前來。

「如果要我重申我對香港和美國之間的貿易的預測，我預見到可觀的擴展，也許不在很近，但肯定在不太遠的未來。我們雙方生產的是相互需要的物品，而太平洋自東到西并不比自西到東寬闊。我預見到香港和世界其它地區本身之內，特別是在東南亞區的擴展，貿易會有更大地減削美國佔有的香港出口額。但是，這樣所形成的分化，長遠而論對香港更好，使它減少對一個主要市場經濟的直接依賴。我們的貿易擴展將是有來有往，同時擴散貿易的各種好處。最後，我預見香港會繼續吸引很重大的美國投資計劃。這類計劃將保證香港的繼續繁榮，而繁榮正是香港的政治前途和香港人民更豐足的生活的最佳保證。」

小評

廠營工業用地有助工業發展

新界政務司在棉紡公會透露：在未來一年間，屯門將有四十萬方呎土地出售，政府已改變售地政策，准以下簽約辦法，以招標方式出售大面積地段給予新科技生產工業，中標者須提出足夠之資本及購地後立即發展的證據，直接租售與工業申請人，以消滅工業用地產的投機買賣，保護新科技工業投資。

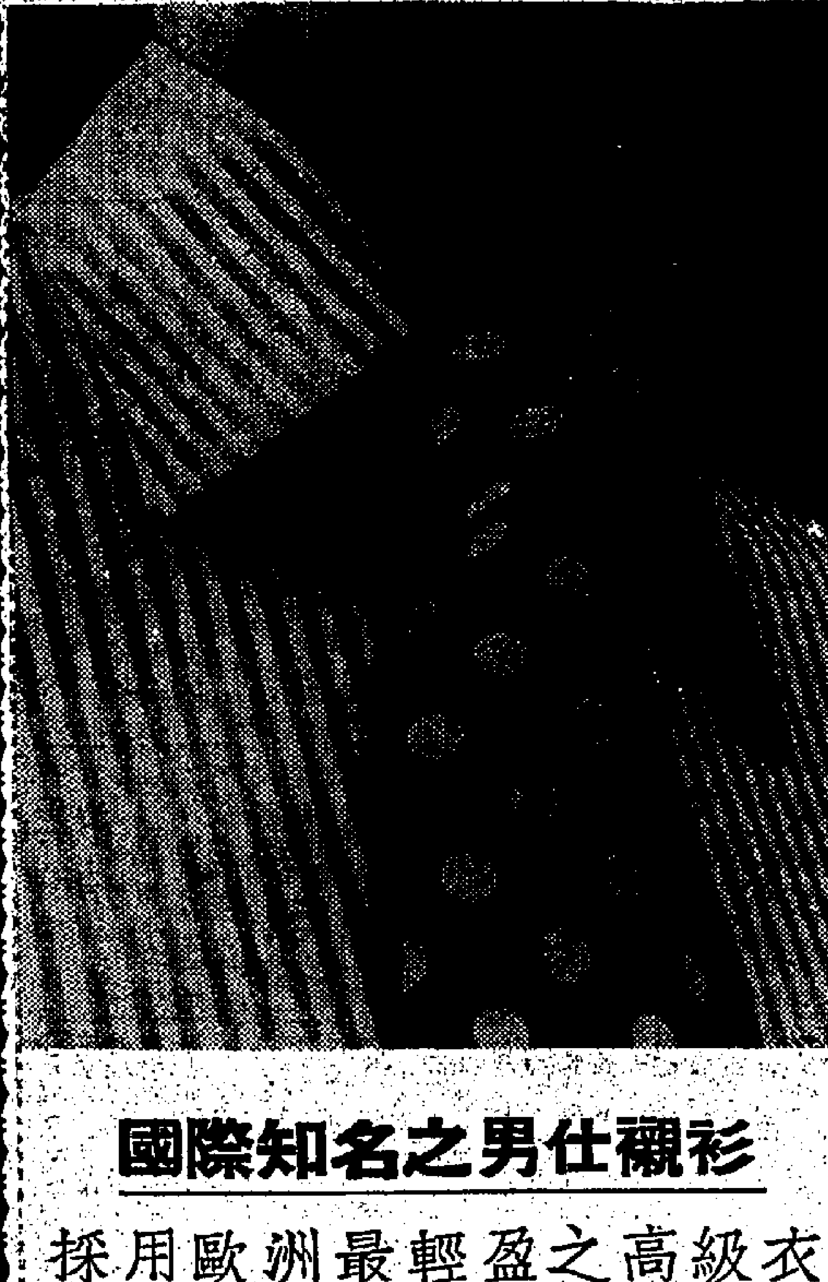
過去二十多年來，港府出售工業用地，一向採取拍賣方式，而並未指定投得土地者爲自用發展，遂給予某些地產商以可乘之機會，組成集團出高價投地囤積居奇，賺取厚利，使投資工業人士難與其競爭，形成工業用地價格不斷上昇，影响工業生產成本不斷提高，窒礙本港工業發展。致使工業界一再指摘當局高地價政策，實與港府扶助工業發展社會經濟背道而馳。

香港中華廠商會首腦，十多年來一再籲請政府修改出售工業用地方式，提出應以廉價土地直接配售與廠商，消滅投機買賣，使工業界能以合理價格獲得土地供應，發展業務。

港府之大事修改工業用地出售政策，去年在青衣島撥售兩幅大地段與兩間外資公司設廠生產船塢原料與船用機械，現在又提供屯門新城市土地以招標方式出售與指定工業界人士發展實業，消滅工業用地投機買賣，實爲一項適時與明智的決策，值得贊揚與支持，希望當局將此項工作能加速實現，對於促進與支持新工業發展予以大力支助，增加市民就業與新城市之繁榮建設，將大有裨助。

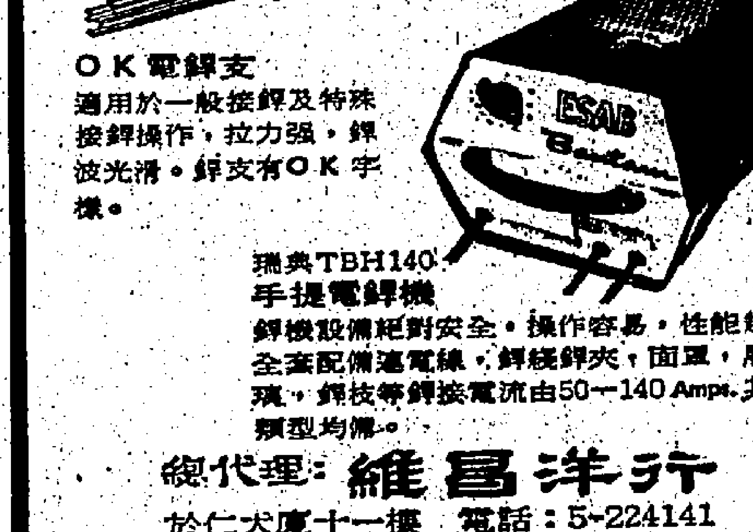
華僑公共關係旅運公司
中環域多利皇后街十五號
裕成商業大廈1702室
H-261071 H-261072 H-261073
隸振球領導·既廉且好·有口皆碑
京阪富士賞雪$2,530 12月21
四國九州團$3,580 12月21(滿) 2月8日
菲碧瑤百勝灘六天$1,780 12月22日 12月28日
韓日逍遙遊七天$2,780 2月8日 3月27日
台灣豪華遊九天$1,750 12月21日 歡迎隨隊
泰馬星芭堤雅$2,990 12月21日 2月10日

屏山橋頭 兩層工業大樓
已有入伙紙 即買即用
每層面積二萬尺 樓底高十八尺半
適合重工業，建築材料，塑膠，貨倉用
洽購處電話：K862241



國際知名之男仕襯衫
採用歐洲最輕盈之高級衣料，精心裁製，優雅適體，領欵新穎，顏色脫俗，趨時而不流於浮誇，這就是：
英國 Van Heusen 襯衫

太極牌 ESAB
瑞典名廠電銲器材



OK電銲支
適用於一般接銲及特殊接銲操作，拉力强，銲波光滑。銲支有OK字樣。
瑞典TBH140手提電銲機
銲機設備絕對安全。操作容易，性能超卓。全套配備連電線，銲綫銲夾，面罩，黑玻璃，銲枝等銲接電流由50—140 Amps.其他類型均備。
總代理：維昌洋行
於仁大廈十一樓 電話：5-224141

大發牌油渣貨車
DAIHATSU SINCE 1907
● 原庄屋仔及車斗即買即用
● 標準兩噸，私家車牌可駕駛
● 2530cc油渣車頭80匹馬力
● 十三呎半載貨車斗裝貨特多
● 改良加大極力子耐用夠力
● 駕駛靈活舒適

總代理：大發行有限公司
九龍：彌敦道294號·電話：3-330291（四線）
特約經銷：聯發車行
九龍：染衣街161號·電話：3-940785，3-943636
新界經銷：元朗企業汽車船
上水新發街36號地下·電話：12-904663
永華車行
元朗大馬路勤業樓四號·電話：12-763832，12-768413
澳門經銷：成信行
澳門高士德大馬路70-72·電話：8716，5551

本港新聞 ②

港海東南一幕海空鬥智

運毒漁船倉惶退走

皇家空軍出動追蹤拍照 毒船不敢卸貨逃返泰國

（特訊）毒梟由泰國運毒來港，無孔不入，最近一艘由泰國運毒來港之漁船，與本港緝毒之政府部門，展開了一場海陸空之鬥智行動，結果是邪不勝正，毒梟之運毒船隻，終於知難而退。

據悉：警方在此次禁止毒梟企圖運毒來港之行動中，曾請求英國皇家海軍派出軍艦，與及皇家輔助空軍派出軍機予以海空協助，使毒梟運毒來港之任務未能成功，倉惶逃返泰國。

消息指出：本星期初，本港皇家輔助空軍，皇家海軍及毒品檢查科採取一項聯合行動，成功地防止一大批毒品運抵香港。一艘與過去數年來將毒品運與本港販毒集團船隻相似之泰國拖網漁船在有關人員經過兩天偵查後，終於不得要領，駛離偵查區域，並沒有卸下任何毒品。

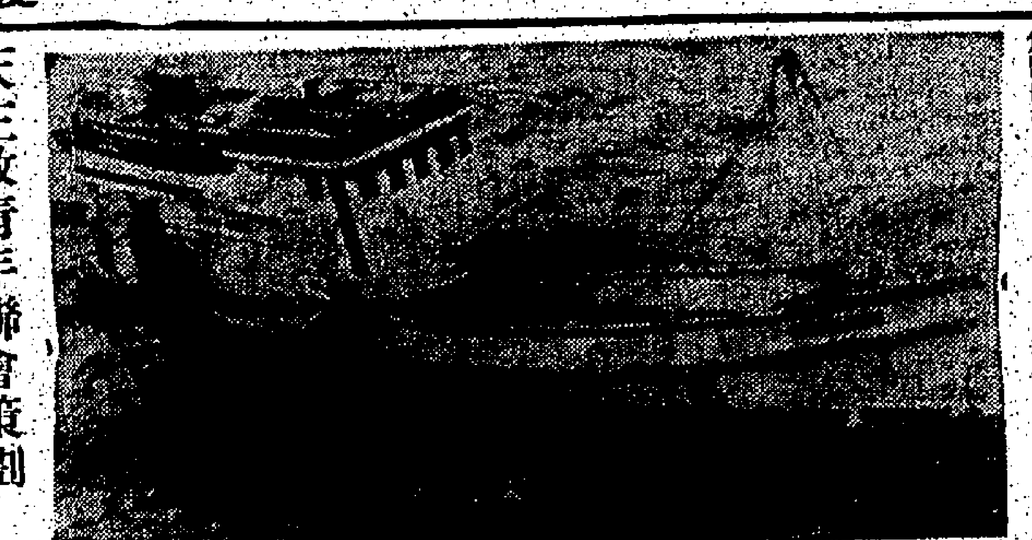
該艘拖網漁船最初於星期日下午在本港東南之公海由一架皇家香港輔助空軍飛機發現，該機機師並將該船拍了數幅照片。該機降陸後，機師立刻將事向毒品檢查科報告。在星期一早上，在一名毒品檢查科觀察人員陪同下，該機再展開另一次飛行，結果發現及認出該艘拖網漁船，於是向皇家海軍求助。皇家海軍遂派出「比威頓」號軍艦，載著毒品檢查科人員，啓程前往現場。該艘漁船一直受到空中監視，直至星期一黃昏止。每當飛機在該船上空飛過時，該船船長即令該船呈之字形行駛，目的可能是防止被人拍攝。

「比威頓」號整夜在該區搜查，在星期二早上且得到一架空軍飛機協助，聯合進行搜索行動。但是，該艘拖網漁船正駛離該區，無法與香港的船隻會合，以轉運其船上之毒品。

自從一九六六年以來，泰國拖網漁船已用來作運送毒品至香港之用，而所採取的運輸路綫是由暹羅灣出發至越南南部，然後在本港東南面之公海與本港販毒集團安排好的船隻會合。那些拖網漁船通常載運一兩噸鴉片以及數百磅可以煉製成海洛英之粗嗎啡。過去兩年內，毒品檢查科與皇家香港輔助空軍和皇家海軍已進行過若干次聯合行動，但實際能發現拖網漁船之蹤跡，則以這次爲首次。相信這次之聯合行動使該艘拖網漁船感到知難而退，或是將所運載之毒品倒入香港南面深水海面，或是將毒品原封不動載走。

於另一項行動中，毒品檢查科探員在南丫島下尾角一地下鐵櫃內起獲八十五磅價值約廿六萬元之生鴉片。

該批毒品是那些探員在一頭追蹤毒品之警犬協助下，經過整夜及今日清晨在該區之搜查行動後所檢獲的。



毒梟使用漁拖企圖運毒來港，但在本港緝毒部門海空緝捕下，終不得逞，倉惶駛返泰國，圖爲該艘被毒梟利用運毒之漁拖。

天主教青年聯會策劃 輔導員訓練計劃

報名週末截止參加從速

（新聞社）香港天主教青年聯會策劃的輔導員計劃，自接受報名以來，報名者頗爲踴躍，至本月十四日截止，有意參加該項計劃者，請從速向港九兩地該會辦事處索取表格報名，並每人繳交講義費十元。

本港天主教青年聯會每年均推行各方面的訓練工作，包括行政、領袖、唱遊領導、寫作等訓練，希望參加者能充實自己，發揮能力和才幹，爲教會盡一點力。現在策劃之輔導員計劃，目的在使更多喜歡的青年，接受進一步的培育，成立一個輔導小組，然後到各屬會中提供各種訓練的方法、技巧等，以發展各屬會中的工作。

元州街二號及四號 成爲危樓申請封閉

（港訊）建築事務監督宣佈，九龍元州街二號及四號爲危樓。

建築物條例執行處處長昨表示，該處接到重建元州街二號之建築計劃書後，即發現該兩幢樓高四層而連建在一起的戰前舊樓之共同鋼筋混凝土構架已極度損壞，特別是後部支柱，會引起樓宇倒塌的危險。

據申請封閉令之通告，已於昨日在上述樓宇張貼，有關封閉之案件將於一九七五年一月九日上午九時三十分在九龍地方法院聆訊。

太古集團與金門合作 發展鰂魚涌地產 建住宅千餘單位

（港訊）太古洋行屬下之太古地產有限公司頃宣佈，該公司經與施利亞金業有限公司達成一項協議，成立一間合資公司，共同發展太古集團的鰂魚涌地產計劃之第二期工程，興建五座共有住宅單位一千多個的多層大廈。

該等大廈的低層是互相連接的，設有商場及停車場，擔任設計的是王董建築師事務所。地盤探土業已完成，建築工程將在一九七五年中開始，與太古地產和太古昌發展公司合作的首期工程同時進行。

據悉：施利亞企業有限公司是金門（香港）有限公司與梁顯利興業有限公司的合資公司，金門佔百分之七十五股權，梁顯利公司佔百分之廿五股權，該公司現擁有位於中區的金門大廈。

新成立的新合資公司稱爲太古施利亞有限公司，各佔百分之五十股權。同時，太古地產有限公司已和金門（香港）有限公司達成一項合作計劃，建築上述五座大廈，建造合約總值八千餘萬元。此項合作計劃今後將會在本港地產界爭取更多建築工程的合約，特別在太古鰂魚涌地盤計劃的建設。

該會訓練組邀請各屬會有志之士，參加該項計劃，更特別希望當區屬會人員，自願參加，使該計劃能發揮更大的效力。訓練計劃大致如下：

十一月開始招收參加者，十二月與參加者訓練計劃中課程，新一年一期開始舉行，二、三、四月開始宣傳，進行實習。服務範圍，提供服務，如參加者中有具備特別事長者，則予以「專才訓練」。

英國麗的呼聲董事長 韋士斌參觀金證交易所

太古與施利亞公司爲發展鰂魚涌計劃而成立的新合資公司

（港訊）正在香港觀察業務的英國麗的呼聲有限公司兼英國電力聯合有限公司（BET）常務董事局主席韋士斌爵士及常務董事白雅德勳爵，日昨在麗的呼聲（香港）有限公司轉播經理祁湛濤及轉播總工程師柯剛立等陪同下，參觀金銀證券交易所，參觀去年由麗的呼聲（香港）有限公司特別設計和安裝的閉路電視和擴音系統。這項閉路電視系統是全遠東最大的，可供證券交易所內七百多名經紀隨時看到所內的各種股票交投情況。

金銀證券交易所主席胡漢輝、副主席馬清忠、委員鍾立雄等均在場歡迎。

圖中左起：胡漢輝、馬清忠、白雅德爵士、韋士斌爵士。

香港小童群益會舉行 開放日暨賣物會

介紹該會工作發展

（港訊）香港小童群益會，爲本港之青少年服務機構之一，自一九三六年成立迄今，已有三十八年歷史。其服務重點隨着香港社會之轉變及兒童之需求而不斷更新，由四十年代之物質援助及爲失學兒童提供基本教育至今日之專注爲八至十四歲之青少年，在其工餘課餘提供有益身心之文娛康樂活動，藉此培養青少年正當之興趣及發揮其潛能，並透過小組工作的技巧，培養兒童良好的品德，獨立的能力及善與人處，合作互愛的精神，其宗旨是三十八年如一日，爲培養兒童在德、智、體、羣四育均衡的發展及負起教育兒童的任務，以達到「今朝培育我兒童，明日社會主人翁」的宏旨。目前香港兒童面臨的社會壓力日益龐大，使該會的工作更形重要。該會爲加強各界人士對其服務工作之認識和支持，經定於本月廿一日（星期六）上午十時至下午四時三十分於灣仔洛克道三三三號總部大廈舉行「開放日暨賣物會」，屆時並邀請該會本年度香格里拉慈善餐舞會主席何鴻燊夫人主持剪綵儀式，隨即開放與各界人士參觀。

開放及展覽內容分兩方面，其一爲全面性地向外界報導該會近年來之工作發展及未來之展望，其二爲向外界介紹該會各類型之服務如兒童中心、圖書館、手工室、電工室、溫習中心、外展事工之實際工作情況。展覽形式將包括圖表、照片、幻燈片、電影、興趣小組表演、手工藝品、兒童美工作品及各種服務之活動圖片介紹。

同時，該會爲籌募經費及藉此機會宣傳該會兒童之手工藝品，特於是日在該會五樓禮堂設賣物會，出售多種精緻之小手工藝品，如編織品、毛衣、玩具、小擺設、飾物、燈飾、家庭日用品等，最宜自用或作聖誕新年餽贈親友之禮物，歡迎各位屆時蒞臨選購。

由於該會歷史悠久，對本港之青少年無論在其品格、技能和學業均有良好之影響，且其書畫之兒童手工藝品亦以別出心裁，精巧美觀著稱。預料當日到場參觀人士及各校學生當數甚衆。屆時當有一番盛況云。詳情電詢香港一二七九二二一。

勞工協會祝九週紀念 假嘉寶大酒樓祝會慶

（港訊）香港教育司署津貼私立學校勞工協會，九週年紀念日擴大同業工友聯誼，舉辦工友福利活動，是日假嘉寶大酒樓歡宴叙餐，以示慶祝，席間由該會領導人致詞，該會一向關懷工友職業生活，調整薪津，改善不合理制度，請同業工友團結，並擴大徵求會員，筵開數十席，菜式精美，場面至爲熱鬧。

香港昭倫公所有限公司通告

本公所茲定於一九七四年十弍月弍拾日（星期五）下午四時，在（灣仔軒尼詩道三五二至三五四號）十六樓本公所禮堂，舉行第十弍次會員尋常大會，省覽通過年結，接納理監事會與核數師之報告，及決定聘任下年度核數師等事宜，除分函外，登報週知，凡我會員，請依時出席參加，是所盼荷。

右通告

本公所全體會員

理事長 談[illegible]仁 譚立仁
副理事長 許汝華 謝舜良

一九七四年十二月十二日

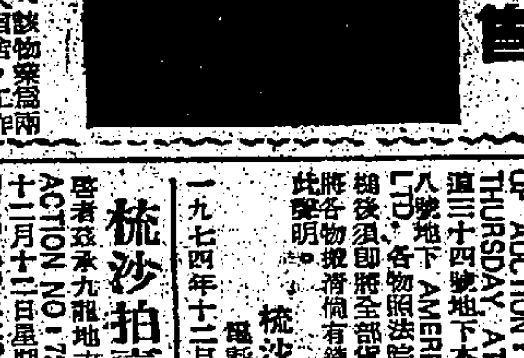
本公司急購毛衫現貨一批

約五六百件女庄七針或十二針兩支卅二純毛一乘一排領長袖過頭笠重約六磅。有貨者請電三一六六四七三利至行接洽。

申請歸化英籍啟事

李笑容（LEE SIU YUNG）又名馮李笑容（FUNG LEE SIU YUNG）現住香港九龍帝山道僑德臺十一號三樓，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

貴重交吉物業招標出售



啓者：茲承遺囑執行人及業主之命招標出售下開物業：

物業：香港赤柱村道「BOUGAIN VILLA」：該物業爲兩層洋房，有大廳、飯廳、睡房、浴室、工人宿舍、工作間、車房及花園。

地段：（一）郊區八千二百二十二號地段，（二）郊區八千四百四十四號地段 [illegible]

官批年期：由一八四一年起 [illegible]

有關上開物業之招標細則，可向下開代表遺囑執行人及業主之律師行領取。

孖士打律師行啓（檔案：SDO/K/C1748）
香港匯豐銀行大廈五樓 電話：H二五六二六一
一九七四年十一月二十一日

遠東發展有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九七四年十二月卅日（星期一）中午十二時在香港康樂大廈廿六樓胡、關、李、羅律師行會議廳召開週年股東大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七四年三月卅一日之賬目及董事局與核數師報告。

（二）選舉董事

（三）聘請核數師

（四）考慮並於認可後，通過下列普通議案：——

（甲）本公司發行13,000,000股，每股面額一元已收足股本之股票與下列人士以作爲收購下列各公司之股份及下列物業之用：——

賣方	公司名稱	購入股票總數	佔股權比率	本公司發出股數
邱德根	RAZOR HILL CO. LTD.	10000股	100%	7,500,000
奕錦圖		每股$100.00		
邱德根	BERMUDA INVESTMENTS LTD.	75000股 每股$10.00	25%	3,750,000
亞洲發展有限公司	HONG KONG CAR PARK LTD.	125000股 每股$10.00	25%	1,200,000

賣方	購入物業	本公司發出股數
邱德根	屯門市地段90號	550,000

（乙）該13,000,000股將不能享有1975年3月31日止，1976年3月31日及1977年3月31日止之各年度內之股息。

（丙）該13,000,000股之發出須經遠東交易所有限公司，金銀交易所有限公司批准該13,000,000股報價上牌後始予實行。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。本公司由一九七四年十二月十六日（星期一）至一九七四年十二月卅日（星期一）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命秘書

標準證券登記有限公司謹啓

一九七四年十二月十日

附註：董事局已議決將本集團賬目結算日期由一九七五年開始改爲三月三十一日，此次召開之股東週年大會，乃爲符合公司法例之規定，叢有限公司依例每年必須召開股東大會一次之故。

道教玄宗協會會員大會

（港訊）香港道教玄宗協會，已定於本月十四日（星期六）下午二時，在荷李活道八十二號六樓，舉行週年會員大會。會議程序：一、報告過去一年來會務狀況。二、省覽上年財政。同時選舉第四屆董事。聘請下屆核數師。該會當屆主席楊維甫經已發函致列位會員，屆時蒞會出席，共策促進會務事宜云。

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 2352 OF 1974 準於一九七四年十二月十三日即星期五日上午十一時卅分鐘在香港德輔道中十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存於 ROOM 2005, REALTY BUILDING, 71, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONG KONG.（BORNES, GREENLAND AND CO. LTD）香港德輔道中，聯邦大廈，2005室（按二十字）（BORNES GREENLAND & CO. LTD.）以上各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓（湘農有限公司屬下機構）
香港德輔道中十二號業豐大廈A座一〇一室 電話：H二四七六一一
一九七四年十二月十二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1142 OF 1974 準於一九七四年十二月十三日即星期五上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三九三號——六〇一號十字樓二號至十五號全座（譯音）之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四
一九七四年十二月十二日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 682 OF 1974 定於一九七四年十二月十二日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：12TH DECEMBER, 1974, THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港盧押道十八號地下 AMERICAN NIGHT CLUB CO., LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五——四三三二一六四
一九七四年十二月十一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 7295 OF 1974 定於一九七四年十二月十二日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：12TH DECEMBER, 1974, THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興（譯音）第一六一八室 MR. LAU WING CHUEN 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五——四三三二一六四
一九七四年十二月十一日

香港高等法院大錢債案 一九七四年第二八一一宗

原告人：梁靜嫻
被告人：莊保慶（第一被告）及張達偉（第二被告）

致被告人莊保慶及張達偉地址香港德輔道中卅六號三樓：原告人於一九七四年八月一日在香港高等法院對汝等控訴關於一九五九年十二月五日所簽署之買賣樓宇合約內條件之履行及追償損失與其費等，原告人已向高等法院申請以代票方式送遞該控票，茲奉高等法院副司（MR. ACTING ASSISTANT REGISTRAR E. C. BARNES）於一九七四年十一月五日將本案控票及該諭令之副本各一份以下列方法送達各被告人作爲該控票之有效送達。

（一）將本案上述文件各一份連續三天掛在高等法院正門口處之告示牌上及

（二）將本案控票及諭令在華僑日報刊登一天。

再者各被告人須由本廣告刊登之日起八天之內向高等法院投案否則原告人得申請法院對本案進行缺席裁判。

原告代表律師王澤長律師行啓
一九七四年十二月十二日

拍賣名馬「新比利」

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七四年十二月十二日星期四下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

名馬「新比利」屬一九七三年第二班馬棕色現年七歲，十五定點一掌，曾獲頭馬三次，第二位置一次，第三位置四次及出賽九次。

投得者於下槌後須即將全部實價交清 欲知詳情請來本行詢問

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

港發有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九七四年十二月廿日（星期五）正午十二時假座本港干諾道中文華酒店駿古廳召開股東週年大會討論下列議案：——

1. 因本公司在外地之附屬公司之結算延誤，故本公司由一九七三年八月一日至一九七四年七月卅一日之結算未能依期完竣。是次股東年會之召開乃爲符合公司法例第一百一十一節及一百二十二節之需要。本公司之賬目報告表待本公司核數師審核完竣後將於是次股東年會之延續會議呈閱各股東，而是次股東年會之延續會議之召開日期將由參加是次股東年會之各股東投票決定。
2. 選舉新董事
3. 聘請核數師及釐定核數師酬金。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命 秘書 BCB LIMITED

十二月十一日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1211 OF 1974. 準於一九七四年十二月十三日即星期五上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 13TH DECEMBER, 1974（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二字樓五室本拍賣行內將存在九龍石硤尾街門牌39-41號仁發大廈（譯音）地下B舖位之（WONG KAN TAI）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J ACTION NO. 6672 OF 1974 準於一九七四年十二月十二日即星期四上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER, 1974（THURSDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二字樓五室本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌333號地下之（YUN SANG COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 1992 OF 1974準於一九七四年十二月十二日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER, 1974（THURSDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二字樓五室本拍賣行內將存在香港英皇道門牌十四號偷興大廈（譯音）地下之（TAI YUEN CENTRE（SUED AS A FIRM））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

顯考梁公慶鴻字礪吾府君之喪於前（十）日在九龍殯儀館出殯及昨午（十一）奉柩火化辱承

鄉友世叔伯 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

孤子 守樸 守鯤 媳 簡瓊珍
女 蕭梁先生 潘梁先生
孫 女 煒冊 煒嘉 煒翎
泣叩

聞

先慈黎愛迪（EDITH MURIEL）於主曆一九七四年十二月六日在英國鄉居寢 主寵召息勞謹此訃聞

孝男 黎敦義 黎錚義
孝女 巴巴拉 伊蓮娜
泣告

中華電力有限公司

通告股東啓事

敬啓者，本公司第五十二屆股東週年大會，定於一九七四年十二月十二日星期四下午五時三十分，假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行，議程如下：

一、省覽本公司截至一九七四年九月三十日止之年度結算書及董事局報告與核數師報告。

二、宣佈本年末期股息。

三、選舉董事。

四、指聘核數師及規定報酬金額。

承董事局命 秘書柏立德謹啓

香港一九七四年十一月八日

附註：各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東。代表委任表格可向秘書索取。一九七四年十一月廿三日至十二月十二日首尾兩天在內，股份過戶工作暫時停止。

拍賣中國古玩，鼻烟壺，波斯及其它各國地毡廣告

茲定於一九七四年十二月十七日至二十日即星期二至星期五（共四天）在畢打行土庫本行拍賣房內將貯本行之中國各類古玩、鼻烟壺、波斯及其它國家之地毡等，全部共四百五十號，每欵預期一百至一千元，誠爲最適宜於購作聖誕禮品，看貨時間由十二月十四日，即星期六開始，歡迎參觀。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

華昌建業有限公司股東週年大會通告

本公司現訂於一九七四年十二月三十一日（星期二）上午十一時正假座香港康樂大廈二十二樓召開股東週年大會，以便討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七四年九月三十日止之帳目及董事局與核數師報告。
（二）選舉董事及厘定董事酬金。
（三）通過派發末期股息。
（四）聘請核數師及厘定核數師酬金。
（五）處理其他事項。

凡有權出席週年大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將於一九七四年十二月十七日至十二月三十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 標準證券登記有限公司謹啓

一九七四年十二月十日

華昌建業有限公司通告

本公司董事局宣佈截至一九七四年九月三十日止會計年度經審核及除稅後之綜合純利爲港幣二百四十七萬八百〇三元。

董事局擬於一九七四年十二月三十一日召開股東週年大會時建議派末期息每股四仙，連同已派發之中期息每股四仙，全年合共派發股息每股八仙。

本公司將於一九七四年十二月十七日至一九七四年十二月三十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 標準證券登記有限公司謹啓

一九七四年十二月十日

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

興建地下鐵路合約月內簽訂
磋商九月只差細節問題
日財團作果斷設計變化 使建費不會超過五十億

（特訊）本港集體運輸系統，由港日雙方代表所進行之五十億元龐大工程合約的談判，預料將於聖誕節期間會有一重大突破的表現，屆時將明朗化。

可靠消息透露，本港集體運輸臨時管理局與日本財團於過去數週內一連串的技術談判上所作的良好進展，而產生上述展望。

消息指出，目前雙方的談判，包括討價還價在內，均獲致相當的協議，只差若干細節問題有待解決。

同時，日本財團將派一代表團於未來數日內來港加入談判，以便加速雙方談判的協議。代表團爲一個談判團的先頭部隊，抵港時將會與財政司夏鼎基爲首的集體運輸臨時管理局進行至最後的全談會議。

消息指出，倘若一切進行順利，則有關該項龐大工程合約，將於聖誕節期間揭曉。由於聖誕節與新年假期來臨關係，故此雙方皆加速進行談判。目前樂觀的估計，預料合約會簽訂，最遲亦會在明年三月，地下鐵路即展開動工。

自政府在三月底決定與日本財團進行談判後，迄今已磋商了共達九個月。

世界性的通貨膨脹對此次談判有最大影響。該日本財團因而要作果斷的設計變化，使建設費不會超過五十億元。（洗）

滙豐銀行官涌分行 昨舉行開幕禮

（特訊）香港上海滙豐銀行官涌分行，於昨（十一）日上午十時舉行開幕禮，由該行經理黎國柱陪同該行總經理畢迪主持剪綵儀式。

官涌分行位於九龍上海街三十七至三十九號地下，爲滙豐第一〇六間分行。昨到賀嘉賓包括：銀行界、地產公司、建築業各界人士等，場面甚爲熱鬧。該行設備現代化，服務一流，將爲該區居民提供最完善快捷之服務。（峰）

滙豐銀行官涌分行開幕，該行經理黎國柱陪同總經理畢迪主剪綵。

世界青商會青商週 圖片展覽剪綵開幕

（特訊）香港青年商會，青商週于本月十一至十七日期間舉行，除研討會、選拔全港十大傑出青年、今日之星、最佳派品等頒獎外，昨日下午五時半假座海運大廈大堂舉行全世界青商之活動圖片展覽，市政局主席沙利士爲貴賓，爲此展覽主禮之嘉賓，到場者除香港青年商會會長曾慶忠、展覽會主席，前總會會長李恩鈞等，更得世界總會副會長勞夫之蒞臨。此次目的，主旨介紹青年商會之活動及將青商精神推廣社會大衆，香港青年商會屬下六分會及董事局成員暨會友數人亦到場觀禮。（揚）

香港市政局主席沙利士主持青年商會，在海運大廈大堂，舉行青商週圖片展覽開幕典禮，圖爲前任總會會長李恩鈞，香港青年商會會長曾慶忠，偕同市政局主席沙利士剪綵。（本報記者攝）

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：胡紫瓊李顥琳捐助東華三院施棺四百元，蔡姑娘捐助東華三院五十，又關宅捐助十元。屈瑞捐助博愛醫院伍十元，又屈瑞瑛捐助伍十元。屈瑞張宅捐助般若安老院四十元。陳先生捐助牛池灣安老院伍十元。香港傢俬裝飾商業總會捐助香港防癆會伍十元，又方榮捐助十元。

基督少年軍港分會 慶創立九一週年
皮里柯檢閱各單位隊員

（中國社）基督少年軍創立九十一週年，香港區會爲慶祝第九十一年，於昨下午三時在九龍界限街遊樂場舉行週年大會操，由皮里柯先生檢閱各單位隊員，繼在軍樂隊帶領下操至宣教會恩磐堂舉行感恩崇拜，以紀念創辦人施威廉爵士，由該會主席梁光牧師主禮，並由基督教青年會總幹事梁桐先生講道。到會者除各分隊之導師及隊員二百多人外，社會各界人士均有到場觀禮，儀式極爲隆重。據悉，基督少年軍爲一個世界性的基督教青少年組織，自一八八三年由施威廉爵士在英國創立以來，分隊遍佈世界各地，包括美國、加拿大、非洲、澳洲、紐西蘭、新加坡、關島、太平洋群島及加勒比島嶼等地。

基督少年軍自一九五九年在本港成立以來，已有十個分隊，分佈港九，隊員已有四百多人，而資助者，多爲少年軍書隊員，以致該組織不斷擴展。

該青少年組織的宗旨，不是消極地防止青少年去犯罪行爲，乃是積極地藉步操的訓練，嚴格的研習及各種有益身心的活動，促進服從、虔誠、紀律、自愛等良好行爲，培養崇高的人生目標，使青少年們能過康樂的生活，而達成基督化的人格。

各界人士欲知詳細情形，以推行此項不分宗派的基督教青少年事工，可向九龍佐敦道四號，基督少年軍香港區會諮詢。

大溪地等僑領 參觀惠州公學

（港訊）大溪地觀光團抵港一月，除訪問惠州同鄉總會外，特於昨日乘暇由該團團長張福民，副團長張郁康，率領團員溫伯安、巫友華、巫爲義、張羅、張寶友姊、張憲姊、巫丘丁嬌、鄺亞嬌、陳江義、張李嬌、黃李帶、劉阮綿、張余春嬌、余明姊、吳賴秀英、余陳添嫂、黃保國、陳紀生、陳紀喜等廿餘人，乘專車前往葵秀村參觀香港惠州公學，參加僑領有蔡利南華僑學校校長鄭漢文，殷商李獻何宜轉，習因僑領陳劍校，歸的力僑領何頎民，何學衡，何自知，由該校校監何壽康，校董張郁安，上下午校校長包石元，蔡運榮，暨全體員生齊集禮堂開歡迎大會，首由校監何壽康致歡迎詞，繼由校董張郁安致詞，旋請大溪地團長張福明，蔡利南華僑學校校長鄭漢文相繼致詞，對該校創辦一年，設備完善，管教嚴格，而學生已超過千人已上，實屬難能可貴，隨即驅車遊紅樓勝跡，勒馬洲，最後則到青松觀遊覽，並用齋餐，筵開三席，盡情愉快。

兩大古裝電視名劇 無線電視積極拍攝

（港訊）無線電視積極籌拍的彩色長篇電視劇「楊乃武與小白菜」，經於九日晚隆重開拍，并經定期本月廿二日開始，每逢星期日晚八時卅分在翡翠台的「電視劇場」節目中推出播映。「楊乃武與小白菜」將由鍾景輝親自編導，殷巧兒、梁天、蘇杏璇、陸所、程可爲、黃曼梨、鄭子敦、關聰、周吉等聯合主演。

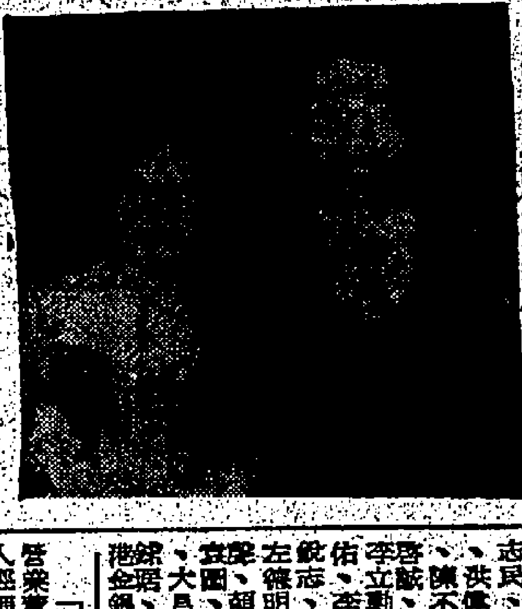
另於無線電視籌備多時的彩色長篇電視劇「梁天來」，現亦正在加緊拍攝中，該劇將由鄭世孝、梁天、謝日新、李沛權聯合編導，陳振華、夏雨、苗金鳳、梁天、黃曼梨、程可爲、蘇杏璇、周吉等演出。

一名整容專家 被控無牌行醫

（特訊）一名自稱整容專家，於九月廿二日遭警方一般罪案調查組人員搜查後，準以現金担保外出，等候進一步調查，直至昨日，警方已將之落案，控告五項罪名，包括無牌行醫，擅自使用醫生銜頭，經營無牌診所，藏有第一類毒藥，及阻塞街公等罪名，將於今晨九時三十分在中央裁判署提堂。（合）

潘國華千金于歸 高錦雲潘愛玲結婚

本港華聯新聞社社長潘國華之長女公子潘愛玲小姐昨與本港股商高長倫先生次公子高錦雲君舉行結婚，上午在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，雙方家長主持，並由香港福因協助會華工委員會主席潘太樑主持證婚人，新郎高錦雲君畢業大同中學，爲高材生，年少有爲，現服務香港皇家警察隊，新娘潘愛玲小姐亦畢業大同中學，系出名門望族，書香世代，一雙新人堪稱珠聯璧合，佳偶天成。是晚復假座九龍彌敦道新興五月花酒樓八樓全廳設筵款待嘉賓親友，是晚到賀嘉賓計有旺角警署探長鄒誠、香港福因協會同寅，香港福因協會副會長潘太樑，市政局議員楊勵賢，黃品卓，港九街坊協進會主席陳俊峰，副主席胡盛孫、李連源，街坊會首長張錦添、衛楠、許庇毅、譚少秋、黎德生、陳覺軒、陳炳坤、伍江、徐子寅、盧以文、黎以爆、港九街坊研究會主席甄子傑，副主席薛志烈、陳運福、街坊首長黃平漢、邦、吳漢琛、張景秋、梁作植、典、王華生、潘氏宗親會主席潘鑑赤、潘照、潘悅南、潘幼剛、潘、李會桃、黃秀山、孔壽、年、葉藍漢、曾不固、岑廷熙、何壽康、黃石、華民、曹紹松、曹啟、陳國傑、劉志、洪偉民、陳漢宗、陳泰、陳池、陳不凡、陳蔭林、楊、李啟誠、楊李忠、李強、李立勳、李榮、李長、佑、李德生、李樹榮、李、銳志、李文、李家、左德明、馮家仁、佘家、寶國、鄭杞添、何宇乾、黃華、大昌貿易行董事長梁、錦金瑞、經理梁智斌、港九錶商會主席胡漢香等。



高錦雲潘愛玲新婚儷影

「浪琴」現代及宋來名表展覽中，該廠海外營業董事尹金寶主持幸運抽獎，右爲泰登公司華人經理許俊豪，及董事長山城勝。

太古昌發新股千一萬 換取太古城發展股權

太古昌發展有限公司董事局宣佈：該公司已同意發行新股一千一百萬股，以換取太古地產有限公司所持有之太古城部份權益。該批新股將於獲得批准後發行，但不得收取一九七四年度之股息。

一九七五年度及以後之股息，新股可得派息之權。因此，各該新股在太古昌一九七四年度末期派發之股息，不會有所申請。前一九七四年度公司股票交易買賣，將有關該等之股票公開，同時，太古洋行宣佈：太古地產有限公司已和太古昌協議，以二百八十萬股新發行的太古洋行A股，換取太古昌擁有的部份太古昌股份共一千零五十萬股。太古洋行藉此取得的太古昌股份，將轉予太古地產，使太古昌成爲太古地產的附屬公司。

據稱，鑒於太古昌對太古地產之進展，時成爲太古的附屬機構，將可對太古昌之股東有利。

聖誕節營業時間
由十二月十二日至廿四日

銅鑼灣及油蔴地分店
上午十一時至下午九時半（星期一照常營業）

中區分店
上午十時至下午七時（星期日照常營業）

美孚新邨分店
上午十一時至下午八時（星期一照常營業）
（星期日上午十一時至下午九時半）

家庭用品中心（銅鑼灣摩頓台）
上午十時至下午八時（星期一照常營業）

永安公司
聖誕禮品總滙

證券監理專員辦事處通告

一九七四年證券條例有關註册條文已於一九七四年十月一日開始實施，對個人及公司同樣適用。任何人士如經營證券商業務或投資顧問業務必須於一九七四年十月一日起三個月內提出申請

如對是否需要註册有所懷疑，請電五—二五九三六一。

證券監理專員 施偉賢

華僑日報讀者七海旅行團
泰國觀光歡渡聖誕 最後良機報名從速
僅擔少數餘額持護照人士仍可參加
節目豐富享受豪華遲來者額滿見遺

THAI INTERNATIONAL

聖誕節即將到臨，許多人都會利用這幾天假期，到外地去走一趟。那麼，泰國便是一處最值得旅遊的地方。它離香港的路程不遠，時間上足夠分配；同時，可交觀賞的名勝古蹟實太多：芭堤雅，享受海灘情調；玫瑰花園，參觀文化藝術；清邁，欣賞高原氣象。此外，多采多姿的曼谷夜生活，水上市場的情趣，玉佛寺的古蹟，皇宮的雄偉建築，珊瑚島的海底探秘，到處都令人目不暇給，歡愉難止，旅遊泰國，是歡渡聖誕假期最佳選擇。

「華僑日報讀者七海旅行團」聖誕佳節特別貢獻：「泰國芭堤雅清邁六天豪華觀光團」及「曼谷芭堤雅四天豪華觀光團」，早已預先爲你安排了一個愉快的假期。

此外，「星馬泰十天豪華觀光團」及「星馬七天豪華觀光團」，亦歡迎持有護照人士報名參加。由於各團的節目均異常豐富，多采多姿，而且享受豪華，服務週到，又值一年一度的聖誕佳節，故自開始接受報名以來，大受讀者歡迎，連日來，參加人數更是直線上升，現僅有少數餘額，有意於趁聖誕假期前赴星馬泰三邦暢遊的讀者，萬勿錯過此良機，請必向隅。

讀者聖誕節「星馬泰十天豪華觀光團」簡章如下：

（一）交通：乘搭泰國國際航空公司豪華噴射客機；

（二）住宿：沿途住宿一流豪華酒店（星馬住希爾頓大酒店，泰國住納萊大酒店）一、三餐搭美膳食（包括吉隆坡東部乳豬飽翅席），並欣賞多晚不同情調的夜總會精彩表演（包括馳譽東南亞之星加坡夜總會）等。

（三）日期：十二月廿二日出發；

（四）行程：遍遊馬來西亞檳城、蛇廟、丹絨武雅海濱、太平湖、怡保、吉隆坡、國家動物園、黑風洞、星加坡飛禽公園、花葩山、翠玉樓；泰國曼谷鱷魚湖、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島等。

（五）費用：（1）星馬泰十天，港幣三千〇五十元。（2）星馬七天，港幣二千五百五十元。（3）泰國芭堤雅清邁六天，港幣一千九百五十元。（4）曼谷芭堤雅四天，港幣一千五百元；

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。電話：五—四五五六六九、五—四五一四〇四。

七海旅行團聯歡大會鏡頭

（上圖）人像攝影比賽，由多位千嬌百媚的影視藝員紅歌星擺出美妙動人的姿態，供愛好攝影者造像。攝影名家伍石卓奔走全場，指揮策劃，成績美滿。右起：王峙、梁麗思、芳婷、林燕。

（下圖）影視藝員紅歌星扭任攝影模特兒，泰國漁村留倩影。右起：實文樂、白鵬。

佳人有約
請到 設計一流 服務週到之……

芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場

蘭苑別墅 九龍窩打老道86萬基大廈四樓（嘉和酒樓四樓電梯按3） ☎K-035202-6

蕙苑別墅 香港英皇道145號民衆大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6

華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場

全部套房●均裝設彩色電視●Hi Fi音响●電動圓床●鴛鴦浴缸
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

快市牌1820型電動打字機
全新設計—爲現代辦公室不可缺少之工具

FACIT

獨有兩套表格系統，其一可將信件或發票的格式預先存儲機內，在需用時一撥手掣立可應用，方便省時，並有多項自動裝置，在打字時，快捷可靠，除普通色帶外，可兼用炭質色帶，字體清秀悅目。

瑞典名廠快市牌出品有各種加數機，電子計算機，手提打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

總代理：宏記有限公司
香港畢打街中建大廈地下商場26號 電話：5-220888, 5-221500.

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之廣拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用廣拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服廣拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘膏，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘癒後繼服廣拾義哮喘丸，保證除却多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

各埠藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。

拍賣大帮收音機、擴音機、揚聲器、卡式錄音機及帶、花皮鋃包、香水、告朗水、衣服及料、床褥、鐵綫、糖菓、毛絨、恤衫及西褲、尼龍紗、浴缸、水厠、新聞紙、捲筒白咭紙、朱咕叻糖、中波及罐頭伙食等廣告

茲定於一九七四年十二月十三日星期五，上午十時卅分，在皐打行士庫，本行拍賣房內將貯在本行之音響器材包括DUAL、HECO、東芝及第一牌新款擴音器、天樂牌及山水牌新歷聲收音擴音器，第一牌杜比式擴音器，各款各牌之收音機、卡式錄音機及卡式錄音帶、花皮鋃包仔、香水、告朗水、衣服、衣料、絨料、糖果、摺床及褥、銅電線、啫呢（玻璃）尼龍紗、恤衫、西褲及I.F. TRANSFORMERS五千粒，貯在柴灣、白沙灣道、和記貨倉內之浴缸二十個，貯在荃灣、德士古道，一六六至一七六（德豐工業大廈）地下胖利倉內之新聞紙一捲，貯在九龍旺角，九龍新地段五十六號，地車道街，致生貨倉內之捲筒白咭紙二捲，貯在九龍土瓜灣，北帝街，天廚味精化工廠冷房內之朱咕叻糖四十紙箱，貯在新界青山道十九咪半之即所約十二個，浴缸十二個，磁面盆五十三個，及貯在九龍，窩打老道，三號軍營內之罐頭伙食等一大批，分號拍賣，本行備有貨單，投得者，於下槌時，須即將全部價以現欵交清。

香港皐打行士庫內 電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

新界版

鄉議局與新界政務司 研究補地價

在土地事項工作小組會議中 多認為目前計算方法極虛泛

（特訊）新界鄉議局與新界政務司，於日前舉行土地事項工作小組會議，關於計算補地價率的原則問題，鄉議局主席陳日新表示，鄉議局的目的，是為確保新界人民獲得公平待遇，目前施行的計算方法虛泛，明白此方法的人士則有利，不明白此方法的人士則受損失，此乃不公平的措施，彼向政務司詢問計算補地價率的基礎為何。

政務司鍾海傑解釋：計算的基礎，包括相等物業在私人交易公開拍賣的市價，與及市面租值等數字。

陳日新繼謂：地產市場與股票、金銀市場相若，市價經常變動，在指定時間內，採取某一時期市價為計算基礎，彼表示關注。地政測量處副處長莊士敦答覆時，强調每三個月檢討補地價率與及將下降中的市面情況列入考慮，保屬重要。彼指出，實施此等建議，是為求在處事方面有伸縮性，以便顧及變動中的市面情況。

沙田十八英畝土地 將撥出供作換地用

政務司在會議中透露

為方便進行討論，新界政務司請鄉議局各議員就屯門每方呎一百四十元的補地價率，表示意見，彼指出，在最近的公開拍賣中，同樣的土地的價額為每方呎一百五十八元，在討論過程中，陳日新及劉皇發以計算方式表示，發展人士以換地方法獲得土地，比較在公開拍賣得到的土地可立即進行發展，但換地則最少需時一年去辦理，在動盪的市場中，時間延誤對持有乙種公函人士更增加風險，而且又會積聚貸款利息。

陳日新又表示土地公開拍賣時，有明確指出地點所在，發展人士因而可斟酌考慮，但是申請換地人士則未有此種權利，他們不知道何時或何處有土地供交換。

政務司及地政測量處副處長對鄉議局代表的意見均表同意，新界政務司並允將此等意見，轉交有關部門研究。地政測量處副處長謂：為保障乙種公函持有人的利益起見，政府將在市面下降時，會比較保守的去估計現時換地補地價率，政府正在進行另一次的檢討，是次檢討的地價額將會影響市面價值的趨勢。

吳燦林謂：補地價頗高，餘下很少利潤給發展人士，據目前的經濟情況，繼續收取高額的補地價，則有如殺雞取卵。陳日新謂：現時有跡象顯示，投資人士已轉向東南亞其他地區投資，彼謂除了土地補償外，政治情況也是一個須予留意的問題。張人龍謂：政府須在公共樓宇計劃方面，予私人投資者具有彼强調的條件。

[illegible]出貢獻，只要他們有機會及有合理的利潤則可。楊彼得及吳燦林均表示，海壩及大圍地區有如瘤般，政府區收回此等地區的土地，以備有更多土地供交換。陳日新及張人龍均批評，因時的城市設計失敗，現它未能保障原有土地業主的利益，政府必須設法提供「更多的土地供乙種公函持有人交換。」

政務司謂：政府一向的政策都是鼓勵私人投資者參與土地發展，此可由荃灣的私人發展和數量和進度得悉。在新界政務司的意見中，問題是缺少適當的土地，以大埔進行相當快速的私人發展為例，在上水、元朗、大埔的舊城市有發展計劃的必要，彼將收地藍圖及換地藍圖的發展進展比較後，者的表現太慢。彼透露地政測量處副處長莊士敦已在沙田劃出十八英畝土地，供交換之用。

屯門大迴旋處 動工進行改善

交通意外將可減少

（特訊）位於新界青山新墟的屯門發展區大迴旋處，現正進行改善，工程進行迅速，不日即可完成啓用，日後，對上述地點的交通意外事件，將可大為減少。

較早時，由於該大型迴旋處的轉角太急，屢釀成傷人車禍事件，當地鄉民，曾向屯門鄉事會投訴，要求轉請政府當局，從速改善。

該會主席劉皇發等乃向理民府當局提出，經工務局人員臨場勘察後，認為確須改善，把現有彎角拉直，同時把路面擴闊。

但因經費預算問題，工務局方面，比較困難，乃由屯門理民府在某項工程基金，撥出款項，予以改修，遲日來，工程進行迅速，日內將可完成啓用。（君）

萬宜灣村民遷村先聲

新建祠堂開光

另有四祠堂定十七舉行

（特訊）新界西貢萬宜灣村民，不久將進行遷徙，該等村民之祠堂，已定於今日及十七日舉行昇鑫開光典禮。

當局為適應村民之傳統習俗，除在西貢新填地建屋補償與村民外，並在木棉山為村民興建七間祠堂，該等祠堂早已完成，由於村民須先擇吉，始舉行開光典禮。

今日舉行昇鑫開光者，有萬姓家祠、宗祠，及李三福堂家祠。萬姓祠堂定於今午十二時卅分，敦請西貢理民府岳士禮、新界鄉議局主席陳日新，李潤壽太平紳士，西貢鄉事會主席劉觀生及萬氏宗親會萬世光聯合主持剪綵。

其餘鄒姓家祠及宗祠，陳姓宗祠，李姓宗祠等四祠堂，則定於十七日舉行昇鑫開光典禮，李姓宗祠並邀請西貢理民府岳士禮，新界鄉議局主席陳日新，西貢鄉事會主席劉觀生，李氏宗親會李仲賢太平紳士主持剪綵。

該等祠堂，均經堪輿選定，風水與環境均極佳，每一祠堂，均有相當距離，背山面海，可俯瞰西貢墟，且有車路可通，交通至為便利，由於萬宜灣內之李屋，正位於加緊興建之萬宜水庫低窪山窩之中，故須予以遷徙，新填地所建成之八座五層高新樓，即為政府興建給予村民作為補償之用，損失，治商已不宜民多少間題，直至最近，方大致就緒，相信不久亦可解決其中尚有一點小節，而進行遷村。

建成之八座新樓，每間面積共七百五十呎，每一地下舖位連閣仔超過一千尺，樓宇一層，鍵定每一男丁獲一層，而年歲不滿已結婚之人，均有補償，戶主則獲配舖位一間。

該等樓宇，全部以鋼筋三合土興建，每層皆有廚房、廁所及隔離之浴室，設備、建造之外型，均經優美，新型鋼窗、預留冷氣機位，且背山面海，環境十分優美，且該處位於西貢墟前，將來入伙後，必成為西貢最繁盛地區。（業）

新界童軍舉行 童軍青年論壇

（特訊）香港童軍總會新界地域，為配合童軍總會，在明年開始舉辦第一屆香港童軍青年論壇，將於本年十二月十四及十五日假新界青山何福堂中心舉行本地城區青年論壇；目的是鼓勵深資童軍積極參與香港童軍運動之決策之制定，並對各種與其本人，社會及世界有關之事物，發表意見等等。

荃灣將舉辦 鄉村青年營

（特訊）為促進荃灣區社會及區內各鄉村之青年對本港之了解，及其環境，並提高彼等對社會工作及團體活動所興趣，與及讓青年舉辦之各項活動，荃灣民政署特為此等青年，舉辦一次大型青年營，定由本月廿九日至卅一日舉行，以參加者在香港學生宿舍度過三日兩夜，營內活動包括；露營、討論、社交、遊戲、燒烤晚會等。有意參加之青年，可於公開選出代表報名及提出申請，凡年齡在十四歲至廿三歲之男女，皆可由此村代表報名，凡年齡及通學程度之申請。

元朗攝影會 辦郊遊獵影

元朗攝影會定於十二月十五日（星期日）舉辦郊遊獵影，到新界地區作獵影，門票大如是，最宜冬季攝影，九時集合於元朗，上午九時合地點，時間乘搭上冬季西新聞，有特別聞名的前往合攝，十二時然後到達目的地，集中攝影，下午時後前往，請各會員及會友參加。

荃灣舉行 校舍清潔比賽

今午評判下月公佈

在公共樓宇內開設之學校，荃灣區十六間正參加一項由教育司署舉辦之「保持校舍及其所在大廈清潔」比賽，在比賽期間（由十二月二日至十四日），各校之清潔小組均盡力使校舍潔淨美觀，學生在市政事務署及房屋司署清潔人員協助下洗擦其校舍所在之大廈口及樓梯及公共樓宇。

主辦機構及資助單位，曾經常派員到各學校大廈突擊檢查，並將各校之清潔進況向評判委員會報告。

最後一次之評判，將於今日（星期四）上午舉行。評判委員會包括荃灣副理民官徐均平，荃灣市政事務主任張民生，房屋署荃灣新區經理何川，大窩口新區經理何子光，教育司署經濟及公共事務科視學官李旭和及清潔香港運動行政主任呂澄波。

評選結果將於一九七五年一月公佈，冠軍學校可獲贈挑戰盾一座及獎金二百五十元。

新界總商會決呈當局 反對預徵稅案

工商業已不景難增重負

（特訊）新界總商會，於日前召開全體監事會議。出席會議者理事長鄧萬有、鄧同光、許恣、朱李、周明、傳元洪、李烈、張耀、鄧慶業、陳基委、佳、王錦榮、何永光、鄧麗人、由理事長鄧等多人主席，會中提出本港財政司在立法局動議一九七四年稅務（修訂）（第三號）法案，即將施行預徵臨時利得稅法案加以討論，綜合全體出席理監事意見，咸認為在此工商業委靡之秋，殊不宜實行，新稅制其理由有三點：（一）按新稅法將由一九七五年四月開始，實施後商人報稅時，既須繳納上年度之利得稅外，又須預繳下年度所評定之利得稅，當此工商百業走下坡之時，本已感覺資金不足，又須陳績一番之工商業于政府，使艱苦之商人百上加斤，工商業發展之至為殊失政府扶助工商業之初衷。（二）新稅法規定於過渡時期之評定利得稅須以過去年度之實際盈利額，以其最高之年度為標準，實業常隨每年度之盈利，保蠶業實際之變化而定，實不能預測，當此經濟之不景與瞬息萬變之時期，各行業之實力低降，任何工商行業，均無法預料當年之業務如何？從比如上年度之工商百業。（三）由於臨時稅法須於每年度預繳，實際利得不一，甚至虧本停業，則工廠、商店亦減少，因則需不當，而入息減少，或甚至虧本，繳利得稅，保依照新稅法規定最高額盈利而評定稅，則與實際情形相差，乃不公平，凡須繳付臨時利得稅之人士或部門，申請暫緩繳交全部或部份稅款，或已超額繳交者，申請發還，但當此經濟不穩定，管理困難之時，各業經營將大相逕庭，商人必與稅局之間，往返申請，辯駁，雖免文書增加繁贅，由此三點，新稅法之未可施行，一致認為通過此案，呈港府政務司鍾逸傑暨彰明陳，新界當局將預徵以防臨時利得稅之新法案予以擱置，以免目前艱難經營之工商業，陷入困境。

元朗邨坊會 選出新理事

（特訊）元朗邨坊會，第三屆理事，任期告滿，進行改選，日

（以上）昨召開會員代表大會，選出黃展文、盧六妹、即席公開公開投票第一、二屆主席李勝宏、莊仕廷、楊兆元、呂維文、何賢、鄒國彥、黃王質、王賀、高福龍、張北鴻、周容根、佐、郭金根、謝偉、許、志成、開成、方滿德、陳標、黃寶伯、吳民偉、鄭偉文、羅志大、劉宇明、以第四屆理事、黃德光、鍾衍、卜炳、楊振、李樹光、鍾鑫生、黃強、王根、李耀光、李瑋、鄒棟榮、馮如、香根、楊英、鄭林大、李德滿、吳潮、林容寬、陳瑞等、李德德、鄧德光、陳文、鍾雲漢、林新、林耀、黃德錦光、清保、黃德祥、黃碧芳、魏立等。

本港新聞

香港最主要的問題是內部安定 應提高警察待遇加强實力

趙不弱認為港駐軍削減影响不大

（港訊）由于英國防大臣梅遜上週突然向下議院宣佈英國已計劃在未來十年內把原有國防經費四十七億鎊削減百分之十二，據說是減輕在蘇彝士運河以東的軍事承擔。但在提及到香港方面的駐軍問題時，梅遜認為現時仍保留九千三百人，不過將來可能要削減，還要增加軍費，雖免令到社會人士嘩然，羣起批評，紛紛反對。

社會賢達趙不弱接見記者時亦就此問題發表意見，趙氏認為梅遜的削減國防經費政策事實上是國際形勢所造成之危機的東南亞撤軍計劃，因為駐守新加坡的一個英國軍團，已決定全部撤退，至于留在馬來西亞的六千英軍和六艘小型炮艦及幾架偵察機，亦將會撤退，相信多年來由英軍、澳、紐、星、馬所組成的五國聯防協定，實際上已等于結束。根據一九七一年香港與英國簽訂的防衛費協定，香港每年防衛費的總額係二千八百萬英鎊，而香港本身每年要捐助八百萬英鎊該協定要到一九七六年才滿期，趙氏覺得此刻評論言之過早。

談及駐港英軍減少對香港影响如何？他相信影响不會太大，因為香港一旦有事，區區九千三百名英軍是不會發生多大作用的，過去英國在遠東的防衛計劃，係以新加坡為軍事要塞，香港有問題，可以由新加坡調遣援軍來，但現在還新加坡僅有的一個營的軍團，都決定撤退。

香港今後最主要是內部的安定問題，以一九六七年的暴動事件為例，藍帽子防暴隊和警察，輔警都發揮了很大的力量，與不如增強警察和輔警的力量，提高警察和輔警的待遇。

優悠旅行隊「爐峰幽境」

（特訊）優悠旅行隊定本週日上午九時半在九龍城碼頭集合，乘車經港底隧道至半山寶雲道口起步，漫遊爐峰幽境，欣賞盛放之紅白山茶花，下午五時回程，交通券每位五元正，小童照計，報名自備，但券處：上環孖沙街二十三號祝安行五〇二室姚，九龍旺角成美頓街十四號滋利公司曾，油蔴地南京街二十二號偉光李，或電詢〇三八五六〇陳德照。

金劍隊本週日 暢步東北地區

（港訊）金劍旅行隊定十二月十五日（星期日）上午八時半，在九龍佐敦道渡船街文蘭樓前集合出發，乘專車至沙頭角區經鹿頸，烏蛟騰，經谷埔，坳背擔，梅樹坑，鎖羅盆，蛤地，三丫涌，苗三石澗，上下苗田，九担租，自備接返市區散隊。是日行程大約五時許，步行約五小時。

水，帶備寒衣。代辦交通：每位四元正。領券處：（一）九龍佐敦道廣東道口之大同冰室，（二）香港中環永和街二十七號新合記玩具店。聯絡電話：郭志恆K八〇三七九六晚。（各位隊友注意：在大休時間內，敬請保持地方清潔，同時小心火燭。）

上週遊蹤：金劍隊上週日梧桐寨節目，得到各位行友熱烈支持及參加，一共有一百三十位隊友，專車開部，有的乘搭小巴，上午九時四十分在梧桐寨村前由服務行友林滿坤君頒發黃色牌仔，每人一個，以辨認隊友，再由負責人宣報行程，就浩浩蕩蕩進發，經底瀑，中瀑，中午十二時全部到齊散瀑頂，大休至二時起步，回程經觀音頭，參觀加多理農場的農作物，四時四十五分由專車接返市區散隊。

78 天天報喜

一位一流三紅星任務

編導 蕭榮
監製 鄭君綿
君臨公司出品 歌唱狂笑大喜劇

鄭金森 少君 秋霜
鄭森 薛家燕 黃霑
領銜主演

仙杜拉 劉一振 陳殿霞 會帆 胡華江 潘迪 楓華
主演

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太平 太安 美麗宮 龍華 光華 澳門麗都

明天 全線 大場 獻映 新華今 晚午夜場映 下期星期

威水陣容敢誇空前·娛樂性强超真巴閉

小公寓無邊春色。大都市千奇百怪。大鄉里誤打誤撞。輪清光被逼裸跑

本片有三多 對白粵語

明星多！噱頭多！笑料多！最佳喜劇！

由頭笑到尾·開胃又健脾

。兒童不宜。

主演 金童 李錦坤 黃元申 梁蘭思 李道洪 潘冰嫦 李坤儀 黃莎莉 吳浣儀 鄭少萍 蘇杏璇 尤芷韻 羅蘭 歐明

出品人：朱國良 製片：鄭啟明 編劇：盧九 音樂：顧嘉煇

NAS
邵氏兄弟（香港）有限公司出品 大情懷喜劇

冰樓

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恒星 太安 龍華 澳門麗都

好評如潮 片約所限 最後今天 勿失良機 閱府統請

今天獻映 盛大 豪華 文華 金門 聯邦 寶聲 國寶 國際 油蘇地 永華 華都 寶華 澳門南灣 光華 下期

第一影業機構輝煌巨獻

出品人 黃卓漢

今日五場 欲免向隅 請早定座

兩少無猜 細佬哥睇女朋友
熱情如火 青年人睇女朋友
癢在心頭 中年人睇女朋友
回味無窮 老年人睇女朋友
融匯貫通 每個人感受不同

公映前 全港專家已經猛讚！ 好評如潮

原著編劇 瓊瑤
FIRST 1 FILMS
導演 白景瑞

領銜主演 蕭芳芳 秦祥林
江青 傅碧輝 夏台鳳 常楓 于珍 林瑞 胡冲 夏光 魏蘇 江明
領銜主演 林青霞 石峯

麗宮 今天五場獻映

高超製作 大戰場面 前所未有 空前偉大 出品公司

木馬屠城記

露珊娜波狄絲妲 積西納斯 碧姬巴鐸 史丹利碧 加主演

戰禍連天。皇城陷落 屠城殘地 慘殺天愁

大悲劇 驚心動魄 兒女私情 天地烈愛

下期 士狂大喜劇

横衝直撞大福星

路易迪弗尼代表作

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾元，長期照計。不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：5 6 11 20 22 30 40 51 56 57 90 91 92 178 100 119 150 153 154 156 167 199 201 206 207 208 210 211 213 214 217 220 221 222 223 224 225 227 228 230 232 233 267 299 327 396 397 399

中區辦事處信箱號碼：888 889 890 891 893 894 898 704 706 707 716 719 721 722 723 728 734 735 738 743 746 749 750 751 754 760 761 765 772 775 776 777 779 781 785 787 788 790 793 794 796 797 798 799 801 807 808 810 811 814 816 818 819 824 827

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 905 906 907 908 909 922 925 928 929 936 938 940 942 947 950 955 963 964 974 977 983 985 988 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1398 1001 1004 1009 1010 1013 1020 1022 1023 1026 1028 1029 1030 1031

補習

港大學生 大學生 中學畢業 中文大學 留加學士 誠替中學 理工學生 聖類斯 精補小學 聖德勸撒 聖心預科 想功課好 浸會補習

大倫 數學 經會計驗 教現職師 男拔萃F6 香港大學 補習佳音 F6畢業 香港大學 晚補英文

中大 會考 複習班 課程：分新舊數數物理75年英中化學英文附加數 時間：下午、晚上及週末 費用：每班每月20元 全期4月 全面複習 主辦：彌敦道760號東海大廈13樓14號 K813389

學生佳音 中五F.5會考英數理化歷年試題答案詳解 K803412

教經師驗 經補驗習 另教書 精補小學 數數預師理科 補廉習費 教主高 會考英文全科 聖心 私家補習 英數

待聘 各業 全盤理 經驗帳稅 升中補習 經驗補習 收費特廉

招聘

誠聘女職 聘請 獸醫 狗 貓狗 報稅理帳 待女聘傭 兼職寫作 報稅理帳 報稅理帳 半日 專門報稅 女傭待聘 待聘女傭 專才貿易 報理稅帳 理帳報稅

急聘教員 津貼中學 聘外勤廣告員 某中文機構廣聘外勤、多名、能說英語、年35下、更佳、有履歷、函附相片、電話號碼、寄華僑報228箱洽

助教聘請 兼職 寫字樓聘 兼職 某大酒店聘營業 補習教師 請售貨女 女記員 美國機構 急聘幼師 誠聘司機 新之家娘 聘請女傭 高薪聘請 誠聘教師 湊仔女傭 誠聘教師 塑膠廠 出口行請 全職兼聘

兼業職餘 新都城超級市場招請下列人員多名 招影視片演員 徵聘教師 誠聘教師 九龍某中學聘請教員 徵聘教師 高薪優職 女性文員 聘請模造師傅 後備生 急聘

招生

新法速成英文專修班 救傷社交舞班 剪裁 青年會 厨師訓練中心 居家實用・出國謀生 速成烹飪 英化新數理F5 致用裁剪 英語會話小組個別 英文教授 標準國語 招生 新聘 聘請 各級女職男員

純倫應大數 香港針灸、針麻研究院招生 會話初學 拼音文法 英語專修 打字速成 X數專Y K950905 英語會話 德誠烹飪學院 香港婦女分科學校 裁編服設美製 縫織裝計容花 針灸速成班 實用烹飪學院 德信烹飪學校

油畫 舞教 保授會舞 新址 會話大考 會話 蔣姚良教小提琴 針灸速成班 出入口 I/E Trade & Shipg. 深究英語 留日文 進修英文 多日語 教音師樂 授舞 學 學 英會話人

民歌他入門結 中國烹飪專科 學英仕人 小英姐人 小英姐國 授舞 授舞 樂譜學 門上日語 琵琶古箏 英婦 勤精數專 古琵箏琶 英人授教 英教文法 油漆全科 室內設計 鋼琴樂理 國語英語 日語英語 托兒家庭

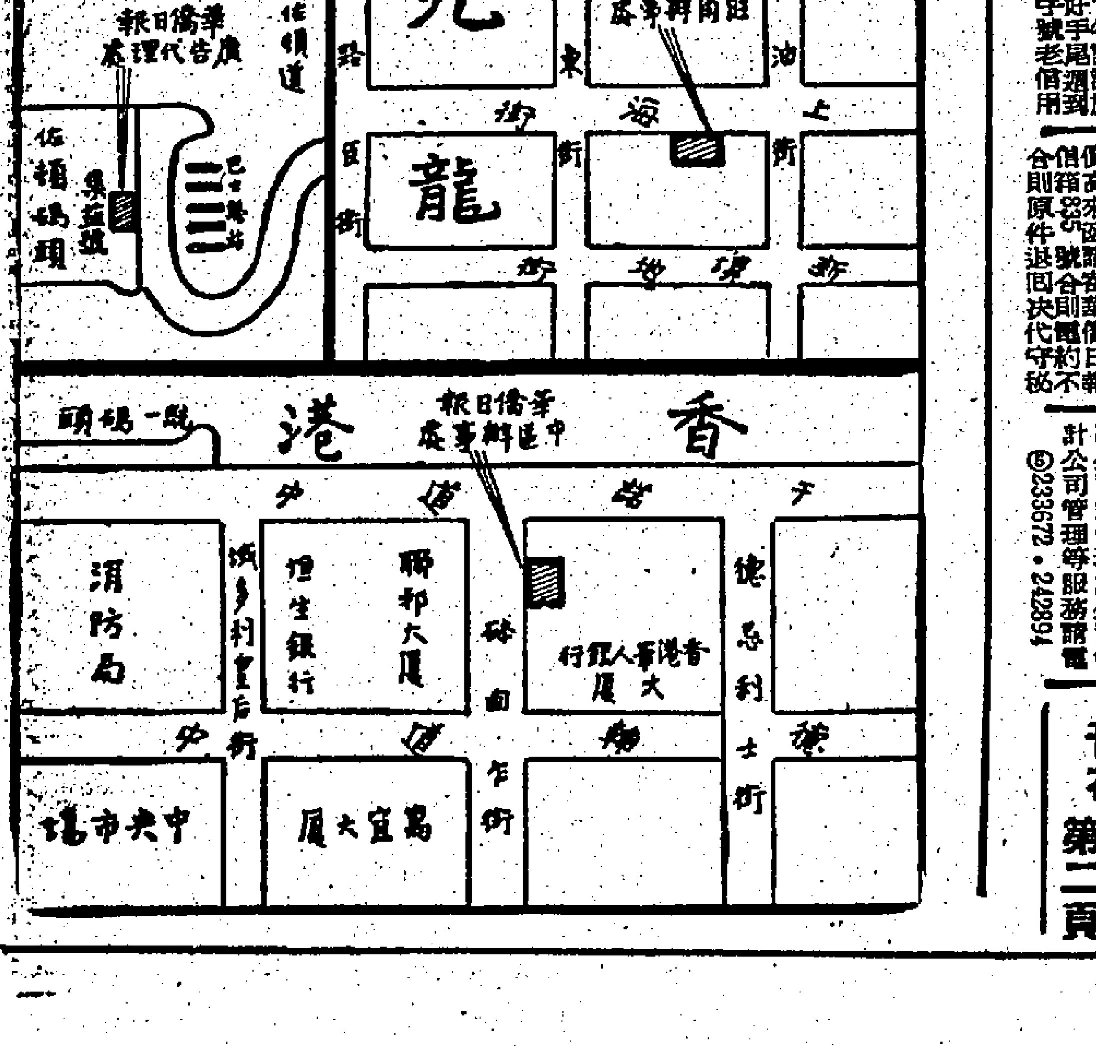
商業

打字機計算機 友邦打字機行 清倉出口 工業毛廠 批發轉口 代理百貨 鎖洗精潔 新台灣 裝修飾紙 平打字機 商業 一吧技訓可練傍身中心 美加國際酒 中國藝術中心 南國烹飪 會考 LCC GCE 試試 香港商科語言書院

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235 專門技師 修理水泵 清理深井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL

萬能角鋼 防盜鐵門 翻新雪櫃 油印中心 修理電視 每柯百式五速元印 陸大寄生油 出國行李 美術設計 明發裝修 速印中心 每麗百精五速元印 寄郵包 小油修漆工裝程修 昌記裝修 專改西裝 酸枝 洗衣機 油漆打臘 修理電視 東方影印

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 萬順裝飾 專通渠廁 改所房 軒麗專改 梳化彈弓床椅 鋁餐泊 日本名錄 專門抹窗 打字機買賣修理 日記·日曆 一雅文具製咭公司 男女裝跳樓貨 攝影外約 速印



專營樓房裝修 一切土木工程 收冷雪購氣櫃 美化家庭 美國關島的商業機會 凌翰設計 分期付款裝修 商註冊行 舊屋翻新 鋁窗

惠風牌 簡易起重機車體系 爲君解決堆貨困難 AU-500 FU-500 PT-2200 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

買賣按揭 油印 誠信水晶 追債 大源陳列用品公司

註冊 執漏 香港科學管理公司 絲網 燙金 聖誕咭 免費印名 永翔珠廠 廣光打臘

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

紅樓夢連環畫 書報 高威經驗特快註冊

出售 九龍

深水埗北河街二十三號

天星大廈 高級寫字樓

尖沙咀亞士厘道24—30號
壹仟呎起每呎廉售三佰餘
另旺舖及三四樓特價廉售
請電 5-220239周洽

唐樓天台

洋樓出售

旺舖出售

旺角街市 旺舖吉售

輝記

吉樓出售

尖沙咀新洋樓 吉售高層

元朗新樓

旺舖廉售

紅磡樓吉售

展鴻大廈

高級新樓 即將入伙
宗記企業有限公司

旺舖廉售

香港莊士頓道44—46號
5—447474
聯德建築公司洽

中區旺舖

不交吉

半山高尚洋樓千二百餘呎收租千五客付差餉實收價十七萬函本報九〇〇箱附電話洽

海澄大廈 出國平售

出售 香港

廣播道洋樓

大角咀 大同新邨 廉價出售
〇租售特平〇
大同新村七座樓宇已入伙
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182．928464
地址：九龍大角咀道九十八號（大同新邨地盤右邊）

美孚特價

出國美孚新邨廉售

樓宇租售 管業收租

九龍佐敦道51號利德大廈十二樓
H-256051
K-300203

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

上環寫字樓出售

干諾道西45號四樓C面積654
電H二五三〇〇三洽

中區

寫字樓出售
中環銀行大廈樓上寫字樓面積四千呎交吉或收租均可有意請來函並示電話。本報信箱八三四

洋樓廉售

物業代售

建達

中區銀行大廈

寫字樓

中環威靈頓街50號502室
電話：H231552

貨倉廠房

筲箕灣地下廠倉平租

商業樓一廉租

廠房貨倉出租

跑馬地新樓招租

新會商會寫字樓招租

商業樓招租

中環寫字樓每呎3.70元

吉樓招租

租賃 香港

旺舖廉租

招租

德輔道西52號恒生銀行分行三樓商業樓宇實用面積1230呎
東慶洋行洽
電話：443969．446855

地庫平租

平租

灣仔電器舖

寫字樓

大坑道樓房

西環柴灣

高尚住宅

黃竹坑廠房出租

鰂魚涌廠房

新寫字樓

商業樓宇

半山區

利源西街

中環 環球大廈

德輔道中151號
二百尺起特價廉租
請電5—262381—8

吉舖出租

城東大廈招租

旺舖住宅所餘無幾
大道東214—224號
電話：5—231552

中區萬興大廈

貨倉出租

大單邊旺舖平租數百元

商業樓租

春和大廈

文咸東街22—26號
大小寫字樓廉租
薄扶林道37號二樓各數百尺住宅最低地庫
電：H437107 493762 馮洽

招租 住宅 樓宇 商業樓宇

恒生銀行信託有限公司洽

新舊樓租售

北角寶馬台

旺舖租售

洋樓租售

租售

柴灣 致高大廈

三面單邊式千餘尺
尚餘壹層即租即用
請電 5—262381—8周洽

中環 勵精大廈

大道中84—90號
寫字樓廉租
請電 5—262381—8

中環 聯成大廈

大道中 41—47 號
中央冷氣租金廉宜
請電 5—262381—8周洽

中區 威靈頓街72號

明發大廈地下連閣樓，另有500尺至600尺獨立寫字樓招租
接洽處：四樓 達明行證券公司電話 H236443 H237281

出售

出租（香港）

出租（九龍）

寫字樓舖位出租

工業大廈出租

和記地產部
請電：5—240126—7

中區商業平

一樓商住

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租 六基大廈
青山道五三三號
萬昌工廠
永康街 NO.42 工廠
官塘興業工廠
西營盤第一街
荔安里13號二樓
接洽處

官塘工廠 地下租售

昌明洋樓

花園樓

王地仔灣 大坑台

三利安地產（物業管理）有限公司洽

旺舖住宅租

吉舖租售

洋樓租售

廠房貨倉租售

廉讓

農場出讓

出讓 房樓

偉華商業大廈租售

砵蘭街109—113號
近登打士街轉角
……旺角旺地 · 管理完善……
……雲石走廊 · 靚膠地板……
小單位月租由四百餘元起
售每平方呎百餘元（已補地價）
全層面積 2435 方呎
電話：⑤448635 ⑧948227-0

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

為荷　月　天起刊登華僑日報分類小廣告　元請將下列稿件由　日
茲函附郵票港幣
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話：
啓　一九七四年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

夜冷玩具塑膠廠

出讓 什項

總匯 劏車

收 私家車 電單車
K631374
K631429
新舊平貴都買

汽車

寫字樓讓

茶樓餐館讓

先伯父彭華清係港九電業總會會員因病逝世當蒙港九電業總會贈給帛金港幣壹千弍百元正高誼隆情歿存均感謹此鳴謝彭德明啓
一九七四年十二月十一日

鳴謝香港余氏宗親會

鳴謝

夜冷塑膠廠

夜冷製衣廠

雪櫃廉讓

鞋機平售

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

鳴謝 為安公司

先嚴梁爵係港九電業總會會員年老病逝當蒙港九電業總會發給帛金港幣壹千弍百元正高誼隆情歿存均感謹此鳴謝　梁　銘啓
一九七四年十二月十一日

REFERENCE LIBRARY 13 DEC 1974 CITY HALL

康樂家庭

物價在今天・蔬菜下降主婦開顏
肉類平穩魚類亦稍下跌

近日主婦們去購買蔬菜皆大開顏矣。因爲自入多以來都是食着貴東西，爲了買一日兩餐的餸餚，已不知傷透多少腦筋，但這幾天就較爲容易了。因爲一切蔬菜價格都已大跌，據說，由於大陸大量運來所致，同時新界方面生產亦略增。所以，價格怎不回降呢？這是當然，恰在這季節裏，天氣却特別乾燥，人們是很需要多進食多含水份和葉綠素的蔬菜，故此，蔬菜自然銷量大增。

現在的蔬菜實是很及抵食。

目前這實已元一斤的菜心，今天已經降至一元至一元二角，上星期的白菜每斤售二元的，但今時已降至二、三成價錢，白菜仔只售四、五毫一斤，大白菜也是六毫一斤而已。總之，一般蔬菜的價錢比上週下降三角至一元左右，目前的售價是：芥蘭每斤八毫至一元二角，椰菜一元至一元二角，芹菜一元二角至一元三角，生菜一元五角，芹菜六毫，蒜仔八毫，蘿蔔一元，蘿蔔仔一元，于荛一元二角，蘿蔔及紅蘿蔔六毫至八毫，比較貴一點的，但仍比日前便宜一角至三角的，計西生菜每斤三元二角，西芹二元四角，番茄三元，紅椒五元六角，青椒二元四角，蒜黃五元六角，豆苗七元二角等。

雖然蔬菜大平，但肉類却沒有起跌，仍保持平穩的價錢，而魚類這幾天也略爲下降，如鹹水魚有些只售二元一斤的，只不過細條一些，但新鮮，而淡水魚，如鯇魚及鯪魚等來貨也充裕，所以售價尚稱平穩，較使主婦感到貴的就是蛋類，一隻的鷄蛋，是那麼細粒，便要四毫五仙至五毫，而鹹蛋與皮蛋皆要五毫一個，如果蛋類也降價，則膳食問題容易解決了。（小主婦）

圖：九龍婦女會新員就職禮黎敦蘇夫人頒選任書給（上）永遠會長許志雯夫人（下）副會長周文軒夫人。

如何欵待……丈夫的朋友？
——太太們的一課

一對男女既然結爲夫婦之後，雙方的朋友，當然成爲大家的朋友了，人是不能沒有朋友的，很多時，事業的成就，全賴朋友的扶助，雖然，亦有很多人是給朋友所負累，但一個人在這社會中，如果完全沒有朋友，那未免顯得太孤寂，而在有限的人生中，能有一知己可以無憾。所以，在男女的生活圈中都應該要有他們的朋友，尤其是男人，爲了要找尋生活，要奮鬥，要鞏固自己的事業基礎，更不能沒有朋友，所以做妻子的，應該要怎樣去招待丈夫的朋友呢？

首先，丈夫的朋友也是自己的朋友，有些做妻子的以爲那人既是丈夫的朋友，就由他自己去欵待好了，因爲他們到來的目的，不是欵敍，就是談生意，與自己無關，爲什麼要去理他呢？這就大大的錯了！其實，應該更要好好招呼才對，因爲他是來你家作客，你是家庭主婦，試問客人到而主人不理，客人的心會有什麼反應呢？就是自己去人家作客，受同樣的看待，相信也會感到坐立不安，實在太沒有意思。所以，當你丈夫朋友到訪的時候，就算你正在百忙中，也應該將你手中的工作放下去招待他，奉上茶烟之後，最好如還要與他坐談一會，因爲這是起碼的禮儀。當他們漸談入正題的時候，你雖然旁坐覺得無聊，也應該向客人說聲失陪，無聲無息而擅自離開是屬於無禮的舉動。對人客應該要熱烈招待。假如那是最不受你歡迎的朋友，但他既來到你府上，當然不能得失他人的，應該一樣招待他入屋坐，最多盡量少與他談話就是，千萬勿下逐客令，由他自行離去好了。

爲了要使你的丈夫與朋友能夠好好的談話，最好逢有人客來的時候，將孩子引開，一者由你帶他們到屋外去玩，或者要他們去做功課，因爲孩子們最喜歡大吵大鬧，而且在人客面前吵大鬧，是不對的，會令他們感到坐立不安。

假如，有人客來找你丈夫，而他適不在，亦應照樣招待他入屋坐。總之，身爲妻子的，都不要忘記好好的招呼丈夫的朋友，不論在怎樣忙碌中，都不要忘記好好的招呼丈夫的朋友，不能有分彼此。

姚銳江 周蘭心 結婚之喜

本月十五日爲姚鎬先生新翁之喜，其公子銳江君與周蘭心小姐共賦百年之好。姚君年少有爲，幼隨白鶴派名師鄭澤明先生遊，跌打傷科好學，國術及日益精湛，年前又畢業於針灸名家蘇天佑老師醫學院，近更就讀香港仲景國醫學院師事龐飛南老師習傷寒、金匱等內科學。新娘周蘭心小姐系出名門，賢淑聰慧，佳偶天成，美滿良緣，相得益彰矣。

（圖爲姚銳江周蘭心新婚儷影）

醫葯顧問 何卓珥
消化障礙高血壓與減肥

△新界元朗L・T・K・君：

（一）呼吸時左邊腹部作响，呼吸大時更甚。這種情形，是腸部充氣之徵，起因與消化不良有關。因此，在食物方面，應避免肥膩、濃郁之品，包括芋頭、薯類及其他難以消化的食物等，並服用下方：

方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，川朴二錢（後下），存怔麵三錢，炒麥芽五錢，雲苓皮六錢，白芍三錢，枳殼一錢半，山楂三錢。（清水煎服）

（二）手腳脚寒，時常失眠，是虛弱性神經衰弱，可服下方：

方用：防黨參四錢，當歸頭三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，炙北芪三錢，天生朮三錢，茯神三錢，炙草二錢，廣木香六分，熱棗仁三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

此方應俟消化障礙消除後服用，可連服三劑，繼服名家出品之「榮血歸脾丸」，每服三錢，每日二次，開水送下。

△陳倩如君：

你說：你是一個面臨血壓高威脅的婦人，你丈夫曾建議你去醫院動手術割除脂肪，但你又害怕動手術。

又說：你曾看過本欄我介紹給一位讀者一些快速減肥和慢性減肥的藥方，可惜當時沒有剪存下來，要我再刊登一次。你又問你的女兒也在不斷的肥胖中，可否服用同樣的藥方？

你患高血壓，不必害怕，中藥有良方，可使降低而絕無副作用的，可每次用杜仲八錢，豬腰一隻（用三碗水煎存一碗溫服）；亦可用杜仲八錢，山楂三錢（三碗水煎存一碗溫服），連飲三日，測血壓視降下若干，如未完全平復，可再服。

此外，應禁戒一切動物脂肪、糖、和減少澱粉質食物，更要避免含膽固醇太多的東西（如需要指出何種食物，可再來信）。減肥的藥方如下：

（一）每日晚飯後半小時，用川厚朴五錢，碗半水煎存七分服之，連服三星期，日常可飲不加糖的檸檬茶（但胃酸過多者則不宜）。（二）減肥丸：白朮二兩，半夏麵一兩，川芎一兩，香附一兩，雲苓五錢，炒神麵五錢，橘紅五錢，甘草二錢，川黃連一兩，枳實一兩，研末蜜丸，每服三錢。

寶麗來SX70相機 時裝模特兒示範

數位澳洲著名時裝模特兒，在東南亞作巡迴表演後，現已抵港，在希爾頓酒店舉辦爲期二週的時裝表演，介紹一九七五年澳洲流行時裝。

時裝表演昨午首天舉行，演出的服裝計有新款便服、晚裝及泳裝等；表演中更有一位模特兒以寶麗來SX-70相機爲另一表演的模特兒拍照，觀衆見她輕輕按動相機的紅色電子快門，立即有一張表面呈淡啞背色的相片，從相機裏自動推出。轉瞬間，彩色影像便逐漸呈現，不久，更在觀衆目睹下顯影成一張層次分明，色彩艷麗無比的相片，使觀衆讚歎不已。

寶麗來（遠東）有限公司發言人稱，SX-70相機爲攝影史上最具革命性的產品。相機不但品質優良，集科技之大成，而且設計異常輕巧，易於携帶，故自上市以來，需求甚殷，預料在聖誕佳節期間，各界人士必將爭相選購，作送禮之用。

圖示：澳洲時裝模特兒用寶麗來SX-70相機拍攝照片

謝金亮 梁少馨 大喜

謝金亮先生與梁少馨小姐，於日前在香港花園道聖若瑟天主堂舉行結婚典禮，到場觀禮之親友甚衆，場面熱鬧。一雙新人將赴星馬渡蜜月。

（圖爲謝金亮，梁少馨新婚儷影）

新郎謝金亮，年少有爲，從事繪圖設計工作，新娘梁少馨，現任教於香港田灣聖高弗烈學校，作育英才，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

聖誕化粧（一）

約會、聖誕和新年快到了，小姐太太們都會有不少約會，服裝和髮型的選擇固然重要，「怎樣化粧」就成了她們的大問題。因此，我會以詳細介紹有關的化粧程序，從清潔開始，以供參考。

如想皮膚得到完美的化粧，清潔是十分重要的。因爲化粧品都是油脂，會在毛孔內積藏污垢，因此在貼上化粧之前，先要做一下「清潔」的工夫。（一）用以下的程序：用「主祥清潔粉」和「清潔粉」將皮膚外層的細胞洗去，它更有深入毛孔內的清潔作用，硬化了的皮膚洗過之後，妳的皮膚就會嫩滑。（二）用「白麗多面霜」敷在面上，十五分鐘後乾（後）用溫毛巾除去，它的作用是促進血液循環和面部皮膚的周圍毛孔。（三）再用棉花滲透「白麗多清潔露」將面部皮膚上過一次，使皮膚更清爽舒服。以上是化粧前的清潔及護膚過程，進行的時候，先要將頭髮向後夾好，免礙清潔，所需的時間大概二十五分或半小時。（未完）

香港 陳李濟 藥廠
理中丸 專醫中氣虛損
香港皇后大道中二〇六號 電話 五四一三九三三五 五四一三六三〇一

希路黃航空體系 世界各地 H245968
人情機票
唯我獨有平過港九
中華，國泰，馬，星航，台北$525 中環其昌人壽大廈

專辦 台證護照
綠印身份證 5—245968
最快最平可靠人仕十天辦妥
希路黃企業（旅遊服務署）
德輔道中51至57號其昌人壽大廈五樓

台北$480 台證$155
英國1390 美國1550 歐洲1650 加國1550 曼谷640 東京1200 星馬1450 西貢820
萬里達H262329-0 士丹利街十號1003

專辦 綠印 台灣快證護照
各地快證七天有取 九龍彌敦道454號七樓A座6字 TEL.③854511

平機票
加拿大1450・台北450・雪梨1890・加拿大各答740・星加坡850・東京620・倫敦1390・曼谷320・多倫多2050・紐約2050・馬尼拉750・四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272・H254276

台證$140台北$440
台灣康年旅遊有限公司
香港辦事處：中環中建大廈1310室（電梯按13）電話⑤260951 ⑤224765 夜間⑥469957 招10天9天8天7天 21,22,24,31日，元月18，式月8,9日 12月21日九天包個人證$1590 十式月21日出發

紐約 東京 西雅圖 三藩市 溫哥華 北馬 台北 星曼 倫敦 多倫多 滿地可 專辦入台證 定位部⑤237266 ⑤224611 ⑤254733

協辦美加移民 加拿大安居生活
移民行李 包裝付運 電話H446003
旅遊

醫藥
鼻 任敬任 七時北角英皇道42上午後58號二三九根
洪冠洲 中醫耳鼻喉專科 83內老分二外醫九樓 5-438514

華人搬屋公司
九龍：708970・610023 香港：625173・日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

大東南搬運公司
K955756 H612002 K955757 服務週到
港九新界專門搬屋

梁顯記 LEUNG HIN KEE
承接搬運機器及樓房屋宇大小工程 九龍旺角山東街22號地下 日3-881563 晚12-259952

幸福搬屋公司
香港：5-766799 5-764020 九龍：3-636697 3-657083

陳炳 專門搬運 機器 冷氣機 肉食 船貨工作 H2831125

民信搬屋公司
九龍：3-866942・3-874818 香港：5-489214・5-468408
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

搬運
遊艇 全年供應
往台灣 可帶免稅物品 旺角彌敦道607新興大廈1817號 K851245 K849562

吳江手術治療
羣滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師
按穴治療 不投藥物 純用手術
答客問
常理
坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 梗頸連肩痛 關節錯位扭傷
診所 九龍彌敦道A座三樓 時間 上午十時至下午一時 下午 星期日休息 電話 K六六六八一九

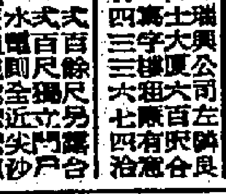
珠寶 光珠寶石 大道中82 電話H453101 453111
遺失
遺失聲明
遺失啓事
遺失啓事
啓事
承讓聲明

聯業貿易有限公司啓事
本公司職員黃永信君已于一九七四年十二月六日離開本公司職位此後黃君在外一切行動與本公司無涉特此聲明

離職啓事
本人李國樑經於一九七四年十二月九日離去東海企業公司一切職務今後有關本人之商業往來或其他一切在外之轇轕概與東海企業公司無關特此聲明 李國樑啓

離職啓事
本公司經理李國樑君又名李國良經於一九七四年十二月九日離職今後李君在外一切轇轕及商業上之往來概與本公司無關特此聲明 東海企業公司 九龍柯士甸道152號地下啓

貨倉 瑞香園
徵求
徵求樓宇
幸福婚姻服務
大專淑女
外商欲購
專買酸枝
徵友
鋼琴
收買酸枝
專買古董字畫傢俬玩物 旺士砂道196號 電H747181
真善美婚姻服務公司



遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539
高價收購
租賃 九龍
尖沙咀
光猛大房
荃灣 衆安街

拍友佳音 沙田住宅 太子道 多間樓房 商住樓宇 廣東道 新柯樓 招租樓 花園房 尖沙咀樓 工廠租 出租鋪位 出租工廠 鋪位 寫字樓出租 尖沙咀樓 新寫字樓 尖沙咀樓 自由大閣 吉樓招租 九龍地下旺舖 新柯街地下 尖沙咀樓 旺舖招租
葵涌地下 唐樓廉租 旺角大房 幽雅樓房 自由前閣 九龍城樓 九龍城鋪 紅磡舖租 元朗平租 洋樓廉租 葵涌旺舖 祇租一千 鳳凰新村 吉舖招租 四樓招租 全層招租 式千尺 三樓商業 廠樓招租 大角咀樓租七百 旺舖招租 旺舖招租 工場招租

志昌工業大樓
土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電H442266 H447514

正康大樓 油麻地 廟街47—57號
旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住
商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 招租
正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

吉樓招租

中型廠樓

長江大廈 官塘
高級廠房・一流管理
客貨電梯・上落方便
八千餘尺・即租即用
請電5—262381—8周洽

九龍旺角 西洋菜街
獨立 小廠房 月租千五元
招旺租舖

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金，免什費
九龍建業有限公司

葵涌區 四千餘至一萬尺 廠房貨倉
葵涌道工業大廈租廉 電K956478范洽

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙 有停車位，24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司地產部 電話：⑧653620 ⑧435244

招工租廠

有貨倉出租
地址：上葵涌藍田街30號地下面積五千餘尺
接洽處：金葵食堂
電話：一二・二一〇三六 趙洽

工廠地王租貨
九龍大角咀祥松街81—83號架樓實用面積3100呎具貨客電梯租廉請電 K—921747查問

尖沙咀樓舖出租

平租廠房
吉舖招租
荃灣衆安街
荃灣旺舖招租

吉樓招租 住宅樓宇 商住樓宇 商業樓宇

工廠招租
青山道近香港紗廠
三樓 6,250呎 二樓 12,500呎
四樓 6,250呎 二樓 12,500呎
五樓 6,250呎 二樓 12,500呎
接洽電話：K—869663

廠房平租
廣東道1155—1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。請電：3—891346洽

吉樓招租
大角咀 廠房出租

尚有分類廣告刊在第一張第四頁

娛樂圈

新片上映 乘機製造新聞？

傳芳芳小秦訂了婚 記者追問被耍太極

爲了甄芳芳，秦祥林兩人已在伊朗參展期間，已秘密訂婚之事，日來喧騰得十分厲害。

這本來是年青人必須走的道路，原不足大驚小怪，就是他們是大明星，也不值得渲染。

但問題在於秦祥林，甄芳芳二人的戀情，十分複什，前些時，就曾傳過甄芳芳，絕不可能跟秦祥林論及婚嫁的問題，黑字白紙，列在不少刊物上。

沒想到他們二人由伊朗雙雙回來之後，便傳出這種喜訊來，爲了明白其中內情，祇好分別拜訪秦祥林和甄芳芳。

首先，芳芳的表示，她對於這問題，開始是很神秘，但後來卻顯得很正經的說：「我們的事，不想那麼宣揚，但旣說我們訂婚，那就訂婚好了，反正這傳說，出自別人的口，要否認也沒有可能。」

「究竟是不是？」筆者聽慣了芳芳的外交口吻，不得不進一步逼她說出眞話來。

結果，祇是得到旣不否認，又不承認回答，祇如向秦祥林探手。

秦祥林在港，暫時沒有家，祇住在酒店，可不容易找到他。

這小生不但演技大大的進步了，連得對記者的訪問，也應付得恰到好。他說：「如果芳芳承認了，那就是事實。」

「但如她不承認呢？」

「那就不是事實。」

最後，筆者又面對他們兩人，提出了這件事。得來的答覆，還是一樣，都是不否認訂婚，也不直徹了當的承認。得到後來，芳芳拋出了兩張「女朋友」的戲票，不知是「掩口費」，還是有心謂復他們的作品，本想拒絕，但聽到人說「女朋友」是一部很不錯的文藝片，也就收下了。

事實上，男女間的愛情，很是微妙的，秦、甄二人秘密訂了婚，也不奇怪，因爲甄太后對秦祥林的印象也很不錯，而芳芳身邊每每都見小秦陪伴，那份情，還會假嗎？

七俠四義之三船敏郎出絕招

「七俠四義」是「黑澤明名片選」的第三部影片，其中講七個武士，三船敏郎當然爲首，但他飾演扮傳，平時吊兒郞當，非至危急時，不出他的絕招，所以其他六人都不把他放在眼裏，但到頭來，當他出馬解了危局時，大家都對他佩服了。七俠之中，結果有四個赴義，是爲「七俠四義」。全片風趣而緊張，又有打鬥，充滿刺激，圖爲三船敏郎在片中發威動作的鏡頭。

▲阿倫愛達所演的披治，在獄中被人追逐追殺，因爲他不屈服於惡勢力之下，並想設法揭露獄中黑幕重重，於是引起殺身之禍。圖爲「黑獄血債」中，披治在奔跑逃亡時的鏡頭之一。

謝賢聲言延期赴韓 黃卓漢又要桀桀跳

多波多折的「一簾幽夢」，看來又要多一波一折了。

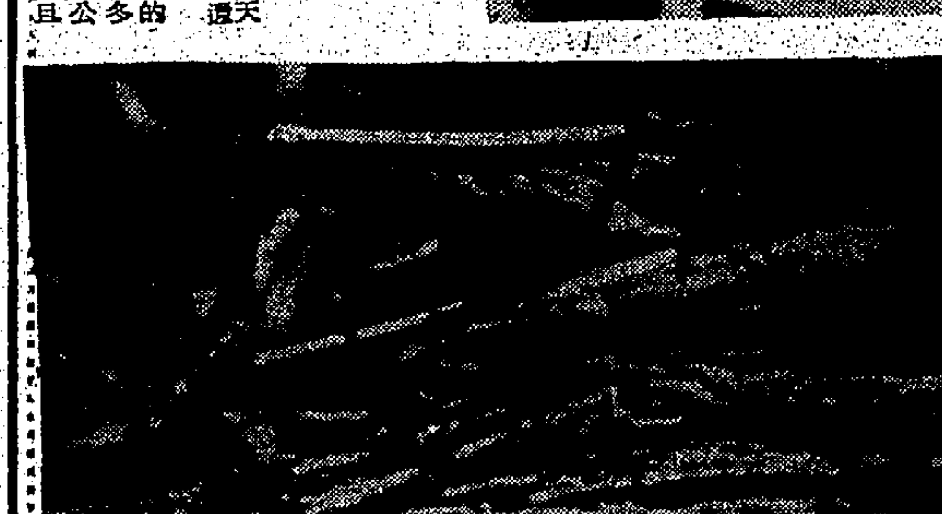
昨日，謝賢向記者透露，他和甄珍，將會延期赴韓，因爲他想起還是要留下來爲他們「鐵三角」合作拍攝的文藝片「多戀」，定排一些宣傳計劃。

按第一公司原來的計劃，要謝賢與甄珍十二號到韓國，續拍「一簾幽夢」的韓國外景，最早到十二日，才能讓他們返港。但一旦因天氣影響，他們二十日還不能回港來了。

可是，謝賢執導的「鐵三角」傾力作「多戀」，已排定廿一日公映午夜場，並作爲元旦獻禮，於廿七日起正式公映。

由於「多戀」是謝賢、甄珍、鄧光榮「鐵三角」合資的作品，所以他們都希望「多戀」不安排一些宣傳的計劃。而第一公司安排謝賢、甄珍赴韓的日期，正是「多戀」要宣傳的時間。謝賢要依期赴韓，就不能搞「多戀」宣傳，就不能搞「多戀」的宣傳。謝賢經過幾天的考慮，終於決定，不管黃卓漢非要找張冲帮忙宣傳不可，也要延期赴韓工作了。

謝賢要到韓國拍片了。他的新片「多戀」，爲「多戀」安排宣傳，非要找張冲帮忙不可了。鼠險兄弟經常互相帮助，附圖便是謝賢帮張冲賣「運財童子小祖宗」的鏡頭。



螳螂進行交媾 不惜丟掉生命

螳螂交媾，不惜犧牲性命，緊張異常，此珍貴的鏡頭，在科學益智片「性生活」內公開出來。該片是數十科學機構協力拍成的巨製。

美國最富有人物中的兩位：冰哥羅士比（左）和卜合，在他們一年一度參加的聖誕節電視節目中，扮演流氓。通貨膨脹似乎給每一個人帶來災害，所以冰哥羅士比和卜合於本月十五日上演的「哥士比的聖誕節」和「卜合專輯」中，放棄前往綠斯巴，香港和其他遙地的旅程，而改乘火車遊本國。（合衆國際社）

阿倫愛達渴望做個出色演員

阿倫愛達，這名字不陌生了，假如有看過他的電視片集「風流軍醫俏護士」的話。阿倫愛達是電視演員，但他同時也是電影演員，他的新影片叫做「黑獄血債」，在片中他飾演一名教授，因犯謀殺罪而被判入獄，他起初一點不了解獄中的形勢，但後來才知道那些日子不好過，不單失去個人自由，而且還得受惡人控制。

拍完「黑獄血債」，阿倫愛達說：「拍這部片，好像親身入了一次獄一般，而我是從來沒有過那種經驗的。我們一羣演員混在很多眞實的賊盜及殺人犯堆中，一連拍了三星期戲，每天工作十小時，吃的是他們的食物，穿的是他們的衣服，幾乎有時我連自己是誰也分辨不出，以爲是他們的一份子，不時我就在希望能快點走出這地方去。」還好阿倫是演員，不是眞正的犯人，所以影片一拍完，他便不用再留在眞正的監獄裏面了。

從事演戲事業多年的阿倫愛達，唯一的願望就是做一名出色的演員，他並不渴望名和利，並不想做閃亮的大明星，並不想憑演戲賺來富翁之名。他只想用心去演戲，用心去多學習演技，希望有日能成爲衆所讚許的出色演員。所以，在日常生活裏，阿倫愛達的嗜好就是看戲以及看電影。

圖爲秦祥林與林青霞在「女朋友」一幕。

白景瑞女朋友今天上映

白景瑞執導的「女朋友」，今（十二）日起在豪華，文華綫上映，該片的男女主角有甄芳芳、秦祥林、林青霞、石峰，該片上映午夜場時，賣座甚盛，口碑亦佳，今正式上映，預卜可收賺錢之際。

「女朋友」有一個完整的故事，人物發展性格統一，秦祥林演出比前大有進步，甄芳芳在該片中拍得甚美，所以甄芳芳對該片甚爲喜愛，雖然先後看了十多次，依然感到有興趣。

鳳凰雜技英豪甚爲精彩

由鳳凰公司三位女編導陳娟娟、任意之、朱楓聯合拍攝的彩色大型紀錄片「雜技英豪」，去年十二月在港演出，掀起熱潮，排長龍購票者也大有人在，購到票，看過表演之後，認爲值得，還要再排第二次的，數仍然不少，因此，可見其演出之成功。當時鳳凰公司有見及此，乃拍成紀錄片，現在已整理完竣，準備十九日上映。

「雜技英豪」的雜技，不論從雜技演出的技巧，拍攝技巧，彩色都是成功的。「雜技英豪」包括有醒獅舞、晒鋼線、椅子頂、舞流星、單臂拳、杆技、盤技、蹬花梯、頂碗、變魚、釣魚、鐵地圈、雜技子、細鞭、轉碟、高空走車、大武術等，使觀衆有觀，老少咸宜。該片上映，將使觀衆距離增加不少娛樂氣氛。

「雜技英豪」紀錄片精彩節目之一：雙獅過板。

生物學家懸崖遇險 洪英傑爲救否感矛盾

一今天擺映「義不容辭」了。說搞影記者都會爲第一手資料「出發」，出海，途中突見生物學家盧山，在懸崖遇險狀況，英傑見狀便往搜救，卻爲那倉所阻，原因是報館截稿時間將到，無暇他救，處此情況下，英傑見危不能救，心情十分矛盾，但矛盾必須解決，終於他作出斷然的決定。影響否大，且要大家想想，自己處此，將如之何。

秋水伊人在台賣座

（材夫）

（台北訊）影后甄珍、胡錦與新進小生林光會合演的文藝片「秋水伊人」，近日在台推出，賣座不錯，年輕學生，對它都有好評，認爲是一部眞正適合年輕人欣賞的電影。甄珍在片中是演姐姐，林光會演弟弟，胡錦演姨太太，各人演來，都十分生動，加上宋存壽導演揚淳善於運鏡，使此片寫下了極佳賣座成績。（子悟）

黃楓頻頻開夜車 寫新劇本捧王道

黃楓連續開了幾晚夜車，終於將他執導的新片「黃包袱降龍伏虎」的劇本完成了，只俟該片部通過，便可以立即開拍了。

黃楓昨日初步透露了這部片的人選時稱：他打算將片中男主角交由剛自美國來港的學生影星王道擔綱，女主角自然是他的契女甄芳芳，此外，參與這部片演出的，尚有很多位大牌影星。

對於「黃包袱降龍伏虎」這部片，黃楓極感興趣，也極有信心，因爲，這是一部以新形式表現的動作片，這部片推出之後，一定會受到觀衆的歡迎的。雖然黃楓未有執導過王道拍片，但在與他接觸中，他感到王道是一位相當有深度的演員，只要有適合的角色，給他去表現，便可以完全發揮他潛質的。王道的潛質之高，是難以估計的，黃楓認爲他很適宜於飾演「黃包袱降龍伏虎」中的小和尙，因爲，這位小和尙有很多武打場面，而王道的武藝超好，一定可以演得好的。

▲在英國小說家奧亨利眞實地刻劃人生百態的「錦繡人生」中，李察威麥想設立騙局的方法。

仙杜拉之歌

麥劉紅

（無綫短訊）俗鳳凰女，今（十二日）晚八時在無綫電視翡翠台的七彩節目「仙杜拉之歌」亮相，參加演出趣事。

七彩節目「仙杜拉之歌」由「鬼馬歌后」仙杜拉主持，她在節目中有唱有做，施展渾身解數，令歌迷極視聽之娛。

今晚的「仙杜拉之歌」節目內容介紹如下：

（一）（仙杜拉演唱）：「THIS MASQUERADE」

（二）體談

（三）仙杜拉演唱「BY THE TIME I GET TO PHOENIX」

（四）趣事

（五）仙杜拉演唱「想郎」

（六）趣事

（七）仙杜拉演唱「KILLING ME SOFTLY」

翦翦風已告拍竣

（合北訊）瓊瑤編導監製的文藝片「翦翦風」，近日已殺青，預定新年在台首映。瓊瑤小說搬上銀幕的不少，但都是請大牌主演，「翦翦風」則改變作風，十四位男女主角，清一色都是新人扮演，這是瓊瑤作品中，第一部不請大牌主演的影片，在製作上，是很新的嘗試，有人也說是冒險，因爲新人無票房紀錄，可是此片也許會成功，因爲十四位新人，都演得十分稱職。

「翦翦風」不請大牌，並非是老闆省錢，乃是片中人物，年齡都在十八九歲至廿歲左右，都是在學的大學生，這種角色，用新人當然比較恰當。

「翦翦風」是描寫十四位男女大學生的求學生活，包括了悲歡離合，在瓊瑤筆下，每一人物都十分突出，她最喜歡此篇，故劇本也要親自編寫。（子悟）

華僑教育

公教教育協會研究白皮書 提出一十四項意見

包括九年義務教育、加强工職業教育、修改教師與課室比率、反對初中會考、將部份小學改爲中學、以中文爲中學教學主要語言等。

（特訊）公教教育協會日前假喇沙小學召開港教育白皮書研討會，各天主教學校之校監、校長、神父及修女六十餘人出席，熱烈討論有關問題。該會是代表全港的三百間公教學校，研討結果如下：

（一）全港兒童有權利獲得最低限度九年免費教育，同時不應遲於一九七九年實踐。

（二）在全面實踐九年免費教育前，應該增加，特別照顧家境清貧學生。

（三）計劃興建之中學應在設備上注重工業及職業訓練，現有之中學亦應在課程及設備上作適當更改及添置，以符合注重工業及職業之目標。

（四）教師與課室之比率應當修改爲小學之一點三制，中學之一點五制。除此之外，另加添教師負責例如副校長、學生輔導、職業輔導、訓導及圖書館等工作。

（五）所有完成中學三年級之學生，應獲教育司署發給初中畢業證書，並由該生就讀之學校聯合簽署。

（六）初中會考對整個中學教育實素是一種損害，應由一較佳制度代替。

（七）採用浮動制以收容更多學生之學校，應獲得超過一點五之教師比率，同時應獲得較多津貼，以應付雜項支出及抵消校舍及各種用具之折舊。

（八）浮動班級制只屬權宜辦法，應確定日期回復正常制度日期。

（九）爲增加中學額，應立即將部份學生不足之小學改爲中學，作爲過渡時期增加學額辦法。

（十）絕大部份參與討論者贊成以中文爲中學教學主要語言，教育司署應明定一過渡時期，容許有足夠時間作課程修改，課本編訂及師資訓練，逐科改爲以中文教學。

（十一）部分非中國籍學生，會在學校設備上及教師人數上有特殊需要，必要時此等學生，可特別收費，雖則大部份學生獲得免費教育。

（十二）原則上贊成全日制，一俟學額足夠，小學應全部取消半日制。

（十三）升中試取消前，各生參與浮動班級制，應獲相等機會，不應被劃分爲「三年學位生」或「五年學位生」。

（十四）升中試取消後，中學一年級學額應由一地區性委員會担任分配，委員會成員包括教育司署，中小學校長代表，分配應考慮及區域，交通時間，小學成績及家長意願等。（南）

葛量洪獎學基金委員會 生活津貼接受申請

凡就讀中學、預科班、浸會學院、港大及中大之學生而因經濟情況突告逆轉者均具申請資格 申請表格明起發出

（特訊）葛量洪獎學基金委員會，現撥發出生活津貼額若干個，以供在一九七四至七五年度下學期攻讀下列課程之學生申請：

（一）英文中學課程，（二）中文中學課程，（三）二年制大學預科課程，（四）一年制大學預科課程，（五）香港工業學院或工業專科學校之技術課程，（六）浸會學院文憑課程，（七）香港大學學士學位課程，（八）中文大學學士學位課程。

生活津貼之頒給，純以經濟狀況爲標準，旨在援助該等經濟狀況本屬良好而原毋須申請葛量洪獎學基金之學生，但因到學年中期，家庭經濟狀況逆轉，中斷而須資助，方可繼續其學業者。

申請人必須注意一點，就是任何學生如已獲得其他獎學金或獲得豁免學費或減免學費者，以外之其他經濟援助者，在通常情況下，不能獲頒此等生活津貼。凡申請過葛量洪獎助學金而未獲准之學生，倘其家庭經濟狀況逆轉時，仍可再行申請。

葛量洪獎學基金生活津貼申請表格，可由十二月十三日起，向德輔道中十四號國際大廈九樓香港民政司署信託基金辦事處索取，填妥後，須連同家長或監護人所簽署之家庭經濟狀況宣誓紙，於翌年（一九七五）一月十八日或該日之前由其校長交回該署，逾期則一概不予受理云。（南）

是項獎學金之候選人，須填具特製格式申請表格連同規則副本、請書及宣誓書。此種申請書可向本委員會秘書索取，來函請寄香港郵政信箱第七十號本會秘書收。

和平紀念獎學金 每年金額五百鎊

爲期三年合條件者可申請

（新聞社）和平紀念獎學金委員會現準備發給獎學金額一名，每年金額五百鎊，由該基金信託委員會全權處理，期限三年，合格者可申請。詳情如下：

該獎學金乃根據信託所規定條件發給現從事實驗室、工廠或其他工商業工作者，而以土地之例行工作者優先於選擇，而其目的在給予一九七五年六月在香港舉行之普通教育文憑考試成績合格而定，是項考試之水準乃英國大學入學資格要求，申請人必須參加此項獎學金考試。凡一九七五年七月一日其年齡在廿一歲以下之英籍男性青年申請者，又在申請時必須居留香港最少三年（平時離港合共不超過十二個月者除外），申請人之父或母爲英國籍或英屬土生而向香港化籍，不論其種族均可。其中一人須居留香港最少三年。是項獎學金將頒給攻讀純科學及實用科學之學生（醫科學除外），但須獲本委員會選擇。

摩利臣山工業學院 印務系週五開放

該系現有學生九十三名 現正計劃擴充 並增設新課程

（港訊）摩利臣山工業學院印務系，定本星期五舉行開放日，以慶祝該學院之印務及計臨時校舍正式啓用。工業訓練諮詢委員會主席下之印刷工業委員會屆時與機構，及副教育司（工業）金偉樂將向應邀參加之印刷業致詞。

現時該學系共有日間給假學生九十三名。印務系主任夏伯說：在六個月前抵港，他說：該學系將來設於擬建的工業學院之後，計劃收容日間給假學生約二百名，在明年九月新學期開始時，預期約收日間給假學生一百六十名及晚間專科學生一百名。夏氏前爲肯雅工業學院印務系主任。

該學院之印刷系係一九七三年九月成立，設有活版印刷及柯式印刷兩項課程，明年五月將遷往擬建中之新工業學院的一部份。該學系於今年九月添置新印刷機器，增設照相映版及排字兩項課程。

大部份印刷器具由本港校舍內之機器供應商捐贈。夏氏現正籌備及計劃擴充該學院之印務系，他說：該校之工場地方十分寬敞，設備價值達三十萬元，將於開始上課時，首先開辦活版印刷、柯式印刷、照相映版、排字等科。他希望在晚間開辦印刷管理課程，及爲業內人員及技術人員進修。工藝課程將以中文授課。

夏氏表示，本港如有受過正確印務訓練之人越多，則本港之出版及印刷中心的美譽便得以維持。

本港於一九七三年輸出印刷品價值一億三千七百萬元，一九六八年爲五千二百萬元。今年最初七個月內，印刷品出口總值爲九千二百萬元。本港從事印刷及出版業之工作人數在製造行業中佔第六位。今年六月時印刷業共有工人一萬七千多名，一九六九年六月爲一萬六千多名。

諸聖中學學術講座 王淑陶院長講 仁的哲學研究

（特訊）聖公會諸聖中學昨日在該校大禮堂舉行「諸聖學術講座」第四十八講，邀請國際大學院院長王淑陶演講「仁的哲學」。到有校長、教師、學生二百餘人。首由劉哲輝校長致介紹詞，略謂王院長乃文化教育界之泰山北斗，德望重於香港，在教育事業方面之貢獻，衆人精神欽敬。

王院長歷任廣州國民大學校長，香港聯合書院院長，香港華僑工商學院院長，國際精神文化促進會會長等，並曾前往美國及日本講學。

王院長開始時，對「仁」字之核心，爲我國儒家思想之根本，百家近代學者對仁之觀點加以分析及闡述。最後，王院長謂：「仁者愛人」，成人格之…

中文科標準測驗 能瞭解學生程度

接受該科測驗之學校約千間

（特訊）有關中、小學階段中國語文科教學成效檢查的評估工作，「香港中小學中國語文科標準測驗」，是教育司署近年來評估工作中重要的一環。除了中、小學校各種形式的測驗、考試、學期考試、學年考試或大規模的選拔性質考試，有中學會考和中學入學試，那都是中國語文科教師都熟能詳的，絕不會感到陌生的了。但「中國語文科標準測驗」，對那些未有參加這個測驗的學校的教師們可能陌生一點，所以該冊子予以特別介紹。

據指出：「中國語文科標準測驗」始於一九六三年，當時鑒於中國語文在小學生中具有極重要的地位，是絕大多數小學生用以表達思想和溝通的唯一工具，而學生的中國語文程度的高低，語文學習能力的強弱，都要有準確而客觀的衡量，然後中國語文的教學才易達到至善的地步。由於本港中小學程度參差不齊，所採用的課本又不劃一，大部份的學校內所舉行的測驗或考試，都未能達到準確、客觀的目標，於是由教育心理研究組編製中國語文科標準學科測驗。目的在向參加測驗的小學校或教師提供學生中國語文能力的資料，俾教師在進行語文教學，或輔導工作時有所依循，而在學校行政工作也可作爲接納參考。

該測驗開始時只在很小部份官立小學舉行，其後逐漸擴展，一九六七年已擴展至本港百分之九十五以上官立和津貼小學，均已參加這個測驗計劃，參加學生人數約一千間學校二十五萬人。（成）

副教育司何雅明講 小學的落後兒童

將構成原因分爲五項闡釋

（港訊）副教育司何雅明昨日於九龍西區扶輪社午餐例會中，以「小學的落後兒童」爲題，發表演說，何氏謂，首先我們要弄清楚「落後」兩字的涵義。這兩個字，現在有時被誤用爲「愚鈍」或「智力低下」的同義辭。一個兒童的功課，和與他同年齡的大多數兒童相比，相差得很遠，那麼他就是一個「落後」的兒童；可是在智力方面，他卻不一定是比他們低下的。

何氏將落後的主要原因分爲五項，那就是：（一）低下的智力，（二）長期或時常不上學，（三）不良的家庭環境，（四）惡劣的學校設備，（五）不適當的教學方法。最後並逐點詳予闡釋。

中大學生約三百 校園內靜坐抗議

歷時一句鐘未受到干涉

（特訊）數約三百名的中大學生，昨午於沙田中文大學圖書館前草地舉行歷時一句鐘的靜坐抗議。

除了派發一些無甚新意的傳單外，在抗議一段時間內，並無任何事件發生，亦無受到校方的干涉及理會。

據稱，這一次的「靜坐」是抗議學校增加學費及「提前收費」。（坤）

嶺南書院學生會定期興 文娛晚會「嶺南之夜」

該校校長黃勵文表演小提琴助興

（港訊）嶺南書院學生會定十七日晚上八時，假座堅道明愛中心禮堂舉辦一綜合性文娛晚會——「嶺南之夜」。節目包括舞蹈、話劇、民歌獨唱、大合唱、中西樂演奏等。招待該院大專部、中學部之老師及同學，更歡迎各院校同學參加。入場券經已印備，各同學可於每日上午十一時卅分至下午三時到學生會室索取。

「嶺南之夜」是嶺南學院的傳統節日，歷來均有舉行，今年爲響應學聯「學生節」，故除了宣揚「嶺南一家」之傳統精神外，更着重於發揚「團結學界，推廣文娛」之學生節宗旨。

是次晚會之籌備工作，是在該院學生會、各屬會及中學部同學合作下進行，並邀得理工學院及學聯學生節巡迴表演組參加演出。

値得一提的是該院院長黃勵文，將於是晚爲全體同學表演小提琴獨奏。此外，中學部同學組成的紅灰劇社，亦會演出一齣獨幕喜劇，而舞蹈組亦將會演出精采民族舞蹈。

專上學聯表示 支持大馬學生

（港訊）香港專上學生聯會國際部就最近大馬政府軍進入馬來西亞國家大學，拘捕師生千餘人一事表示立場。據謂：

基於學聯於本港之一貫支持市民反失業反加價之立場，我們全力支持馬來西亞人民反通貨膨脹的正義鬥爭。

對於馬來西亞學生與貧苦大衆聯合舉行之反通貨膨脹運動及促使大馬政府正視社會之貧富懸殊之行動，我們表示至高之敬意。

該會又表示抗議馬來西亞政府不理會貧苦大衆的疾苦，反而抑殺正義學生反通脹的行爲。

東南書院校友會 第二屆委員就職

（港訊）東南書院校友會於本月八日下午六時假座九龍平安酒樓舉行第二屆委員就職典禮，暨紀念聯歡大會。是日到會者極衆，嘉賓有[illegible]等。

香港工商學院校友會 本月廿五晚周年餐舞會

（港訊）香港工商學院校友會定本月廿五日晚假座[illegible]舉行周年餐舞會，[illegible]

大專國語學會 周年聯歡大會

（港訊）大專國語學會定[illegible]舉行周年聯歡大會，[illegible]

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月十一日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	7.70	8.05	7.65	8.05	8.00	8.00
海外信託（除息）	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	2.50	2.50	2.45	2.45	2.50	—
（二）公用類						
九電（除息）	9.40	9.70	9.40	9.70	9.55	9.70
香港電燈	2.05	2.20	2.05	2.15	2.20	2.175
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	8.70	8.80	8.70	8.70	8.70	8.80
油麻地小輪	6.05	6.20	6.05	6.05	—	6.20
九龍巴士	2.35	2.60	2.30	2.50	2.50	2.60
（三）工商企業類						
安達臣	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
太古實業A	4.50	4.50	4.20	4.50	—	4.20
隧道公司	3.90	3.90	3.80	—	—	3.80
金門打樁	5.10	5.40	5.10	—	5.40	5.30
青洲英泥	45.00	45.00	45.00	45.00	—	—
恒隆	1.08	1.10	1.08	—	1.10	—
和寶	—	—	—	—	—	—
永安（除息）	1.35	1.35	1.34	1.35	1.34	—
和記	1.20	1.30	1.18	1.30	1.30	1.30
怡和	11.00	11.90	11.00	11.90	11.90	11.80
立興（除息）	1.75	1.80	1.70	1.75	1.80	1.70
生力啤酒	5.40	5.50	5.40	5.50	—	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	6.60	6.60	6.35	—	6.60	6.35
寶光實業	2.10	2.10	2.00	—	—	2.00
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	1.29	1.40	1.29	1.39	1.40	1.40
仁孚	0.75	0.78	0.74	0.75	0.78	—
信德企業（除息）	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
太古洋行A	2.50	2.70	2.35	2.55	2.70	2.625
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	8.15	8.15	8.15	—	8.15	—
梅賓尼?	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美寶	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.40	0.40	0.38	—	—	0.38
長江實業	1.70	1.70	1.63	—	1.68	1.66
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除息）	0.39	0.41	0.39	—	0.39	0.41
蘇百美?	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
嘉年地產	1.85	1.85	1.83	—	—	1.83
置地公司	3.40	3.70	3.40	3.65	3.70	3.70
信託公司A	0.95	0.97	0.90	0.97	—	0.93
合和實業	0.65	0.68	0.65	—	0.68	0.67
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	1.55	1.61	1.55	1.60	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.68	0.70	0.68	0.68	0.70	—
聯邦A	0.85	0.85	0.82	0.85	0.82	0.84
海南（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.13	1.14	1.12	—	1.14	1.14
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.41	0.44	0.41	—	0.41	0.44
嘉福?	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
新世界	0.90	0.99	0.90	0.98	0.99	0.98
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.35	0.35	0.35	—	—	0.35
麗君?	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
大昌地產	0.40	0.43	0.39	0.42	0.43	0.43
大新公和	0.61	0.61	0.60	—	0.60	—
萬生?	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
建德置業?	0.35	0.35	0.31	—	0.31	0.31
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.72	0.75	0.71	—	0.72	0.75
明輝發展	0.26	0.27	0.26	—	0.26	—
捷聯	0.40	0.40	0.39	—	0.40	0.40
美漢	0.40	0.42	0.40	0.40	0.40	0.40
華光地產	0.38	0.38	0.35	0.38	0.35	0.36
海港工程	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
志正國際	0.35	0.35	0.35	—	—	0.35
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
兆安	0.39	0.39	0.38	—	0.39	—
周生生	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
城都地產	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
富輝	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
協成行	0.33	0.33	0.32	—	—	0.32
萬邦投資	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
模漢?	—	—	—	—	—	—
太古昌	0.43	0.44	0.42	—	0.44	0.42
南太平洋地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉興?	—	—	—	—	—	—
聯益	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
漢大?	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高冨?	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	4.40	4.60	4.40	4.40	4.60	—
九龍倉	6.15	6.55	6.00	6.55	6.55	6.55
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.62	0.63	0.61	0.62	0.63	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	4.40	4.50	4.40	4.50	—	—
大酒店	3.60	3.80	3.575	3.60	3.80	3.575
山帝國	0.21	0.21	0.21	—	—	0.21
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.74	1.75	1.72	—	1.75	—
新馬製衣?	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	0.85	0.85	0.85	0.85	—	—
揚江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
會德豐船A	1.52	1.55	1.50	1.51	1.55	1.50
會德豐船B	0.15	0.15	0.15	0.15	—	—
萬邦航業	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	—
維德航業?	1.88	1.88	1.88	1.88	—	—
環光航業	1.55	1.65	1.55	1.65	1.65	2.40
東方貨櫃	1.04	1.13	1.00	1.10	1.13	1.00
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	1.80	1.90	1.80	—	1.85	1.88
國泰股份	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	3.10	3.25	2.95	3.15	3.25	3.175
森那美	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
利豐家海外?	—	—	—	—	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.16	0.16	0.155	—	0.16	0.155
邵氏	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
星島報業（除息）	2.70	2.70	2.70	—	—	2.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	17.20	17.10	17.10	—	—	17.10

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.25	0.25	0.25	0.25
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.55	0.55	0.55	0.55
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港會三百六十六萬元 遠東會六百九十四萬元 金銀會四百九十三萬元 九龍會四十四萬元

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

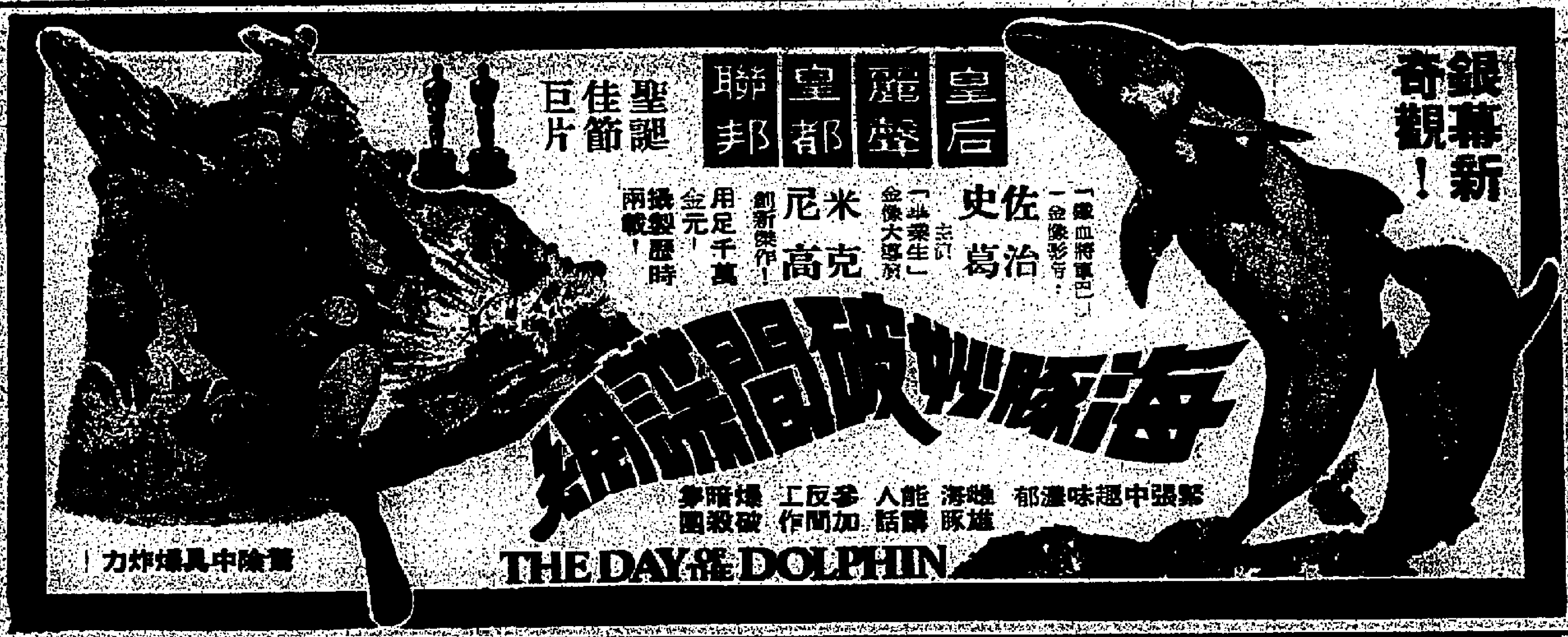
麗的中文台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]



想拍拖點追求
最好請佢睇
今日
女朋友

黑澤明名片週
皇后・皇都 麗聲・聯邦
日本電影皇帝 三船敏郎
動作劍俠鉅片
用心棒
YOJIMBO
武士精神 視死如歸 行俠仗義 好打不平
明天換映 七俠四義
日本電影皇帝 三船敏郎
七俠四義
Seven Samurai
七位俠士 結義聯盟 反抗暴力 聯合作戰
明天換映 穿心劍

黑澤明名片週
每天選映一部
十三（星期五）三船敏郎 七俠四義 Seven Samurai
十四（星期六）三船敏郎 天國與地獄 HIGH AND LOW
十五（星期日）三船敏郎 赤鬍子
十六（星期一）三船敏郎 武士勤王記 HIDDEN FORTRESS
十七（星期二）三船敏郎 留芳頌 "TO LIVE"
每天選映一部 皇后・皇都
十三（星期五）三船敏郎 穿心劍 SANJURO
十四（星期六）三船敏郎 用心棒 Yojimbo
十五（星期日）三船敏郎 武士勤王記 HIDDEN FORTRESS
十六（星期一）志村喬 留芳頌 "TO LIVE"
十七（星期二）三船敏郎 赤鬍子

1975 中學會考專欄 —堅道書院主編—

數學科（五）・文長波・

ADDITIONAL MATHEMATICS (#5)

Solution to exercise 4

1. $\because y = \frac{x}{(x-1)(x-4)}$

$\therefore \frac{dy}{dx} = \frac{(x^2-5x+4) - x(2x-5)}{(x^2-5x+4)^2}$

$= \frac{4-x^2}{(x^2-5x+4)^2}$

therefore y is stationary at $(2, -1)$ and at $(-2, -\frac{1}{9})$

With the usual notation

When $x = 2 - \varepsilon$, $\frac{dy}{dx}$ is positive;

When $x = 2 + \varepsilon$, $\frac{dy}{dx}$ is negative.

Therefore y has a maximum -1 at $x = 2$

When $x = -2 - \varepsilon$, $\frac{dy}{dx}$ is negative;

When $x = -2 + \varepsilon$, $\frac{dy}{dx}$ is positive.

Therefore y has a minimum $-\frac{1}{9}$ at $x = -2$

As $x \to 1$ from the negative side, $y \to +\infty$

As $x \to 1$ from the positive side, $y \to -\infty$

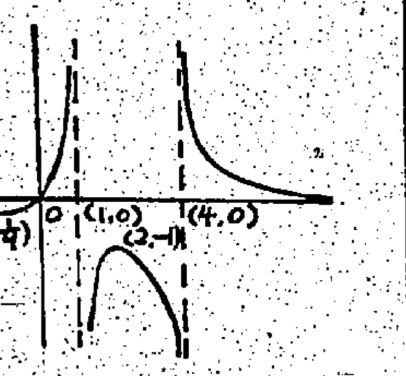
As $x \to 4$ from the negative side, $y \to -\infty$

As $x \to 4$ from the positive side, $y \to +\infty$

As $x \to -\infty$, $y \to 0$ from the negative side

As $x \to +\infty$, $y \to 0$ from the positive side

The curve goes through the origin and does not cut the x-axis again. The curve is therefore as shown in figure.



2. The equation

$9x^2+2xy+y^2-92x-20y+244 = 0$

can be written

$9x^2+x(2y-92)+(y^2-20y+244) = 0$

and, if x has values which satisfy this equatinn,

$\therefore (2y-92)^2 \geqslant 36(y^2-20y+244)$

i.e. $8y^2-88y+80 \leqslant 0$

i.e. $(y-10)(y-1) \leqslant 0$

$\therefore 1 \leqslant y \leqslant 10$

Also $y^2+y(2x-20)+9x^2-92x+244 = 0$ and, if y has value which satisfy this equation,

$(2x-20)^2 \geqslant 4(9x^2-92x+244)$

i.e. $8x^2-72x+144 \leqslant 0$

i.e. $(x-6)(x-3) \leqslant 0$

$\therefore 3 \leqslant x \leqslant 6$

3. $\sqrt{3} + \sqrt{17}$ > or < $\sqrt{13} + \sqrt{6}$

$\therefore 3+2\sqrt{51}+17$ > or < $13+2\sqrt{78}+6$

$1+2\sqrt{51}$ > or < $2\sqrt{78}$

$1+4\sqrt{51}+204$ > or < 312

$\therefore 4\sqrt{51}$ > or < 107

But $4\sqrt{51} < 4\sqrt{64}$ or 32, and is therefore < 107

Thus $\sqrt{13} + \sqrt{6}$ is the greater.

Exercise 5

1. Two men A and B stand on a line of greatest slope of a plane of inclination θ. A stands at a point N which is x ft vertically higher than the point O at which B stands. A walks downhill in a direction α clockwise with the line of greatest slope and B, starting at the same time, walks uphill in a direction β anti-clockwise with the line of greatest slope. The men meet at a point P. Prove that
(i) the vertical height of P above O is $\frac{x \cot\beta}{\cot\alpha + \cot\beta}$ ft,
(ii) the distance of P from N is $\frac{x \operatorname{cosec}\theta \sin\beta}{\sin(\alpha+\beta)}$ ft. Find an expression for the ratio of the speed of A to the speed of B.

2. Show that $(g+mf)^2=c(1+m^2)$ if $y=mx$ is a tangent to the circle $x^2+y^2+2gx+2fy+c = 0$. Find the equation of the tangents from the origin to the circle $x^2+y^2-6x-3y+9=0$ and the co-ordinates of their points of contact.

3. Find the term independent of x in the expansion of $(x^3 - \frac{1}{x^2})^5$.

1975 中學會考專欄 —堅道書院主編—

新數學（五）・謝國興・

MODERN MATHEMATICS (#5)

Ratio, Proportion Variation

1. Ratio is a rational number
$a:b = \frac{a}{b}$ $(b \neq 0)$

2. A statement expressing the equality of two ratios is called a proportion.
If $\frac{a}{b} = \frac{c}{d}$, We say a, b, c, d are in proportion.
If $\frac{a}{b} = \frac{b}{c}$ Then we say a, b, c are in continued proportion, b is called mean proportion and c is called third proportion.

Properties of proportion

If $\frac{a}{b} = \frac{c}{d}$ Then

i) $ad = bc$

ii) $\frac{a}{c} = \frac{b}{d}$ or $\frac{d}{b} = \frac{c}{a}$

iii) $\frac{b}{a} = \frac{d}{c}$

iv) $\frac{a+b}{b} = \frac{c+d}{d}$ or $\frac{a}{a+b} = \frac{c}{c+d}$

v) $\frac{a-b}{b} = \frac{c-d}{d}$ or $\frac{a}{a-b} = \frac{c}{c-d}$

vi) $\frac{a+b}{a-b} = \frac{c+d}{c-d}$

vii) $\frac{a}{b} = \frac{c}{d} = \frac{a+c}{b+d}$

3. Variation

A. Direct Variation

One quantity y is said to vary directly as another x, when the two quantities are so related that any change in the value of x produces a proportionate change in the value of y.

$y \propto x \Longrightarrow y = kx$

k is said to be a proportional constant.

B. Inverse Variation

One quantity y is said to vary inversely as another x, when y varies directly as the reciprocal of x,

$y \propto \frac{1}{x} \Longrightarrow y = \frac{k}{x}$

C. Joint Variation

One quantity is said to vary jointly as a number of others when it varies directly as their product.

$z \propto x^2y^3 \Longrightarrow z = kx^2y^3$

If z varies partly as x and partly as y

$z = k_1x + k_2y$

Ex.1. If $\frac{a}{b} = \frac{c}{d} = \frac{e}{f}$ prove that

$\sqrt{\frac{2a^4b^2+3a^2e^2-5e^4f}{2b^6+3b^2f^2-5f^5}} = \frac{ac}{bd}$

Let $\frac{a}{b} = \frac{c}{d} = \frac{e}{f} = k$

Then $k^4 = \frac{2a^4}{2b^4} = \frac{3a^2e^2}{3b^2f^2} = \frac{-5e^4}{-5f^4}$

$= \frac{2a^4b^2}{2b^6} = \frac{3a^2e^2}{3b^2f^2} = \frac{-5e^4f}{-5f^5}$

$= \frac{2a^4b^2+3a^2e^2-5e^4f}{2b^6+3b^2f^2-5f^5}$

$\therefore k^2 = \sqrt{\frac{2a^4b^2+3a^2e^2-5e^4f}{2b^6+3b^2f^2-5f^5}}$

But $k^2 = \frac{ac}{bd}$ $\therefore$ L.H.S. = R.H.S.

Ex.2. If $\frac{2(x+y)}{y} = \frac{7x-8y}{x-y}$ find $\frac{x}{y}$

$2(x^2-y^2) = y(7x-8y)$

$2x^2-7xy+6y^2 = 0$

$(2x-3y)(x-2y) = 0$

$2x-3y = 0$, $\frac{x}{y} = \frac{3}{2}$　$x-2y = 0$, $\frac{x}{y} = \frac{2}{1}$

Ex.3. Solve for x

$\frac{x^2-x+2}{x-2} = \frac{4x^2-5x+6}{5x-6}$

$\frac{(x^2-x+2)+(x-2)}{x-2} = \frac{(4x^2-5x+6)+(5x-6)}{5x-6}$

$\frac{x^2}{x-2} = \frac{4x^2}{5x-6}$, $\frac{1}{x-2} = \frac{4}{5x-6}$

$x^2=0$, $x=0$ (repeated roots)

$4x-8 = 5x-6$

$x = -2$

Solution set: $\{0, -2\}$

Ex.4. Find the ratio of x:y:z from

$\begin{cases} 4x-7y = 5z \\ 2x+y = z \end{cases}$　Let z = 1, Then

$\begin{cases} 4x-7y = 5 \\ 2x+y = 1 \end{cases}$

$x = \frac{5-(-7)}{4-(-14)} = \frac{12}{18} = \frac{2}{3}$

$y = \frac{4-10}{4-(-14)} = \frac{-6}{18} = \frac{-1}{3}$

$\therefore x:y:z = 2:-1:3$

Ex.5. If x varies as y directly, and as z inversely, and x=14 when y=10, z=14, find z when x=49 y=45

$x \propto \frac{y}{z}$, $x = k\frac{y}{z}$　$14 = k \cdot \frac{10}{14}$

$k = \frac{14^2}{10}$　$49 = \frac{14^2}{10} \cdot \frac{45}{z}$

$z = \frac{14^2 \cdot 45}{10 \cdot 49} = 18$

Ex.6. If y is equal to the sum of two quantities one of which varies directly as x and the other inversely as x and if y=5 when x=1, and $y=12\frac{1}{2}$ when x=6, find the relation between x and y. Find the value of y when x=3.

Let $y = k_1x + k_2\frac{1}{x}$

where k_1 and k_2 are constants.

$5 = k_1 + k_2$　(1)

$\frac{25}{2} = 6k_1 + \frac{k_2}{6}$　(2)

(2) × 6, $75 = 36k_1 + k_2$　(3)

(3) − (1) $70 = 35k_1$　$k_1 = 2$

$5 = 2+k_2$, $k_2 = 3$

$\therefore y = 2x + \frac{3}{x}$

when x=3, $y=2(3)+\frac{3}{3}$

$= 6 + 1 = 7$

Ex.7. $A \propto B$, $C \propto \frac{1}{D}$, prove that $AC \propto \frac{B}{D}$

$A \propto B$, $A = k_1 \cdot B$

$C \propto \frac{1}{D}$, $C = k_2 \cdot \frac{1}{D}$

$AC = k_1k_2\frac{B}{D}$

$AC = k_3\frac{B}{D}$ (Let $k_3 = k_1k_2$)

$AC \propto \frac{B}{D}$

Solution to Exercise on Equations

1. $35 = 2x(4x + 9)$

$35 = 8x^2 + 18x$

$8x^2 + 18x - 35 = 0$

$(4x - 5)(2x + 7) = 0$

$4x - 5 = 0$　$x = \frac{5}{4}$

$2x + 7 = 0$　$x = -\frac{7}{2}$

Solution set: $\{-\frac{7}{2}, \frac{5}{4}\}$

2. $\begin{cases} 7x + 3y = 27 & (1) \\ 4x - 3y = 6 & (2) \end{cases}$

(1)+(2) $11x = 33$　$x = 3$

$4(3) - 3y = 6$

$3y = 12 - 6 = 6$

$y = 2$

Solution set: $\{(3, 2)\}$

3. $\begin{cases} xy = 15 & (1) \\ x-2y = 1 & (2) \end{cases}$

Squaring (2). We get

$x^2 - 4xy + 4y^2 = 1$　(3)

$8 \times (1)$: $8xy = 120$　(4)

(3) + (4): $x^2 + 4xy + 4y^2 = 121$

$(x + 2y)^2 = 11^2$

$x + 2y = \pm 11$

$\begin{cases} x + 2y = 11 \\ x - 2y = 1 \end{cases}$

We get $2x = 12$, $x = 6$

$4y = 10$　$y = \frac{5}{2}$

$\begin{cases} x + 2y = -11 \\ x - 2y = 1 \end{cases}$

We get $2x = -10$　$x = -5$

$4y = -12$　$y = -3$

Solution set $\{(6, \frac{5}{2}), (-5, -3)\}$

4. $5x^2 - 3x - 4 = 0$

Let a, b be the roots.

Then $a + b = -\frac{-3}{5} = \frac{3}{5}$

$ab = \frac{-4}{5}$

And a^2, b^2 are the roots if $4x^2 + px + q = 0$

Then $a^2+b^2 = -\frac{p}{4}$

$a^2b^2 = \frac{q}{4}$

$p = -4(a^2+b^2)$

$= -4(a^2+2ab+b^2-2ab)$

$= -4[\frac{9}{25} - 2(\frac{-4}{5})]$

$= -4[\frac{9}{25} + \frac{8}{5}]$

$= \frac{-196}{25}$

$q = 4a^2b^2 = 4(\frac{-4}{5})^2 = \frac{64}{25}$

$p = \frac{-196}{25}$, $q = \frac{64}{25}$

Exercise:

1. If $\frac{x}{cm - bn} = \frac{y}{cl - an} = \frac{z}{bl - am}$ show that $ax - by + cz = 0$

2. If $\frac{m}{n} = \frac{m + x}{n + x}$ show that $x^2 = mn$

3. Solve $\begin{cases} 2x + 3y = 7z \\ 5x - 2y = 8z \\ 3x^2 - 4y^2 + z^2 = 9 \end{cases}$

4. If $\frac{a}{b} = \frac{x}{y}$ show that $\frac{pa^2+qax+rx^2}{pb^2+qby+ry^2} = \frac{a^2+x^2}{b^2+y^2}$

5. If $y = t+v$, where t varies as x and v varies as $\sqrt{x}$, find the relation between x and y given that x = 4 when y = 5, and x = 9 when y = 10

航訊

世界經濟衰退影響 造船業走下坡

建船噸位及新獲訂單顯著下降

（特訊）世界造船業目前正呈現明顯的衰退，隨着最近新訂單的減少，最近發表的倫敦勞埃德統計數字顯示，世界輪船正在建造的噸位今年上半年比去年同期下降百分之一點三，這是自一九七二年以來的首次下降。目前另外，其他新訂單合同的比率，亦回復到一九七二年初的水平。新訂單比生產的還少。另一個衰退的迹象是上半年着手動工建造的輪船數量也告下降。

造船業主要是油船，其次是大貨船，而一般貨船和漁船的訂單仍然增加。

情況仍然是不平衡的。日本、瑞典、西班牙、英國、丹麥和意大利受到影響，其他國家新訂單仍然不少，特別是南韓、巴西、芬蘭、法國、西德和美國。

造船業人士預料情況將會更壞。根據目前貨船的低水平、銀行的高利率、衰退的前景不僅在石油輪出減少表現出來，同樣表現在世界貿易和蘇伊士運河重開，這樣將使訂單的比率進一步減少，同時，衰退亦表現在計劃建造的船隻在減少。

據報目前倫敦資金周轉甚為困難，特別是目前貨運的行情的蕭條的前景，銀行就更加小心了。勞埃德統計數字顯示，上半年正在建造的輪船總噸位是三千零七十一萬七千七百五十四噸，比去年同期減少三十九萬三千九百七十九噸。開始動工和竣工的船隻噸位分別是一千六百九十萬六千和一千五百九十萬三千，而去年同期則是一千五百五十四萬五千和一千四百一十六萬。

促進港日旅遊業

今年日本遊客來港較去年為少 旅協新委出駐日本代表

（特訊）最近出任香港旅遊協會駐日本代表章家哈，目前正在本港廣泛考察旅遊事業，並接受有關職員之介紹，為期三週，之後即赴日本履新，駐在東京。

章氏以前曾在「遠東經濟評論」任事，對本港情況頗為熟悉，之大勢港，將對旅遊業此趨勢及新發展，作全面和最新的了解，對旅協對日本的市場政策，作深入的研究。他會與旅遊業界的主要領導人士，特別是與日本市場有關的人士，會談磋商，此外並在本港各地參觀訪問遊客設施和風景勝地。

近期以前，章氏係倫敦「金融時報」發展經理。他認為出任旅協駐日代表乃一係對事業的一種挑戰。一九七四年的迄目前為止，日本遊客來港人數已較去年同期為少。

「明年在日本」他說：「我們將鼓勵更多的特別性質的旅行團來港，其中包括青年以及較為富裕的年老旅行人士。同時我們亦將密切注意，在限制解除以後，推廣對香港的鼓勵性質的旅行。在此經濟困難時期，預料廠家可能以獎勵下屬員來港旅行的方式，以加強生產和推銷。香港將盡一切努力以爭取恢復一部份這種生意。」

章氏又說：「日本仍然是香港的最重要的遊客來源地，希望以努力及計劃週詳的方式，香港能夠在一九七六年日本人外遊數字上升時有所裨益。」

圖：章家哈與日本市場之旅協市場副助理葉秀秀

四 小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　往訂處：興和航運貨櫃公司

全貨箱服務：

直航：星加坡 巴生港

M.S. EMMA JEBSEN（VOY.28 S）

愛瑪捷成　十二月十六日到港　十五日截止收貨

M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.49 S）

興美捷成　十二月廿三日到港　廿二日截止收貨

直航：馬尼拉

MONDO（VOY.33）

滿都　十二月十七日到港　十五日截止收貨

香港・台灣・日本綫

ATALANTA（VOY.8 H）

愛連得　十二月十四日到港　即日開往台灣、橫濱・十三日截止收貨

TENDO（VOY 2 H）

騰都　十二月十五日到港　即日開往台灣、神戶・十四日截止收貨

M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.37 H）

第三旭光丸　十二月十五日到港　即日開往台灣、神戶　14日截止收貨

M.S. TAIKO MARU（VOY.39 H）

泰光丸　十二月十七日到港　即日開往台灣、橫濱　十六日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳藥船務公司　澳門關前街17號J-1電話82219・82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. THE MALAYAN（VOY.29）

馬來人　十二月十三日由日本抵港卸貨　十四日直航星加坡、巴生港

M.V. CHUNG RYONG（VOY.3）

松江輪　十二月十四日由日本抵港卸貨　十五日直航：星加坡、巴生港

貨客付貨請惠臨：興和航運貨櫃公司

請各收貨收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5 262071（20）

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。

加拿大：溫哥華。

西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、休崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
普爾總統 President Polk	12月16日	12月14日	12月15日	12月16日
麥堅利總統 President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
範寶蓮總統 President Van Buren	1月5日	1月3日	1月4日	1月6日
門羅總統 President Monros	1月12日	1月10日	1月11日	1月13日
他富總統 President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月20日

東岸：（紐約省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
格蘭總統 President Grant	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
約翰遜總統 President Johnson	1月6日	1月4日	1月5日	1月7日
麥地臣總統 President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月20日

聯絡運輸服務☆：紐柯連斯、費城、波士頓、侯士頓。

☆只收整箱貨櫃

貨櫃收貨站：香港北角渣華道貨櫃站　電話：5-702231-4

九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站　電話：3-634857

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

PWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5

香港康樂大廈廿一樓　業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	2月5日	2月4日	1月28日	2月6日
新依士 SAMOS	2月14日	2月13日	2月15日	2月17日

●往雪梨

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915。②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）③香港北角油街十七號太平洋倉　電話：5-712201。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5

業務部電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答・吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
美利怡美利 Makeverett	十二月廿二日	十二月廿三日
萬利怡美利 Manaloeverett	十二月廿六日	十二月廿八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	十二月十九日	十二月二十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十二月廿一日	十二月廿二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十二月十九日	十二月二十日
利民怡美利 Ramoneverett	十二月廿七日	十二月廿九日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
織星 Star Bellatrix	一月九日	一月十一日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

船名	（到）	（開）
綠星 Star Altair	十二月十六日	十二月十七日
景星 Star Antares	一月二日	一月三日

海多「HALLDOR」往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨）十二月十九日落貨 二十日開行

海寶「HALLBORG」往：橫濱、神戶。十二月廿八日落貨 廿九日開行

多利順洋行啓　於仁大廈十九樓　電話：二六一二一

「皇后星」M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。十二月十七日到港 十八日開行

「加利華」M.S. "KALEWA" 往：大阪。十二月十七日到港 廿三日開行

新興行船務有限公司啓　德輔道中皇后大廈九樓（十樓）電話：五－二五七七一一

THE SANKO ASIA LINE LTD.

海峽火星 M.V. "STRAIT MARS" 星加坡　十二月十二日到港 十三日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓　香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

尚有航訊刊在第五張第三頁

LASH Pacific Far East Line

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山 羅省 聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨物。

JAPAN BEAR 日本熊　已開始收貨　十二月十四日截貨　十六日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊　十二月廿八日收貨　一月一日截貨　一月三日啓行

THOMAS E. CUFFE 加富　十四日收貨　一月十八日截貨　廿十日啓行

總代理：美國通用運輸有限公司

地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十一樓　電話：5 237191.

NOW BOCK CO. LTD. BANGKOK 本行新式貨倉快速輪船

美寶美 M.V. BULSOOK 十二月十七日到港 十八日下午開行 直透：曼谷

振盛行有限公司啓　三層樓：德輔道中十三號內　電話：88

鳳凰貨櫃海運公司

HANGANG GLORY 漢江輪

十二月十七日截貨

十二月十八日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行

貨務代理：智羅行有限公司

康樂大廈43字樓 5.253766.253950

澳門代理：達建行

澳門永亨銀行大廈四樓301室

電話：5739

香港—南非定期航綫

幸洋丸 M.S. "KOYO MARU"（非公會船）（一九七三年建造）

直航：德班、角城。（兼往：高士、阿巴吧、拉士班馬、桑巴西蘭）

十二月卅一日落貨 1975年元月弍日開行

貨客付貨請臨洽：總代理：建華海運公司　地址：先施大廈1004室　電話：5 455131.455994.

Japan Line 日本海運株式會社

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.37-H）十二月十三日下午五時截止收貨 十二月十五日到港 十五日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.39-H）往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、侯斯頓、西雅圖、RICHMOND、溝地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。十二月十五日下午五時截止收貨 十二月十七日到港 十七日開行

貨箱收貨站：九龍倉14倉

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H六三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室　電話：5-238091（八綫）

M/S DAIWA MARU　直航 EUROPE

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海	向日葵快輪 THE SUUFLOWER	泊B13泊	12月13日	亞丁、達打、韓台港、蘇丹港、Apaba、Assab
歐洲	大和丸 DAIWA MARU	12月27日	12月29日	漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
沙利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	十二	川崎
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	十二	鐵行
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	十二	太來
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
天照丸	TENSHO MARU	日本	十二	新興行
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
東馬	MARINO	日本	十二	大源
海峽火星	STRAIT MARS	日本	十二	天祥
天馬利	TEMERAIRE	英國	十二	百保利
向日葵	THE SUNFLOWER	上海	十二	泛洋
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
東進	EASTERN PRDGRESS	曼谷	十三	建興
馬來人	THE MALAYAN	日本	十三	興和
柏維夫	PAVLOVO	拿可嘉	十三	華林
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十三	日郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十三	鐵行
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	十三	捷成
伏見丸	FUSHIMI MARU	新加坡	十三	日郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	十三	捷成
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	十三	大三
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	十三	新興行
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十三	捷成
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	十三	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十三	大三
知合	PEBBLE BEACH	新加坡	十四	大三
愛達得	ATALANTA	橫濱	十四	小山
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十四	捷成
松江	CHUNG HYONG	日本	十四	興和
新東京	ZIM TOKYO	美國	十四	新興行
東海	SEAWOOD RELIANCE	日本	十四	大源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
財政	SL.FINANCE	美國	十四	海聯
士打林卜	STRAAT LOMAOK	東非	十四	渣華
亞花倫	ASPHALION	英國	十四	太古
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十四	捷成
詩美	SIMANI	沙巴	十四	東源
利加拉	NAGARA	馬尼拉	十四	福來
東發	TUNG FAU	基隆	十四	東海
明禮	MING LI	基隆	十四	明仁
芬迪娜	FRONTENAC	歐洲	十四	沙唔
騰都	TENDO	橫濱	十四	小山
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	十五	福來
高城	KOTA MARU	上海	十五	太平
祈馬馬士基	CLIFFORD MAERS.	歐洲	十五	捷成
偈拿莎利	WONOSARI	新加坡	十五	渣華
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
普樂總統	PRES.POLK	美國	十五	永泰
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十五	永泰
第三旭光丸	KYOKKO MARU	橫濱	十五	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十五	華林
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十五	福來
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	十五	東亞
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
有盛丸	YUSAN MARU	日本	十五	太來
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十五	天源
皇后昆利	QUEENSVILLE	新加坡	十五	百保利
愛寶	ABLE REEFEK	新加坡	十五	果果紅
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十六	太來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十六	大工
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十六	港郵
東方神舟	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十六	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	十六	小山
皇后星	QUEEN STAR	釜山灣	十七	新興行
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
力哥連	NICOLINE	日本	十七	捷成
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十七	小山
福星	STAR ALTAIR	釜山灣	十七	福來
安保	ASIAN EXPORTERTE	馬尼拉	十七	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十七	萬邦
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	十七	和捷
海民	HAI MING	基隆	十七	永裕
金溪	GOLD STREAM	日本	十七	小山
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十七	東亞
必發	BEERSHEVA	日本	十八	新興行
美真美	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
施利來	SCHE LLOYD	歐洲	十八	[illegible]
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	十八	天祥
昌盛	ASIAN TRADER	日本	十八	海聯
濰都	MONDO	馬尼拉	十八	小山
富島丸	TOMISHIMA MARU	日本	十八	中央
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十八	渣華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十八	太平
淡路山丸	AWATISAN MARU	新加坡	十八	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	十九	渣華
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十九	寶隆
宏城	KOTA JAYA	上海	十九	太平
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	十九	捷成
興隆丸	KORYU MARU	日本	十九	海聯
海多	HALLDOR	沙爵越	十九	多利順
美福	MAY CARP	日本	十九	中央
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本	二十	福來
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHPI	日本	二十	豐利行
韓龍	HAN YONG	神戶	二十	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	二十	華林
太寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	二十	大源
堡城	KOTA PANJANG	新加坡	二十	太平
亞洲湖	ASIALAKE	沙巴	二十	東安
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	二十	東安
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	二十	捷成
田尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	廿一	福來
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	廿一	美輪
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿一	捷成
查杜加	JALADURGA	加州	廿二	百保利
明星	MOON STAR	釜山	廿二	新興行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	高雄	廿二	港郵
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿二	太來
濟途	CHITRAL	馬尼拉	廿二	鐵行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿二	福來
福賓	FORBIN	歐洲	廿二	沙唔
東方翠樂	ORIENTAL ESMERA LDA	新加坡	廿二	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿二	總統
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	廿二	海聯
安輝	ASIAN RENOWN	基隆	廿二	太古
勝利光榮	VICTORY GLORY	高雄	廿二	明仁
天孝丸	TENKO MARU	新加坡	廿三	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
都達	DONA KATERINA	日本	廿三	怡和
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿三	港郵
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿三	總統
興美捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	廿三	小山
阿茂巴亞	AL MUBARAKIAH	日本	廿三	怡和
查無限	JALAMOHAN	基隆	廿三	百保利
福拉比利	FROTABEIRA	新加坡	廿四	美邦
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	廿四	太來
柏維夫	PAVLOVO	日本	廿四	華林
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿四	大三
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	廿四	天祥
士打弗士高	STRAAT FRESCO	德班	廿四	渣華
騰都	TENDO	橫濱	廿四	小山
愛達得	ATALANTA	橫濱	廿四	小山
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
士順	SPES	日本	廿五	大三
雅露西	AROSIA	歐洲	廿五	寶隆
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿五	香島
岩手丸	IWATE MARU	日本	廿五	日郵

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十二	海通
柏維夫	PAVLOVO	加州溫哥華	十三	華林
密歇根	MICHIGAN	檀香山加州	十三	怡和
東東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十四	新興行
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	十四	渣華
財政	SL.FINANCE	美國	十四	海聯
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十五	捷成
利加拉	NAGARA	紐約波士頓	十五	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十五	山下
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十五	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
偈拿莎利	WONOSARI	中西美洲	十六	渣華
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十七	大工
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十七	山下
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約溫哥華	十七	港郵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十八	和捷
東方神舟	ORIENTAL EXPRESS	加州	十八	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	十八	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	十八	東亞
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十八	太平
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十九	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	二十	華林
商業	SL.COMMERCE	美國	廿一	海聯
韓龍	HAN YONG	美國	廿一	大三
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	廿二	總統
美國靈貓	AMRRICAN LYNX	加州紐約	廿二	美輪
格蘭總統	PRKS. GRANT	紐約	廿三	總統
查無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	廿四	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約查爾斯頓	廿四	港郵
勝利光榮	VICTORY GLORY	查爾斯頓紐約	廿四	明仁
騰都	TENDO	美國西岸	廿四	中央
愛達得	ATALANTA	美國西岸	廿四	山下
	歐洲綫			
漢堡快輪	HAMBURGEXRRESS	漢堡鹿特丹	十二	捷成
	YGUAZU	的黎波里	十四	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	十五	華林
祈利馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	捷成
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	十四	大三
阿花倫	ASPHALION	里斯本索堡士	十七	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦倫敦	十八	萬邦
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡哥德堡	十九	寶隆
施萬來	SCHIE LLOYD	地中海	十九	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	二十	捷成
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	廿三	港郵
柏羅夫	AROSIA	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	寶隆
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
	澳洲綫			
哉絲	C. JOYCE	新西蘭	十七	福來
安保	ASIAN EXPORTER	悉尼墨爾本	十九	太古
東方海運	OEIENTAL MARINER	澳洲	十九	港郵
安輝	ASIAN RENOUN	澳洲	廿三	太古
	印・巴・中東綫			
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	十二	日郵
向日葵	THE SUNFLOWE	紅海亞丁	十三	泛洋
河內丸	KAWADHI MARU	紅海	十三	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	十四	太來
先達雅途	STRATHARDLE	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
必發	BEERSHEVA	吉布提依力	十九	新興行
福星	STAR ALTAIR	波斯灣	十八	福來
潔城	KOTA MURNT	科倫坡波斯灣	十九	太平
遜利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	廿一	福來
	東南亞綫			
關東	KUANTAN	新加坡關丹	十二	東洋
花園鄉光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	十二	永泰
東馬	MARINO	新加坡關丹	十三	大源
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	十三	太平
多宇治	TOWUTI	望加錫三寶壟	十三	新萬嘉
美蜥	MINI LIZARD	馬尼拉	十三	美輪
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十三	海聯
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	十三	太平
海峽火星	STRAIT MARS	新加坡	十四	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十四	永泰
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	十四	泛亞
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十四	捷成
馬來人	THE MALAYAN	新加坡巴生	十四	興和
國榮	GLORIONS CONNTRY	曼谷西貢	十四	建華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十五	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十五	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
松江	CHUNG RYONG	雅加坡巴生	十五	興和
詩美	SIMANI	新加坡巴生	十五	小山
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	十六	小山
秋廣丸	AKIAIHO MARU	新加坡巴生	十六	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
東海	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	十六	大源
力哥蓮	NICOLINE	新加坡印尼	十七	捷成
愛寶	ABLE REEFER	新加坡	十七	果果紅
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	三寶壟	十八	明仁
明仁發展	MINGREN DEVELOPMENT	雅加達	十八	明仁
濰都	MONDO	馬尼拉	十八	小山
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	十九	海聯
海山丸	UMIYAMA MARU	新加坡	十九	天祥
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	二十	捷成
興隆丸	KORYU MARU	新加坡	二十	海聯
美真美	BULSOOK	曼谷	二十	振盛行
明星	MING SING	馬尼拉	二十	明仁
美福	MAY CARP	新加坡巴生	二十	中央
遜利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打根	廿一	東安
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿二	太平
永福	EVER BLITHE	西貢曼谷	廿二	海華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	廿三	小山
第45義宗丸	GISO MARU45	新加坡	廿三	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿三	順昌
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
	台灣・日本・釜山綫			
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
美華	MYOMAYWA	日本	十二	新興行
海強	HAI CHIANG	高雄	十三	永裕
美滿	AMEICAN MAIN	高雄基隆	十四	美輪
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	十五	小山
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
有盛丸	YUSAN MARU	日本	十六	太來
盧斯托	ROSTOCK	日本	十六	東亞
東海	TUNG HAI	高雄	十六	東海
明禮	MING LI	基隆	十六	明仁
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十六	大源
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	十七	小山
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興行
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
海多	HALLDOR	日本	二十	多利順
	非洲綫			
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	蒙巴薩東非	十二	大三
沙利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十三	川崎
寶永山丸	HOEISAN MARU	西南非	十三	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	十三	大三
大安	TAIAN	南非	十三	大三
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十四	捷成
天照丸	TENSHO MARU	南非	十四	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	西南非	十八	太來
金溪	GOLD STREAM	西非	十八	新興行
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十八	渣華
加泰連娜	DONA KATHERINA	南非	廿四	怡和
大順	SPES	西南非	廿六	大三

航訊

暹航加強機隊陣容 DC十新機首航抵港

今後將常川來往曼谷、香港、福岡、東京、檀香山、洛杉磯，暫定每週兩班。

(本報訊)暹羅航空公司第一架DC—10—30於日前(星期日十二月八日晚)自洛杉磯首航抵港，當晚直飛曼谷。

該機降落啓德機場後由暹航機場經理佛蘭克．波踏先生陪同地勤小姐蘇措向機長占龍君獻花慶祝。

暹航新置DC—10—30寬體機可載客三百廿八位，有三間空中電影院及多線路身歷聲音響設備以娛長途旅客。

該機將常川往返曼谷—香港—福岡—東京—檀香山—洛杉磯間每週兩次，加上已有B747珍寶機每週往返曼谷—檀香山三次，暹航現有每週九次班機橫渡太平洋。

圖上：暹航新置DC十新機首航抵港機長占龍接受空姐蘇措獻花。圖下：第一位乘坐該暹航DC—10—30機之乘客自空姐手中接受登機證時所攝

太平洋旅行社協會 明春假雪梨市舉行

澳洲旅遊部長呼籲，旅遊業應捐棄成見，誠懇合作共渡難關。

(特訊)澳洲旅遊及康樂部長史劍域向本港旅遊業人士提出呼籲，在現在經濟不景之際，旅遊界應放棄各自為政的態度，而要誠懇合作共渡難關。

史氏在昨晚的一項記者招待會上，作上述呼籲。

他在招待會中宣佈太平洋區旅行社協會，將於明年三月十七日至二十日假澳洲雪梨劇院，舉行第二十四屆會議，同時並分別在碧士蘭，塔士汶尼亞及澳洲西部舉行三個工作研討會。此外，該國並會招待各太平洋區旅行社協會代表，遊覽該國景色，特別向他們顯示澳洲並非只有袋鼠可看，而亦擁有世界各大城市的特色。

問及他旅遊業的角度看香港的現況時，史氏回答：香港仍如以往一樣，對遊客來說是具有吸引力，香港應為此點而擴大宣傳，及盡量保持其吸引力。

史氏指出：澳洲旅遊業在過去十個月是有增長，雖不能達到期望的增長率，但仍甚為滿意。

他說：去年澳洲旅遊業之逆差為一億五百萬澳元。故此，該國現正努力發展旅遊業。

史氏認為在澳洲旅遊業未能發展之原因，主要是由於地理環境所影響，其次是宣傳工作不足。

為針對上述的短處，澳洲正與紐西蘭進行聯合宣傳運動，並將宣傳重點放在北美，英國及紐西蘭。但他否認澳洲實施出境限制及減低澳航機票價為減少旅遊業逆差的措施。

談及澳洲與中共建交，太平洋區旅遊協會之台灣代表入境會否發生困難時，史氏說：只要是太平洋區旅遊協會會員，參加澳洲舉行之大會則無問題。

問及加入太平洋區旅遊協會之益處時，史氏說：該組織是一個由私人旅遊機構及政府聯合組成的地區組織，會員人數甚衆，而每一個會員國或地區均可獲主持年會之機會。大會可為當地帶來大量旅客，並可藉大會宣傳當地的旅遊勝地。

據悉：史氏當選為亞洲太平洋區旅行社協會之主席，而按照會章，該主席所屬地區即為舉行大會所在地。而史氏此行是與香港方面旅遊業人士，安排參加大會事宜，預料香港出席此大會之人士將有一合理數目。(參)

澳洲旅遊及康樂部長史劍域在記者招待會席上攝。(本報記者攝)

瑞航設宴招待遠東各地代表

瑞士航空公司港台澳地區副經理吳坦先生暨夫人於十二月四日在本港一酒樓設盛宴招待瑞航遠東地區各代表此次來港參加為期兩天的瑞航管理工作會議。

瑞航港台澳地區副經理吳坦先生暨夫人設盛宴招待瑞航遠東地區各代表，右第一人為吳坦先生。

日本交通公社旅行團昨抵港

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行一百二十名，於昨日乘日航專機抵港，該團在港，澳一切旅遊程序，均由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

瑞航時人

挪威駐港總領事納先生之岳母瑪麗夫人於十二月九日乘瑞航班機自日內瓦飛抵本港渡假一個月。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
白保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一

MAERSK LINE
馬士基輪船公司

M/V "MAREN MAERSK"
馬蓮馬士基 十二月十三日開行
直往：南非角城及西非洲各埠
截貨日期十二日下午五時海運倉

M/V "SALLY MAERSK"
沙利馬士基 十二月十四日開行
直往：紐約、費城、波的摩。
截貨日期十三日下午五時海運倉

捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H五四九五〇一(五線)

太古船務
[illegible]

亞澳航綫
提供全貨箱服務
碇泊處：九龍倉海運橋
收貨站：彩虹貨櫃、葵涌道33地段
ASIAN EXPORTER
SYDNEY MELBOURNE
安寶 雪梨、墨爾砵。羅德曼特(經墨爾砵轉)
集運15/12 普運16/12 截貨 19/12開行

KWANGTUNG
廣東 一月三日截貨 四日開行
JAYAPURA. WEWAK. MADANG. RABAUL.KIMBE.LAE.PORT MORESBY. NOUMEA.VILA.SANTO.HONIARA KIETA.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非濟群島，澳克崙，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運檔及葵涌

SINKIANG(不往非濟群島及列提頓)
新疆 一月二日截貨 五日開行
LAUTOKA.SUVA.AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON

SHANSI(不往非濟群島及威靈頓)
山西 一月十三日截貨 十五日開行
AUCKLAND.LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

DSR-LINES 船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 十二月卅一日到一月一日開
快堡 FREYBURG 式月六日到 七日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衛普、不來梅。 *兼收星加坡貨
(接受貨箱及轉口貨)
(LCE FCL)冷藏設備 冷氣客房
收貨站：美通太平洋倉庫有限公司

香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十弍月十五日到 十六日開
快堡 FREYBURG 廿月十弍日到 十三日開
直透：橫濱、神戶。

總代理
東亞航業有限公司
[illegible]

順昌航業有限公司
[illegible]

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型客貨輪特選八海浬有冷藏位全船冷氣設備)
本期：十二月二十日落貨 廿三日開行
下期：一月八日落貨 十一日開行
直透：新加坡 庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十二月十二日落貨 十四日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十二月十八日落貨 弍十日開行
直透：曼谷

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
航往：查理士頓、紐約、波的摩、波士頓、哈利發克斯。
威沙達馬 VISHVA DHARMA
十二月十七日抵港十八日啓行
美索州 STATE OF MYSORE
一月一日抵港 二日啓行

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華
威沙亞美娜 VISHVA AMITABH
(香港) 廿月三日到 四日開 (羅省) 一月廿六日到 廿七日開 (三藩市) 弍月二日到 三日開
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHB
(香港) 廿月十四日到 十五日開 (羅省) 弍月六日到 七日開 (三藩市) 弍月十三日到 十四日開
威沙多富 VISHVA TIRTH
(香港) 弍月十四日到 十五日開 (羅省) 三月六日到 七日開 (三藩市) 三月十三日到 十四日開

總代理
東亞航業有限公司
[illegible]

僑樂村

花邊雜文

江南的烤野鴨與野鴨絨

·千六·

已是冬令，野鴨早已上市了。野鴨俗兜的俗名，廣東又稱蜆鴨與水鴨，香港也有，據說來自澳門。講究的人家用來炆花膠、冬菇等燉熟。我也在廣東朋友家吃過。

在江南，用家鴨煲湯者多，對野鴨祇有紅燒一種，多加胡葱以去其腥。江蘇洞庭山人所謂「胡葱烤鴨」。洞庭山臨太湖，太湖的淺水區最多野鴨。

無錫的五里湖，係太湖的一個支湖，乃是江南最悅目的好水之一，處陽光下，成爲一大片波動着的翡翠，以水色而論，實勝杭州西湖。有年初冬，我住在五里湖畔「蠡園」的「湖山別墅」，晨起推牕一望，湖面遠處呈現一條微微顫動着的黑綫，同去的朋友告訴我道：「那些是野鴨，可以吃的，你也一定吃過吧？」

在上海時，幼之年，隣居是洞庭山人，常有他們的同鄉帶了野鴨來，乃分贈與吾家，並教我們如何烹調。記得那位金師母如此說：「阿尼（我們）山浪（上）人，喜歡葷菜與野鴨。」蘇州其他地區人士對洞庭山是稱「山浪」的。洞庭山方面亦自稱「山浪」。那邊的葷菜也確是又多又好，祇是其名不如杭州西湖葷菜之名響耳！晉張翰因秋風起而思「鱸」，前者作羹，洞庭山人亦作羹，杭州則作湯了。以質言，西湖更佳，尤其是在「暮春三月」，它與新龍井茶同時上市。

家鴨須選其大而老者，稚者味腥。可是，野鴨則大了老了有膻氣，應取其少者，嘗日上海，僅野味店有野鴨，也用胡葱來烤。去年初冬，舍弟來信，提到所謂「許多人大吃野鴨」，當然由于野鴨自產地洞庭山與無錫大量運到，以前，上海人如果沒有洞庭山方面的親友，家中是吃不到野鴨的。不知今年上海的如何？家信中未嘗提及，但家鴨在那邊是不缺乏的。

洞庭山的野鴨，頷下有白毛一撮，羽毛亦豐，常有紫色的，柔而特細，用來製被胎與枕芯，作被胎尤佳，輕暖甚于絲棉，而代價亦昂，當日上海小康人家，嫁女必有「野鴨絨被」。我所奇怪的是：大陸百貨公司中竟無此物，不可能洞庭山無野鴨也不可能不把這些外銷而祇供大陸人民享受吧？我也不會問過近年曾去大陸旅行者，他們不會注意那些小事呢！大陸的刺繡被面，早已銷港，對由美國來港旅行的同胞朋友，此前我總購來送與他們，已有兩年未買，不知時價如何！兩年前不貴，不過是六七十元一條，目前者是漲至百元，亦不算離譜了。

新的時代

何行

琳達坐好了，見他帶了水菓盤來，笑笑說：「書房中不是吃餐點，是你說過的，除咖啡和茶外，不吃其他東西，以免帶進了老鼠，甲由和蛀虫，你說過祇有吃才會引進這些東西的，現在你自己破壞自己規矩。」

「我自己帶進來亦自己帶出去。」穆人傑說：「我又不是把菓皮亂拋，仍是放在盒中，水菓不會引進什麼虫蟻來，不會有遺留剩的，怕的是吃餅乾有什麼碎屑留下來，那才是破壞規矩。」

「我以爲你不理我呢！」琳達笑笑說：「你會辯駁，那還是在理我，我們不要冷戰吧！還是解凍。」

「我不解凍，便不會進來。」穆人傑說：「我以爲犯不着因這樣說說笑而認真引起的冷戰，要冷戰找一個大一點題目的藉口。」

「哦！你是念念不忘的要和我冷戰？」琳達對他看看說：「你這念頭多可怕，於其將來要暴發，還是現在冷戰過算了，免得有一樁事一直擱在心頭。」

「對！遲早是免不了的。」穆人傑說：「現在任何事情都退一步想，將來兒子大起來，娶媳婦時，我們是必有意見的，這樣不是一樣要吵架和冷戰。」

琳達笑了起來，然後笑說：「我生的是女兒，怎娶媳婦，你不是還說得過早一點？等到兒子生出來再說這話亦不遲，傑美！你現在脾氣不好，爲了什麼？噢！我知道了，大概是沒有睡醒，少睡關係。」

「我睡得很醒，亦沒有什麼脾氣。」穆人傑往往視了琳達說：「你怎麼有這種想法，你爲什麼在吃飯時，一直要說教人倒胃口的事，而且喋喋不停。」

「你是因聽了不耐煩的，現在發了脾氣，證明你是在變了，我今晚說的事，沒有一樁是強詞奪理，你卻是在強橫，我一直在陪笑，你卻是一本正經在動氣。」

「我是十分奇怪你會如此的，亦許是我說得太重了一點嗎，好似又不是，我奇怪張美西是對你百依百順的，你亦會去惹得她發火，不惜和你爭了起來，你就該自己去想一想，爲什麼會如何。別人認爲一要的事，你卻是不當一會事，輕飄飄應付，而且還會開玩笑式的態度在對人，自然會引起別人反感，一定美西有什麼事說僵了，你打她一記屁股她不會發脾氣，是有了反感，才借打屁股說你輕佻而表示的。」

這是使穆人傑抓頭皮的，亦許琳達是說得對的，張美西有什麼不對？多年來從未認真過的，他想不出。

這時女佣剛正端了一盤香濃咖啡入來。穆人傑揮手說：「咖啡不要了。」

夜鳴劍

文：董華信　圖：魏

九十一：三枝毒針

胡幫主知道老人縱然得了解藥，也不知道應該如何服食才是正道，先後次序弄錯了，份量弄錯了，毒便不能盡解，到頭來，于虎也要成爲殘廢。

胡幫主道：「此事出于意外，在下並不是有意把你誆了來。」于龍大吼道：「還我弟弟來。」胡幫主道：「瞧還未走得遠，我們何不追趕前去。」于龍覺得說得有理，于虎的毒還未盡解，必定走得不快，追趕上去，總可以追得到，于龍一想，也是道理，道：「好，我們去追。」

于是胡幫主與于龍兩人一起追去，本來嘛，應該分頭追趕才是上策，但是胡幫主卻怕于龍追到了，便與于虎一起走了，自己要想得到寶劍豈不是落了空，因此，胡幫主寸步也不想離開于龍，于龍知道他的打算，也只好由他。

于虎確曾在此，但是現在于虎已逃了，這一宗交易便應該告吹了，于龍想到，只要在半途避開了胡幫主，便可以走自己的路。

胡幫主乃是個老江湖，自然也猜到這一着，在路上，兩人是並肩走，但又彼此猜測着，提防對方突施殺手。胡幫主志在夜鳴劍，如能就此得到了夜鳴劍，他可不必管什麼于虎了。

兩人走了一程，那裏見到了于虎與老人的影子，原來他們兩人走錯了方向，老人走出村口時，是發東走，其實是故佈疑陣。

他向東走，留下了腳步，但是走了一段路，卻又折而向北，再又朝西，這一段路，是走在山石上，腳印沒有了，胡幫主剛才是跟着腳印追來，追到半路，不見了腳印，他睇一睇疑，還是向東追，錯了方向，就是走了一生，也找不到。

兩人又走了一程，毫無蹤跡，于龍冷笑道：「你又是弄什麼玄虛。」胡幫主道：「什麼玄虛，可恨他們走得比我們快。」

于龍道：「一個受傷的人，如何走得比我們快，看來你是想引我到一個地方，便下殺手。」胡幫主道：「你這個人委實多疑。」

于龍按刀道：「難道我所疑的是毫無道理。」胡幫主道：「我們既然追了一段長長的路途了，我們還是要追下去。」

于龍道：「你真是個大傻瓜，我們分明是錯了方向。」胡幫主心想，東南西北，是四個方向，這是正的方向，還有偏東、偏西、偏南、偏北，每一個方向也有路途可通，我們只走東方，他們只要拐了個彎，我們便找不到了，看來于龍也說得對了，走錯了方向，這一條路是走錯了，甚麼路才對，卻是天曉得。于龍見他沉吟，便道：「究竟如何？」

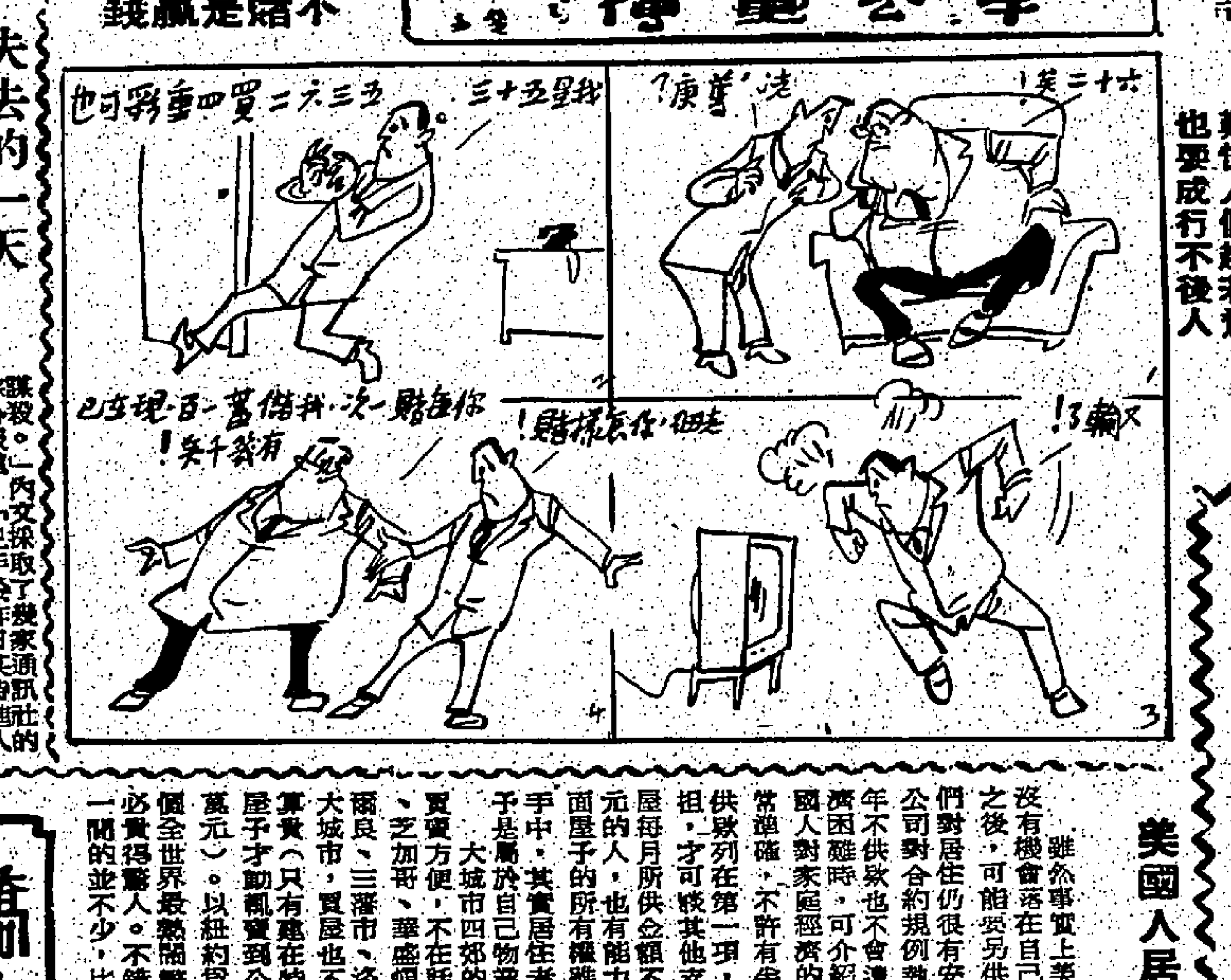
胡幫主道：「我們只有回頭走。」于龍道：「你們人直是把我作耍。」于龍心想，胡幫主既然無把握找到于虎，這個人對自己毫無用處，何必跟他一起，倒不如就此各走各路。

于龍道：「算了，算了，我也要告別了。」胡幫主道：「走不得，走不得。」于龍道：「如何走不得，我與你本來並無交情。」他說得不錯，兩人本來也不相識的，胡幫主是無權把他留下。于龍洒開大步便走，胡幫主急了起來，他一走，那口劍便再無得到的機會了，他左手突然一揚，打出了毒針。

他想用毒針把于龍打害了，中毒而死，這一口劍便屬于自己了。于龍本來是時刻提防，卻以爲對方是明刀明槍，那知不然，竟然使用了暗器，而且從後射來，如何防得及。

不賭是贏錢

牛公鬼傳



香港竹枝詞

假期

聖誕假期，不少人作外埠之遊，並亦有益身心也。正是：

大馬東京菲律賓，
幾年儲蓄沒多銀，
難怪人們趨若騖，
也要成行不後人。

·半個詩人·

西洋怪異錄

·稚名·

失去的一天

「你的身體一切正常，」醫生說。「你的遭遇雖然很怪異，但你的並不是世界上獨一無二的例子。」

「不是獨一無二的例子？」金百偉愕然問。

「是的，像你的遭遇一樣的事情，不但在前有人經驗過，恐怕今後仍會有。我希望你能夠把這件事忘掉，不要老記在心上。」「但是，我總覺得應該把這件事弄個清楚。」

「當然，」醫生說。「如果我是你，也一樣會有這種想法的。」

金百偉雖然從這位醫生那裏得不到什麼要領，但卻獲得了身體仍舊健康的證明，心理也比較輕鬆一點。於是他告辭出來，繼續走他的路。

從醫生那裏到蘇賀區去，是要乘搭地下火車的。當他來到地下火車站時，火車還沒有來，他在附近買了一份陳塞克斯的世界新聞報來看。滿報紙的都是叫人煩厭的消息：英國空軍繼續進行轟炸，德國陸軍報復，西班牙向軸心國家獻媚，美國向西班牙暗送秋波……翻到本市新聞版，金百偉發現有個相識的人死於非命。

那大字標題說：「李森特遭人謀殺。」內文採取了幾家通訊社的綜合報道：「兇手於昨日某時進入李森特家，李森特是著名古書收藏家，珍藏許多孤本。當兇手竊取書架上的書籍時，爲李森特兒子所發現，兇性大發，當場將李森特刺死，然後携書逃去。警方偵查，首先着眼於被竊之古書，但迄今仍無消息……」

「可怕！」金百偉喉裏咕噥了一聲，然後再翻到「鄉村鳥類」專欄，裏面有一篇論文，是陳塞克斯郡一位著名的養蜂專家撰寫的。就在這時候，火車來了，金百偉上車，在駛向蘇賀區的那一段路上面，車廂裏面就只有他一個人，他的心裏，正給一項鳥類學上的問題盤據着，想得入神時，他會禁不自禁的點着頭，或者無緣無故地笑起來。

到了蘇賀區，肚子餓了，於是他摸到一家快餐館去，要了一客快餐，吃完了，才匆匆的趕到股列摩在一條橫巷裏開設的書店去，準備履約把那本書交還給股列摩。

書店裏面，一片昏暗，由於對面的屋宇太高了，街道又非常狹窄，所以即使是個晴朗的天，陽光也無法照進去。這個印象，在金百偉第一次探訪這書店時，即已經有了，那是兩三個星期之前。他知道這間書店，也是非常偶然的，並非他逛書店的習慣，有以使然。（四）

艷婦心

·螢碧·

九九：小夫妻

「你非要解釋不可，否則我今夜整夜失眠了，我會睡不着的。」

「眞的這般嚴重嗎？」

「因爲我倒沒有想到自己竟是這麼低能的，連自己的妻子也不把我瞧在眼裏，好吧！我努力起來幹一番大事業給你們看看。」他說完就要站起來。

莎麗知道他心裏不高興，他的孩子脾氣又發作了。

「你生氣了？」她把他揪着，飄他一眼，柔聲地說：「那裏敢生你的氣？難道一個人立志也是生氣嗎？」他還在要站起來。

「你眞把我笑壞了，要立志，也不是說夜，要在妻子床上站起來立的，明天吧！明天早上十點鐘開始，以後發奮做人好了。」她抓着丈夫，撲嗤一笑起來，然後對他扭笑。

「爲甚麼要明天十點鐘呢？」他怔了一怔。

「這是普通的辦公時間呀！」她還在笑。惹得崇志自己也笑了起來。

莎麗把粉頰偎過去，深情萬縷的緊抱着丈夫，輕輕的問：「親愛的，不生我的氣了吧？」

「我當然還要生氣的，只爲你小覷了我，受別人輕視倒不要緊，但自己妻子卻不行，我明白，夫妻和愛人也好，彼此之間，沒有了崇拜，就等於沒有了愛情，我一直崇拜你，敬愛着你而你卻小覷了我……」他悻悻不平。

莎麗把香兒湊過去，堵在丈夫的咀上，截斷了他的說話，親了一個冗長的吻。

「瞧你多小器啊！」她斜睨他一眼，抱怨的說。

「哼！妳又把我胡鬧了，又加上一個小器的銜頭給我了。」他故意背轉身去，假裝使性子。

「好呀！小器，我偏要說你小器，看你怎的？」她搔他的肢胳。

他咭一聲笑了！轉過身來一把她入懷抱裏。

「寶，除了妳！我對世界上一切也不小器的！」他憐惜地綿的瞧着她！越看越愛，憐不自禁的再說：「寶，妳是我的！我不能少了妳，寶，別小覷我！」

「我那會小覷你，請不要瞎猜！我當然崇拜你的，一個人志商，我說你多不許，不做生意像你，只爲你太純良，那未免太機謀的心腸太好，過份稚純了。」

「照妳那麼說，我什麼事也不需要幹了。只合托兒所，慈善機關，老院對麼？」

「那不一定，有一個有知識的人，只要果斷，有堅強宗旨，假如你不找別人包圍，而他又是你忠實朋友，以他所長補你之所短，和你合作。那時事業成功，並不是一件很難的事。我不敢誇耀自己有什麼了不起的地方。但我自信有觀人之能，好人和壞人，我很快就會分別開來的了。」只消我接近

美國人居者有其屋

·林立·

雖然事實上美國人的屋契似乎沒有機會落在自己手中（二三十年之後，可能要另供一檔了），但他們對居住仍很有安全感，一因建築公司對合約規例執行不嚴，逾期半年不供款也不會遭遇迫遷；二因美國經濟困難時，可介紹去貸款；確有經濟困難時，可介紹去貸款；二因美國人對家庭經濟的預算計劃做得非常準確，不許有半分錢超支，房屋供款列在第一項，必須解決這個負担，才可被其他支出；三因一般房屋每月所供金額不大，月入四五百元的人，也有能力負担。所以，裏面屋子的所有權雖是握在建築公司手中，其實居住者可以絕對信任屋子是屬於自己物業。

大城市四郊的小鎮屋價廉宜，買賣方便，不在話下；即使在紐約、芝加哥、華盛頓、侯斯頓、紐奧爾良、三藩市、洛杉磯、西雅圖等大城市，買屋也不困難，價錢也不算貴（只有建在特別高尚的地區的屋子才動輒要到公寓式一層二三十萬元）。以紐約爲例，外人以爲這個全世界最熱鬧繁榮的都市，屋價必貴得驚人。不錯，要到一百萬元一間的並不少，比如曼克頓區、長島以及一些古老大屋，租金動輒五六千元，一般人無法負担；但其他普通房屋，二三萬元可以買到一間了。

除了商業大廈與高級公寓，一些建在較偏僻街道的屋子，售價與租金往往比市郊房屋還相宜。這種現象的造成，最先是始於市區治安太壞，入夜後，簡直是歹徒的世界，因此一般人（尤其是白人，因爲晚上留在市區活動的大都分是黑人）下班後即回到市郊住宅。現鑑於各大城市一百幾十哩之內，都有幾條「房屋帶」，每屋佔地相當大，有花園有後庭，住得非常舒服。在市區工作的人大量湧到市郊居住，市區屋價就被迫下跌了。每個美國人都有汽車代步，上下班走一百幾十哩很平常，因此住在郊外老遠的地方，毫不覺得有跋涉之苦。每個大城市四郊又有這麼多空曠地帶，地皮又很相宜，建築公司隨便可蓋一千幾百間（也有不少人自購地皮請人建造），也有不少人輕而易舉便買入一間（當然是分期付款），因而最叫人羨慕的是不分貧富貴賤的美國人都有一間像樣的屋子舒舒服服住下來。（下）

鐸叔正傳

·野韓·

如何生活，垂詢甚詳

那時的大遊行，大罷課，十分驚人，比之現在的所謂「保釣」反也也物之類，眞是大巫見小巫，不可同日而語，簡直是小兒科。

閒話不表，而說大少爺曰：「爹，我今晚回家一晚，明早再返學校去。」

「這好極了，你回來吧。」

我們父子倆不見面已有多時，彼此都甚忙，他忙於他的功課，忙於他的活動。

我呢，自然忙於我的事情，包括了賺錢的生活與及其他蝕本的生活。

所謂賺錢的生活，自然是指做生意。

所謂蝕本的生活，自然是揸花錢。

兩仔爺敘頭的機會是少之又少。他說回家一晚，而我又大爲無聊，正合心意。

一個鐘頭之後，他回來了，給我第一個印象，就是他瘦了，神色不大好。

「你不是病了吧？」

「不是，我是幾晚夜瞓，忙得很，好多嘢做着。」

我仔細的，端詳他，曰：「多嘢做，不是功課太多吧？」

「功課亦多，活動亦多到唔恨。」

「活動是甚麼活動，點會多到唔恨？」

「學生會，宿舍學生都有不少活動，我是熱心人，樣樣都參加，所以忙到唔恨。」

「你不參加不行嗎？」

「爹，你在日讀書之時，有參加麼？」

他這一反問，倒把我問得啞口無言。其實，我對他的活動，是不會反對的，就算反對，只怕亦反對不來，仔大仔世界，作爲老豆，亦不能太過管束也。

不過，作爲老豆，如果不關心孩子的功課，不關心他的課餘活動，對他漠不關心，乃是不負責。

有時，報章上載有新聞，一名阿飛闖事，終於上堂館，父母到場保釋，交保給教訓一頓。上法庭判案之時，如判坐監，倒也罷了。如判簽保，父母親還要給法官痛斥一頓。

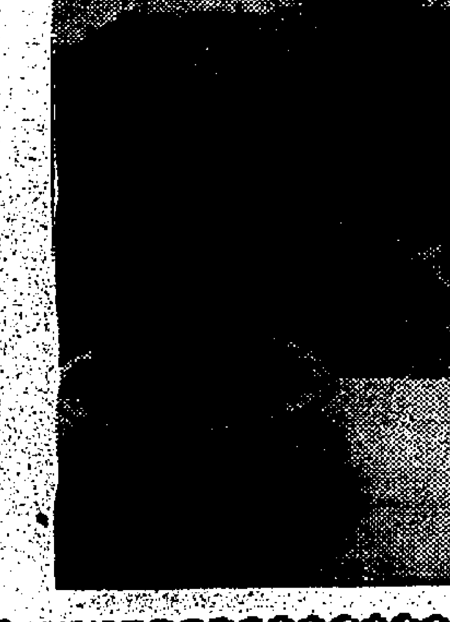
痛斥甚麼，疏於管教便是。所以，即使孩子乖到唔恨，亦要作一個狀，作垂詢甚詳之狀，以示關心。

我於是曰：「我不反對你參加，但參加少一點，成嗎？」（八三五）

偵探小說

失蹤

天風



在海岸巡邏站，他們告訴我，經過了一番的搜尋，雖是在小島附近找到了一艘空的油船——這些，我已是知道的故事。

據巡邏站站長說：海灣以外的小島，數以百計，表示，哈利可能是匿居在其中的某一個小島上面，否則哈利的屍體，一定會飄浮在海面的。

「那末！」我懷着躊躇的心情，向站長問道：「哈利爲什麼要這樣的躲匿起來呢？」

站長聳了一聳肩膀，說道：「或許是因爲本鎮有些人並不怎樣喜歡他！」他突然走向沿街的窗口：「喂！你來瞧呀！」面前，對我喊道。

等我走到他身旁的時候，他用手指向停在街道對面的一輛懸着芝加哥車牌的汽車，裏面坐着兩名魁梧大漢。

他繼續解釋道：「那兩個陌生的大漢，不知道是何許人，看上去，他們好似是歹徒之流。自從哈利失踪的前幾天，他們已經在開始本鎭東窺西探，企圖不明。我雖則不能斷言：這兩個傢伙，和哈利的失踪，有牽連的關係，但——」

「我馬上去查勘一下，」我不待他說完，便立刻從樓梯上，趕着跑下去。

但是，等我趕到對面的行人道上，那輛懸着芝加哥牌照的汽車，已絕塵而去，汽車後面掀起的說道上的塵埃，形成一團的煙幕，車廂裏面兩個彪形大漢的面目，還是無法辨認。

我站定在一個加油站的面前，這個加油站是遂特生經營的，他也是我早認識的老朋友。他剛才爲坐那輛芝加哥牌照的汽車裏的兩個大漢，有一天曾經向我詢問關於哈利的行蹤。」遂特生告訴我說：「這是哈利突然失踪前一天的事。至少，他們陰霾險惡的容貌，在我的腦海中，遺下了一個很壞的印象！」

除此以外，他並沒有告訴我其他的與哈利有關的消息。

我站定一會兒，躊躇着其次的步驟，驀地裏靈機一動，我決定叫遂特生準備些汽油，送往「密姑娘」號，以便我爲坐這艘漁艇，到海外去搜尋哈利的下落。

「德哥昨夜才向我買了很多的汽油呢！」遂特生向我說道：「除非那艘漁艇昨夜曾經駛出海外，否則，油箱一定還是滿滿的呢！」（七）

安善的辦法

「我太太時常担心她的名貴衣服給賊偷了。」大衞說。

「爲什麼不購買保險呢？」

「她想到一個更妥善的辦法。請個男工躲在浴室替她看守衣服。我昨晚回家發現他在浴室內，嚇了一大跳。」

（梁）

生辰禮物話松

有一個朋友，他的父親生日，父親是個愛花之人，做兒子的便想到送一盆花給他，可是送什麼花呢？那是一個傷腦筋的問題，後來他想到松，松表示長春不老，送給老人家作生日禮物，那是最好不過的。

松樹在香港所見的有幾種，那就是羅漢松、香松，這三種松是本港所有，較爲多見，從外地來的以五針松、杜松等最常見，黑松亦有，至於日本的錦松，市面一株也沒有見過，我只在一些私人的花園才得見。

黑松、羅漢松都很易種，只有一種香松，所謂香松，記得因其葉有一特殊的香味，故以得名爲香松，我見時居住鄉間，用來做香松的，新界就是把一枝枝的香松紮成束，曬乾用來做香的，到去旅行，亦見屋旁有放在香松做現在的地方。

香松在野生的生長環境，是干旱、陽光充足的地方，但是掘之下山，如果你想照它在原生地的環境栽植，一定使你失望。香松下山之後，要經過非常幽暗、潮濕的環境才可以出根發芽生長，而且長定之後下盆栽植，生長亦非常困難，我沒有見過一株香松的盆栽，照香松的葉綱的，是盆栽的佳品，可惜是難種。

（附圖：盆栽香松。）

花鳥蟲魚集

·雲園·

死巷槍聲

九四二：菲菲跟她重聚

太空城裏面有許多波想的原料以及秘密武器，那座城只是存放科學的製成品，並不負責研究，眞正研究推動力最強的科學設備那一座城，並非太空城，而是原子城。

既然金保羅渴望找尋能夠推進火箭以及越州飛彈的原料，故此他到原子城那邊活動。

雖然他在加州的一個角落居住，而且住在很普通的酒店，一切舉動都是很正常的，毫無特徵足以使人發生懷疑，但在另一方面，他卻到處打聽。

他不止是打聽如何混入原子城，而且想辦法，叫菲菲到那個地方居住，換句話說，他把洛杉磯城看做進攻原子城的橋頭堡。

他已經看透了關於原子城的秘密，他就拍電報通知菲菲，三天之後，菲菲從西柏林搭航機去洛杉磯城見他。

見面後，金保羅對菲菲說：「你還沒有來之前，我已經想盡辦法查探原子城的秘密，雖然西德保密局長答應替我在這個地方找一份職位，讓我能夠深入的查探原子城各種秘密，但仍不要太過顯著，免得別人發生懷疑，因此之故，我不希望透過美國官方的幫忙，好像特派員似的走到原子城裏面工作，我只是想依照原子城聘請特種人才這一關，然後入內，希望你留在洛杉磯城，讓我單獨活動，每個星期我會出來看你一次，如果有甚麼秘密，我認爲它對你很有幫忙的話，我就帶給你，否則，你有甚麼東西需要我查探，也請你說個明白，讓我有些搜索的目標，但有一件事情我可以告訴你，現時我只是剛剛找機會進入原子城之內部工作，實在沒法在那麼短的時間找尋關於液態原料的秘密，希望你明白這一點。」

菲菲聽了，嫣然一笑，說：「只要你記得起我，那就夠了，我是永遠期待你的。」她說得很甜。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

不但喜，對這少年的感激，更是無以復加，拜謝劍手又深深一揖，道：「我三人承蒙相救，這這……此恩此德，沒齒不忘。」

那少年忙一側身，道：「兄台再要客氣，可就令我不安了，既見三位有難，小弟若然袖手，那還能立足江湖麼？兄台請勿再提此。」

那少年是眞正謙懇中，面帶慍怒。梅影點了點頭：「正是，大恩不謝言謝，我銘感在心就是了。」

果然她不再言謝，卻因此，雖然與少年向是初次見面，心下自然而然地已當他是莫逆之交。

她又瞧了瞧那床上的兩人一眼，單看二人面色的紅潤，已大可放心了。少年道：「他二人醒來，倘要兩個多時辰，就是黃昏時候了。今日失了迎候，敢請下面喝居待茶。」

梅影道：「正要請教。」

少年已不再客氣，在前帶路，那背負柯朗與胡沙來的兩個漢子，竟不知何時退出了，出屋亦不再見人。梅影心道：「這兩名倚山勢而建，總共只得三進，這一明兩暗的三間，像是客房一般，難道另外還有居室麼？」

但她舉目一看，她昨晚借宿的一間，似是主屋，其後有三數間在懸岩上，顯是下人所居。

她是奇而非疑，人家救了她們三人，並取回了神劍，若然仍對人生疑，那還成人麼？便是心下生奇，也只是在心上一閃而過。

這工夫，早落到屋前，那少年拱手側身，道：「兄台請。」

梅影心想：「至少他現下倘不知我是女兒身。」是以那行動言談，倒也還瀟洒，忙道：「主人家若再恁地客氣，可就教我更不安了。」

少年頷首微笑，道：「正是，從此你我都不客氣，否則便非一見如故，倒見外了。」

不料那少年說着，忽地握住她的手，兩人相距這麼近，近得幾乎挨身而立，她又一點不防，那能躲得過，登時心頭一陣亂跳，卻又不能再抽回手來，只一刹那間，那臉兒紅得像抹上了胭脂。

她不敢抽回手來，更不敢瞧他，只得和他攜手進屋，在外間坐落。

（六三八）

村中人語

冷鋒
天氣漸冷了。聖誕禮物，可能受多少刺激了。

打虎
老虎出柙，被打死了。可憐的老虎，牠有生以來，還是第一次出來散步。

食爲先
從吃喝看，消費力尚不俗。花天酒地，不管將來而已。

新居
拆樓，走出了過百老鼠。生活改善，乃指此了。

邪派高手

文：原奮　圖：秋蟹

這一回　赤手誅兇等閒事　渾身是膽入龍潭

老頭抱住師侄，免了他一跌之苦，但他還是受了苦的，他雙手硬接一掌，用足全力，意圖把對方摔個狗吃屎，沒料到對方掌力竟是如此玄妙，先是無風無聲，及至掌力一接，卻又沛然而來，十分霸道，他受不了，雙腕一齊折斷了，痛得嗲叫狂呼，幾乎暈死。老人把他輕輕放下，道：「你先歇歇，我去收拾這丫頭！」

「你這糟老頭也太不自量力了，且看是我收拾你，還是你收拾我！」喬玉蓮說。

「喬姑娘，讓我們來對付他吧！」

「喬姑娘，外邊沒事，放心好了！」

「喬姑娘，這老頭是……」

許多人都給吵醒了，四周查了一遍之後，便走到這兒來。喬玉蓮叫他們不要冒險，這種老頭手段很辣，不可隨便碰他。

老頭子眼看四週都是敵人，這一仗實在不容易打了，但他下決定逃走，再圖後計。當的想法，已由目光透露出來，不易瞞過喬玉蓮。她尖聲冷笑道：「糟老頭，你想走了？早先你不走，現在可走不了啦！各位大叔，你們退開一點，小心別給那兩個傢伙跑了，這個糟老頭，由我來對付，他就跑不了。」

「臭丫頭，休得逞能，看招！」曾出招發，左手一圈一沉，右手穿肘直出，使一記肘底捶。喬玉蓮望也不望，理也不理，身子一閃，轉了個彎，驀然到了老頭左邊，雙掌一翻，似是使出雙飛掌，老頭馬上用出相應招式，爭取先手，但他剛剛一掌截下，肩頭落空，便覺得對方掌勢使向肩頭，急忙卸身滑步，退了兩步，足剛站穩，喬玉蓮的掌影又閃現眼前，似有無數掌影晃動，不知該如何招架才好，心中一怯，又退了兩步。

老頭一退再退，退了幾丈，已無路可退了，迫得向左閃，但喬玉蓮身形快，身法怪，看他轉左，忽然到了右邊，看他換向右邊，卻又轉到左邊，已是驚怒不安，若以爲她向左實在卻又不然，有時明是向左，確實又際亦向左，似向右，實實又向右，總之一句，沒有定法，變化甚大，使得經驗豐富的老頭也判斷錯誤，無法摸得準。這一來就長處被動，十分吃虧。

過有盞茶時光，喬玉蓮招然笑說：「剛才試你有多大能耐，原來不過如是，稀鬆得很，來，若有伙伴，可以請他一併出場，只要你接得下我二十招，我就容你不死，放你離去。」

「住口，誰要你放！我要來就來，要走就走，你能奈我何！」

「好！我倒要看看你有什麼本領。」喬玉蓮一拂手，突然兩掌一合，「拍」一聲，嚇了對方一跳，驚魂未定，已經中了一掌，右肩胛骨如中利斧，痛徹五內，身形也無法站穩，斜向左邊閃出幾步。

「不要走，再接我一招！」喬玉蓮陡然撲前，雙掌併發，他攻向對方胸前。但老頭用了一招「雙屏掌」併實快胸，準備硬接來招，拚個强弱。怎知道雙掌一併，眼前人影一晃，勁風襲肩，他馬上沉肩翻掌，向上一撥，仍然是採的硬接方法。他以爲憑自己數十年功力，當可以應付得了的。可惜他猜錯了，一掌發出，還是走空，腋下空門大露，回救已來不及，左手被對死，右腕中招了，「蓬」然一聲，老頭已無法支持，倒坐在地，站不起來。

「不要撒賴使奸！快起來吧！幾十歲人了，還學小孩子坐地撒潑，像什麼呢！」喬玉蓮出言諷刺，迫使老頭勉強站起來，同時，他手中也多了一柄刀，刀光閃閃，看得出是十分鋒銳的，因此，捕快們都嘈叫起來，請喬玉蓮小心。

（三四三）

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1974
CITY

本港劃一存息再作巨幅降低
足以緩和資金過剩壓力
糾正美元反常下跌趨勢

七天通知及一個月期減至五厘，三個月及六個月期各減一厘，一年期減四分三厘。英商銀行最優惠放款利率則減至九厘七五，由明日起施行。預料各華資外資銀行放款利率亦將作全面調整。此舉對工商金融房產及股市均有助力。

工商金融各界人士初步反應異常良好

（特訊）本港外匯銀行公會屬下利息工作小組，昨午會議後宣佈從明（十三）日起將劃一存息再作今年來第五次的巨大削減，其中對於短期存息之減幅尤大，顯示本港對於這種短期性過剩資金之不歡迎；兩家英商銀行的最優惠放款利率亦減到九厘七五。金融界認爲此舉旨在和緩當前游資過剩形成投機的壓力，同時並糾正美元反常下跌的趨勢，對於現時頗爲疲憊不堪的工商各業以及股市、房地產等亦有一定的助力。各業人士聞訊後初步反應異常良好。

據金融界人士消息：本港銀行的劃一存息從本月十三日起再度作今年來第五次，而且也是幅度頗大的一次減息。據悉：外匯銀行公會屬下利息工作小組委員會經會議後決定：七天通知期存息及一個月期存息均減至五厘，三個月期存息減至七厘半，六個月期存息減至八厘，十二個月期存息則減至八厘二五。但儲蓄存款利息不變，仍然爲五厘。與此同時，匯豐銀行及渣打銀行亦聯同宣佈，其最優惠放款利率將於同日減至九厘七五，即減少四分之三厘。

金融界人士分析指出：本港銀行劃一存息在最近不足兩個月的時間之內連續減了五次，幅度則每次都較對上一次要大，在早期的減息，基本上可以看作是追隨國際利率降低的走勢，但演變到最近的變化，則不能以同樣的理由來分析。而最主要的相信還是配合本港當前形勢的做法。根據分析指出，現時這次再度減息的主要作用可以綜合爲下列幾點：

第一，減少資金過剩的壓力，藉以挽回近期港市美元反常下跌的勢態。自港元浮動以來，走勢出人意外，這顯然是有一部份投機性資金繼續在此活動所致，目前香港對於這些錢是不予歡迎的。

第二，促使在本港的資金向外間的高息地區流出，藉此增加美元的需求，從而達到目前港幣浮動變相升值的不利影響。因爲閒資的流出，大部份會換成美元，那麼港市美元近期供過於求的情勢可獲改觀。

第三，減輕目前工商各行業利息依然高昂的負擔，希望由此可以幫助他們較好地渡過接踵而來的新曆舊曆兩個年關，盡量避免一些不利的事態，例如倒閉、擱淺以及其他事故的出現。

第四，這能挽救近期來本港股市委靡不振的頹勢，予投資者以若干心理上以及實質之助力，引導部份閒資投入股市。

第五，希望能夠刺激地產物業市道轉佳，前積銷售增加，阻止繼續疲弱的走勢。此外，並減輕工商各行業當前以及未來經營的困難，希望能支持到隨着世界各國不景氣漸漸成過去而告復甦的時候。

基此，一般認爲這次的減息行動是適時而必要的，同時並相信將會產生預期的作用。

經過調整後本港各級銀行各類劃一存息水平如下：

銀行級數	七天通知期	一個月期	三個月期	六個月期	十二個月期
一級	五厘	五厘	七厘半	八厘	八厘二五
二級	五厘	五厘	七厘七五	八厘二五	八厘半
三級	五厘	五厘	八厘	八厘半	八厘七五
四級	五厘	五厘	八厘二五	八厘七五	九厘
五級	五厘	五厘	八厘半	九厘	九厘二五

工商各界人士聞訊後，對於銀行業是次減息基本上都表現歡迎態度，同時初步反應也頗爲良好。事實上在銀行業本身而言，由於近年來採取之極度審慎，故高息對於彼等也是個不能的包袱，連續數次減息後，現時他們同樣也可以舒一口氣了。

一位金融界人士指出：經過這次減息後，香港的利率與外國水平已有較大的距離，以三個月期存款七厘半爲例，扣除百分十五的利息稅，實際獲得大約六厘三七五，與亞洲美元利率近日的九厘八一二五至九厘七五間的水平比較，大約有三厘半至三厘七五的差額，即使扣除匯水上的損耗，存放外地仍較存放本港有利的多；又如七天通知期以及一個月期存息五厘，與儲蓄存款（部份）利息相同，已失去其「定存」的意義，也反映香港對於這類短期性資金，尤其有投機作用的資金已是極度不歡迎。以此觀之，這類資金的從本港流出是估計中的事，預期會加強此間美元之需求逐步回增，改變目前需求減少的形勢，一使美元市價轉穩，對於恢復港元固定匯率，創造較爲有利的條件。

另一位工業界人士則表示：自港元實施浮動匯率以來，對於本港的不利影響已漸見出現及加深，特別是出口貿易所受打擊最大，而近期南韓的宣佈貶值，台灣有準備步其後塵的動態，予本港之威脅尤大，如果不作所及早的準備，他日之影響，殊難想像。減息後遊資外流，美元需求回增，港市供求不平衡的勢態改善後，港元要作新的決定所受阻力減少，對於香港對外經濟，也有較利的影響。

又一位銀行界人士說：減息後預料過去一段時期內星洲帑在港沽放美元的情況會有所改變，逐漸減少，儘管不減，但沽出美元後所得之資金也會立刻調走，而不像以往般可以暫留本港吸收利息，遇得有利時纔作決定，因此無形中可以大大減輕投機所產生的不良效果，故此舉是值得歡迎的。

此外，一般地產界、證券界人士都表示欣慰的態度，同時並希望當前各業氣候非佳的情況能得以稍爲改觀。昨（十一）日股市的陽線已略爲反彈，恒生指數上升了六點六，就是一個證明。

（特訊）香港外匯銀行公會之屬下利息工作小組委員會經會議後決定：由十二月十三日起減低銀行劃一存款利息，各類放款利率，在近期內也會全面重新厘定，而有較明顯的調整改低，情況在週內可望逐漸明朗。

（又訊）香港匯豐銀行及渣打銀行聯合公佈：匯豐及渣打兩行之最優惠利率將由十二月十三日起減至九厘七五，即減少零點七五厘。

儲蓄存款利息不變，仍然爲五厘。

美元市價仍反覆偏軟
同業拆息呆定少變化

匯豐銀行美電牌價再掛低，賣出四八一點，買入四七七點，出入價齊跌二點五元。亞元利率稍軟。歐洲外匯市：英鎊美元齊跌，黃金價上升。

美元則繼續反覆趨軟，銀行業內最高做四七九點五〇，最低四七七點八〇，收市四七八點五〇。匯豐銀行美電牌價再掛低，賣出四八一，買入四七七，較前（十）出入價均再跌二點五元，美電最高四七九點二〇，最低四七八點五。

港銀行同業拆息半皮續軟，大致以七厘二五至七厘而成交不多。

據金融界人士消息：由於求借者非多，昨（十一）日本港銀行同業拆息半皮，昨日仍在七厘二五至七厘之間徘徊，成交不多，美元則反覆趨軟。

亞洲美元利率稍軟：一個月期九厘六八七五，兩個月期九厘中，三個月期九厘八一二五，半年期九厘七五。

（特訊）星加坡十一日電：星架坡亞洲美元收市息價如下：七天定期八厘八一二五至八厘六八七五，一個月九厘六二五至九厘八一二五，兩個月九厘八七五至九厘三七五，三個月九厘五至九厘八七五，四個月十厘至九厘八七五，五個月十厘一二五至十厘，六個月十厘○六二五至九厘九三七五，九個月十厘一二五至十厘，十二個月九厘六八七五至九厘五六二五。

（特訊）布魯塞爾十一日電：在外匯市場上英鎊仍然未能脫離在星期二降至的最低水平，市場上則尚在等待進一步有關以英鎊結算阿拉伯石油的消息。

據貿易商稱：由於在星期二沙地阿拉伯知會阿拉伯美國石油公司所有十二月份的石油付賬均用美元，不接受傳統上的以英鎊結算。昨天仍無變動，但對國際的主要貨幣繼續貶值百分之廿一。英鎊對美元的匯率則下跌，由前日的二・三二四五跌至二・三二三六美元。

據英國巴克萊銀行稱：交投極弱，而且氣氛甚爲敏感，除非情勢明朗化，否則一般都不願意作任何行動。

在巴黎、法蘭克福、布魯塞爾、阿姆斯特丹和蘇黎世美元價格繼續下降。

巴黎美元跌至四・五〇法郎，此爲最近十二個月來的最低價，前日的匯價爲四・五一七五法郎。

法蘭克福美元開市價由二・四七二〇跌至二・四七馬克。布魯塞爾美元由三七・六〇跌至三七・五八比利時法郎。阿姆斯特丹美元由二・五六一跌至二・五五六荷蘭盾。蘇黎世美元由二・六四二五跌至二・六三八〇瑞士法郎。

東京美元開市則爲二九九・八五日圓，隨後升至二九九・九〇日圓，比前日的中央匯率升〇・一〇日圓。收市價仍爲二九九・九〇日圓，比前日收市價升〇・〇七日圓。

蘇黎世黃金開市每安士一七八・七五美元，比前日的一七八・〇〇上升〇・七五美元。倫敦黃金開市每安士亦爲一七七・五〇美元，比前日上升一美元。

南洋商開始購辦農曆年宵供銷貨
初步購量零碎
購力普遍削弱，對日用品與彈性較大消費品，俱減少購辦。近期新盆棧到，去貨亦不敢樂觀。因選去貨量較去年銳減一半，多年僅見。

（特訊）今年農曆年宵貨品去銷東南亞比去年銳減，營辦年宵貨品去銷亦未許樂觀。現在東南亞各地商家雖已開始購辦，但購辦的貨量不多，預料近期內增加亦不會明顯。

綜合東南亞各錢莊人士透露：東南亞各地商家雖然開始購辦農曆年宵貨品，但購辦的貨量比去年同期顯著退縮。由於東南亞各地商情冷淡，購買力普遍削弱，對於日用品以及彈性較大的各種消費性貨品，都儘量減少來港購辦，例如京果、海味、寶料、祀神用品、陶瓷器具、藥材品、印刷品、衣着品、化粧品等，初步購辦都是零零落落。在今後三四星期內，購辦即使逐漸增加，一般錢莊年宵貨品去銷東南亞亦不敢樂觀。

錢莊人士指出：今年農曆年貨品去銷東南亞比去年銳減，估計去銷貨量比去年減少五成，這是過去多年所未有的嚴重退縮，這是東南亞各地商家早已預料今年農曆年貨市冷淡，例如印尼、菲律賓、泰國、越南等，往年來港購辦很多，但今年東南亞各地商家感於當地購買力削弱，購入貨量相應減少。

現在東南亞各地商場銀根緊絀，雖然以往新曆年關前都有這種現象，但過去十多年從未有像今年新曆年關前的嚴重，因爲過去幾個月貨價下跌，東南亞方面商情不景，資金的周轉一般都來不及，亦未致影響到本港錢莊買貨，東南亞各地今年新曆年關前後至貨物以託售方式運往，購買方式的賒批買辦，往往的貨物要全部押匯，以免貨款倒逾，發生困難。

銀行利率再續降低
股市突告好轉
做價止跌回升
恒生指數升六點六〇，但紡織類微低，地產建築工商企業與投資類升勢較大。新星派中期息二角。

（特訊）昨（十一）日香港股市止跌回升，且升勢轉趨明顯，與前日之市道恰成對比。大勢當昨日上午開市，交投雖疏少，但市況依然，怡是日已沒有接承前日之低跌，及後買家落場漸有增加，做價緩緩提升，升勢尚感緩慢，午收市之指數比前日見上升而已。下午復市，初則仍然軟弱，但後買家吸購意態顯著增添，致使做價轉呈撐升現象，迄至收市仍保持穩健，一般股票曾以全日高位收市。促使昨日市道之突告好轉，係由於傳說銀行利率將會再行降低（此消息於收市後已經證實，有關銀行利率降低之詳情，請參閱本版另段報導）。與此同時，市場上並傳說英鎊值及石油價格問題之紛紜，刺激沉弱之股市人士心理頓感亢奮，遂形成市價撐升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千五百九十七萬元，與前日之交易數值接近，上午佔八百九十萬元。在交易總值中：香港交易所佔有三百六十六萬元，遠東交易所有六百九十四萬元，金銀交易所有四百九十三萬元，九龍交易所有四十三萬元。

市面：據恒生指數上午收市爲一五一・三六，比前日升一・二五；下午收市指數回升，爲一五六・七一，比前日升六・六〇。遠東指數在上午收市，下午收市爲七五九・六五，比前日升三八・九九。

類指數中，紡織類微跌外，其他各類俱見報升，升幅大者爲地產建築、工商企業及投資類。

香港股市指數		十二月十一日	上次	起/跌
恒生	上午	151.36	150.11	+1.25
	下午	156.71		+6.60
金銀		14.87	14.47	+0.40
金指數		14.44	13.91	+0.53
銀指數		17.24	17.16	+0.08
遠東		759.65	720.66	+38.99
銀行類		741.04	713.25	+27.79
公用類		515.18	501.30	+13.88
地產建築類		1142.85	1054.60	+88.25
工商企業類		759.05	708.40	+50.65
倉塢類		1027.21	998.19	+29.02
酒店類		546.45	535.84	+10.61
紡織類		768.89	769.55	−0.66
投資類		1156.80	1079.77	+77.03
橡膠類		965.67	965.67	—

棉紗市勢疲態未改
商場銀緊織廠需用只逐少補給
棉紡廠商外訂棉花不多
國際價格穩定每宗限三至五千包

（特訊）昨（十一）日棉紗市，交投仍少，由於商場銀根緊絀，織廠需用棉紗只逐少補給。

據棉紡業人士透露：目前國際棉花價格仍然穩定，美國十六分十一米特林每磅四角一分至一角，東非洲A每磅五角四分美金，巴基斯坦NT棉花C每磅三角八分半，中南美棉花C每磅四角二分美金。近來本港紡廠訂購外棉不多，只限於三千包至五千包之中，巴基斯坦棉花價格是低的，如果近期內巴基斯坦恢復供應印度，可能刺激巴棉出口價。

市價，昨（十一）日棉紗市價，尚無變動。

非必需品管制進口
台經部初步決定

（本港訊）經濟部最近邀集各有關機構研商限制非必需品進口辦法，初步決定將香水、香皂等化粧品、魚貨、鋼板、鋼筋、扁鐵、角鐵、工字鐵，以及人纖、塑膠等原料改列爲管制進口貨品，除了加工外銷所需必需由國外供應，始能爭取出口之外，一律將不准進口。

生豬市交投轉疲
局部價格跌五元
大中細種成六千七百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（十一）日交投疲淡，全日成交二千七百三十餘頭。

遠東至美海運收費
下月起降低一成半
對付盟外輪低價競爭

（特訊）據此間航運商透露，遠東至美國東西岸的海運費率，已經決定自明年元月份起，降低百分之十五。

泰銖下降
披元上升

（特訊）昨（十一）日外幣市況：加紙一元四八五，即一百加元兌四百八十五元，少兌一元，菲紙企成。

紐約股市轉活
工業股指數大升

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約股市電報，特摘錄如下：

生油成疏價軟化
豬油外商有扯吸
菜籽油應旺不旺

外國生牛湧到
牛肉市弱
價格挫企

（特訊）本港牛肉市場，昨（十一）日大陸生牛及外國生牛湧到，市道疲弱，價格挫企。

蓮子好價
生粉沽低

反映製衣業非極佳
商標織造
開七成工
本地訂用量，十月起增，英國訂單亦有注入，但近旬新增又告疏落，今年來結約者十家，現存約四十家，目前競爭中企佳，依賴貨起快興原料廠。

國際糖價繼續下降
糖市交投疏落價格續跌
美蔗要貨料，國際糖價有轉低趨勢，此間尚未有恐慌性拋售。

歐洲金價降至最低
金市反覆欲拔乏力
收市價一〇八・五跌三元三角
美電走勢仍穩收市企任四七八・五

北海石油儲量達二百廿億桶
總投資估需二百億美元
八零年全面生產時日產三百五十萬桶
美國石油藏量四千三百五十億桶，用去量過一千億桶。

各地黃金價

滙豐星行大廈落成
採用電腦加强服務

尚有經濟刊載第六張第四頁

勵志會馮瑞璋紀念小學 第二屆畢業典禮

副民政署長徐淦伉儷致詞頒獎

（特訊）勵志會馮瑞璋紀念小學於昨日下午舉行第二屆畢業典禮，由副民政署長徐淦致詞，徐淦夫人頒發學業獎，馮瑞璋夫人頒發畢業證書。

勵志會副主席何蔭璇首致歡迎詞，校監李□勁秀校務報告，隨由馮瑞璋夫人頒發畢業證書，徐淦夫人頒發學業獎。校監代表勵志會頒發獎學金。頒獎儀式完畢，繼由徐淦副民政署長致詞，備多勗勉。

最後由畢業生代表致謝詞，並有遊藝節目表演，全部由學生担任演出，愉快熱鬧。昨出席之嘉賓有：馮錦聰夫人、蕭明夫人、王蘇秀輝、李陶逸軒、龍馮蕙玲、鄧梁瑛秀、邱冰貞、司徒賓奕赫、鄧錦強、李錦長夫人、吳洪及學生家長等數百人。（武）

勵志會馮瑞璋紀念小學畢業禮徐淦夫人頒獎。（左上）副民政署長徐淦致詞。

小部份中大學生昨於校園內靜坐抗議。（本報訊）

伯特利神學院 廿日音樂讚美

（新聞社）伯特利神學院自治會主辦之音樂讚美會，本月二十日下午八時，在伯特利中學禮堂舉行，並由伯特利中學銀樂隊担任伴奏。該會備有入場券，歡迎各界索取，函請嘉林邊道四十五號或逕往上述宗教室索取云。

春色無邊蜜月房

新華 新都

明天 新綫首炮

戴維斯影片公司香艷大胆異色無敵作

性感尤物 伊莎貝拉比堅妮。

瘋狂尋寶，傻瓜大鬧世運會，主角

連納圖 達扶利 雙星領銜主演

歐陸靚女。聯合主演

Crazy Nights at Honeymoon Hotel

隔糖有眼 春光蠢洩 眼福無邊 使人咋舌

何止有嘢睇！點都睇唔晒！

不宜兒童

一流正片，係冇得頂

視覺藝術。達最高峰

Arthur Davis organization

南華·南平·新都

今天續映五場（南華今天加入） 永恆的誕生 — 本年最新出品介紹大自然生命奧秘及智慧科學的影片 — 新奇罕見·老少咸宜 — 甚麼是生命？生命如何誕生？本片給你科學的指導。

明天週映：巴西球王 七彩大銀幕紀錄片

今天五場最後：蘇小小 — 新聯出品 寶地拍攝 彩色古裝片

南華早場：暫停

皇后·麗聲·皇都

今天五場：七俠四義 — 日本影帝三船敏郎主演 — 全部動作·緊張刺激 — 明天：穿心劍

今天五場：用心棒 — 日本影帝三船敏郎主演 — 武士道視死如歸！ — 明天：七俠四義

今天五場：七俠四義 — 日本影帝三船敏郎主演 — 全部動作·緊張刺激 — 明天：穿心劍

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

第二週 天天五場 請早 — 歐洲公司 色情風趣大喜劇

蘭杜 布卡山 — 露珊娜狄妲 波絲 — 教授尋春 TAKE IT EASY PROFESSOR

養眼鏡頭 美妙故事 風趣惹笑

金冠今早：奪命客

京都·凱聲

第二週映 — 鐵金剛智擒劫機黨 CONNERY WON'T PAY RANSOM — 辛康納利 — 本年度之風行作品

金門·寶聲

今天聯映 金門五場 寶聲四場 — 女朋友 — 蕭芳芳 林青霞 秦祥林

明珠·倫敦

今天兩院五場獻映 — 太平電影公司榮譽獻映 — 慾潮 DESIRE — 無上艷女郎脫衣舞艷后 — 獻身為發財 — 兒童不宜

明珠午夜場：鐵手無情 李菁 羅烈 領銜主演

翡翠·荷李活·金州·京華

好戲欲罷不能 — 天網 — 荒山埋屍 鐵鏈奪命 — 案中有案 佈局巧妙 — 羅烈 樊梅生 佟林 林偉圖 程剛 胡錦 劉午琪 — 一宗奇案轟動社會

新都·華盛頓·英京

新都今天最後 華盛頓最後兩天 — 瑞士家庭魯濱遜 — 迪斯尼片！老少咸宜

英京今明最後 — 成人影片 — 尋女春人

明天新都、英京、華盛頓 — 性生活

□□國寶·多利·□□

最後兩天 — 偷偷看 — 國寶最後兩天 成人影片 尋女春人 — 中不妙在書！

□□

近水樓台 — 女魔 — 天網

新華·東方·新聲

新華今天最後五場 — 東方新聲今天最後兩場 — 怒海沉屍

新華明天獻映：春色無邊蜜月房 — 東方、新聲：性生活

龍華·民樂·北河·大安·□□

今天最後五場 — 近水樓台 — 鄧光榮 林鳳嬌 秦祥林 徐楓

普慶·新光·珠江

新光 珠江 五場續映 — 永恆的誕生

普慶今天五場獻映 — 急先鋒 — 罪惡城

新都·國都·聯邦

今天五場首映 — 女朋友 — 蕭芳芳 秦祥林 石雋 林青霞

最後今天未看速看 — 近水樓台 — 鄧光榮 林鳳嬌 秦祥林 徐楓

今天四場首映 — 慾潮

國際

今首映 — 女朋友 — 蕭芳芳 秦祥林

□□·恒星·太平·油麻地

最後今天 — 近水樓台 — 鄧光榮 林鳳嬌 徐楓

最後今天 — 十三太妹

今天五場 — 女朋友

明天三院聯映 — 喜報天天

京華·快樂

最後今天五場 — 猛龍怪客

明天兩院聯映 — 黑獄血債 — 「巴比龍」姊妹作

豪華·文華

今天五場獻映 — 女朋友 — 蕭芳芳 林青霞 秦祥林

海運·百樂 H 702412 K 678091

第二週映 — 辛康納利 — 鐵金剛智擒劫機黨 RANSOM — 海運午夜：四機殺伏

國泰

映期無多 — 春光蠢洩 — 玉女挑情 — 兒童不宜

下期：尋花問柳

百樂・京都・海運・凱聲

連日賣座高佔首席！

預售三天座票

鐵金剛智擒劫機黨

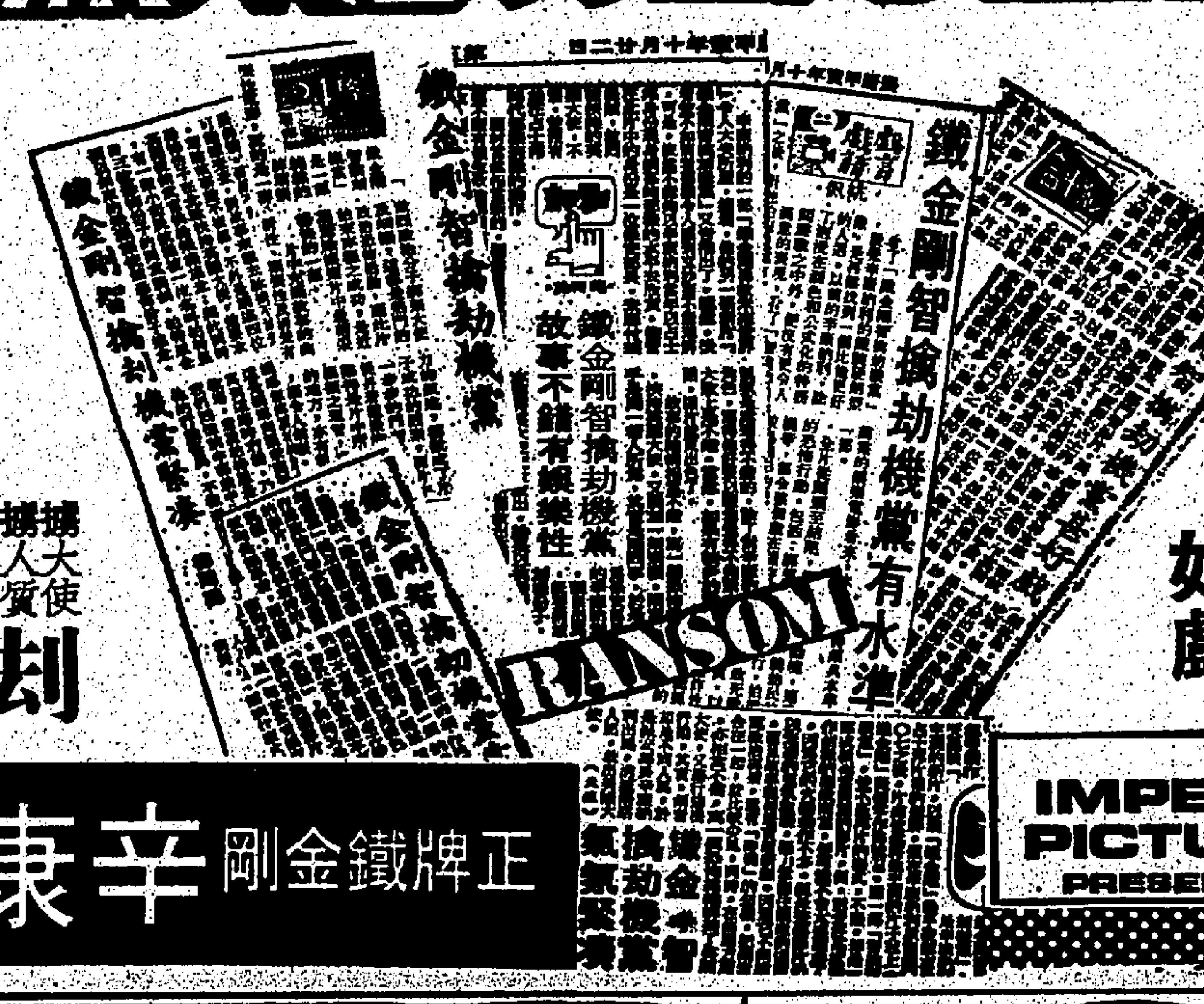
昂然進入第二週

空中鬥法，地面鬥法，智計百出，各顯奇謀

擄大使擄人質！詭計層出不絕！冒萬死運機謀，英雄破賊成功！

辛康納利新絕招！劫機時代對症藥！

劫機黨 手段毒辣無惡不作！ 鐵金剛 出生入死料事如神！



RANSOM

各報影評 大讚好戲

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

正牌鐵金剛 辛康納利 本年度最威風之作

紐約・大華・金冠

昂然進第二週

歐洲公司 情趣香艷 肉感爆笑 巨片

學生惡作劇，詐彈一場虛驚！睡室佈置妙，恍似禁苑迷宮！

偷情聖手 蘭杜布山卡。藝術艷星 露珊娜波狄絲妲。「第三者」及「酒城」「第三性」主演！

TAKE IT EASY PROFESSOR

教授尋春

養眼鏡頭美妙，故事風趣媳美「夜夜念奴嬌」！

七彩闊幕 兒童不宜

酥胸半露，車內情不自禁！
色情陷阱，引誘教師出醜！
偷攝裸照，威脅參加示威！
被貶孤島，海盜也解風流！

春字掛帥 蘭杜布山卡演看家本領！

午夜場

後晚 午夜場

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太平 太安 龍門 新華 新都 | 澳門 麗都

張冲大躍進作品

張氏公司 樂蒂巨獻

運財童子

運財童子小祖宗，既妙且趣更輕鬆，諷刺兼有人情味，個個睇到樂融融

聖誕節最佳獻禮

兒童不宜觀看

美國近代文豪 費滋傑羅 不朽名著搬上銀幕

新藝瑪國際公司榮譽發行 派拉蒙出品 愛情巨片

大亨小傳

二十年代最感人的愛情故事

「老千計狀元」男主角：羅拔烈福

「魔鬼怪嬰」女主角：美雅花露

兩大巨星領銜主演

劇力萬鈞，刻劃入微

密切注意映期地點

Cinema International Corporation

美國權威雜誌新聞週刊譽為「亂世佳人」以後最受歡迎的影片！

「金屋淚」大導演 積克雷登 最新傑作

美國一連六個月賣座冠軍！

THE GREAT GATSBY

工人世界

儘管今年市面在不景氣籠罩下
交通事業未受影響
職工就業有增無減
大巴小巴的士司機收入千餘元

談起目前工友生活，一般來說，最穩定而又不受市面淡風直接影響的，首推交通事業工友，其次是飲食業工友。

如所週知，交通事業是與各行業和市民生活息息相關的，雖然各行業目前都在不景氣籠罩下，個人的經濟力量一般也削弱了，尤以白領藍領階級為然，但他們對交通工具的需要，却不能因為不景氣而減少使用，如以個人來說，生活愈感困難或愈見緊張，生活愈緊張，所需要交通工具的機會便愈多，像找朋友，如探就業機會，所究事業發展，籌措款項，以及在失業狀態中的工友，當閒得無聊的時候，逛公司也是節目之一，不少住在遠離市區或新界的工友，自非倚仗交通工具不可，所以儘管各行業陷淡，交通事業却一枝獨秀，特別是以巴士為然。他如小巴、的士、紅牌等，生意亦不惡，因而交通事業工友也受其惠，目前一個巴士售票員或雜務除員的薪金，連各項津貼及過時補水在內，每月總收入接近千元，司機更逾千餘元，大車更在底薪加獎計算，故雙層巴士司機便達一千六百元以上。

小巴司機，如為租車經營者，除車租六十多元外，便是燃油的消耗，大約共為八十元左右，那麼，每一更次，如果獲得一百二十元至一百三十元的話，便可獲得純收益四、五十元，生活也不錯。

的士司機呢，目前平均每更所得營業收入約為一百一十五元至一百三十元之間，就以一百二十元來說，一般是六十元以上獲得「四六」分賬，司機佔四成，就有二十四元了，再加上日薪十八元，客貨十餘元，就有五十餘元收益一天。

上述待遇，其他行業的勞力勞動工人，實在難以企及的，連普通白領階級的薪級也比不上，可以說，足以自豪。

至於飲食業工友，無論茶樓酒家、餐廳、飯店、粥粉麵店、咖啡室等，以檯面來說，平均每月都可以獲得八百元至一千二百元，就算包伙食的渣飯工人，也有七百元左右，而且他們照例獲得膳食供應。

從上述指出，交通事業與飲食業工友在這不景氣中，他們的就業機會與收入，仍不受任何影響，顯見這兩行業的重要性。（條）

受建築業放緩影響
礦務工人就業略減
第二季比第一季減少五十二名

（本報訊）建築業的放緩，礦務材料生產業的就業情況也無多大進展，根據勞工處所發表的七四年第二季就業統計報告指出，礦務工人的第二季就業數字較第一季略見減少，本港礦務工人在今年第一季時共一、〇五〇名，第二季則為九九八名，減少五二名。

在第二季，本港共有礦場及礦石工廠二四家，其中包括一家鐵礦場，六家磚廠，一三家石礦場，二家長晶石工廠，二家石英工廠等。

鐵礦場共僱用員工二四八名，比第一季減五名，工人中屬操作工者一五五名，全為男工，非操作工九三名，包括八〇名男工，一三名女工。

製磚廠六家共僱用工人五四名，比第一季減少九名，其中操作工四五名，包括二九名男工，一六名女工，非操作工九名，全為男工。

石礦場一三家，僱用員工六五七名，比第一季減少三八名，工人包括五八八名操作工，其中五八六名為男工，二名為女工，非操作工六九名，其中六五名為男工，四名為女工。

長晶石工廠二家，僱用員工二三名，比較第一季無變動，其中包括一八名操作工，全為男性，五名非操作工，全為男性。

石英工廠二家，僱用工人一六名，比較第一季無變動，其中包括一二名操作工，全為男性，四名非操作工，全為男工。

礦務工人總計九九八名，其中九六三名為男工，三五名為女工。（速）

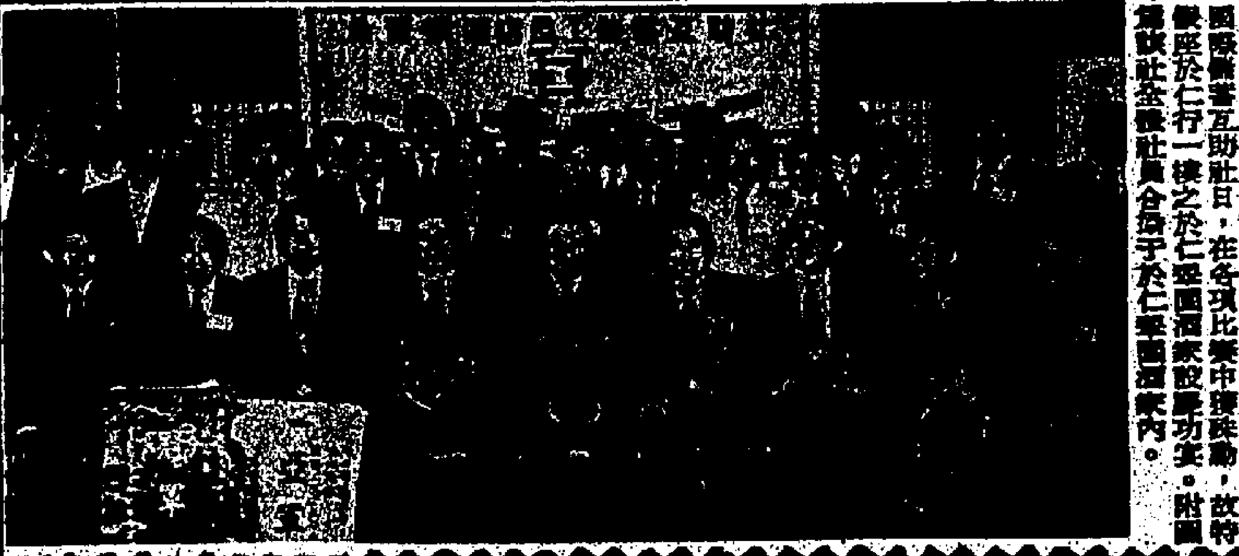
教育社會兩機構
舉辦週末度假營
專為觀塘工人而設

教育署屬下之康樂體育事務組，及社會福利署屬下之觀塘青年及社區服務中心聯合主辦之工人週末度假營，將於本星期六起在新界大埔鐵夏青年營舉行，一連兩天。

此項活動專為觀塘區之工廠工人而設，使參加者可以從事康樂活動而身心舒暢，從而促進其個性方面之平衡發展。

露營項目有營火會、遠足、體育、閱讀地圖及其他團體活動。

參加渡假營之人數定為五十名，有意參加者可逕往觀塘裕民坊道十七號社區服務中心索取申請表。



希爾頓酒店員工慶功宴

香港希爾頓酒店員工儲蓄互助社，於本屆之國際儲蓄互助社日，在各項比賽中獲獎勵，故特假座於仁行一樓之於仁堂國酒家設慶功宴。附圖為該社全體社員合攝于於仁堂國酒家內。

啤酒汽水 工人旅行

（本報訊）啤酒汽水業職工會同人，定於一九七五年一月一日（星期三）舉行元旦旅行，目的地：「流水響」、「鶴藪村」。成人每位六元，小童四元（來回車費、午餐）。歡迎會員、家屬及行業工友參加。請向各廠部負責工友報名，或夜電，九二一五一一。地址：九龍大角咀福全街三十九號六樓。

華僑經濟

米市成交轉呈減退
拆商不敢增加放帳吸納意放緩

（特訊）昨（十一）日米市，成交轉呈減少。入口米商十四家開盤，揭估食米卅一款，其中十九款成盤數量五百五十五大包，另一千二百四十中小包。

據米業人士指出：由於業內銀根轉緊，二盤商不敢增加放帳，購入食米減少，目前新米亦不見得暢銷，這就是受銀放帳審慎的影響。

成盤紀錄：泰國香魚谷仔米每担一百六十元，藍印糯米每担一百六十七元，金龍香米每担一百八十八元，青鳳梨糯米每担一百七十元，大陸大包華南粘每担一百六十三元，中包洪字新絲苗每担一百九十二元及一百八十八元，中包洪字靠絲苗每担一百八十二元，中包新絲竹粘每担一百七十九元，中包天字絲苗每担一百八十七元，中包華南粘每担一百七十一元，中包靠銀竹粘每担一百六十五元，澳洲中包絲苗每担一百六十五元，小包珍珠米每担一百五十五元，小包雙羊油粘每担一百七十五元。

棉織同業公會改選
方肇周當康侯
蟬聯正副主席

（特訊）香港棉織業同業公會於本月六日全體會員年會中選出七五年度新理事並在同月十一日當選理事會議內互選正副主席，司庫，及駐會理事，現將膺選名單列後：主席：方肇周（南豐紡織有限公司）蟬聯。副主席：當康侯（大通紡織有限公司）蟬聯。司庫：劉文龍（港紡布廠有限公司）蟬聯。駐會理事：盧哲央（達豐紡織有限公司）蟬聯。理事：謝善祥（創興紡織有限公司）。勵元芳（中新織染廠有限公司）。包雨田（大東紡織有限公司）。關幹華（鼎豐紡織有限公司）。張楠昌（大綸紡織有限公司）。張澡正（利華布廠有限公司）。胡炳（偉成織業有限公司）。陳葭（港聯紡織有限公司）。丁王山（環球紡織有限公司）。丁治傑（生生紡織有限公司）。揚漢濤（信豐紡織有限公司）。陳涵生（東亞紡織有限公司）。王吉民（耕興紡織有限公司）。劉佐城（振德布廠有限公司）。永遠名譽會長：周忠繼（永南（香港）有限公司）。計理事十七位。除正副主席外會議在團結融洽氣氛中進行，研討如何促進會務，加強合作，改良產品，提高生產，爭取市場，迎接一九七五年度的來臨，又本會將於本月十七日遷往九龍旺角亞皆老街十四號三〇號天星大廈十四樓B座辦公，電話三——八七二三八三號，尚請垂注。

美人自由買金後
需求量大增
價格不看好
開禁法案不會延期

（特訊）據新鴻基證券公司發表國際經濟事務電稿：（一）美國國會現時就黃金自由買賣法案是否延期一事，進行聆聽證供，倫敦市場方面認為該法案沒有可能延期實施，而美國財政部官員亦表示，到目前為止沒有理由延遲此法案，倫敦金市分析家認為延期法案被否決後，黃金價亦會上升。

（二）美國商品期貨週報估計，美國人自由買賣黃金後，明年正常需求量會大增，多逾一千三百萬安士。但該週報對價格方面絕不看好，認為在一八三至一八五美元之間就要售出，如果升至一九三至一九五美元，更可以大量拋出。

（三）南非十一月份出售往海外金幣大增，達六十萬三千枚，比十月份多出廿四萬枚。

（四）英國新金幣上市，極為搶手，成交價三十鎊半，較舊金幣市價為高。

東京股市 反覆下降

（特訊）據野村國際（香港）有限公司，十二月十一日接東京野村證券株式會社特電稱，東京股市市況繼續滑落，交投平靜，各類股票市價普遍疲弱，惟稍前下午市勢轉穩，見反覆後走勢漸趨回穩，大部份股票未見顯著變動，尤以午時期，普遍企穩，投機股下跌幅度較明顯，如日本石油，三光汽船及帝國石油等，表現較佳之股票則有奧林巴斯光學，永大產業。

英鎊匯率下跌
倫敦股指數跌四點四
傳阿拒英鎊結油帳

（路透社倫敦十日電）一項盛傳但未證實的消息指出，最少有一個阿拉伯國家可能在將來拒絕接受英鎊來結算石油帳。

消息傳出後，英鎊與其他外幣的匯率，於今日下跌至空前的最低水平。英鎊從一九七一年十二月水平下降的幅度，於收市時達百分之二十一。

英鎊所受的壓力於開市的第一個小時最為顯著，但稍後略見回升，顯然是英倫銀行支持。當觀察家今日觀察外匯市場時，英鎊對美元的比率最初下跌四分之三美仙，從昨晚的二點三一七三五跌至二點三一一五美元，它稍後在倫敦回升至二點三二四三美元。

在蘇黎世，英鎊對瑞士法郎的比率亦尖銳地下滑，但在法蘭克福，則它與美元對馬克的比值則都稍為上升。

倫敦股票市場方面的市道亦差。金融時報各實要股票的指數下跌四點四。收市時的指數為一五七點一，下跌至十六年來的新低點。

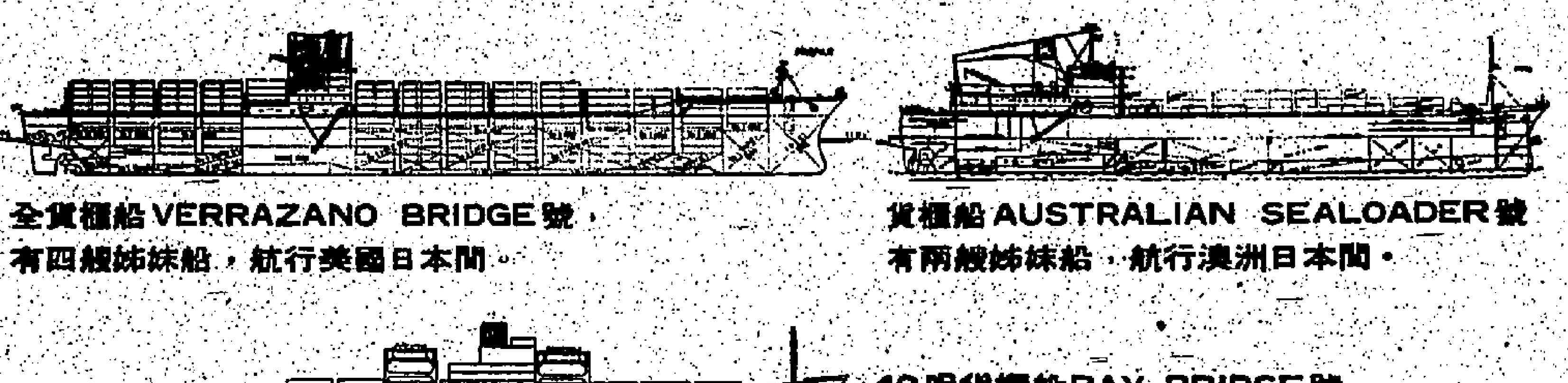
本周紐及北辰電報等。道瓊斯平均指數，收市時三九三點三八，較前日下跌十二點〇五，新…市場指數則下跌〇點九十一，收市時為二八三點六〇，全日交投共成一千三百萬股。

上季工廠倒閉增達一千三百餘家
就業人數減少五萬餘衆

（港訊）據勞工處數字，今年第三季度有一千三百多家工廠倒閉… [illegible]

瑞匯報低 加匯企穩

[illegible]

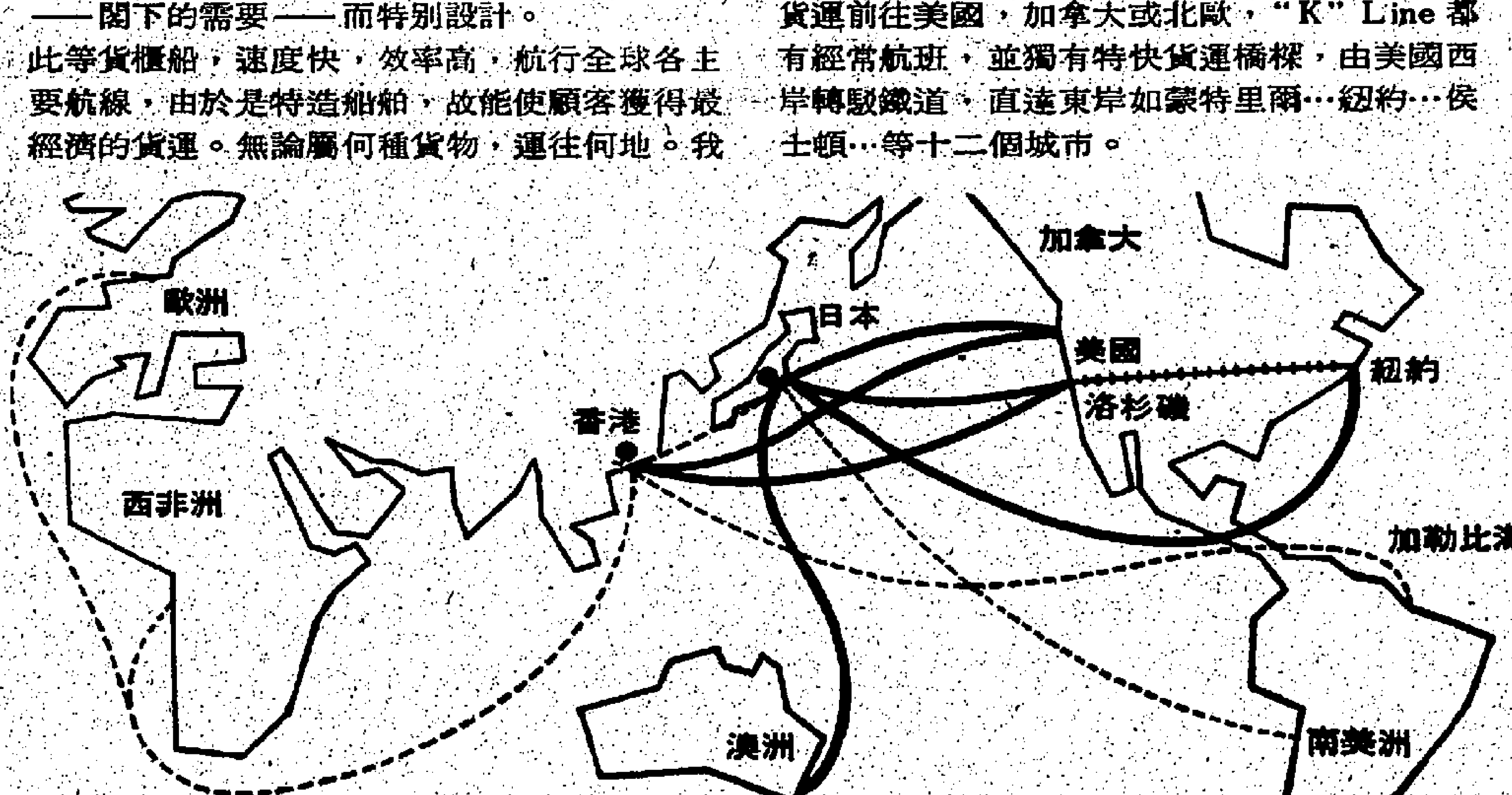


"K"LINE特造貨櫃船
解決閣下貨運需要

"K" Line全貨櫃船，看來全部相似，其實不然。這是因為我們為了應付各種特殊貨運需要——閣下的需要——而特別設計。

此等貨櫃船，速度快，效率高，航行全球各主要航線，由於是特造船舶，故能使顧客獲得最經濟的貨運。無論屬何種貨物，運往何地，我們就有最適合的船隻，準時運達。"K" Line採用電腦管理，快捷安全，服務妥善。

貨運前往美國，加拿大或北歐，"K" Line都有經常航班，並獨有特快貨運橋樑，由美國西岸轉駁鐵道，直達東岸如蒙特里爾…紐約…侯士頓…等十二個城市。



實現貨運需要　K LINE

香港代理：川崎（香港）有限公司　香港干諾道中康樂大厦十五樓　電話：5-256131(十線)

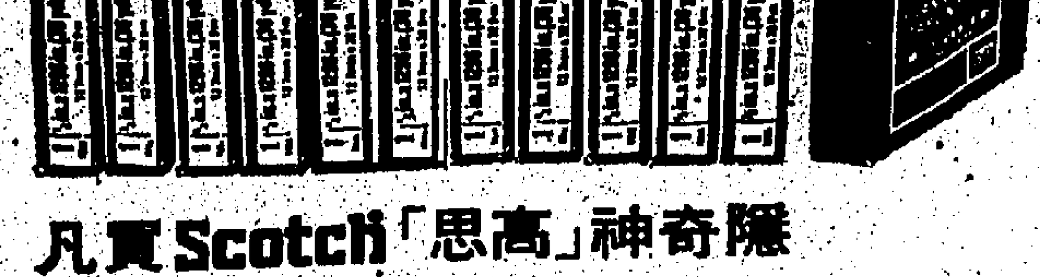
便利顧客聖誕購物
先施公司
延長營業時間

香港總行：
十二月十二日(星期四)至二十日(星期五)
上午十時至下午七時
十二月廿一日(星期六)至廿四日(星期二)
上午十時至下午七時卅分(包括星期日)
十二月廿五日　休業一天
十二月廿六日　照常營業

九龍分行
十二月十四日(星期六)至廿四日(星期二)
上午十一時至下午十時(包括星期日)
十二月廿五日　休業一天
十二月廿六日　照常營業

先施公司
香港・九龍

買　再送



原價 $40.20
現售 $21.70

凡買Scotch「思高」神奇隱形膠紙12卷，免費贈送精美膠紙座/紙壓乙個，多買多送，送完即止。

3M遠東有限公司
香港聖佐治行十七樓・電話：5-223051
3M

新昌集團(香港)有限公司
中期息通告

本公司董事會頃宣佈派發中期息每股二角。而截至一九七四年九月卅日止之半會計年度盈利為四百三十萬元（每股為四角四仙）。去年度上下半年之盈利分為六百八十萬元及三百五十萬元；中期息為每股二角五仙。

有關本集團詳細營業狀況將會在截止過戶後郵寄予各股東之「業務簡訊」內發表。同時，董事會表示，苟非有不可預測之情形，相信下半年度之盈利將不會少於上半年。

股票截止過戶日期由一九七四年十二月卅日至一九七五年一月六日止，首尾兩天包括在內。因中央登記處在截止過戶日期後需要十天時間處理股息事宜，故股息單將于一九七五年一月十六日寄出。

承董事會命
秘書 怡和有限公司謹啓

一九七四年十二月十一日